大清光緒二十年歲次甲午　大英聖書公會託印

新約全書

西歷一千八百九十四年　上海美華書館活板

IMPERIAL EDITION.

Printed from the same type as the Presentation Copy to the Empress-Dowager.

British & Foreign
Bible Society.

Presented
by the Committee, to
Mrs. Stronach,
in recognition of the valuable
services rendered to the Society
in China, by her late husband,
the Revd. John Stronach, M.A.,
one of the translators of this
Version.

Caleb R. Kemp, Chairman of the Comtee.

John Sharp. }
Wm. Major Paull. } Secretaries

The Bible House,
146, Queen Victoria St. London,
25th. Novmr. 1895.

新約全書

救世聖經

THE LITERARY CLASS OF CHINA is an exclusive order, and missionaries usually find it difficult, if not impossible, to reach and influence it by the Gospel. If they could break down caste and exclusiveness in that vast empire and have access to the higher as well as to the lower grades of society, Christianity would make rapid and marked progress. But though the way of access to the literatti seems hedged on every side, yet God has now and then shown that their conversion is possibie. An English missionary, Dr. Muirhead, recently had a visit from a literary graduate, living a thousand miles away from any missionary. He desired further religious instruction, and stated that he had obtained possession of a tract and a Bible which God had blessed to his salvation. This is an encouraging incident, and shows that God knows how to reach his chosen ones in every station in life. It serves as an inspiration and spur to Christian workers to sow beside all waters and to scatter far and near the Word of truth, which God can, and will, bless either with or without the direct human agent.

新約全書總序

新約一書乃救世聖經也古聖前賢寅承上帝上帝或曰天主或曰眞神之旨而述之者也其所言者皆上帝慈愛羣生普賜拯救之大道太初之世一渾乎其寥廓耳上帝乃創造天地萬物兼造人之始祖而卽賦以本善之性俾之受多福於塵寰不謂人欲漸萌天良漸汨卒致違理背法獲罪於上帝而況始祖獲罪之不已其咎更延於後世以及於兆民而眞性遂漓禍端百出爰有死亡之慘沉淪之苦以至靡有窮期上帝怒之而終憫之亦嘗大顯慈悲昭示其獲救之法於世無如世人漸染惡習逞意

縱欲旋知而旋忘終至玩忽自甘然上帝猶優容寬忍積年累世姑聽其欲救而無從迨屆上帝恩允之期即中國漢平帝元始元年特以聖神感猶太國伯利恒之貞女馬利亞而遣獨子爲其子命曰耶穌譯言卽救世主也生而神靈長而聖哲畢世無幾微之過失而純順乎上帝之所命以傳其道以行其事而其全備之大德又皆爲由天降臨由上帝遣下之明證故論天道之綱領贖民生之罪孽以盡救主當行之職者尤不僅生前所顯已也既死於十字架葬後三日復生後升於天蓋其生也奉命而救世也其死也贖罪而救民也上帝之

策遺無弗遵耶穌之名分無弗盡百世而下證據確鑿毫無疑義而爲其門弟子者能從主命而傳福音分往四方宣揚聖道勸人自悟前非篤信悔改於以仰蒙肆赦而獲平康凡負氣含生之衆身心清潔得與上帝默相通克享永生之福此皆載諸聖經卽所謂新約者也都爲二十有七卷前四卷曰馬太曰馬可曰路加曰約翰皆耶穌弟子所著述耶穌誕降以來言行纖悉畢備至耶穌死後升天而絕筆焉第五卷曰使徒行傳備載各使徒生平傳道四方之事實其第六卷以下則又諸使徒之所紀述以達乎四方所設之教會其中原本

聖道訓誨啟迪而示以當行之規末卷曰默示錄指示教會諸事自始生以迄末日凡歷代之所遇悉隱約以言之意甚奧妙卷終復論及鞫問萬民判定善惡諸報應而全書以成總之此二十七卷中於耶穌聖教之大旨暢發無遺爲之徒者皆當篤信謹守實力奉行至死不變者也然則此書之外其尚有可比擬之書乎曰無有世間懲勸之書汗牛充棟然皆由乎人心之所發此書則上帝之聖神感於先哲而言者也其名曰新約者何也曰前乎此者有舊約爲全書凡三十有九卷爲耶穌降生之前一千餘年諸先知聖人所作首論上帝創

造天地以及人之始祖初生之際與夫後來諸事與耶穌基督臨世救民具有關涉預言耶穌畢生行事實蹟班班可考名曰舊約新約者對舊約而名之也其曰約者上帝與其獨子耶穌基督欲救世而訂立之恩約也吾輩幸生於世既參稽乎舊約尤宜勤讀乎新約然後能灼知往古來今修身立命之所在獲益非淺鮮矣或問獲益之效驗可得聞乎則請正告之曰此諸經者皆上帝所默示者也有益於正己有益於教人己正而引人於正俾奉事上帝之人無不心維口誦身體力行灼知百善胥備之上帝彰其榮光顯其經綸凡以救人於

沉淪之中也嗚呼上天之道無言而有言無聲而有聲無言之言布於宇內無聲之聲彌於宙合其律純全可以蘇困其法眞實可以破愚其命正直可以悅志其誡純潔可以發矇其道至淸而至久其典至公而至義故凡讀是書而生信心者今生則敬上帝而無二愛世人而如己蒙上帝之恩佑叨耶穌之拯救獲聖神之導引百福駢臻千祥雲集來生則豫冀升天膺受多福永無窮盡其爲效驗又豈言思擬議之所能盡哉屬當重刻新約敢陳其微旨如此即以爲序

新約全書目錄

新約全書

目錄

新約全書　目錄

新約全書

馬太福音傳

第一章

一亞伯拉罕、大闢之裔、耶穌基督族譜。○二亞伯拉罕生以撒、以撒生雅各、雅各生猶大兄弟。三猶大因大馬氏生法勒士撒拉、法勒士生以士崙、以士崙生亞蘭。四亞蘭生亞米拿達、亞米拿達生拿順、拿順生撒門。五撒門娶喇合氏生波士、波士娶路得氏生阿伯、阿伯生耶西。六耶西生大闢王、大闢王娶烏利亞妻生所羅門。七所羅門生羅波暗、羅波暗生亞比亞、亞比亞生亞撒。八亞撒生約沙法、約沙

法生約蘭、約蘭生烏西亞。[九]烏西亞生約担、約担生亞哈士、亞哈士生希西家。[十]希西家生馬拿西、馬拿西生亞門、亞門生約西亞。[十一]民見徙於巴比倫時、約西亞生耶哥尼亞兄弟。[十二]民徙巴比倫後、耶哥尼亞生撒拉鐵、撒拉鐵生所羅把伯。[十三]所羅把伯生亞比鬱、亞比鬱生以利亞金、以利亞金生亞所。[十四]亞所生撒鐸、撒鐸生亞金、亞金生以律。[十五]以律生以利亞撒、以利亞撒生馬担、馬担生雅各。[十六]雅各生約瑟、是爲馬利亞之夫、馬利亞生耶穌、稱基督。○[十七]考其世系、自亞伯拉罕至大闢、十四代、自大闢至民見徙巴比倫時、亦十四代、自民徙巴比倫時至基督、又十四

代。

耶[十八]穌基督之生、其事如左、母馬利亞爲約瑟所聘、未昏、感聖神而孕。[十九]其夫約瑟義人也、不欲顯辱之、而欲私休之。[二十]思念間、主之使者見夢曰、大闢之裔、約瑟、其取爾妻馬利亞以歸、勿疑、蓋所孕者、感於聖神也。[二一]彼必生子、可名曰耶穌、以將救其民於罪惡中。[二二]如是、主託先知所言應矣。曰、[二三]處女孕而生子、人稱其名以馬內利、譯卽上帝偕我焉。[二四]約瑟寤、遵主使者命、取之以歸。[二五]未與同室、及生冢子、則名曰耶穌。

第二章

一希律王時、耶穌既生於猶太伯利恆、有博士數人、自東方至耶路撒冷。二曰、生而爲猶太人王者安在、我在東方見其星、故來拜之。三希律王聞而懼、舉耶路撒冷皆然。四乃召祭司諸長、民閒士子、問曰、基督當何處生。五僉曰、猶太地伯利恆、昔先知載曰。六猶太地伯利恆乎、在猶太郡中、爾非最小者、蓋將有君出、以牧我以色列民矣。七於是希律密召博士、詳問星見之時。八遂遣之往伯利恆、云、爾往勤訪嬰兒、遇則告我、我亦將往拜。九博士聞命而行、忽東方所見之星前導、至嬰兒所居、則止其上。十博士見星、喜不自勝。十一入室、見嬰及母馬利亞、俯伏拜嬰、啟寶

盒以黃金、乳香、沒藥、諸物獻。[十二]博士夢中得默示、令勿反見希律、則由他途而歸。○[十三]既歸、主之使者見夢於約瑟曰、起、攜嬰及母、奔埃及、寓彼、待余示爾、蓋希律將索嬰殺之。[十四]約瑟遂起、攜嬰及母、夜往埃及、寓彼、[十五]至希律薨、應主託先知言云、曾召吾子出埃及矣。○[十六]當時、希律知為博士所賣、怒甚、遣人將伯利恆境內所有之嬰、按其詳問博士時、凡二歲以下者殲之。[十七]於是、先知耶利米言應矣、其言曰、[十八]在拉馬聞悲泣哀哭、重憂之聲、拉結氏哭子、以無存故、而不受慰。○[十九]希律既薨、主之使者、在埃及見夢於約瑟曰、[二十]起、攜嬰及母、往以色列地、蓋欲害嬰兒命

者已死矣。約瑟遂起、擕嬰及母至以色列地。聞亞基老於猶太、繼父希律爲王、懼不敢往、但夢中得默示、故歸加利利境。至一邑、名拿撒勒、居之應諸先知言云、人將呼之爲拿撒勒人矣。

第三章

維時、施洗約翰至猶太野、言曰、天國邇矣、爾宜悔改。此人乃先知以賽亞所指者、曰、野有聲呼云、備主道、直其徑。夫約翰衣駝毛、束皮帶、食則蝗蟲野蜜。○斯時、耶路撒冷、猶太、及約但四方、咸出、各言己罪、在約但受洗於約翰。約翰見法利賽、撒土該人、多就己受洗、謂之曰、蝮

類乎、誰示爾避後日之刑乎。[八]故當結果、以彰悔改。[九]勿自以爲亞伯拉罕吾祖也、吾語爾、上帝能使此石爲亞伯拉罕子孫焉。[十]今斧置樹根、凡樹不結善果者、卽斫之委火。[十一]夫我以水施洗、俾爾悔改、但後我來者、更勝於我、其履我亦不堪提、彼將以聖神及火施洗爾。[十二]其手執箕、盡簸厥禾塲、斂穀入倉、而燒糠以不滅之火。○[十三]時、耶穌自加利利、至約但、就約翰受洗。[十四]約翰辭曰、我應受洗於爾、爾反就我乎。[十五]耶穌曰、今姑吾許、吾儕當如是以盡禮、乃許之。[十六]耶穌受洗、由水而上、天爲之開、見上帝之神如鴿、降臨其上。[十七]自天有聲云、此我愛子、吾所喜悅者也。

第四章

一聖神引耶穌適野、見試於魔鬼。二耶穌禁食、四十日夜、餓。三試者就之曰、爾若上帝子、此石可令爲餠。四耶穌曰、記有之、人得生、不惟餠、惟上帝所命。○五魔鬼攜之至聖京、升之殿頂。六曰、爾若上帝子、可投下、記有之、主命使者扶爾、免足觸石。七耶穌曰、記亦有之、勿試主爾之上帝。○八魔鬼復攜彼登峻峭之山、以天下列國尊榮示之。九曰、若俯伏拜我、悉以予爾。十耶穌曰、撒但撒但魔鬼名退、記有之、當拜主、爾之上帝、獨崇事焉。十一於是魔鬼離耶穌、天使至而服事之。○十二耶穌聞約翰幽囚、乃往加利利。十三去拿撒勒、至迦百農

居焉、其地濱海、在西布倫、納大利境。[十四]應先知以賽亞言云。[十五]西布倫、納大利、其地沿海、乃約但河上、異邦之加利利也。[十六]處暗之民、已見大光、居死地陰翳者、有光射之。○[十七]自是、耶穌言曰、爾宜悔改、天國邇矣。[十八]耶穌遊加利利海濱、見西門稱彼得、與其兄弟安得烈、二人施罟於海、蓋漁者也。[十九]耶穌曰、從我、我將使爾漁人如漁魚焉。[二十]遂棄網從耶穌。[二一]由此而往、復見西比太子雅各、與兄弟約翰、二人偕父西比太、在舟補網、耶穌招之。[二二]即別父離舟以從。○[二三]耶穌周流加利利、在諸會堂教誨、傳天國福音、醫民疾病。[二四]聲名洋溢敘利亞、有負病、疾苦、患鬼、顛癇、癱瘋者、

人攜就耶穌、耶穌醫之。[二五] 時、加利利、低加波利、耶路撒冷、猶太、約但外、羣衆從焉。

第五章

[節一] 耶穌見衆、登山而坐、門徒既集。[二] 啟口教之曰。[三] 虛心者福矣、以天國乃其國也。[四] 哀慟者福矣、以其將受慰也。[五] 溫柔者福矣、以其將得土也。[六] 饑渴慕義者福矣、以其將得飽也。[七] 矜恤者福矣、以其將見矜恤也。[八] 清心者福矣、以其將見上帝也。[九] 和平者福矣、以其將稱爲上帝子也。[十] 爲義而見窘逐者福矣、以天國乃其國也。[十一] 爲我而受人詬誶窘逐、惡言誹謗者福矣。[十二] 當欣喜歡樂、以在天爾得賞者大

也蓋人窘逐先知、自昔然矣。○[13]爾如地之鹽、鹽失其味、何以復之、後必無用、惟棄於外、爲人所踐耳。[14]爾乃世之光、猶建邑於山、不能隱藏。[15]人然燈不置斗下、乃在臺上者、普照家人也。[16]如是、爾光當照乎人、俾見爾善行、歸榮爾天父焉。○[17]勿以我來壞律法及先知也、我來非以壞之、乃以成之。[18]我誠告爾、天地未廢、律法一點一畫不能廢、皆得成焉。[19]故毀此誡至微之一、又以是教人者、在天國必謂之至微、遵此誡而教人者、在天國必謂之大矣。[20]我語汝、倘爾之義、無以加乎士子法利賽人之義、斷不進於天國也。○[21]爾聞古者有言勿殺、殺則難免乎刑官。

二二 然我語爾、無故怒兄弟者、難免乎刑官、詈兄弟曰拉加者、難免乎公會、詈兄弟曰魔利（拉加魔利西國語詈人之辭也）者、難免乎地獄之火、二三 欲獻禮物於壇上而記兄弟與爾有憾。二四 則留禮物於壇前、先和乃兄弟、後獻禮物、可也。二五 訟爾者、猶在途間、急宜與和、恐送爾於士師、士師發爾於隸、遂下囹圄。二六 我誠告爾、毫釐未償、斷不能出彼也。○二七 古者有言、勿淫、爾聞之矣。二八 惟我語汝、見色而好之者、心已淫矣。二九 設也、右目陷爾於罪、則抉而委之、寧百體喪一、勿全身投地獄。三十 設也、右手陷爾於罪、則斷而去之、寧百體失一、勿全身投地獄。○三一 又言、若人出妻、則以離書與之。三二 惟我語汝、非

姦故而出妻、是使之有淫行也、娶所出之妻者、亦行淫也。○[三三]又聞古者有言、毋背誓願、指主而誓願者、必守之。[三四]惟我語汝、概勿誓、勿指天而誓、天乃上帝座也。[三五]勿指地而誓、地乃其足凳也、勿指耶路撒冷而誓、耶路撒冷乃大君之京師也。[三六]勿指首而誓、首之一髮、不能自爲黑白也。[三七]顧爾之言、惟是是否否、過此則由惡起也。○[三八]爾聞有言、目償目、齒償齒。[三九]惟我語汝、勿敵惡、有人批爾右頰、轉左頰向之。[四十]有人訟爾、欲得爾裏衣、外服亦聽取之。[四一]有人強爾行一里、則偕行二里。[四二]求爾者與之、借爾者勿卻。○[四三]爾聞有言、同人愛之、敵者憾之。[四四]惟我語汝、敵爾者愛之、

詛爾者祝之、憾爾者善視之、陷害窘逐爾者、爲之祈禱。[四五]如此、則可爲天父之子、蓋天父以日照夫善不善、以雨濡夫義不義者也。[四六]爾而愛愛爾者、有何賞耶、稅吏不亦如是乎。[四七]爾獨友於兄弟、有何過人耶、稅吏不亦如是乎。[四八]故爾當純全、若爾天父焉。

第六章

[一]愼勿人前施濟、故令人見之、若然、則不獲爾天父之賞矣。[二]故施濟時、勿令吹角於前、若僞善者在會堂街巷、求榮於人、我誠告爾、彼已得其賞矣。[三]惟施濟時、勿使左手知右手所爲。[四]如是、則爾之施濟隱矣、爾父監於隱者、將

顯以報爾。○[五]爾祈禱時、毋若僞善、喜立會堂交衢祈禱、令人見之、我誠告爾、彼已得其賞矣。[六]爾祈禱時、宜於密室、閉門祈隱微之父、爾父監於隱者、將顯以報爾。[七]爾祈禱時、語勿反覆、如異邦人、彼以爲言多、乃得聲聞也。[八]勿效之、蓋未求之先、爾所需者、父已知之。[九]是以祈禱云、吾父在天、願爾名聖。[十]爾國臨格、爾旨得成、在地若天。[十一]所需之糧、今日錫我。[十二]我免人負、求免我負。[十三]俾勿我試、拯我出惡、以國權、榮、皆爾所有、爰及世世、固所願也。[十四]爾免人過、天父亦免爾過。[十五]爾不免人過、天父亦不免爾過。○[十六]爾禁食時、毋若僞善作憂容、彼變色、以禁食示人、我誠告爾、

彼已得其賞矣。[17]惟禁食時、膏首頮面。[18]勿以禁食見於人、乃見於隱微之父、爾父監於隱者、將顯以報爾也。○[19]勿積財於地、蠹食銹壞、盜穴而竊之處。[20]惟積財於天、蠹不食銹不壞、盜不穴不竊之處。[21]蓋爾財所在、爾心亦在焉。[22]夫燭照於身者、目也、目瞭、則全身光。[23]目眊、則全身暗、爾光若暗、其暗大哉。[24]一人事二主者、未之有也、或惡此愛彼、或重此輕彼、爾不能事上帝、又事財貨也。[25]我語汝、勿慮生何以食、何以飲、身何以衣、生非大於糧、身不大於衣乎。[26]試觀飛鳥、不稼不穡、無積無廩、天父且養之、爾豈不貴於鳥乎。[27]爾曹誰能以思慮延命一刻乎。[28]曷爲衣服

慮耶、試思野有百合花、如何而長、不勞不紡。[二九]我語汝、當所羅門榮華之極、其衣不及此花之一。[三十]且夫野草、今日尚存、明日投爐、上帝猶衣被之若此、况爾小信者乎。[三一]故勿慮何以食、何以飲、何以衣。[三二]此皆異邦人所求、天父知爾需之。[三三]惟上帝之國與義是求、則此物自加諸爾。[三四]故勿爲明日慮、明日之慮、慮於明日、今日之勞、勞於今日、足矣。

第七章

[一節]勿議人、則不見議、爾議人若何、則見議亦如是。[二]爾度人若何、則見度。亦如是。[三]且夫兄弟目中有草芥、爾視之、而

己目中有梁木、不自覺、何歟。[四]將何以語兄弟曰、爾目草芥、容我爲爾去之、而己目中竟有梁木乎。[五]僞善者乎、先去爾目中梁木、方可明見以去兄弟目中草芥也。[六]○勿以潔物投狗、勿以珍珠委豕、恐彼踐之、轉而噬爾。[七]○求則爾與、尋則遇之、叩門則啟之。[八]凡求者得也、尋者遇也、叩門者啟也。[九]爾中孰有子、求餅而與之石。[十]求魚而與之蛇乎。[十一]爾曹雖不善、尚知以善物與子、何況天父、不以善物賜求之者乎。[十二]○爾欲人施諸己、亦必如是施諸人、此律法先知也。[十三]○當進窄門、引而之死、其門也闊、其路也寬、入之者多。[十四]引而之生、其門也窄、其路也狹、得之者少。

○[十五]謹防僞師、其就爾、外如羔羊、內實豺狼。[十六]是可因其果識之、荊棘中、豈摘葡萄乎、蒺藜內、豈采無花果乎。[十七]善樹結善果、惡樹結惡果。[十八]善樹不結惡果、惡樹不結善果。[十九]凡樹不結善果者、卽斫之委火。[二十]是故因其果識之矣。○[二十一]凡稱我曰、主也、主也者、未必盡入天國、惟遵我天父旨者入焉。[二十二]當日、多人將語我云、主也、主也、我非託爾名傳教、託爾名逐鬼、託爾名廣行異能乎。[二十三]我將明告之曰、作不善者、吾未嘗識爾、其離我去矣。○[二十四]聞吾言而行之者、譬彼智人、建屋磐上。[二十五]雨降潦行、風吹撞屋、而不傾覆、因基磐上。[二十六]聞吾言而不行者、譬彼愚人、建屋沙上。[二十七]雨降潦行、

風吹撞屋、遂以傾覆、而傾覆者大也。○[二八]耶穌言竟、衆奇其訓。[二九]以其教人、若操權者然、不同士子也。

第八章

[一]耶穌下山、羣衆隨之。[二]有癩者就而拜曰、主肯必能潔我。[三]耶穌手按之曰、我肯、爾可潔、癩卽潔。[四]耶穌曰、愼勿告人、但往示祭司、依摩西命獻禮爲衆證。○[五]入迦百農時、有百夫長就耶穌求曰、[六]主、我僕癱瘋、偃臥在室、憊甚。[七]耶穌曰、我往醫之。[八]對曰、主臨我舍、不敢當、第發一言、僕必愈。[九]蓋我權屬人、兵權屬我、命去則去、命來則來、令僕行是、則行是。[十]耶穌聞而奇之、謂從者曰、吾誠告爾、以色列中、

未見如是之信也。[十一]吾語汝、自東自西、衆其將至。與亞伯拉罕、以撒、雅各、席坐於天國。[十二]而國之赤子、則逐於絕域幽暗、在彼有哀哭切齒者矣。[十三]耶穌謂百夫長曰、往哉、以爾之信、成矣、即時僕愈。○[十四]彼得有妻之母、偃臥病瘧、耶穌至彼得家、見之。[十五]按其手、瘧即退、婦起而供事焉。○[十六]旣暮、有攜患鬼來就者、倶以一言逐之、負病者醫之。[十七]應先知以賽亞言云、其任我恙、肩我病。○[十八]耶穌見羣衆環己、命門徒偕往彼岸。[十九]有士子就曰、先生不論何之、我欲從爾。[二十]耶穌曰、狐狸有穴、飛鳥有巢、惟人之子、無枕首之所也。[二一]又一門徒曰、主、容我歸葬父。[二二]耶穌曰、從我、任夫死人

葬其死人。○[二三]耶穌登舟、門徒從之。[二四]海盪甚、浪蔽舟、耶穌寢。[二五]門徒就而醒之曰、主、救我、亡矣。[二六]曰、小信者乎、何懼耶、即起、斥風與海、遂大平息。[二七]衆奇曰、彼何人斯、風與海亦順之也。○[二八]既濟、至革革沙地、遇患鬼二人、自墓出、甚猛、無敢過彼路者。[二九]呼曰、上帝子耶穌、我與爾何與、時未至、爾來苦我乎。[三十]遠有羣豕方食。[三一]鬼求曰、若逐我、則許我入豕羣。[三二]曰、往。鬼出、遂入豕羣、全羣突落山坡、投海、死於水。[三三]牧者奔入邑、以其事、及患鬼者之故、告人、[三四]舉邑出見耶穌、請離其境。

第九章

耶穌登舟、既濟、歸故鄉。有舁癱瘋臥牀者來、耶穌見其信己、謂癱瘋者曰、小子安心、罪赦矣。有士子數人、其心曰、僭妄哉若人。耶穌知其意、曰、爾心何懷惡歟。言罪見赦、與言起行、孰易。但令爾知、人子在地、有權以赦罪耳、遂語癱瘋者曰、起、取牀以歸。則起而反。衆見奇之、歸榮上帝、因其以斯權賜人也。○耶穌由是而往、見一人、名馬太、坐於稅關、謂之曰、從我、遂起、從之。耶穌席坐馬太家、諸稅吏及罪人至、偕耶穌與門徒坐。法利賽人見之、語其徒曰、何爾師與稅吏罪人同食乎。耶穌聞之曰、康强者不需醫、負病者需之。但往學我欲矜恤、不欲祭祀

之語、其意何歟、蓋我來、非招義人、乃招罪人悔改耳。○[十四]約翰之門徒就耶穌曰、我與法利賽人、往往禁食、惟爾門徒不禁食、何也。[十五]耶穌曰、新娶者在、賀娶者豈有哀慟乎、惟將來新娶者別之去、時乃禁食耳。[十六]未有補舊衣而用新布者、恐所補者反以壞之、其綻尤甚。[十七]未有盛新酒而用舊革囊者、恐囊裂酒漏、其囊亦敗、惟以新囊盛新酒、斯兩者全矣。○[十八]耶穌言時、有宰來拜曰、我女甫死、爾來手按之、則生矣。[十九]耶穌起而從之、門徒偕行。○[二十]有婦、血漏十二年、尾耶穌後、捫其裾。[二十一]意謂第捫其衣、則愈。[二十二]耶穌顧曰、女也、安汝心、爾信愈爾、自是婦愈。○[二十三]耶穌入宰者

之家、見吹籥者及衆號咷。[24]謂之曰、退、女非死、乃寢耳、衆哂之。[25]耶穌遣衆出、入執其手、女卽起。[26]於是聲名洋溢彼地。○[27]耶穌由是而往、有二瞽者從之、呼曰、大闢之裔、矜恤我乎。[28]入室、瞽者就之、耶穌曰、我能爲之、爾信否。曰、主、然。[29]乃按其目曰、以爾之信、成矣。[30]其目卽明、耶穌嚴戒曰、愼勿令人知之。[31]二人出、徧揚其名於斯地。○[32]當其出也、有攜瘖啞而患鬼者。[33]鬼逐、啞言、衆奇曰、以色列中未嘗見是也。[34]法利賽人曰、彼藉鬼王逐鬼耳。○[35]耶穌周遊鄉邑、在會堂教誨、傳天國福音、醫民疾病。[36]見衆、憫之、以其困苦流離、猶羊無牧。[37]語門徒曰、穡多工少。[38]宜求穡主、遣

工力穡焉。

第十章

耶穌召十二門徒、賜之權、逐邪神、醫疾病。〇十二使徒之名如左、首西門稱彼得、及兄弟安得烈、西比太子雅各、及兄弟約翰。腓力、巴多羅買、多馬、稅吏馬太、亞勒腓子雅各、勒拜稱達太。西門稱銳、賣師加畧人猶大。〇耶穌遣十二人、命之曰、異邦之塗勿由、撒馬利亞邑勿入。惟以色列家亡羊、就之爲愈。至、則言曰、天國邇矣。惟醫病、潔癩、甦死、逐鬼、爾以不費受之、亦以不費施之。金三品、勿貯於槖。途閒勿袋、勿二衣、勿屨、勿杖、蓋工得其值、

宜也。[十一]入鄉邑、則訪孰爲可者、與之居、及去而後已。[十二]入其家、則頌禱之。[十三]其家當得歟、爾所禱之福、必臨之、不當得歟、爾所禱之福、仍歸諸己。[十四]不接爾、不聽爾者、離其家邑、拂去足塵。[十五]我誠告爾、當審判日、所多馬、蛾摩拉之刑、較斯邑尤易受也。○[十六]我遣爾、似羊入狼中、故當智如蛇、馴如鴿。[十七]謹防若人、解爾於公會、鞭爾於會堂。[十八]爾將爲我故、解至侯王、爲證於斯人、及異邦人。[十九]解之時、勿慮將如之何、出言若何、時至、必賜爾以何言也。[二十]非爾自言、乃爾天父之神、在爾衷言耳。[二十一]是時也、兄弟將致兄弟於死、父之於子亦然、子攻父母而死之。[二十二]而爾以吾名、見憾於衆、惟

至終恆忍者、得救也。二三此邑見窘逐、則奔彼邑、我誠告爾、以色列諸邑、爾遊未徧、而人子至矣。二四徒不踰師、僕不踰主。二五徒如師、僕如主、足矣、設有呼家主爲別西卜、（別西卜鬼王名）則呼其家人可知矣。二六勿懼之、未有藏而不露、隱而不顯。二七我於幽暗語汝者、必述於光明、爾聆於耳者、必宣於屋上。二八殺身而不能殺魂者、勿懼、惟能殺身及魂於地獄者、甚可懼也。二九二雀、非一分金售乎、然爾父弗許、其一不隕地。三十爾髮亦且見數。三一故勿懼、爾比多雀貴焉。三二凡認我於人前、我亦認之於我天父前。三三凡拒我於人前、我亦拒之於我天父前。三四勿以我來平世、我來非以平世、轉興戎耳。三五蓋我

來、則子疏其父、女疏其母、婦疏其姑。[三六]而仇敵卽在家人矣。[三七]愛父母過於我者、不宜乎我也、愛子女過於我者、不宜乎我也。[三八]不任十字架而從我者、亦不宜乎我也。[三九]得生命者、反喪之、爲我而喪生命者、反得之。[四十]接爾者、卽接我、接我者、卽接遣我者也。[四一]接先知、因其爲先知者、得先知之賞、接義人、因其爲義人者、得義人之賞。[四二]此小子之一、因其爲吾徒、第以杯水飮之者、我誠告爾、彼必不失賞也。

第十一章

[一]耶穌既命十二門徒、乃離彼往諸邑、設教、傳道。○[二]約翰

在獄、聞基督行事。[3]遣二門徒、問耶穌曰、當來者爾乎、抑他人是望乎。[4]耶穌曰、即爾所見所聞、往告約翰、[5]如瞽者明、跛者行、癩者潔、聾者聽、死者甦、貧者聞福音。[6]凡不我厭而棄者、福矣。○[7]約翰之徒歸、耶穌舉約翰示衆曰、爾素出野、欲何觀耶、葦動於風乎。[8]爾出欲何觀耶、人衣美服乎、夫衣美服者、在王宮也。[9]然則爾出、欲何觀耶、先知者乎、誠然吾語汝、是卓越於先知者。[10]記有之、我遣我使在爾前、備爾道者、即斯人也。[11]我誠告爾、婦之所生、未有大於施洗約翰者、然天國之至微、尤大於是人也。[12]自施洗約翰至今、天國見得於用力、而用力者獲之。[13]蓋諸先

知及律法預言至約翰。[十四]若爾願承我言、當來之以利亞、卽斯人也。[十五]宜傾耳以聽焉。[十六]斯世將何以比之、譬童子坐市井、呼其侶曰。[十七]我吹籥、爾不踊、我悲歌、爾不傷。[十八]蓋約翰至、不食人食、不飲人飲、人言其患鬼。[十九]人子至、食人食、飲人飲、人言其嗜食甘酒、稅吏罪人之友、惟有道之人、爲能見道而悅之者也。○[二十]時、耶穌在諸邑、數施異能、而終無悔改者、於是責之曰、[二一]哥拉汎、其有禍乎、伯賽大、其有禍乎、蓋在爾中所施異能、若施於推羅、西頓、則早衣麻蒙灰、而悔改矣。[二二]吾語汝、當審判日、推羅、西頓之刑、較爾尤易受也。[二三]迦百農乎、爾曾得升至天、又將推落暗府、蓋

在爾中所施異能、若施於所多馬、則彼邑今日猶存。[二四]吾語汝、當審判日、所多馬之刑、較爾尤易受也。○[二五]既而曰、父乎、天地主也、我讚爾、以此道、於智賢則隱之、於赤子則顯之。[二六]誠哉、父之善意、固如是也。[二七]萬物由父賜我、父外無識子、子及子所樂示者之外、無識父。[二八]凡勞苦負重者就我、我賜爾安。[二九]我溫柔謙遜、負我軛而學我、則爾心獲安。[三十]蓋吾軛易、吾負輕也。

第十二章

[一]當安息日、耶穌過田間、門徒饑、摘穗而食。[二]法利賽人見曰、爾門徒所爲在安息日非宜也。[三]耶穌曰、爾不知大闢

及從人饑時所行乎。[四]入上帝宮、食陳設之餅、然此餅、大闢不可食、從者亦不可食、惟祭司可耳。[五]又不知律法所載、祭司於殿內犯安息日而無罪乎。[六]吾語汝、於此有大於殿者。[七]我欲矜恤、不欲祭祀、其意云何、爾如知此、則不擬無罪者矣。[八]蓋人子爲安息日之主也。○[九]於是去彼、[十]會堂有枯一手者、耶穌入、或問曰、安息日施醫可乎、意欲罪之。[十一]耶穌曰、爾中孰有羊、安息日陷坑、不掎而起之乎。[十二]人不貴於羊乎、安息日行善、宜也。[十三]遂語其人曰、伸手、伸即愈、如他手。[十四]法利賽人出、謀殺耶穌。○[十五]耶穌知之、則離彼、衆從之。[十六]凡醫病者、戒衆勿揚。[十七]應先知以賽亞言云、[十八]視

我僕也、我選擇之、我愛其人、我心喜之、我將以我神賦之、而彼以法示異邦人。[十九]其不競不喧、其聲不聞於衢。[二十]已傷之葦不折、然餘之炷不滅、後則行法以致勝。[二一]異邦人亦賴其名矣。○時、[二二]有攜患鬼瞽而瘖者來、耶穌醫之、瞽明瘖言。[二三]衆駭曰、此大闢之裔乎。[二四]法利賽人聞之曰、彼逐鬼無非藉鬼王別西卜耳。[二五]耶穌知其意曰、國自相分爭、必墟、家邑自相分爭、不立。[二六]若撒但逐撒但、是自相分爭也、其國何以立哉。[二七]使我藉別西卜逐鬼、則爾子弟逐鬼藉誰乎、彼將議爾矣。[二八]若我藉上帝之神逐鬼、則上帝國臨爾矣。[二九]何以入勇士之室、劫其家具乎、必先縛勇士、而

後可刧其室。三十不與我偕者、則攻我、不與我斂者、則散也。三一吾語汝、凡罪惡謗讟者、其人可赦、謗讟聖神者、其人不可赦。三二以言攻人子者、其人可赦、以言攻聖神者、今世來世、其人終不可赦。三三果善、則謂其樹善、果惡、則謂其樹惡、蓋由果而識樹矣。三四蝮類乎、爾既惡、言豈能善、蓋有諸心者、言諸口也。三五善人心積善而著其善、惡人心積惡而著其惡。三六吾語汝、出言妄、必被鞫於審判日、何也。三七因言而義見稱、亦因言而罪見擬。

○三八有士子及法利賽人謂之曰、我欲觀先生異跡。三九曰、姦惡之世求異跡、惟先知約拿異跡而外、無異跡可示。四十約拿三日三夜、在巨魚腹、如是、人

子亦將三日三夜在地中。[四一]尼尼微人、當審判時、將起而罪此世之人、以尼尼微人、猶聽約拿言而悔改、況大於約拿者在此乎。[四二]南方女王、當審判時、將起而罪此世之人、以女王猶且來自地極、聽所羅門哲言、況大於所羅門者在此乎。○[四三]邪神離人、遊行旱地、求安不得。[四四]曰、我將歸所出之室、至、則見其室闃寂、掃除修飾。[四五]遂往、又攜七神、惡於己者、入而居之、其人之後患、較先時尤劇、此惡世亦猶是也。○[四六]耶穌語衆時、其母及兄弟立於外、欲與之言。[四七]或告曰、若母及兄弟立於外、欲與爾言。[四八]曰、何者為吾母吾兄弟乎。[四九]遂指門徒曰、視我母及兄弟。[五十]凡遵我天

父旨者、卽我兄弟姊妹及母也。

第十三章

[一]當日、耶穌離家、坐海濱。[二]衆集就之、耶穌登舟而坐、衆立於岸。[三]乃多端設譬曰、有播種者、出而播種。[四]播時、有遺道旁者、鳥至盡食之。[五]有遺磽地者、其土淺薄、發萌雖速。[六]然土不深、故日出曝之、無根而槁。[七]有遺棘中者、棘起蔽之。[八]有遺沃壤者、結實、或百倍、或六十倍、或三十倍。[九]宜傾耳以聽焉。○[十]門徒就之曰、爾設譬語衆、何歟。[十一]曰、天國之奧與爾知之、不與他人也。[十二]凡有者、將與之、使有餘、無有者、并其所有、亦將奪之。[十三]故我設譬語之、以其視不見、聽不

聞、而不悟也。[十四]其人如是、應以賽亞預言云、爾將耳聞而不聽、目視而不明。[十五]蓋此民心頑、耳聾、目瞶、免其目視、耳聽、心悟、遷改而我醫之焉。[十六]然爾目有福矣、以其見也、爾耳有福矣、以其得聞也。[十七]我誠告爾、昔多先知及義人、欲見爾所見而不得見、欲聞爾所聞而不得聞。○[十八]夫播種之譬、爾其聽之。[十九]凡聞天國之道而不悟、惡鬼至、奪其心之所播、此播於道旁者也。[二十]播於磽地者、猶人聽道、即喜受之。[二一]惟內無根、則亦暫耳、及爲道而遇難窘逐、即厭而棄之。[二二]播於棘中者、猶人聽道、此世之憧擾、貨財之迷惑、蔽其道而不實。[二三]播於沃壤者、猶人聽道而悟、結實或

百倍、或六十倍、或三十倍。〇[二四]又設譬曰、天國猶人播美種於田。[二五]寢時敵至、撒稗麥中而去。[二六]苗秀而實、稗亦見。[二七]田主之僕來告曰、主非以美種播田乎、何得有稗也。[二八]曰、敵爲之。僕曰、我往薅之、可乎。[二九]曰、不可、恐薅稗而麥亦拔。[三十]容二者並長、以待穫、穫時、我語刈者、先集稗、束而火之、後斂麥入倉。〇[三一]又設譬曰、天國猶芥種、人取播於田。[三二]此百種之至微者、及其長也、大於諸蔬、儼然成樹、飛鳥即至、棲於其枝。〇[三三]又設譬曰、天國猶酵、婦取納三斗麵中、致均發酵焉。〇[三四]此皆耶穌設譬語衆、非譬不語。[三五]應先知言云、我將啟口設譬、創世以來、所隱藏者、闡揚之也。[三六]時耶

穌散衆而入室、門徒就之曰、田稗之譬、明以教我。[三七]曰、播美種者、人子也。[三八]田者、世也、美種者、天國之子、稗者、惡鬼之子。[三九]敵撒稗者、魔鬼也、穫時者、世末也、刈者、天使也。[四十]集稗而焚於火、世末亦然。[四一]人子將遣厥使者、由其國中、集陷人於罪者、及爲惡之人。[四二]投之火爐、在彼有哀哭切齒者矣。[四三]時、義者、將輝光如日、在其父之國、宜傾耳以聽。○[四四]天國、猶寶藏於田、人遇之、則秘焉、起而歸、售所有、以市斯田。○[四五]天國猶商求美珠。[四六]遇一貴値、則往鬻所有、以市之。○[四七]天國猶罟、施於海、集諸水族。[四八]既盈則曳於岸、坐而集其善者入器、惡者、棄之於外。[四九]世末亦然、天使將出、於

善之中以別其惡。[五十]投之火爐、在彼有哀哭切齒者矣。○[五一]耶穌曰、若此爾皆悟乎、曰、主、然。[五二]曰、夫如是、則士子學天國者、如一家主。由庫中出新舊之物焉。○[五三]耶穌既竟斯譬、去彼、至故土、[五四]在會堂教誨、衆奇之曰、斯人焉得斯智慧異能乎。[五五]此非木工之子乎、其母非名馬利亞、其兄弟非雅各、約西、西門、猶大乎。[五六]其姊妹非與我比鄰乎、斯焉得斯耶。[五七]遂厭而棄之、耶穌曰、先知在故土室家之外、莫不尊焉。[五八]耶穌在彼、不廣行異能、以人不信故也。

第十四章

[一]當時、分封之君希律、聞耶穌聲名。[二]語其臣曰、此乃施洗

約翰、死而復生、故建異能也。○[三]初、希律以其兄弟腓力之妻希羅底事、執約翰繫獄。[四]約翰嘗謂之曰、納此婦非義也。[五]希律欲殺之、惟懼衆、蓋衆以約翰爲先知也。[六]適希律誕、希羅底女舞於前、希律喜。[七]遂誓許所求。[八]女爲母所唆、曰、請以施洗約翰之首、盤上賜我。[九]王憂、然旣誓、又以同席者在、乃命賜之。[十]遣人斬約翰於獄。[十一]盛首於盤。以賜女、女即奉母。[十二]其徒至、取屍葬之、往告耶穌。[十三]耶穌聞之、去彼登舟、潛往於野、衆知之、由諸邑步從。○[十四]耶穌出、見衆、憫之、醫有病者。[十五]薄暮、門徒就之曰、此乃曠野、時已逝、請散衆、往鄉市食。[十六]耶穌曰、毋庸衆往、爾與之食可也、[十七]曰、我

儕於此無所有、惟五餠二魚而已。十八曰、取以與我。十九遂命衆席草而坐、取五餠二魚、仰天祝而擘之、以餠予徒、徒予衆。二十皆食而飽、拾其餘屑、盈十二筐。二一食者、婦幼外、約五千人。○二二耶穌欲散衆、令門徒登舟、先濟彼岸。二三衆散、登山祈禱、既暮、惟己獨在。二四舟在海中、被浪搖撼、風逆故也。二五四更時、耶穌履海就之。二六門徒見其履海、則懼、意爲怪物、驚而呼。二七耶穌曰、安爾心、我也、勿懼。二八彼得曰、果主也、則命我履水以就爾。二九曰、來。彼得離舟、履水就耶穌。三十覺風烈、則懼、將溺、呼曰、主、救我。三一耶穌手援之曰、不信者、何疑乎。三二甫登舟而風息。三三舟中人拜曰、誠上帝子也。○三四既濟、至革尼撒勒

地。[35]其人識之、遣報四方、擕諸負病者至。[36]第求耶穌衣裾捫之、捫者得愈。

第十五章

[1]耶路撒冷士子、法利賽人就耶穌曰。[2]何爾門徒、犯古人遺傳、食時不盥手乎。[3]曰、爾何因爾遺傳、犯上帝誡乎。[4]上帝誡曰、敬爾父母、又曰、詈父母者必死之。[5]惟爾則曰、若人對父母云、我所當奉親者、已獻爲禮物。[6]遂可不敬父母、是爾以爾遺傳、廢上帝誡也。[7]僞善者乎、以賽亞預言指爾者、誠是、其言曰。[8]斯民以口舌附我敬我、而心則遠我。[9]所教乃人所命、故徒拜我。○[10]耶穌召衆曰、宜聽而悟

也。[十一]非入諸口者汚人、惟出諸口者汚人。○[十二]門徒就之曰、法利賽人聞斯言、厭而棄之、爾知之乎。[十三]耶穌曰、凡樹、非我天父所樹者、將拔其根。[十四]姑聽之、彼乃瞽相瞽者、以瞽相瞽、二者互陷於坑矣。[十五]彼得曰、斯譬明以教我。[十六]耶穌曰、爾尚不悟歟。[十七]豈不知入口者、運於腹、而遺於厠乎。[十八]惟出諸口者、由心而起、斯汚人也。[十九]蓋惡念、兇殺、姦淫、苟合、盜竊、妄證、訕謗、皆由心而起、斯乃汚人。[二十]但未盥手而食者、不汚人也。○[二一]耶穌去彼、往推羅、西頓境。[二二]其地有迦南婦、來呼曰、主、大闢之裔、矜恤我、我女患鬼、苦甚。[二三]耶穌不答、門徒至、請曰、婦呼於後、可命之去。[二四]曰、我奉使、特爲以色

列家亡羊耳。二五婦拜曰、主助我。二六曰、取兒曹餅投狗、未善也。二七婦曰、主、然、但几下遺屑、狗亦得食之。二八耶穌曰、婦信大矣、可得如願、自是女愈。○二九耶穌去彼、至加利利海濱、登山而坐。三十衆就之、有攜跛者、瞽者、瘖者、殘缺者、及諸病者、置耶穌足下、耶穌醫之。三一衆見瘖者言、殘缺者痊、跛者行、瞽者明、則奇之、歸榮以色列上帝。○三二耶穌召門徒曰、我憫衆偕我三日、今無食、我不欲使之饑而去、恐塗中困憊也。三三門徒曰、在野、安得多餅、以飽衆耶。三四耶穌曰、爾有餅幾何、曰、七、及些須小魚。三五遂命衆坐地。三六取七餅與魚、祝而擘之、予門徒、徒予衆。三七皆食而飽、拾餘屑、盈七籃。三八食者、婦幼

外四千人焉。○耶穌散衆登舟、至抹大拉境。

第十六章

一法利賽及撒土該人來、試耶穌、請示以天之異跡。二耶穌曰、暮時、天有紅光、汝云、明日將晴。三朝時、天色紅晦、汝云、今日風雨、僞善者乎、爾識別天色、獨不識斯時異跡與。四姦惡之世求異跡、惟先知約拿外、無異跡可示、遂去之。○五門徒濟彼岸、忘取餅。六耶穌曰、謹防法利賽、撒土該之酵。七門徒竊議曰、是爲不取餅歟。八耶穌知之、曰、小信者乎、曷以不取餅竊議耶。九爾猶不知歟、豈不憶五餅分五千人、而拾餘幾筐乎。十又七餅分四千人、而拾餘幾籃乎。十一何

不知我所言防法利賽撒土該之酵者、非爲餅乎。[十二]門徒方悟耶穌所言、非防餅之酵、乃法利賽撒土該教也。○[十三]耶穌至該撒利亞腓立比之境、問其徒曰、我人子也、人言爲誰。[十四]曰、有言施洗約翰、有言以利亞、有言耶利米、抑先知之一。[十五]耶穌曰、惟爾謂我誰耶。[十六]西門彼得對曰、爾乃永生上帝子基督也。[十七]耶穌曰、西門巴約拿、福矣、以有血氣者不示爾、乃吾天父示之也。[十八]我又語爾、爾乃彼得、（彼得即磐之謂）我將建我會於此磐、而陰府不能勝。[十九]我以天國之鑰賜爾、凡爾繫於地者、在天亦繫之、釋於地者、在天亦釋之。[二十]遂戒門徒、勿以己爲基督告人。○[二一]自是耶穌示門徒、

以己必往耶路撒冷、備受長老、祭司諸長士子之害、且見殺、三日復生。二二彼得援而止之曰、主、不可、願勿有此。二三耶穌顧彼得曰、撒但、退、爾阻我、以爾不體上帝之情、乃人之情耳。二四耶穌語門徒曰、欲爲我徒、則當克己、負十字架以從。二五欲救生命（或曰生命當作魂靈）者、反喪之、爲我而喪生命者、反得之。二六利盡天下、而失生命者、何益之有、人將以何者易生命乎。二七人子以父之榮、偕其使者將臨、視人所行而報之。二八我誠告爾、立於此者有人、未死克見人子得國而臨矣。

第十七章

[一]越六日、耶穌攜彼得、雅各、及雅各兄弟約翰、潛至高山。[二]當前變化、面耀如日、衣皎有光。[三]摩西、以利亞、見與語。[四]彼得謂耶穌曰、主、我儕於此善矣、願建三廬、一爲爾、一爲摩西、一爲以利亞、不識欲之否。[五]言時、景雲蓋之、雲閒有聲云、此我愛子、我所喜悅者、宜聽之。[六]門徒聞之、俯伏甚懼。[七]耶穌前、撫之曰、起、勿懼。[八]門徒擧目、不見一人、惟耶穌而已。○[九]下山時、耶穌命之曰、人子未復生、勿以所見告人。[十]門徒問曰、士子有言、以利亞當先至、何歟。[十一]耶穌曰、以利亞先至、振興諸事。[十二]吾語汝、以利亞已至、人不之識、任意以待、如是、人子亦將受害矣。[十三]門徒方悟耶穌所言、指

施洗約翰也。○[十四]至衆所在、有人就耶穌、曲跽曰、[十五]主、矜恤
我子、顛癇甚苦、躓於火者屢矣、躓於水者又屢矣。[十六]攜就
爾門徒、而不能醫也。[十七]耶穌曰、噫、不信悖逆之世、我偕爾
當幾何時、我忍爾當幾何時、且攜若子就我。[十八]耶穌斥鬼、
鬼既出、子遂愈。[十九]門徒私就耶穌曰、我儕不能逐鬼何歟。
[二十]曰、不信故也、我誠告爾、有信如芥種、即命此山、去此移
彼、亦必移焉、且無所不能也。[二一]要非祈禱禁食、此族不出。
○[二二]當周流加利利時、耶穌謂門徒曰、人子將賣與人手、
[二三]爲其所殺、三日復生、門徒憂甚。○[二四]入迦百農、有收丁稅
（丁稅每人金二錢）者、就彼得曰、爾師輸丁稅乎。曰、然。[二五]彼得入室、耶

穌先問曰、西門、爾意若何、世上諸王、向誰徵餉收稅乎、向己子乎、向庶民乎。[二六]曰、庶民耳。曰、然則己子可蠲矣。[二七]但恐使之厭而棄我、爾往釣於海、取先上之魚、啟其口、當得金四錢、取爲我與爾納之、可也。

第十八章

[一]當時、門徒就耶穌曰、在天國、孰爲大。[二]耶穌呼一孩提、立於前。[三]曰、我誠告爾、不反復如孩提者、不得入天國。[四]故自謙如孩提、則於天國爲大。[五]凡以我名接此孩提者、即接我。[六]若陷信我之小子於罪者、寧以巨磨懸其頸、沉於深海。○[七]禍哉斯世乎、以其陷人於罪也、夫陷人於罪、事所

必有、但陷人於罪者、禍哉斯人也。[八]倘爾一手一足陷爾於罪、則斷而去之、寗跛與殘缺入於生、勿兩手兩足投永火。[九]倘爾一目陷爾於罪、則抉而委之、寗一目入於生、勿兩目投地獄之火。○[十]愼毋輕視此小子之一、吾語汝、彼之天使在上、常覲我天父之顏。[十一]人子至、爲救其亡者耳。[十二]人有百羊、而喪其一、爾意云何、不姑舍九十九羊於山、往求其喪者乎。[十三]若遇之、我誠告爾、其爲此一羊喜、勝於九十九之不喪者矣。[十四]如是而亡此小子之一、非爾天父意也。○[十五]倘兄弟得罪爾、則於彼獨處時謫之、若聽、則救厥兄弟。[十六]弗聽、則招一二人、證以二三人之口、而言言

有徵矣。[17]弗聽則告於會、弗聽會、則視之猶異邦人與稅吏、可也。○[18]我誠告爾、凡爾繫於地者、在天亦繫之、釋於地者、在天亦釋之。[19]我又語汝、倘爾二人、契合於地、則不論何求、我天父必成之。[20]有二三人、爲我名、隨地而集者、我亦在其中矣。○[21]彼得就之曰、主、兄弟得罪我、我赦之、當若何、七次可歟。[22]耶穌曰、奚止於七、乃七十復以七相乘也。[23]天國猶人君、與其臣會計。[24]計時、有曳負千萬金者。[25]旣無可償、主命鬻其身、與妻孥、及其所有以償。[26]其臣俯伏拜曰、請主寬我、我將盡償。[27]主憐而釋之、免其債。[28]其臣出、遇同僚、負十金、執之、扼其吭曰、爾所負者、當償我。[29]同

僚俯伏求曰、請寛我、我將盡償。[三十]弗許、下之獄、責償所負。[三一]諸同僚見之、憂甚、以其事赴愬於主。[三二]主召之曰、惡哉臣也、爾所負、求我、我則免之。[三三]不當矜恤同僚、亦猶我矜恤爾乎。[三四]由是主怒、交之獄吏、責償所負。[三五]若爾衆不心赦兄弟之過、則我天父視爾、亦將如是。

第十九章

[一]耶穌言竟、去加利利、至猶太境、約但河上。[二]衆從之、耶穌醫其病者。[三]○法利賽人試之曰、不論何故出妻、可乎。[四]曰、造化之主、始造男女。[五]故曰、人離父母、膠漆其妻、成爲一體、此經汝豈未讀乎。[六]如是、終不爲二、而一體矣、故上帝

所耦者、人不可分之。○[七]曰、然則摩西命予離書出之何也。[八]曰、摩西以爾心忍容爾出妻、但元始不然。[九]吾語汝非以姦故、出妻而他娶者、淫行也、娶所出之妻者、亦淫行也。○[十]門徒曰、人於妻如此、盍勿娶。[十一]曰、衆不能、惟稟賦者能之。[十二]蓋有生而閹者、有被人閹者、有爲天國自閹者、此言惟能受者受之。○[十三]時、有人攜孩提、欲耶穌按手而禱、門徒責之。[十四]耶穌曰、容孩提就我、勿禁之、蓋有天國者、正如是人也。[十五]遂按之而去。○[十六]有少者就之曰、善哉師乎、我當行何善、以獲永生。[十七]耶穌曰、胡爲以善稱我、無一善者、惟上帝而已、爾欲得生、則當守誡。[十八]曰、何誡、耶穌曰、毋殺

人、毋行淫、毋攘竊、毋妄證。[十九]敬爾父母、愛人如己。[二十]少者曰、我自幼皆守之、猶有未盡乎。[二一]耶穌曰、爾欲盡善、往售所有以濟貧、則必有財於天、且來從我。[二二]少者聞言、愀然而去、貲厚故也。○[二三]耶穌謂門徒曰、我誠告爾、富人入天國、難矣哉。[二四]我又語汝、駝穿針孔、較富人入上帝國、尤易也。[二五]門徒聞之、甚奇、曰、然則誰得救耶。[二六]耶穌目之曰、人則不能、上帝無不能也。○[二七]彼得曰、吾儕舍一切以從爾、將何得歟。[二八]耶穌曰、我誠告爾、爾曹從我、至復興之際、人子坐榮位、爾亦坐十二位、審以色列十二支派矣。[二九]凡爲我名、離屋宇、兄弟、姊妹、父母、妻子、田疇者、將受百倍、而得永

生。[三十]然先者多爲後、後者多爲先也。

第二十章

[一]天國猶家主朝出僱工入葡萄園。[二]與工約日金一錢、遣之入園。[三]辰盡出、見有閒立於市者。[四]謂之曰、爾亦往葡萄園、所宜給者、我與爾、其人遂往。[五]日中、及未終、又出、行亦如之。[六]申盡、出、復見有閒立者、謂之曰、爾何終日閒立於此乎。[七]曰、無僱我者、曰、爾亦往葡萄園、所宜給者、爾可得之。[八]及暮、園主語操會者曰、呼工、給以傭値、由後以次及先。[九]申盡至者、各受金一錢。[十]先至者意所受必加多、乃亦受金一錢。[十一]受之、則怨家主曰。[十二]我當暑、終日任勞、後至者、

僅片時工作、乃使之與我等乎。[13]園主謂其人曰、友、我未嘗不公待爾、爾非與我約金一錢乎。[14]取爾之値而往、我欲予後至者、猶予爾然。[15]以我之物、行我所欲、不亦宜乎、我爲善、爾怒目何也。[16]如是、後者將爲先、先者將爲後、蓋被招者多、見選者少也。○[17]耶穌上耶路撒冷、途中潛攜十二門徒、謂之曰、[18]我儕上耶路撒冷、人子將賣與祭司諸長、士子、定以死。[19]解與異邦人、凌辱鞭撲、釘十字架、越三日復生。○[20]西比太有二子、其母率之就耶穌、拜求一事。[21]耶穌曰、爾欲何爲、曰、許此二子、坐於爾國、在爾左右。[22]耶穌曰、爾所求者、爾不知也、我飲之杯、爾能飲乎、我受

之洗、爾能受乎、曰能。(二二)曰、我飲之杯、爾將飲之、我受之洗、爾將受之、但坐我左右、非我得與、惟與夫我父備位以待之者。○(二四)十徒聞之、則憾兄弟二人。(二五)耶穌召之曰、異邦之君主其治、而大人執其權、爾所知也。(二六)爾曹不可。(二七)爾中欲爲大者、當爲爾役、欲爲首者、當爲爾僕。(二八)猶人子至、非以役人、乃役於人、且舍生爲衆贖也。○(二九)出耶利哥時、衆隨之。(三十)二瞽者坐道旁、聞耶穌過、呼曰、主、大闢之裔、矜恤我。(三一)衆責之使緘默、瞽者愈呼曰、主、大闢之裔、矜恤我也。(三二)耶穌止、呼之。(三三)曰、爾欲何求、曰、欲主明我目、(三四)耶穌憫之、按其目、目即明、由是從耶穌。

第二十一章

近耶路撒冷、至伯法其、邇橄欖山、耶穌遣二門徒。曰、爾往前村、遇牝驢縶焉、有小驢同在、解而牽之。有詰爾者、則曰、主需之彼必從而放焉。如是應先知言云。告郇之女、爾王臨至、溫柔而乘驢、及驢之小者、卽引重之子也。門徒遂往、如命而行。牽驢及小驢、置衣於上、扶耶穌乘之。有衆以衣布道、或伐樹枝、布於途。前後衆庶呼曰、大闢之裔、萬福歟、託主名來者、當見寵也、在上者萬福矣。○耶穌入耶路撒冷時、舉城竦動曰、此爲誰。衆曰、加利利拿撒勒先知耶穌也。○耶穌進上帝殿、逐其中貿易

者、反兌錢者之几、鬻鴿者之椅。[十三]曰、記有之、我室必稱爲
祈禱室、爾曹以爲盜巢也。[十四]瞽者、跛者、於殿就耶穌、耶穌
醫之。[十五]祭司諸長士子、見其所行特異、又見孺子呼於殿
曰、大闢之裔、萬福歟、由是憾之。[十六]語耶穌曰、若所言者、爾
不聞乎、耶穌曰、然、以赤子乳哺者之口、全備讚美、斯言
爾未讀乎。[十七]遂去之、出城、至伯大尼、宿焉。○[十八]來朝復入、耶
穌饑、[十九]道旁見無花果樹、就之、無所得、惟葉而已、謂樹曰、
爾果永不復結、樹即枯。[二十]門徒見而奇曰、無花果樹、何枯
之速也。[二一]耶穌曰、我誠告爾、爾有信不疑、不獨於此樹能
行之、雖命此山、移去投海、亦能焉。[二二]祈禱時、不論何求、信

則得之、○[二三]耶穌入殿教誨、祭司諸長、民間長老、就之曰、爾以何權行是、誰賜爾此權耶。[二四]耶穌曰、我亦一言問爾、爾告我、則我以何權行是告爾。[二五]約翰施洗、由天乎、由人乎、衆竊議曰、若云由天、彼必曰、曷不信之。[二六]若云由人、我又畏民、蓋民以約翰爲先知也。[二七]遂對曰、不知也、耶穌曰、我亦不以何權行是告爾。[二八]○人有二子、謂其長者曰、子、今日往葡萄園工作。[二九]對以不可、後悔而往。[三十]命其次子亦如之、對曰、主、諾、既而不果往。[三一]爾意何如、二者、孰遵父旨乎、曰、長子、耶穌曰、我誠告爾、稅吏娼妓、先爾入上帝國矣。[三二]蓋約翰以道義就爾、爾不信、而稅吏娼妓信之、且爾

見此、又不後悔以信之。○[三三]請復聽一譬、有家主樹葡萄園、以籬環之、中掘酒醡、建塔、租與農夫、遂往異地。[三四]果期、遣僕、就農夫收果。[三五]農夫執其僕、扑一、殺一、石擊一。[三六]復遣他僕、較先尤衆、農夫待之如故。[三七]後遣其子、意謂必敬我子矣。[三八]農夫見其子、則私語曰、此其嗣子、且來殺之、業可據矣。[三九]遂執之、出諸園外、殺焉。[四十]園主至、將何以處此。[四一]曰、其必翦滅此惡人、租園與他農、可按時納果也。[四二]耶穌曰、經云、工師所棄之石、成爲屋隅首石、此主所成者、我目而奇之、爾未讀乎。[四三]吾語汝、上帝國、必奪爾、賜他民、以結果者也。[四四]蹟此石上者人必糜、此石墜其上者、身必碎。○[四五]祭

司諸長、法利賽人、聞此譬、識其言指己。[四六]欲執之、惟懼民、蓋民以耶穌爲先知也。

第二十二章

[一]耶穌又設譬、語衆曰。[二]天國猶人君、爲子設昏筵。[三]遣僕召所請者赴筵、不至。[四]又遣僕曰、告所請者云、我餐已具、牛與肥畜已宰、百物備、可就筵矣。[五]彼不顧而去、一往於田、一往於市。[六]其餘執僕、凌辱殺之。[七]君聞之怒、遣軍滅其兇、焚其邑。[八]語僕曰、昏筵已備、所請者不堪。[九]可往路之通衢、不論所遇、請赴筵焉。[十]僕出途閒、集所遇善者惡者、昏筵賓滿矣。[十一]君入觀賓、見一人不衣禮服、語之曰。[十二]客不衣禮

服、胡爲乎來、賓默然。[13]君語僕曰、繫其手足、執而逐於絕域幽暗、彼有哀哭切齒者矣。[14]蓋被招者多、見選者少也。

○[15]法利賽人出而共謀、欲即其言罟陷之。[16]遂遣其徒、同希律黨、就之云、先生、我知爾乃眞者、以誠傳上帝道、不偏視人、不以貌取人者也。[17]納稅該撒（該撒羅馬國君之號）宜否、爾意如何、請告我。[18]耶穌識其詐、曰、僞善者乎、何試我耶。[19]稅金予我觀之、遂取金錢一、予之。[20]耶穌曰、是像與號誰乎。[21]曰、該撒。曰、然則以該撒之物納該撒、以上帝之物納上帝矣。[22]聞者奇而去。

○[23]撒土該人言無復生者、就而問曰。[24]先生、摩西云、人無子而死、弟當娶其婦、生子以嗣兄。[25]我中有

兄弟七人、長者娶而死、無子、則遺婦與弟。[二六]其二其三、至其七、亦然。[二七]厥後、婦亦死。[二八]至復生時、七人中、婦爲誰之妻乎、蓋皆納之矣。[二九]耶穌曰、爾不識經、及上帝之權、故謬也。[三十]夫復生之際、不嫁不娶、如上帝之使者在天。[三一]論死者復生、豈未讀上帝所諭爾云、[三二]我乃亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝也、是上帝非死者之上帝、乃生者之上帝也。[三三]衆聞之、奇其訓。○[三四]法利賽人聞耶穌使撒土該人無辭以對、遂集。[三五]其一人爲教法師、問而試之曰、[三六]先生、律法諸誡、孰爲大。[三七]耶穌曰、當一心、一性、一意、愛主爾之上帝。[三八]此誡之首而大者。[三九]其次愛人如己、亦猶是。[四十]二者、

乃律法先知之綱領也。○[四一]法利賽人集時、耶穌問曰、[四二]爾意基督爲何如人、是誰之裔乎。[四三]曰、大闢之裔也、曰、大闢感於聖神、何稱基督爲主耶。[四四]大闢有言曰、主謂我主云、坐我右、我將以爾敵置爾足下焉。[四五]夫大闢既稱基督爲主、則基督如何爲大闢裔乎。[四六]衆無辭以對、自是無敢復問者。

第二十三章

[一]耶穌語衆及門徒曰、[二]士子法利賽人、坐摩西位、[三]凡命爾守者、守之、但勿爲其所爲、以其言而不行也、[四]彼以重且難之任、縛而置人肩上、惟己則一指不肯動。[五]其行事、欲

以見於人而爲之、且闊其佩經、大其衣裾。[六]喜席閒上座、會堂高位。[七]市上問安、爲人稱曰、夫子夫子。[八]然爾勿受夫子之稱、爾師尊乃一、卽基督、爾曹皆兄弟。[九]勿稱在地者爲父、爾父乃一、卽在天者。[十]亦勿受師尊之稱、爾師尊乃一、卽基督。[十一]爾中大者、當爲爾役。[十二]自高者降爲卑、自卑者升爲高也。〇[十三]僞善之士子、法利賽人、其有禍乎、以爾當人前閉天國、爾自不進、而將進者爾不許。[十四]僞善之士子、法利賽人、其有禍乎、以爾幷呑嫠婦家貲、而佯爲長祈、故受罪尤重也。[十五]僞善之士子、法利賽人、其有禍乎、以爾周行水陸使一人進教、既進、又使爲地獄之人、較倍於

爾也。[十六]爾瞽而相者、其有禍乎、每曰、人指殿而誓、則無事、惟指殿內之金而誓、則當償之。[十七]爾愚且瞽、金與殿、孰大乎、亦金以殿聖耳。[十八]爾又曰、人指壇而誓、則無事、惟指壇上禮物而誓、則當償之。[十九]爾愚且瞽、禮物與壇、孰大乎、禮物以壇聖耳。[二十]故指壇而誓、是指壇及在其上者而誓也。[二十一]指殿而誓、是指殿及居其內者而誓也。[二十二]指天而誓、是指上帝座、及坐其上者而誓也。○[二十三]僞善之士子、法利賽人、其有禍乎、蓋爾於薄荷、八角、馬芹、十輸其一、但律法之尤重者、若義、與仁、與信、爾則遺之、然爾所當行者此也、彼第不可遺耳。[二十四]爾瞽而相者、蚋則濾之、駝則呑之。[二十五]僞善

之士子、法利賽人、其有禍乎、以爾潔杯盤之外、而劫奪非義充其內。[二六]嘻、法利賽人、其瞽乎、先潔杯盤之內、則其外亦潔矣。○[二七]僞善之士子、法利賽人、其有禍乎、爾似粉堊之塋、外見爲美、內則死骸汚穢充之矣。[二八]如是、爾以義外見於人、內則僞善非法充之矣。[二九]僞善之士子、法利賽人、其有禍乎、以爾建先知之塋、飾義人之墓、[三十]每曰、若我在我祖時、則不與謀流先知之血。[三一]如是、爾自證爲殺先知者之裔。[三二]何不盈爾祖之量乎。[三三]嘻、蛇蝮之類、安能逭地獄刑乎。[三四]是以我遣先知、智人、士子、就爾、殺者有之、釘十字架者有之、鞭於會堂者有之、在在窘逐者又有之。[三五]致

流義人之血於地、罪皆歸爾、自義人亞伯之血、至巴拉家子撒加利亞爾殺於殿壇閒之血。三六我誠告爾、此事必歸斯世也。三七耶路撒冷乎、耶路撒冷乎、爾殺先知、石擊奉使者、我欲集爾赤子、似母鷄集雛翼下、已幾何時、惟爾不欲。三八爾室將爲墟矣。三九吾語汝、今而後、爾不見我、至將曰、託主名而來者、當見寵也。

第二十四章

一耶穌出殿、門徒就焉、以殿宇指與耶穌觀之。二耶穌曰、爾不見此乎、我誠告爾、將不遺石於石上、乃必盡圮也。○三耶穌坐於橄欖山、門徒潛就之曰、請告我、何時有此、且

爾臨及世末有何兆乎。[四]耶穌曰、慎勿爲人所惑。[五]將有多人冒我名而來、自謂基督、是以惑衆。[六]爾將聞戰、及戰風聲、慎勿懼、此事必有、惟末期未至耳。[七]民將攻民、國亦攻國、饑疫地震、隨在皆然。[八]此菑害之始也。[九]人將陷爾於患難、殺爾、爾以我名、見憾於萬民。[十]多人將厭而棄我、彼此相陷相憾。[十一]僞先知羣起而惑衆。[十二]以惡貫盈、多人愛情漸冷。[十三]惟終忍者得救。[十四]天國福音、將傳天下、爲證於萬民、然後末期至。〇[十五]爾觀先知但以理所言、指殘賊可惡之物、立於聖地、讀者宜致思焉。[十六]時在猶太者、當避於山。[十七]在屋上者、勿下取家貲。[十八]在田者、勿歸取衣。[十九]當日妊婦乳婦、其

有禍乎。二十宜祈禱免冬時及安息日逃避矣。二一時必有大難、自世之始、越至於今、皆未之有、後亦無有焉。二二斯時不稍減其日、則無得救者、蓋爲所選之民、此日可稍減耳。二三有告爾者曰、基督在此、基督在彼、則勿信。二四蓋將有僞基督、僞先知者起、大施異蹟奇事、使得以惑選民、則惑之矣。二五我與爾先言之。二六有人告爾基督在曠野、勿出、基督在密室、勿信。二七猶電自東閃而至西、人子之臨亦如是。二八屍所在、鷙鳥集焉。○二九患難之後、日晦冥、月無光、星隕自天、天象震動。三十人子之兆見於天、在地諸族哭之哀、且見人子、以大權大榮、乘雲而來。三一遣使者吹角、聲甚宏遠、集厥選民

於四方、天涯之極。○[三二]當思無花果樹之譬、枝柔葉萌、則知夏近矣。[三三]如是爾見此兆、則知人子近及門矣。[三四]我誠告爾、此代未逝、斯皆得成。[三五]天地可廢、吾言不可廢。○[三六]彼日彼時、人不知、天使亦不知、惟我父知之。[三七]有如挪亞之日、人子之臨亦然。[三八]洪水之先、其人飲食、嫁娶、迨挪亞入方舟日。[三九]莫有知者。忽洪水至而湮衆、人子之臨亦然。[四十]時、二人在田、擒一、縱一。[四一]二女旋磨、擒一、縱一。○[四二]故當儆醒、以爾不知主至何時也。[四三]若家主知盜何更至、則必儆醒、不致穴其室、此爾所知也。[四四]是以爾當預備、因不意之時、人子至矣。[四五]孰是忠智之僕、主任之督其家人、依時而予糧

乎。[46]主臨、見僕行事、其僕福矣。[47]我誠告爾、主將任之、以督
所有。[48]倘有惡僕、意主將遲遲而至。[49]於是扑其同僕、與酒
徒飲食。[50]乃於不意之日、不知之時、主至。[51]加以極刑、置與
僞善同科、在彼有哀哭切齒者矣。

第二十五章

[1]天國可比處女十人、執燈出迎新娶者。[2]其中五智、五愚。
[3]愚者執燈而油不備。[4]智者執燈、器且備油。[5]新娶者稽遲、
皆假寐而寢。[6]中夜呼云、新娶者至矣、出迎之。[7]衆處女遂
起、重整其燈。[8]愚者謂智者曰、以爾油分我、我燈垂熄。[9]智
者曰、恐爾我俱不足、盍就市沽之。[10]往沽時、新娶者至、有

備者同入昏筵、而門閉矣。[十一]其餘處女後至曰、主也、主也、請爲我啟。[十二]曰、我誠告爾、我不爾識也。[十三]故當儆醒、以人子至、爾不知其時日也。[十四]又如一人、將往異地、召僕以所有者予之。[十五]或予金五千、或予二千、或予一千、各因其才、隨往異地、[十六]其受五千者、往而貿易、又獲五千。[十七]受二千者、亦獲二千。[十八]受一千者、往而掘地、藏其主之金。[十九]久之、主歸、與僕計會。[二十]受五千者至、又攜五千、曰、主予我五千、我獲五千、倍之矣。[二一]主曰、愈、僕之忠而善者、爾於寡者既忠矣、我將以多者任爾、可進爾主之宴樂也。[二二]受二千者至、曰、主予我二千、我獲二千、倍之矣。[二三]主曰、愈、僕之忠而善者、爾

於寡者旣忠矣、我將以多者任爾、可進爾主之宴樂也。[二四]受一千者至曰、主也、我知爾乃忍人、未播之處而穫、未散之處而斂。[二五]是以我懼、藏爾金於地、今爾故物猶存。[二六]主曰、噫、惡惰之僕乎、爾知我未播而穫、未散而斂。[二七]則當以我金投諸兌錢者、我至時、得以取其母而獲其子。[二八]可奪其一千、予有十千者。[二九]蓋有者、將予之使有餘、無者、幷其所有亦奪之。[三十]無益之僕、逐於絕域幽暗、在彼有哀哭切齒者矣。○[三一]當人子乘榮、偕諸聖使而至、坐其榮位。[三二]萬民集其前、遂區別之、猶牧者別綿羊離山羊。[三三]置綿羊於右、山羊於左。[三四]王謂在右者曰、爾見寵於我父、可前而得國、

乃創世以來、爲爾所備者也。[三五]蓋我饑、爾食我、我渴、爾飲我、我爲旅、爾館我。[三六]我裸、爾衣我、我病、爾顧我、我在獄、爾視我焉。[三七]義者將應之曰、主、何時見爾饑而食、渴而飲。[三八]何時見爾旅而館、裸而衣。[三九]何時見爾病、或在獄、而視爾乎。[四十]王必謂之曰、我誠告爾、既行之於我兄弟至微之一、即行之於我也。○[四一]又謂在左者曰、爾服詛者、離我入永火、乃爲魔鬼及其使者而備者也。[四二]蓋饑爾不食我、渴爾不飲我。[四三]爲旅爾不館我、裸爾不衣我、病及在獄、爾不顧我。[四四]彼將應之曰、主、我何時見爾饑、渴、旅、裸、病及在獄、而不服事爾乎。[四五]王必謂之曰、我誠告爾、既不行之於此至微

者之一、即不行之於我也。[四六]此人入永刑、義者入永生。

第二十六章

[一]耶穌言竟、謂門徒曰、[二]越二日、乃逾越節、爾所知也、人子見賣、釘十字架矣。○[三]祭司諸長、士子、民之長老、集於祭司長、該亞法院、[四]詭謀執耶穌殺之。[五]惟曰、節期不可、恐民生亂。○[六]耶穌在伯大尼、癩者西門家。[七]有婦以玉盒盛至貴之膏、就耶穌席間、沃其首。[八]門徒見而憾曰、惡用此糜費爲哉。[九]此膏可鬻多金、以濟貧者。[十]耶穌知其意曰、何爲難此婦乎、婦視我者善也。[十一]蓋貧者常偕爾、我不常偕爾。[十二]婦傾此膏於我躬、爲我葬而行之。[十三]我誠告爾、普天下、不

論何處傳此福音、亦必述婦所行以爲記。○[十四]十二門徒之一、加畧人猶大、詣祭司諸長曰、[十五]爾欲予我幾何、我以彼賣爾、遂約金三十。[十六]自是猶大尋機賣之。○[十七]除酵節首日、門徒就耶穌曰、欲我何處爲爾備節筵乎。[十八]曰、爾入城、見某、語之曰、師云、我時邇矣、將偕門徒守逾越節於爾家。[十九]門徒從命預備節筵。○[二十]既暮、耶穌偕十二徒席坐。[二一]食間、耶穌曰、我誠告爾、爾中一人將賣我矣。[二二]衆憂甚、一一問曰、主、是我乎。[二三]曰與我蘸手於盂者、即賣我者也。[二四]人子將歸、如記所載、惟賣人子者、有禍乎、其人不生爲幸。[二五]賣師猶大曰、夫子、是我乎、曰、爾言之矣。○[二六]食間、耶穌取餅、

祝而擘之、予門徒曰、取食之、斯乃我身焉。[二七]又取杯、祝而予之曰、爾徧飲之。[二八]此乃我血、卽新約之血、爲衆流、以赦罪者也。[二九]吾語汝、今而後、我不復飲葡萄之汁、待他日、我偕爾飲新者於吾父國也。○[三十]旣咏詩、往橄欖山。[三一]耶穌謂門徒曰、此夜爾衆將棄我、記有之、我擊牧者羣羊散矣。[三二]我復生後、將先爾往加利利。[三三]彼得曰、衆雖棄爾、我終不爾棄。[三四]耶穌曰、我誠告爾、此夜鷄未鳴、爾將三言不識我矣。[三五]彼得曰、我卽與爾偕亡、必不言不識爾、衆門徒言亦如之。

[三六]耶穌偕門徒、至一地名客西馬尼、謂之曰、爾曹坐此、我

前進祈禱。[37]遂攜彼得及西比太二子、憂愁哀慟。[38]耶穌曰
我心甚憂、瀕死矣、爾居此、同我儆醒。[39]少進、俯伏祈禱曰、
父與、若可得免、則以此杯去我、雖然、非從我所欲、乃從
爾所欲也。[40]遂至門徒所、見其寢、謂彼得曰、爾不能偕我
儆醒片時乎。[41]儆醒也、祈禱也、免入誘惑也、心願而身疲
耳。[42]復進、禱曰、父與、若不能以此杯去我、我必飲之、則爾
旨得成焉。[43]既至、又見門徒寢、以其目倦矣。[44]離之再進、三
禱言亦如之。[45]後至門徒所、謂之曰、今尚寢且安乎、時邇
矣、人子見賣與罪人手矣。[46]起而偕行、賣我者近矣。[47]○言
時十二徒之一、猶大偕衆以刃以梃、自祭司諸長、及民

長老之所而來。[四八]賣師者遞以號曰、我接吻者、是也、可執之。[四九]即就耶穌曰、夫子安、遂與接吻。[五十]耶穌曰、吾子何爲至此、衆前、執耶穌。[五一]偕耶穌者一人、手拔刃、擊祭司長僕削其耳。[五二]耶穌曰、斂爾刃入鞘、凡試刃者、必以刃亡。[五三]爾意我不能此時祈父、爲我遣十二營有餘之使者乎。[五四]如是、則經所云、此事必有者、如何得應乎。○[五五]遂語衆曰、爾以刃以梃來執我、若禦寇乎、我日偕爾、坐於殿而教誨、爾不執我。[五六]如是、應先知所載焉、諸門徒離之而奔。○[五七]執耶穌者、曳耶穌至祭司長該亞法所、士子長老已集。[五八]彼得遠隨耶穌至祭司長院、入與吏坐、欲觀其竟。[五九]祭司諸長、長

老、全公會求妄證攻耶穌、欲死之、而弗得也、雖多妄證者至、亦未得其證焉、後有妄證二人至、曰、此人嘗言、能毀上帝殿、三日建之。祭司長起、問耶穌曰、爾無所答乎、此人證者何歟。耶穌默然、祭司長曰、當永生上帝前、我令爾誓而告我、爾果上帝子基督否。耶穌曰、爾言之矣、吾語汝、此後、爾將見人子坐大權者之右、乘天雲而來。祭司長自裂其衣、語衆曰、僭妄哉若人、何用別證乎、爾已聞其僭妄矣。爾意如何。僉曰、罪之死。衆唾其面、拳擊之、有手批之者、曰、基督乎、試言擊爾者誰。○彼得坐於外院、有婢前曰、爾亦偕加利利耶穌也。當衆前、彼得不

承、曰、我不識爾言何也。[七一]既出至院門、又一婢見之、語同在者曰、此亦偕拿撒勒耶穌者。[七二]彼得復不承、且誓曰、我不識其人也。[七三]頃之、旁立者前、語彼得曰、爾誠其黨、爾方言可明辨矣。[七四]彼得詛且誓曰、我不識其人也、鷄即鳴。[七五]彼得憶耶穌言、鷄未鳴、爾將三言不識我、乃出而痛哭。

第二十七章

[一]平旦、祭司諸長、民之長老、共謀攻耶穌、欲死之、[二]繫而曳之、解與方伯本丟彼拉多前。○[三]時、賣師猶大見耶穌定罪、則悔、反其金三十、與祭司諸長、長老、[四]曰、我賣無辜者之血、有罪矣。僉曰、於我何與、爾自當之。[五]猶大擲金於殿、

退而自縊。[6]祭司諸長、取其金、曰、此乃血價、貯庫非宜。[7]遂共議、以金購陶人田、以瘞旅。[8]其田、至今稱血田焉。[9]於是應先知耶利米言云、我取被估者之價、三十金、即以色列人所估者、[10]捐之購陶人田、從主命我也。○[11]耶穌立方伯前、方伯問曰。爾猶太人王乎。耶穌曰爾言之矣。[12]祭司諸長、長老、訟耶穌、耶穌不答。[13]彼拉多曰、此人證爾如此、爾不聞乎。[14]耶穌不措一詞、方伯甚奇之。○[15]屆節期、方伯例釋一囚、任衆所欲。[16]時有惡名之囚巴拉巴、[17]衆集、彼拉多曰、爾欲我釋誰耶、巴拉巴乎、抑耶穌稱基督乎。[18]蓋知人媢嫉解耶穌也。○[19]方伯坐於堂、夫人使謂之曰、此義

人爾無以爲也、我於夢中、不勝爲之哀惻焉。○[20]祭司諸長、長老、唆衆、求釋巴拉巴、滅耶穌。[21]方伯謂衆曰、二人中、欲我釋誰。曰、巴拉巴。[22]彼拉多曰、然則所稱基督之耶穌、何以處之。衆曰、釘之十字架。[23]方伯曰、彼行何惡耶。衆愈呼曰、釘之十字架。[24]彼拉多見言之無益、愈以生亂、乃於衆前、取水盥手、曰、流此義人之血、非我罪也、爾衆當之。[25]庶民對曰、其血歸我及子孫矣。[26]由是釋巴拉巴、鞭耶穌、發之釘十字架。○[27]時、方伯之卒、攜耶穌至公廨、全營圍之、[28]褫其衣、衣以絳袍、[29]編棘冕冠其首、置葦於右手、戲跪其前、曰、猶太人之王、安。[30]唾之、取葦擊其首。[31]戲畢、褫其袍、

衣以故衣、曳釘十字架。○[32]衆出、遇古利奈人、名西門、強之負十字架。[33]至一所、名各各他、卽所謂髑髏處、[34]以醋和膽飲之。耶穌嘗而不飲。[35]釘十字架後、鬮分其衣、應先知言云、分我外服、鬮我裏衣。[36]羣卒坐而守之。[37]置標於首、書其上曰、猶太王耶穌。[38]有二盜同釘十字架、一左一右。○[39]過者詬之、搖首曰、[40]爾毀殿三日建之、今宜自救也、爾若上帝子、可由十字架下矣。[41]祭司諸長、士子、長老、亦如是譏曰、[42]彼救他人、不能自救、若爲以色列王、今由十字架而下、我卽信之。[43]彼恃上帝、若上帝悅之、今必見拯、蓋彼曰、我乃上帝子也。[44]同釘之盜、詬亦如是。○[45]自日中至未

終徧地晦冥。[四六]至未終、耶穌大聲呼曰、㕥唎、㕥唎、啦嗎嗽嚗呔呢、即言、我之上帝、我之上帝、何以遺予。[四七]旁立者聞之曰、彼呼以利亞也。[四八]其中一人疾走、取海絨、漬醯、束葦飲之。[四九]有曰、姑聽之、試觀以利亞來救之否。[五十]耶穌復大聲而呼、氣遂絶。[五一]○倏見殿幔、自上至下、裂爲二、地震、磐裂、[五二]墓啟、而既逝之聖、其身多復起、出墓者、[五三]迨耶穌甦後、入聖京、多人見之。[五四]○百夫長及同守耶穌者、見地震、與所歷之事、懼甚、曰、此誠上帝子也。[五五]○有多婦、由加利利從耶穌而供事之者、在彼遠視。[五六]中有抹大拉之馬利亞、雅各約西之母馬利亞、及西比太二子之母。[五七]○既暮、有

富人、自亞利馬太來、名約瑟、耶穌之徒也。五八入見彼拉多、求耶穌屍、彼拉多命與之。五九約瑟取屍、裹以潔枲布、六十置己磐中所鑿之新墓、轉大石於墓門而去。六一有抹大拉之馬利亞、及他馬利亞、對塋而坐。○六二明日、即備節之翌日、祭司諸長、法利賽人、集、見彼拉多、曰、六三主、我儕憶彼僞者生時嘗曰、三日後復生。六四是以請命、固守其塋三日、恐其徒夜盜之、而以由死復生告民、如是則後謬較甚於先矣。六五彼拉多曰、予爾守兵、往盡乃心固守之。六六遂往固守其塋、封石設兵焉。

第二十八章

[一]安息日後、七日之首日、黎明時、抹大拉之馬利亞、及他馬利亞至、欲觀其塋。[二]倏見地大震、主之使者、由天而下、前移墓門之石、而坐其上。[三]容光如電、衣白如雪、[四]守者恐懼戰慄若死。[五]使者謂婦曰、勿懼、我知爾尋釘十字架之耶穌、[六]彼不在此、已復生、如其言、爾來觀主葬處、[七]速往告其徒、言彼由死復生、先爾往加利利、在彼得見之、我曾告爾矣。[八]婦急離墓、懼且大喜、趨報門徒。○[九]報時、耶穌遇之曰、願爾安、婦前、抱其足、拜之。[十]耶穌曰、勿懼、歸報我兄弟、可往加利利、在彼得見我矣。○[十一]婦去時、守者入城、以事報祭司諸長。[十二]彼同長老集議、以多金予兵、[十三]曰、爾可云、

我眠時、其徒夜來盜之、倘[十四]聞於方伯、我卽勸之、使爾無虞。[十五]兵受金、如所屬而行。於是、此言徧揚猶太人中、至今日也。○[十六]門徒十有一人、往加利利、至耶穌所言之山、[十七]旣見耶穌、則拜之、然猶有疑者。[十八]耶穌前、謂之曰、天地諸權、已與我矣。[十九]爾往招萬民爲徒、以父、子、聖神之名施洗、[二十]教之守我所命爾者、且我常偕爾、至世末焉。

馬可福音傳

第一章

[一節]上帝子、耶穌基督福音之始也。[二]先知載曰、我遣我使、在爾前、備爾道。[三]野有聲、呼云、備主道、直其徑。[四]約翰在野施洗、傳悔改之洗禮、俾得罪赦。[五]舉猶太地、耶路撒冷人、出就之、各言己罪、悉在約但河、受洗於約翰。[六]約翰衣駝毛、束皮帶、食則蝗蟲野蜜。[七]其言曰、後我來者、更勝於我、即屈而解其履帶、亦不堪焉。[八]我以水施洗、而彼將以聖神施洗爾也。○[九]時、耶穌自加利利拿撒勒至約但、受洗於約翰、[十]由水而上、見天開、有聖神如鴿、降臨其上。[十一]自天有

聲云、爾乃我愛子、吾所喜悅者。○[12]聖神速耶穌適野。[13]在彼四旬、見試於撒但、與野獸處、天使服事之。○[14]約翰幽囚後、耶穌至加利利、傳上帝國福音、云。[15]期已近矣、上帝國邇矣、宜悔改信福音。○[16]耶穌遊加利利海濱、見西門與兄弟安得烈、施罟於海、蓋漁者也。[17]耶穌曰、從我、我將使爾漁人、如漁魚焉。[18]遂棄網從之。[19]少進、見西比太子雅各、與兄弟約翰、在舟補網。[20]耶穌招之、遂別父西比太及傭人於舟、而從耶穌。○[21]進迦百農、適安息日、耶穌入會堂教誨。[22]衆奇其訓、以其教人若操權者然、不同士子也。[23]會堂有患邪神者、呼曰。[24]唉、拿撒勒人耶穌、我與爾何與、

爾來敗我乎、我知爾爲誰、乃上帝之聖者。[二五]耶穌斥之曰、緘口、出。[二六]邪神拘攣其人、大聲呼而出。[二七]衆異之、相問曰、是何也、何其教之非常耶、蓋彼以權命邪神、而神順之。[二八]於是聲名洋溢加利利四方。○[二九]甫出會堂、與雅各約翰、進西門安得烈家。[三十]西門妻之母病瘧、偃臥、或以告耶穌。[三一]耶穌前、執其手、起之、瘧卽退、婦供事焉。○[三二]日暮、有攜負病患鬼者、就耶穌、[三三]舉邑集於門。[三四]耶穌醫諸病、逐諸鬼、以鬼識己、故不許之言。○[三五]昧爽、耶穌夙興、適野祈禱。[三六]西門與同人跡之。[三七]既遇、曰、衆尋爾。[三八]耶穌曰、偕我往附近鄉邑傳道、我來蓋爲是也。[三九]於是、在加利利四方會堂、傳道逐鬼、

○有[四十]癩者、就耶穌、曲跽求曰、爾肯、必能潔我。[四一]耶穌憫焉、手按之、曰、我肯、爾可潔。[四二]言間、癩卽除、其人潔矣。[四三]耶穌嚴戒遣之曰、[四四]愼勿告人、但往示祭司、依摩西命獻禮、以爾得潔爲衆證。[四五]其人出、播揚其事、故耶穌不復得昭然入城、爰居於野、四方就之。

第二章

[一]越數日、復進迦百農、耶穌在室、[二]衆聞咸集、門無隙地、耶穌傳道焉。[三]有癱瘋者、四人舁之來、[四]以人衆、不得近、乃於耶穌所在之上、撤屋穴之、以牀薦癱瘋者縋而下。[五]耶穌見其信己、謂癱瘋者曰、小子、爾罪赦矣。[六]士子數人在坐、

竊議曰、[7]斯人何僭妄若是、上帝而外、誰能赦罪乎。[8]耶穌知其意、曰、爾曹何爲竊議乎。[9]言癱瘋罪赦、抑言起、取牀而行、孰易。[10]但令爾知、人子在地有權以赦罪耳、卽語癱瘋者曰。[11]我命爾起、取牀以歸。[12]其人卽起、於衆前、取牀而出、衆奇之、歸榮上帝云、我儕從未見是也。○[13]耶穌復出、至海濱、衆就之、耶穌教誨焉。[14]由是而往、見亞勒腓子利未坐於稅關。耶穌曰、從我。遂起從之。[15]耶穌席坐利未家、諸稅吏及罪人偕耶穌與門徒坐、從之者衆。[16]士子、法利賽人見耶穌與稅吏罪人共食、語其門徒曰、胡爲與稅吏罪人飲食乎。[17]耶穌聞之曰、康强者不需醫、負病者需

之、我來非招義人、乃招罪人悔改耳。○[十八]約翰門徒、法利賽人禁食、或就耶穌曰、約翰門徒、法利賽人禁食、爾門徒不禁食、何也。[十九]耶穌曰、新娶者在、賀娶者安用禁食乎、蓋新娶者尚在、無庸禁食矣。[二十]惟將來、新娶者別之去、乃禁食耳。[二十一]未有補舊衣而用新布者、恐所補之新布、反壞舊衣、而綻尤甚。[二十二]未有盛新酒而用舊革囊者、恐新酒裂囊、酒漏而囊亦敗、故新酒必盛新囊。○[二十三]安息日、耶穌過田間、門徒行、且摘穗。[二十四]法利賽人曰、彼於安息日、何爲所不當爲乎。[二十五]耶穌曰、爾不知大闢及從人乏食、饑時所行乎。[二十六]當亞比亞塔爲祭司長時、大闢入上帝宮、食陳設之

餅、從者亦與焉、但此餅祭司而外、人不得食。二七又曰、爲人而立安息日、非爲安息日而立人。二八是以人子爲安息日主也。

第三章

節一耶穌又入會堂、有枯一手者、二人窺耶穌、安息日醫之否、意欲罪之。三耶穌命手枯者起、立於中、四語衆曰、安息日行善行惡、救命殺命、孰宜。衆默然。五耶穌怒目圜視、以衆心忍憂之、語其人曰、伸手。伸卽愈、如他手。六法利賽人出、與希律黨、共謀殺耶穌。○七耶穌偕門徒往海濱、時、加利利、猶太、八耶路撒冷、以土買、約但外、衆隨之、又有推羅西頓

人聞其所行、亦多就焉。[九]耶穌命門徒具舟以待、免衆擁擠。[十]蓋耶穌醫人甚多、凡有疾者、逼近捫之、[十一]邪神一見、俯伏呼曰、爾乃上帝子也。[十二]耶穌嚴戒勿揚。○[十三]耶穌登山、隨所欲以召人、而人就之、[十四]立十有二人侍側、使傳道、[十五]有醫病逐鬼之權。[十六]有若西門稱彼得、[十七]西比太子雅各、同兄弟約翰、此二人稱半尼其、卽所謂雷子也、[十八]又有安得烈、腓力、巴多羅買、馬太、多馬、亞勒腓子雅各、有若達太、西門稱銳、[十九]賣師加畧人猶大。○[二十]師徒入室、衆復集、以故食不暇。[二十一]親舊聞而至、欲援耶穌止之、語人曰、彼乃狂耳。[二十二]有士子來、自耶路撒冷曰、彼爲別西卜所憑、藉鬼王以逐鬼

耳。[23]耶穌呼之來、設譬曰、撒但何忍逐撒但乎。[24]若國自相分爭、則無以立國、[25]家自相分爭、則無以立家。○[26]使撒但與撒但分爭、則不能立、永終必矣。[27]無人能入勇士室、刦其家具、必先縛勇士、然後室可刦也。[28]我誠告爾、凡罪惡謗讟、其人可赦。[29]惟謗讟聖神、終不可赦、必罹之永刑。[30]耶穌以人言其爲邪神所憑、故言此。○[31]耶穌之母及兄弟來、立於外、遣人呼之。[32]衆環坐、或謂耶穌曰、爾母及兄弟在外、欲見爾。[33]耶穌曰、何者爲我母我兄弟耶。[34]遂顧在座者曰、視我母與兄弟焉、[35]凡遵上帝旨者、卽我兄弟姊妹及母也。

第四章

耶穌復於海濱教誨、衆就之、乃登舟浮海而坐、衆傍海立岸。耶穌傳道多端、設譬教人曰、聽之哉、有播種者、出而播種。播時、有遺道旁者、飛鳥至、盡食之。有遺磽地者、其土淺薄、發萌雖速、然土不深、故日出暴之、無根而槁。有遺棘中者、棘起蔽之、而實不結。有遺沃壤者、發而長、結實或三十倍、或六十倍、或百倍、又曰、宜傾耳聽焉。○耶穌燕居、從者與十二門徒問譬之說。耶穌曰、上帝國之奧、與爾識之、惟於外人、則以譬言之、故彼目視而不明、耳聞而不悟、不克遷改而得罪赦。又曰、斯譬未達、安

識衆譬。[十四]播種者、播道也。[十五]播於道旁者、猶人聽道、撒但卽至、將播於心者奪之。[十六]播於磽地者、猶人聽道、卽喜受之、[十七]惟內無根、則亦暫耳、及爲道而遇難窘逐、遂厭而棄之。[十八]播於棘中者、猶人聽道、[十九]而斯世之憧擾、貨財之迷惑、嗜慾之萌動、蔽其道而不實。[二十]播於沃壤者、猶人聽道、受之而結實、有三十倍、六十倍、百倍焉。○[二十一]耶穌又曰、人以燈至、豈置斗下牀下乎、非置之臺上耶。[二十二]未有微而不彰、藏而不露者。[二十三]宜傾耳聽焉。[二十四]又曰、愼所聽爾度。人若何、則見度。亦如是、爾聽、必加賜爾也。[二十五]蓋有者將與之、無有者、幷其所有亦奪之。○[二十六]又曰、上帝國猶人播種於地、[二十七]夜寐夙

興、種發且長、不知其所以然。[28]蓋地本生物、始而苗、繼而穗、後而成穀。[29]既熟、用鐮、穫時至矣。○[30]又曰、上帝國何以比之、將以何譬譬之耶。[31]猶芥種播於地、爲世間百種之至微、[32]既播卽發、大於諸蔬、生枝而長、飛鳥棲其蔭。○[33]此耶穌多設譬以傳道、因民之所能聽焉。[34]非譬不語、燕居時、悉與門徒解之。○[35]日暮、耶穌謂門徒曰、可共濟彼岸。[36]耶穌在舟、門徒既散衆、則與耶穌偕往、他舟同行。[37]颶風大起、浪躍入舟、滿焉。[38]耶穌於舟尾枕而寢、門徒醒之曰、師、不顧我乎、亡矣。[39]耶穌起、斥風告海曰、默而靖。風遂止、大平息。[40]乃語門徒曰、奚恐懼若是、何不信乎。[41]衆甚駭、彼

此相告曰、斯何人耶、風與海亦順之也。

第五章

[1]既濟、至加大拉地、[2]離舟、遇患邪神者、自墓出。[3]其人素居塚、無有能以鐵索繫之者、[4]屢以桎梏鐵索繫之、則斷鐵索、毀桎梏、終不能制。[5]日夜恆在塚與山、呼號、以石自傷。[6]遙見耶穌、趨而拜之、[7]大呼曰、至高上帝子耶穌、我與爾何與、託上帝名、懇爾莫苦我。[8]蓋耶穌曾命邪神離其人、[9]乃問曰、爾何名。曰、我名營、吾儕多故也。[10]切求耶穌、勿逐出斯地。[11]近山有羣豕方食。[12]衆鬼求曰、容我入豕羣。[13]耶穌許之、邪神離人入豕、其羣突落山坡投海、數約二千、溺

於海。[十四]牧者奔告邑村、衆出視所行、[十五]就耶穌、見先患鬼、爲鬼羣所憑者、坐而衣衣自若、則懼、[十六]見者以所遇患鬼羣豕事告之。[十七]衆求耶穌出其境。[十八]耶穌登舟時、先患鬼者求與之偕。[十九]耶穌弗許曰、歸以主視爾、矜恤爾之事、告家人。[二十]其人往低加波利、言耶穌如何視己。衆奇之。

[二十一]耶穌乘舟、復濟彼岸、衆集就之於海濱。[二十二]有宰會堂者、名睚魯、來見耶穌、俯伏、[二十三]切求曰、幼女將死、爾來按之、使得愈、則生矣。[二十四]耶穌偕往、衆擁從之。[二十五]有婦血漏十二年、[二十六]甚爲多醫所苦、盡耗其資、不見益而勢轉劇、[二十七]聞耶穌事、雜衆中而至、自後捫其衣。[二十八]蓋曰、第捫其衣則愈。[二十九]血漏卽止、覺

疾已瘳。三十耶穌知己有異能顯出、乃於衆中顧曰、誰捫我衣耶。三一門徒曰、爾見衆擁爾、乃問誰捫我乎。三二耶穌圜視、欲見行此之婦。三三婦知其身所歷、恐懼戰慄、前而俯伏、悉以實告。三四耶穌曰、女、爾信愈爾、安然以歸、爾疾瘳矣。○三五言時、有自宰會堂者之家來、曰、爾女亡矣、何勞師爲。三六耶穌聞斯言、謂宰會堂者曰、勿懼、惟信而已。三七耶穌於彼得、雅各、與兄弟約翰而外、不許他人偕行、三八至宰會堂者之家、見號咷哭泣不勝、三九入曰、胡爲號咷而哭乎、女非死、寢耳。四十衆哂之。耶穌遣衆出、率女之父母與從者、入女寢室、四一執其手曰、呔唎呔咕咪、譯卽女、我命爾起、四二女卽起且行、時女

年十有二矣。衆不勝駭異。[四三]耶穌嚴戒之曰、勿令人知之。於是命予女食。

第六章

[一]耶穌離彼歸故鄉、門徒從之。[二]適安息日、耶穌於會堂教誨。衆聽奇曰、斯焉得斯、所賦智慧何其大耶、蓋此異能自其手出。[三]此非馬利亞子木工乎、非雅各約西猶大西門兄弟乎、其姊妹非與我比鄰乎。遂厭而棄之。[四]耶穌曰、先知者、在故鄉宗族室家而外、莫不尊焉。[五]耶穌在彼、不行異能、惟手按數病人而醫之。[六]且以人不信、故怪之、乃周行諸鄉教誨焉。

[7]耶穌召十二徒、耦而遣之、賜權以制邪神、[8]命勿攜貲斧、惟杖、勿袋、勿糧、勿金於囊、[9]惟著履、勿二衣。[10]又曰、凡入人室、則居彼、及去而後已。[11]有不接爾、不聽爾者、去之日、拂去足塵、以爲衆證。我誠告爾、當審判日、所多馬、蛾摩拉之刑較斯邑、尤易受也。[12]門徒遂往、傳悔改之道、[13]逐諸鬼、以膏膏病者而醫之。於是、耶穌聲稱爛焉。○[14]希律王聞之曰、此乃施洗約翰、死而復生、故建異能也。[15]或曰、是以利亞、或曰、先知、猶古先知之一。○[16]希律聞斯言、曰、是所斬之約翰、死而復生耳。[17]初、希律遣人執約翰、繫獄、以希律娶兄弟腓力妻希羅底、[18]約翰諫曰、納兄弟妻、非宜也。

十九 希羅底由是怨約翰、欲殺之而弗得。二十 蓋希律知約翰義且聖、有聞頻行、欣然聽受、尊而護之。二一 會希律誕日、肆筵、宴諸大夫、千夫長、加利利尊者、二二 希羅底女入舞、希律及同席者喜、王謂女曰、凡爾所求、我予爾。二三 且矢之曰、爾所求、卽國之半、我亦予爾。二四 女退、問母曰、我當何求。其母曰、施洗約翰之首。二五 女亟入見王、請曰、我欲施洗約翰首、盤上卽時賜我。二六 王甚憂、然旣誓、又以同席者在、無可拒、二七 乃遣卒、取約翰首、遂斬於獄、二八 盛首於盤賜女、女獻母。二九 其徒聞之、至、取屍葬於墓。

○三十 十二使徒集就耶穌、悉以所行所教復之。三一 耶穌曰、爾曹潛往曠野、憩息片時、蓋往來者

衆不遑暇食。[三二]乃乘舟潛往曠野。○[三三]衆見其往、多識之者、從諸邑徒行共趨、先於其所往、至則就之。[三四]耶穌出、見衆、憫之、以其猶羊無牧、教以多術。○[三五]日旰、門徒就耶穌曰、此乃曠野、日已旰矣。[三六]衆無所食、請散之、周往村落、市餅。[三七]耶穌曰、爾與之食、可也。曰、得毋謂我以金二十市餅、與之食乎。[三八]耶穌曰、有餅幾何、爾往觀之。曰、五餅二魚。[三九]遂命衆徒、使衆列坐草間。[四十]乃坐、或隊百、或隊五十。[四一]耶穌取五餅二魚、仰天祝而擘之、與門徒、使陳於衆前、亦以二魚分諸人。[四二]皆食而飽。[四三]拾其屑及殘魚盈十二筐。[四四]食者約五千人。○[四五]耶穌令門徒登舟、先濟至伯賽大、俟己散衆。[四六]散

後往山祈禱。○四七既暮、舟在海中、耶穌獨在岸。四八見門徒鼓櫂甚苦、以風逆也、時約四更、耶穌履海就之、若欲過者然。四九門徒見其履海、疑爲怪物、而呼。五十衆懼、耶穌語之曰、安爾心、我也、勿懼。五一遂登舟、風即止、衆駭異不勝、五二蓋擘餅之事、頓忘之矣、心頑故也。○五三既濟、至革尼撒勒地、泊岸。五四離舟、人識之、五五周馳四方、以牀舁病者、聞耶穌所在、徧就之。五六凡耶穌所入、或鄉、或邑、或村、人置病者於市、第求捫其裾、捫者得愈。

第七章

一節法利賽人及士子、自耶路撒冷集就耶穌。二見其門徒數

人不潔手而食、即未盥手也、故責之。[三]蓋法利賽人、猶太衆執古人遺傳、不精盥其手、或曰精即摩拳或至肘之謂不食。[四]自市歸、不洗不食。其受而守者、更有多端、若杯爵銅器及牀、亦洗之。[五]於是法利賽人士子、問耶穌曰、爾門徒不遵古人遺傳、手未盥而食、何也。[六]耶穌曰、以賽亞預言、指爾僞善者、誠是。其言曰、此民口則敬我、心則遠我。[七]其所教者、乃人所命、是以徒拜我也。[八]蓋爾曹棄上帝誡、執人遺傳、而洗杯爵、所行多如是。[九]又曰、爾誠廢上帝誡、執爾遺傳者。[十]摩西曰、敬爾父母、又曰、詈父母者必死之。[十一]惟爾則曰、若人對父母云、我所當奉親者、咯嗽、譯即已獻爲禮物。[十二]是後不

許之養父母。[十三]是爾以所授遺傳廢上帝道也、爾所爲多類此。○[十四]遂呼衆曰、宜聽而悟也。[十五]凡自外入者、不能汚人、自內出者、乃汚人、[十六]宜傾耳聽焉。○[十七]耶穌離衆入室、門徒以此譬問之。[十八]耶穌曰、爾亦不悟乎、豈不知自外入者、不能汚人。[十九]因不入其心、乃入其腹、食化而遺於厠。（食化而遺於厠或曰遺於厠則所食者潔矣）[二十]又曰、由人出者、斯汚人、[二一]蓋自其內、即由心出、如惡念姦淫、苟合、兇殺、盜竊、[二二]貪婪、惡毒、詭騙、邪侈、疾視、訕謗、驕傲、狂悖。[二三]凡此惡行、皆由內出、是汚人也。○[二四]耶穌興、往推羅西頓交境、入一室、不欲人知、而不得隱。[二五]有希利尼（希利尼或曰異邦之類）婦、屬敘利腓尼基國、其幼女患邪神、聞耶穌事。

[26]來而俯伏、求耶穌逐鬼。[27]耶穌曰、容兒曹食飽、若先取兒曹餅投狗、未善也。[28]婦對曰、主、然、第兒曹几下餘屑、狗亦得食。[29]耶穌曰、卽此一言、鬼離女矣、爾歸可也。[30]婦歸見女臥牀、知鬼已出。○[31]耶穌去推羅西頓境、至加利利海、經低加波利。[32]有攜聾而結舌者、求耶穌按之。[33]耶穌引之離衆至僻處、以指探其耳、唾而捫其舌。[34]仰天嘆曰、以咈吠、譯卽聽也。[35]耳卽聽、舌結解而言明矣。[36]耶穌戒勿告人、然愈戒而彼益播揚。[37]衆不勝異曰、其所爲者善、使聾者聽、啞者言矣。

第八章

當日、衆大和會、無所食。耶穌召門徒曰、我憫衆、偕我三日。今無食倘使饑餓而歸、途間、必困憊、蓋有遠來者也。門徒曰、此乃曠野、何由得餅以飽之乎。曰、爾有餅幾何、曰、七。耶穌命衆坐地、取七餅、祝而擘焉、予門徒、使陳之、遂陳於衆前。又有些須小魚、亦祝、使陳之。皆食而飽、拾餘屑七籃。食者約四千人、耶穌乃散衆。○與門徒登舟、至大馬拏大境。法利賽人出而詰之、求天異蹟、欲試耶穌。耶穌中心太息曰、此世胡爲求異蹟、我誠告爾、我必不以異蹟示此世。於是去之、復登舟往彼岸。○門徒忘取餅、舟中無長物、一餅而已。耶穌戒之曰、謹防法利賽、

與希律之酵。[十六]門徒相議曰、是爲無餅與。[十七]耶穌知之曰、曷以無餅議乎、爾猶未知未悟歟、心猶頑耶。[十八]爾有目不視、有耳不聽、亦不憶乎。[十九]我擘五餅分五千人、拾屑盈幾筐乎、曰、十二。[二十]又七餅分四千人、拾屑有幾籃乎、曰、七。[二一]遂語之曰、何不悟乎。

[二二]至伯賽大、有攜瞽者、求耶穌捫之。[二三]耶穌執瞽者手、攜出鄉外、唾其目、手按之、問何所見。[二四]瞽者仰曰、我見行人若樹焉。[二五]復按其目、使仰、遂得愈、明察庶物。[二六]耶穌遣之歸、曰、勿入告鄉人。○[二七]耶穌與門徒往該撒利亞腓立比諸鄉、途間、問門徒曰、人言我爲誰。[二八]對曰、施洗約翰、有曰、以利

亞、有曰、先知之一。[二九]耶穌曰、爾曹言我爲誰、彼得曰、基督也。[三十]耶穌戒門徒勿告人。○[三一]乃言曰、人子必備受害、爲長老祭司諸長士子、所棄、且見殺、三日復生。[三二]耶穌言此、彼得援而諫之。[三三]耶穌顧門徒、責彼得曰、撒但退、爾不體上帝情、乃人之情耳。○[三四]遂呼衆與門徒、曰、欲爲我徒、則當克己、負十字架以從。[三五]凡欲救生命者、反喪之、爲我及福音而喪生命者、必救之。[三六]利盡天下、而失生命（或曰生命當作靈魂）者、何益之有。[三七]人將以何者易生命乎。[三八]當此姦惡之世、恥我及我道者、人子以父榮、偕聖使臨時、亦必恥其人矣。

第九章

[一]耶穌曰、我誠告爾、立於此者有人未死之先、克見上帝國乘權而臨也。○[二]越六日、耶穌潛攜彼得、雅各、約翰、至高山、當前變化。[三]其衣燦爛、皎白如雪、世之漂者、不能白之若此。[四]時、以利亞摩西見、與耶穌語。[五]彼得謂耶穌曰、夫子、我儕在此善矣、容我建三廬、一爲爾、一爲摩西、一爲以利亞。[六]彼得不自知所謂、門徒甚懼。[七]適雲蓋之、雲閒有聲云、此我愛子、爾宜聽之。[八]門徒環視不見一人、惟耶穌而已。○[九]下山時、耶穌戒之曰、人子未復生、勿以所見告人。[十]門徒服膺斯語、共議復生何意。[十一]問耶穌曰、士子有言、以利亞當先至、何歟。[十二]曰、以利亞先至、振興諸事、而人子

必備受害、爲人所忽、記已言之。十三吾語汝、以利亞已至、而人任意以待、如記所言。○十四至門徒所、見衆環之、士子與之辯論。十五衆見耶穌、甚異之、趨前加禮。十六耶穌問士子曰、爾與之辯論何歟。十七衆中一人曰、先生、我攜我子就爾、爲神所憑而啞。十八祟時傾跌、流涎切齒、枯槁、請爾門徒逐之、而不能也。十九耶穌曰、噫、不信之世、我偕爾當幾何時、我忍爾當幾何時乎。且攜子就我。二十遂攜至、一見耶穌、神即拘攣之仆地、輾轉流涎。二一耶穌問其父曰、患此幾時矣、曰、自少時。二二屢投於水火、欲滅吾子、倘爾能爲、則憫而助我。二三耶穌曰、如爾能信、則可、信者無不能也。二四其父垂淚、呼曰、主、我

信若信未篤、則助余。[二五]耶穌見衆趨集、叱邪神曰、使人喑聾之神、我命爾出、勿再入之。[二六]神號呼、拘攣之甚、乃出、其子若死、然人謂其已死。[二七]耶穌執其手、扶之、遂起。○[二八]入室、門徒竊問曰、吾儕逐之不得、何歟。[二九]耶穌曰、藉非祈禱禁食、此族不得出也。○[三十]於是去彼、過加利利、不欲人知。[三一]示門徒曰、人子將賣與人、見殺、殺後三日復生。[三二]門徒未達、而不敢問。○[三三]至迦百農、在室問門徒、曰爾途閒私議、何歟。[三四]門徒默然、以途閒爭長也。[三五]耶穌坐、呼十二門徒曰、欲爲先者、當爲衆後、爲衆役也。[三六]耶穌取孩提、置於前、且抱之、[三七]語門徒曰、凡以我名接如此孩提者、卽接我、接我者、

非接我、接遣我者也。○[38]約翰言於耶穌曰、先生、我儕見一人、不從我、而以爾名逐鬼、故禁之、爲其不從我也。[39]耶穌曰、勿禁之、未有託我名行異能、而忍輕誹我者也。[40]凡不攻我者、則向我者也。[41]凡託我名以一杯水飲爾、因爾爲基督之徒、我誠告爾、彼必不失賞也。○[42]凡陷信我之小子於罪者、寍以磨石懸其頸、投於海之爲美也。[43]倘爾一手陷爾於罪、則斷之、寍殘缺入於生、勿兩手下地獄不滅之火。[44]在彼蟲不死、火不滅。[45]倘爾一足陷爾於罪、則斷之、寍跛入於生、勿兩足下地獄不滅之火。[46]在彼蟲不死、火不滅。[47]倘爾一目陷爾於罪、則去之、寍一目進上帝

國、勿兩目投地獄之火。四八在彼蟲不死、火不滅。四九凡人必火以火、（火以火本經作鹽以火）祭物必鹽以鹽。五十鹽善矣、鹽而失其爲鹽、何以復之、爾曹內宜有鹽而相和、可也。

第十章

一耶穌去彼、經約但外、至猶太境、衆復集就耶穌、依然教誨。○二法利賽人欲試耶穌、就而問曰、人出妻可乎。三耶穌曰、摩西云何。四曰、摩西許以離書出之。五耶穌曰、摩西以爾心忍、故有斯命。六而原造物之始、上帝造茲男女。七以故人離父母、膠漆其妻。八成爲一體、由是觀之、終不爲二、乃一體矣。九且上帝所耦者、人不可分之也。○十耶穌在室、門徒

復問耶穌曰、凡棄妻他娶者、是淫行也。[十二]妻棄夫他適者、亦淫行也。○[十三]有攜孩提欲耶穌按者、門徒責之。[十四]耶穌不悅曰、容孩提就我、勿禁、蓋有上帝國者、正如是人也。[十五]我誠告爾、凡承上帝國、不如孩提者、不得入也。[十六]乃抱孩提、按而祝之。○[十七]出於途、有人趨前、曲跽問曰、善哉師也、我當何爲以得永生。[十八]耶穌曰、胡爲以善稱我、無一善者、惟上帝而已。[十九]夫諸誡爾所識也、毋行淫、毋殺人、毋攘竊、毋妄證、勿以不義取人、敬爾父母。[二十]對曰、先生、我自幼盡守之矣。[二十一]耶穌顧而愛之、曰猶虧一、往售所有以濟貧、則必有財於天、且來負十字架而從我。[二十二]其人聞言色沮、愀然

而去、貲厚故也。○[23]耶穌環視、謂門徒曰、有財者入上帝國、難矣哉。[24]門徒異其言、耶穌曰、小子、恃財而入上帝國、難矣哉。[25]駝穿針孔、較富人入上帝國、尤易也。[26]門徒益異之、相告曰、然則誰得救乎。[27]耶穌目之曰、人則不能、上帝不然、上帝無不能也。○[28]彼得曰、我儕舍一切從爾。[29]耶穌曰、我誠告爾、未有人、爲我及福音、離屋宇、兄弟、姊妹、父母、妻子、田疇、[30]而不獲百倍者、卽今世屋宇、兄弟、姊妹、母子、田疇、亦有窘逐、而來世永生矣。[31]然先者多爲後、後者多爲先也。○[32]上耶路撒冷時、途間、耶穌先行、門徒從、駭且懼、耶穌攜十二門徒、言將遇之事。[33]曰、我儕上耶路撒

冷、人子將賣與祭司諸長、士子、定以死、解與異邦人。凌辱鞭扑唾而殺之、越三日復生。○三五西比太子雅各、約翰、就耶穌曰、我儕有求於先生、願許我。三六曰、欲我何爲。三七曰、爾榮時、許我坐左右也。三八耶穌曰、所求者爾自不知也、我飲之杯、爾能飲乎、我受之洗、爾能受乎。三九曰、能、曰、我飲之杯、爾將飲之、我受之洗、爾將受之。四十但坐我左右、非我得予、惟予夫備位以待之者。四一○十徒聞之、則憾雅各約翰。四二耶穌召之曰、異邦之君主其治、而大人執其權、爾所知也。四三爾曹不可、爾中欲爲大者、當爲爾役。四四欲爲首者、當爲衆僕。四五蓋人子至、非以役人、乃役於人、且舍生爲衆贖也。○

[四六]至耶利哥、耶穌與門徒及大衆出邑時、有瞽者底買之子、名巴底買、坐乞道旁。[四七]聞拿撒勒人耶穌至、呼曰、大闢之裔、耶穌、矜恤我。[四八]衆責、使緘默、彼愈呼曰、大闢之裔、矜恤我也。[四九]耶穌止、令人呼之、遂呼瞽者曰、安爾心、起、耶穌呼爾矣。[五十]瞽者棄衣、起就耶穌。[五一]耶穌曰、爾欲我何爲、曰、夫子、我欲得見。[五二]耶穌曰、往哉、爾信愈爾、遂得見、從耶穌於道。

第十一章

[一]近耶路撒冷、至伯法其及伯大尼、邇橄欖山、耶穌遣門徒二人曰、[二]爾往前村、入則遇小驢縶焉、從未有人乘者、

解而牽之。[3]倘有人問爾何爲、則曰、主需之、彼必從而放焉。[4]門徒遂往、果遇小驢縶於門外歧路閒、即解之。[5]旁立數人問曰、解驢何爲。[6]門徒如耶穌命以對、遂許之。[7]乃牽驢就耶穌、置衣於上。耶穌乘之。[8]多人以衣布道、或伐樹枝、布於途。[9]前後行人呼曰、萬福歟、託主名來者、當見寵也。[10]承我祖大闢之國、託主名臨者、當見寵也、在上者萬福矣。○[11]耶穌進耶路撒冷、入殿、圜視諸物、既暮、偕十二門徒出、至伯大尼。○[12]明日、去伯大尼、耶穌饑。[13]遥見無花果樹、有葉、就視有實否、及至、見葉而已、蓋果期未至也。[14]耶穌謂樹曰、今而後、無食爾果矣、門徒聞之。○[15]既至耶

路撒冷、耶穌入殿、逐其中貿易者、反兌錢者之几、鬻鴿者之椅。十六不許攜具過殿。十七示人曰、記不云乎、我室必稱爲諸民祈禱之室、爾曹以爲盜巢也。十八士子、祭司諸長、聞此、謀殺之、而不敢、以衆奇其道也。○十九既暮、耶穌出邑。二十來朝、過無花果樹、見根枝盡槁。二一彼得憶而言曰、夫子、請觀爾所詛之樹、已槁矣。二二耶穌曰、當信上帝。二三我誠告爾、凡命此山移去投海、而中心不疑、信所言必成、則所言可成也。二四吾語汝、祈禱時、不論何求、信則得之。二五立而祈禱時、如與人有憾、則免之、天父亦免爾過。二六不免之、天父亦不免爾過。○二七復至耶路撒冷、耶穌行於殿、祭司諸長、士子、長老、

就之。[二八]曰、爾以何權行是、誰賜爾此權耶。[二九]耶穌曰、我亦一言問爾、請答我、則我以何權行是告爾。[三十]約翰施洗、由天乎、由人乎。請答我。[三一]其人竊議曰、若云由天、彼必曰、曷不信之。[三二]若云由人、我又畏民、蓋民誠以約翰爲先知也。[三三]遂對曰、不知、耶穌曰、我亦不以何權行是告爾也。

第十二章

[一]耶穌設譬曰、有人樹葡萄園、以籬環之、掘酒醡、建塔、租與農夫、遂往異地。[二]及期、遣僕就農夫、取園中當納之果。[三]農夫執而扑之、使徒返、[四]復遣他僕、農夫石傷其首、凌辱遣之。[五]又遣一僕、農夫殺之、復遣羣僕、或扑或殺。[六]有愛子

一卒遣之以爲必敬我子矣。七農夫相告曰、此其嗣子、且來殺之業歸我矣。八遂執而殺之、棄諸園外。九園主將何以處此、必至而滅農夫、以園託他人焉。十經云、工師所棄之石、成爲屋隅首石。十一此主所成者、我目而奇之、爾未讀乎。十二其人知耶穌設譬指己、欲執之、而畏衆、遂去。○十三後遣法利賽希律黨數人、欲卽其言阱陷之。十四乃就耶穌曰、先生、我知爾乃眞者、不偏視人、不以貌取人、而以誠傳上帝道者也、納稅該撒、該撒羅馬國君之號宜否。十五納不納乎、耶穌知其詐、曰、何試我耶、取金錢一、予我觀之、十六遂取之、耶穌曰、是像與號誰乎、曰、該撒。十七曰、以該撒之物納該撒、以上帝之物、納

上帝矣、衆奇之。○[十八]有撒土該人、言無復生者、就而問曰。[十九]先生、摩西筆以示我云、若人兄弟死、遺妻而無子、兄弟當娶其妻、生子以嗣之。[二十]有兄弟七人、長者娶妻、無子而死。[二一]其二娶之、亦無子而死、其三亦然。[二二]如是、七人娶之、皆無遺子、厥後、婦亦死焉。[二三]至復生時、其人復生、此婦爲誰之妻乎、蓋納之者七人矣。[二四]耶穌曰、爾不識經、及上帝權若此、豈不謬哉。[二五]夫復生之時、不嫁不娶、如在天使者。[二六]論死者復生、上帝云、我乃亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝、載在摩西書棘中篇、爾未讀乎。[二七]是上帝非死者之上帝、乃生者之上帝矣、故爾曹謬甚。○[二八]有一士

子、聞其辯論、見耶穌善於應對、就而問曰、何爲諸誡首。二九 耶穌曰、諸誡首云、以色列民聽之哉、主卽我之上帝、一主耳。三十 當盡心、盡性、盡意、盡力、愛主爾之上帝、此首誡也。三一 其次愛人如己、亦猶是、誡未有大於此者。三二 士子曰、善哉、先生之言是也、蓋上帝惟一、其外無他。三三 苟盡心、盡意、盡性、盡力、愛之、又愛人如己、則愈諸爇犧祭祀多矣。三四 耶穌見其善於應對、乃曰、爾違上帝國不遠矣、自是無敢問者。○三五 耶穌於殿教誨、曰、士子何言基督爲大闢裔乎。三六 大闢感於聖神、言曰、主謂我主云、坐我右、我將以爾敵置爾足下。三七 夫大闢旣稱基督爲主、則基督如何爲大闢裔

乎、衆皆樂聞。○耶穌傳道曰、謹防士子、彼好衣長服而遊、喜市上問安。會堂高位、席間上坐。然幷吞嫠婦家貲、佯爲長祈、其受罪必尤重也。○耶穌對庫而坐、見衆以金輸庫、諸富者輸多金。有貧嫠至、輸半釐者二、即一釐耳。乃招門徒曰、吾誠告爾、此貧嫠輸庫、較衆尤多。蓋衆以羨餘輸之、此則不足而盡輸所有、是全業也。

第十三章

耶穌出殿、有一門徒曰、先生、請觀斯宇斯石、一至於此乎。耶穌曰、爾第見斯宇之大、然將不遺石於石上、乃必盡圮。○耶穌於橄欖山、對殿而坐、彼得、雅各、約翰、安得

烈竊問曰。[4]請告我、何時有此、事應之日、有何兆乎。[5]耶穌曰、慎勿爲人所惑。[6]將有多人冒我名來、曰、我基督也、致惑衆。[7]且爾聞戰、與戰風聲、勿懼、此事必有、惟末期未至耳。[8]民將攻民。國亦攻國、地震、饑饉、變亂、隨在皆然、此災害之始也。[9]故當自謹、蓋爲我故人將解爾至公會、扑爾於會堂、立爾於侯王前、以爲證。[10]惟福音必先傳於萬民。[11]曳爾解爾時、勿先慮、勿預籌何以言、當時賜爾以言者言之、非爾自言、乃聖神耳。[12]兄弟將致兄弟於死、父之於子亦然、子攻父母而死之。[13]爾以我名見憾於衆、惟終忍者得救也。[14]爾觀先知但以理所言、指殘賊可惡之物、立

不當立之地、讀者宜致思焉、時在猶太者、當避於山。[15]在屋上者、勿下入室、取家資。[16]在田者、勿歸取衣。[17]當日妊婦乳婦、其有禍乎。[18]宜祈禱免冬時逃避矣。[19]斯時、患難將至、自上帝造物以來、未有如此、後亦無有。[20]若主不稍減其日、則無有得救者、惟爲所選之民、是日其稍減耳。[21]時有告爾者曰、基督在此、基督在彼、則勿信。[22]蓋將有僞基督、僞先知者起、施異蹟奇事、使得以惑選民、則惑之矣。[23]愼之哉、我悉與爾先言之矣。[24]當是時也、患難之後、日晦冥、月無光。[25]天星隕墜、天象震動。[26]將見人子以大權大榮、乘雲而來。[27]遣使者、集厥選民於四方、從地極至天涯。[28]當思

無花果樹之譬、枝柔葉萌、則知夏近矣。[二九]如是、爾見此兆、則知人子近及門矣。[三十]我誠告爾、此代未逝、事皆得成。[三一]天地可廢、我言不可廢。○[三二]彼日彼時人不知、子亦不知、天使不知、惟父知之。[三三]慎之哉、儆醒祈禱、以爾不知其期也。[三四]譬如一人、去家遠遊、委權於僕、各有所司、命閽者儆醒。[三五]是宜儆醒、以不知家主至於何時、或昏暮、或夜半、或鷄鳴、或平旦。[三六]恐突如其來、遇爾寢焉。[三七]故我告爾、亦以告衆者、儆醒是也。

第十四章

[一]越二日、逾越節中、際除酵節、祭司諸長、士子、詭謀執耶

穌殺之。[二]惟曰、節期不可、恐民生亂。○[三]耶穌在伯大尼、癩者西門家、席坐、有婦人以玉盒盛至眞至貴香膏、揭玉盒沃其首。[四]有人憾之曰、惡用是靡費爲。[五]此膏鬻金三十有奇、可以濟貧矣、蓋咎之也。[六]耶穌曰、姑聽之、何爲難之耶、婦視我者、善也。[七]夫貧者常偕爾、欲善視之、隨時可得、惟我不常偕爾。[八]婦之所爲、乃盡其心、其預膏我躬者、備葬事耳。[九]我誠告爾、普天下、不論何處傳此福音、亦必述婦所行、以爲記。○[十]十二門徒之一、加畧人猶大、詣祭司諸長、欲賣耶穌。[十一]其人聞之喜、許以金。遂尋機賣耶穌。○[十二]除酵節首日、殺逾越節羔時、門徒問耶穌曰、欲我何處

爲爾備節筵乎。[十三]耶穌遣二門徒曰、爾往入城、遇挈水瓶者、從之入室。[十四]告其主曰、師問客舍安在、我與門徒食節筵。[十五]彼將示爾一大樓、陳設具備、在彼預備可也。[十六]門徒出、入城、果遇如所言、遂預備節筵焉。○[十七]旣暮、耶穌偕十二徒至。[十八]席坐食閒、耶穌曰、我誠告爾、爾中一人與我共食、將賣我矣。[十九]門徒憂之、一一問曰、是我乎、是我乎。[二十]耶穌曰、十二中一人、與我蘸手於盂者是也。[二一]人子將歸、如記所載、惟賣人子者、有禍乎、其人不生爲幸。○[二二]食閒、耶穌取餅、祝而擘之、予門徒曰、取食之、斯乃我身焉。[二三]又取杯、祝而予之、衆飲。[二四]耶穌曰、此乃我血、卽新約之血、爲衆流者。

[二五]我誠告爾、我不復飲葡萄之汁、待他日飲新者於上帝國也。○[二六]既咏詩、往橄欖山。[二七]耶穌謂門徒曰、此夜爾衆將棄我、記有之、我擊牧者、則羊散矣。[二八]我復生後、將先爾往加利利。[二九]彼得曰、衆棄爾、惟我不然。[三十]耶穌曰、我誠告爾、今夜鷄二鳴之先、爾將三言不識我。[三一]彼得力言曰、即與爾偕亡、我必不言不識爾、衆言亦如之。[三二]至一地名客西馬尼、謂門徒曰、爾曹坐此、待我祈禱。[三三]遂攜彼得、雅各、約翰、同行、驚訝哀慟、曰我心甚憂。[三四]瀕死矣、爾曹居此儆醒。[三五]少進、伏地祈禱、曰、斯時可免、則免之。[三六]又曰、阿爸、父乎、無所不能、請以此杯去我、雖然、非從我所欲、乃從爾所欲也。

[三七]退見門徒寢、謂彼得曰、西門、爾寢乎、不能儆醒片時乎。[三八]儆醒也、祈禱也、免入誘惑也、心願而身疲耳。[三九]復進祈禱、言亦如之、反見門徒。[四十]目倦復寢、不知所對。○[四一]三反、語門徒曰、今尚寢且安乎。已矣、時至矣、人子見賣與罪人矣。[四二]起而偕行、賣我者近矣。○[四三]言時、十二徒之一、猶大、偕衆、以刃與梃、自祭司諸長、士子、長老之所而來。[四四]賣師者遞以號曰、吾接吻者是也、執而愼曳之。[四五]卽就耶穌曰、夫子、夫子、遂與接吻。[四六]衆舉手執之。○[四七]傍立一人拔刃、擊祭司長僕、削其耳。[四八]耶穌謂衆曰、爾以刃與梃來執我、若禦寇乎。[四九]我日偕爾於殿教誨、爾不執我、然經所載必應矣。[五十]諸

門徒離之而奔。[五一]一少者、裸而蔽以枲布、從耶穌、卒之少者執之。[五二]遂棄枲布、裸而奔。○[五三]衆曳耶穌至祭司長前、祭司諸長、長老、士子、皆集。[五四]彼得遠從耶穌、入祭司長院、與吏坐向火。[五五]祭司諸長、與全公會、求證攻耶穌、欲死之而弗得。[五六]蓋妄證者多、而所證不同。[五七]有人起而妄證曰、[五八]吾儕嘗聞其言云、此殿乃人所作、我將毀之、三日又建一殿、非人所作者。[五九]其所證又不同。[六十]祭司長起、立於中、問耶穌曰、爾無所答乎、此人所證者何歟。[六一]耶穌默然不答、祭司長復問曰、爾是可頌者之子基督否。[六二]耶穌曰、是也、爾將見人子坐大權者之右、乘雲而來矣。[六三]祭司長自裂其衣

曰、何用別證。[六四]爾已聞其僭妄矣、爾意如何、衆擬曰、罝之死。[六五]或唾耶穌、掩其面、拳擊之曰、試言擊爾者誰、諸僕亦手批之。○[六六]彼得在下院、祭司長一婢至。[六七]見彼得向火、目之曰、爾亦偕拿撒勒耶穌也。[六八]彼得不承曰、我弗知也、不識爾云何、遂出、至院門而鷄鳴矣。[六九]婢復見之、語旁立者曰、彼亦其黨、彼得又不承。[七十]頃之、旁立者語彼得曰、爾誠其黨、爾乃加利利人、方言亦合。[七一]彼得詛且誓曰、爾所言之人、我不識也。[七二]鷄復鳴、彼得憶耶穌言、鷄二鳴之先、爾將三言不識我、思之則哭矣。

第十五章

[一]平旦、祭司諸長、長老、士子、舉公會共謀、繫耶穌、曳而解與彼拉多。[二]彼拉多問曰、爾猶太人王乎、曰、爾言之矣。[三]祭司諸長多端訟之。[四]彼拉多復問曰、人證爾如此多端、爾竟不答乎。[五]耶穌不措一詞、彼拉多奇之。○[六]屆節期、例釋一囚、任衆所求。[七]有一人名巴拉巴、與連結作亂者共繫、此數人於作亂時、曾殺人。[八]衆厲聲求依例而行。[九]彼拉多曰、爾欲我釋猶太人王乎。[十]蓋知祭司諸長、媢嫉解耶穌也。[十一]祭司諸長唆衆、求釋巴拉巴。[十二]彼拉多復語衆曰、然則爾所謂猶太人王者、欲我何以處之。[十三]衆呼曰、釘之十字架。[十四]彼拉多曰、彼行何惡耶、衆愈呼曰、釘之十字架。[十五]彼拉

多欲快民心、於是釋巴拉巴、鞭耶穌、遣釘十字架。○[16]士卒曳耶穌至院內、卽公廨是也、遂會全營。[17]以紫袍衣耶穌、編棘冕冠之。[18]問曰、猶太人王安。[19]以葦擊其首、唾而屈膝拜之。[20]戲畢、解紫袍、衣以故衣、曳出釘十字架。[21]有古利奈人西門、卽亞力山大魯孚之父、由田閒來、過焉、衆强之負耶穌十字架。[22]攜耶穌至各各他、譯卽髑髏處。[23]飲以沒藥酒、耶穌弗受。[24]釘十字架後、鬮而分其衣、以觀孰得。[25]辰盡、釘之十字架。[26]書獄辭於標曰、猶太人王。[27]有二盜同釘、一左一右。[28]經所謂人視爲罪犯中人者應矣。[29]過者詬之、搖首曰、噫、爾毀殿、三日建之。[30]今宜自救、由十字架下

矣。三一祭司諸長、士子、戲亦如之、相告曰、彼救他人、不能自救耶。三二以色列王基督、今由十字架下、我見則信矣、同釘者亦詬之。○三三自日中至未終、徧地晦冥。三四未終、耶穌大聲呼曰、㕥唎、㕥唎、啦嗎撒嚟吠呢、譯即我之上帝、我之上帝、何以遺予。三五旁立數人聞之、曰、彼呼以利亞也。三六有人疾走、以醯漬海絨、束葦飲之、曰、姑聽之、試觀以利亞至而取之下否。○三七耶穌大聲一呼、氣遂絕。三八殿幔自上至下、裂爲二。三九百夫長立於前、見其大呼氣絕、曰、此誠上帝子矣。四十有數婦遠觀、中有抹大拉之馬利亞、年少雅各約西之母馬利亞、與撒羅米。四一耶穌在加利利時、從而供事之者、

又有多婦與耶穌共上耶路撒冷者。○[四二]是日乃備節日、卽安息之先一日。[四三]旣暮、有約瑟來自亞利馬太、爲尊貴議士、仰慕上帝國、毅然入見彼拉多、求耶穌屍。[四四]彼拉多奇耶穌已死、遂呼百夫長、問死久乎。[四五]旣得其情、則以屍賜約瑟、[四六]約瑟市枲布、取屍下、裹以枲布、葬於墓、其墓乃鑿磐爲之、轉石墓門。[四七]抹大拉之馬利亞、及約西之母馬利亞、咸見葬處。

第十六章

[一]安息日後、抹大拉之馬利亞、雅各母馬利亞、與撒羅米、市芬芳之品、欲來傅耶穌。[二]七日之首日、平旦日出、適墓。

[三]相告曰、誰爲我移墓門石乎。[四]蓋其石甚巨、望之見石已移。[五]入墓、見一少者、坐於右、衣白衣、婦異甚。[六]少者曰、勿異、爾尋釘十字架拿撒勒耶穌乎、彼已復生、不在此矣、可觀葬處。[七]往告其門徒、與彼得、言耶穌先爾至加利利、於彼可得見之、如其言也。[八]婦急出、自墓而奔、戰慄驚駭、以懼故不告人。〇[九]七日之首日、平旦、耶穌復生、先見於抹大拉之馬利亞、曾逐七鬼離此婦矣。[十]耶穌之同人、時在哀哭、婦往告焉。[十一]衆聞耶穌復生、爲婦所見不信。〇[十二]厥後、門徒二人適村、行時、耶穌改容顯見。[十三]二人往告其餘、亦不信也。〇[十四]卒、十一門徒坐席間、耶穌顯見、責其不信心

忍以不信見其復生者之言也。○[十五]耶穌曰、爾曹往普天下、傳福音與萬民。[十六]信而受洗者得救、不信者定罪。[十七]信者則有異蹟從之、卽託我名逐鬼、言各國方言。[十八]操蛇飲毒無傷、按手病人得愈也。○[十九]主言竟、遂升天、坐上帝右。[二十]門徒往四方傳道、主相之、以異蹟徵其道。

路加福音傳

第一章

蓋[一節]有多人、以我中足徵之事、筆之於書。[二]乃本傳道者自始親見而授同人。[三]我又參互考證、次第書之、達提阿非羅閣下。[四]欲爾深知所學之確然也。○[五]當猶太王希律時、有亞比亞班祭司、名撒加利亞、其妻亞倫之裔、名以利沙伯。[六]二人在上帝前、義者也、遵主誡命禮儀而行、無間然矣。[七]但無子、蓋以利沙伯不妊、二人年又邁。○[八]撒加利亞依其班列、行祭司事於上帝前。[九]循祭司例掣籤、得入主殿焚香。[十]焚香之際、衆民在外祈禱。[十一]主之使者見、立香

臺右。十二撒加利亞見之惶懼。十三天使曰、撒加利亞勿懼、爾祈禱既聞之矣、爾妻以利沙伯將生子、可名約翰。十四爾將歡樂、衆悅其生。十五在主前彼爲大、淸酒醴醪不飲、自胎而聖神充之。十六令以色列人、多轉而歸主、卽其上帝焉。十七彼將爲主前驅、以以利亞情性才能、使父慈其子、逆者慕義人之智慧、爲主備作新之民。十八撒加利亞謂天使曰、何以知其必然、我已老、妻年邁矣。十九天使曰、我乃加伯列、立上帝前、奉使詔爾、報茲嘉音。二十爾必瘖不能語、至事成之日、以爾不信我言、時至必應。二十一民候撒加利亞、奇其久於殿內。二十二及出、不能言、知殿內必有所見、蓋以首示意、而竟瘖矣。

○職[二三]事日滿而歸。[二四]後、其妻以利沙伯妊、靜處五月、云。[二五]主眷顧我、視我若此、俾得洒恥於人閒。[二六]至六月、天使加伯列、奉上帝命、往加利利拿撒勒邑。[二七]臨處女馬利亞、大闢族約瑟所聘者。○[二八]天使入告曰、受恩之女安、主佑爾、諸女中惟爾見寵。[二九]馬利亞見之、訝其言、思問安曷故。[三十]天使曰、馬利亞勿懼、爾得上帝恩。[三一]將妊而生子、命名耶穌。[三二]彼將爲大、稱至上者之子、主上帝予以厥祖大闢之位。[三三]永爲雅各一家主、其國靡暨。[三四]對曰、我未適人、何由得此。[三五]天使曰、聖神將臨爾、至上者之力將庇爾、是以所生之聖者、得稱上帝子。[三六]且爾親戚以利沙伯、

老而妊子、素稱不妊者、今已六月矣。[三七]蓋上帝無所不能也。[三八]馬利亞曰、主之婢在此、願如爾言、天使去。○[三九]馬利亞速起、適於山至猶大一邑。[四十]入撒加利亞室、問安以利沙伯。[四一]以利沙伯一聞馬利亞問安、胎孕踊躍、以利沙伯感於聖神。[四二]大聲呼曰、諸女中、爾見寵矣、爾所妊見寵矣。[四三]主之母臨余、何由而得此。[四四]蓋爾問安之聲、一入我耳、而胎孕喜躍。[四五]爾信主言必應、則有福矣。○[四六]馬利亞曰、我心惟主爲大。[四七]我神悅救我之上帝。[四八]其顧婢之卑微、今而後、萬世謂余有福。[四九]以其有能、爲我大建異跡、厥名惟聖。[五十]畏之者矜恤之、至世世。[五一]其施厥臂力、於心志驕者、滅之。[五二]有權

者、黜其位、卑者、舉而上。[五三]饑者、飽以珍羞、富者、使之徒反。[五四]以色列其臣也、而扶持之。[五五]如昔諭我祖、永念矜恤亞伯拉罕、爰及苗裔是也。○[五六]馬利亞同居三月而歸。○[五七]以利沙伯孕、及期生子。[五八]鄰里親戚聞主大矜恤之、皆樂。[五九]越八日、衆至、爲子行割禮、欲以其父之名撒加利亞名之。[六十]其母曰、不可、必名曰、約翰。[六一]衆曰、親戚中無名此名者。[六二]遂以首示意、問其父欲何名。[六三]父請簡、書曰、約翰、衆奇之。[六四]卽口啟舌解、發言頌讚上帝。[六五]鄰里皆驚、此事播揚徧猶太之山。[六六]聞者心藏之云、不知此子將若何、主左右之矣。○[六七]其父撒加利亞、感於聖神、預言云。[六八]可頌哉、主以色列之上

帝也、眷顧其民而贖之。[69]爲我挺拯救之角、於其臣大闢家。[70]如主託古聖先知所言。[71]救我脫於敵人、惡我者之手。[72]矜恤我祖、念其聖命。[73]卽與我祖亞伯拉罕所矢之誓。[74]謂將拯我於敵手。[75]畢生在主前、以虔以義、無懼而事之。[76]此子將稱至上者之先知、爲主前驅、以備其道。[77]示民知拯救、卽在赦罪也。[78]賴吾上帝、以矜恤之心、使旭日自上臨我。[79]居幽暗陰翳者光照之、導我履平康之道矣。○[80]嬰兒漸長、精神强健、居野、至顯於以色列民之日。

第二章

[1]當時、該撒亞古士督、詔天下人登籍。[2]居里扭爲敘利亞

方伯、此籍始行焉。三衆往登籍、各歸其邑。四約瑟乃大闢族系、以故去加利利拿撒勒邑、詣猶太至大闢之邑、名伯利恆、五與所聘妻登籍、時、馬利亞已妊。○六寓彼、孕旣及期。七遂生冢子、裹以布、寢於槽、（槽或作廐）客舍無隙處故也。○八野有牧者、於夜迭守羣羊。九主之使者降臨、主之光華環照、牧者大懼。十使者曰、勿懼、我報爾嘉音、關衆民之大喜者也。十一今日、於大闢之邑、爲爾生救主基督。十二將見嬰兒裹於布、寢於槽、是其號矣。十三倏有衆天軍、偕使者讚美上帝、云、十四上、則榮歸上帝、下、則和平、人沐恩澤矣。十五諸使者升天而去、牧人相告曰、我儕且往伯利恆、觀主示我之事。十六急往、見

馬利亞約瑟、槽中果有嬰寢焉。[十七]既見、則以天使所示嬰兒事、遐邇播揚。[十八]聞者奇之。[十九]馬利亞以此言默識於心。[二十]牧者以所見所聞、悉如天使言、歸榮讚美上帝而反。

○[二一]八日既屆、爲嬰行割禮、命名耶穌、卽未妊時、天使所稱者。○[二二]潔日既滿、依摩西例、抱嬰上耶路撒冷、獻之於主。[二三]如主例載云、凡初胎男子、稱爲聖物以獻主。[二四]兼以雙鳩或二雛鴿、獻祭、悉如主例。○[二五]耶路撒冷有名西面者、其人義且敬、素仰慕夫慰藉以色列民者、聖神臨之。[二六]得聖神默示、言未及死、必見主之基督。[二七]是時、感於神、進殿、適耶穌父母抱嬰入、欲循例而行。[二八]西面接嬰、頌讚上帝

曰。[二九]今如主所言、可釋僕安然以逝。[三十]以我目擊救主。[三一]爾特簡於衆民前。[三二]光照異邦、爲爾以色列民之榮。○[三三]約瑟及耶穌母奇其言。[三四]西面祝之、謂馬利亞曰、此子將立關以色列族多人之盛衰、爲受刺之鵠。[三五]使衆念流露、劍刺爾心而貫之。○[三六]有婦亞拿、亞設支派、法內力女、先知者也、年逾期頤、及笄時、偕夫七載。[三七]爲嫠八十四年、身不離殿、禁食祈禱、日夜崇事。[三八]當時、趨前讚主、與耶路撒冷望贖諸人、論說此子。[三九]耶穌父母、遵主例既竟、歸加利利拿撒勒故鄉。[四十]嬰兒漸長、精神強健、智慧充實、上帝恩眷之。○

[四一]每歲逾越節、其親詣耶路撒冷。[四二]時、耶穌年十有二、遵節

期例、咸上耶路撒冷。[四三]卒期而返、耶穌猶在耶路撒冷、其母與約瑟不知也。[四四]意必在同行中、及行一日之程、乃於親知閒訪焉。[四五]不遇、則反耶路撒冷尋之。○[四六]三日、後、遇於殿、坐先生中、且聽且問焉。[四七]聞者奇其穎悟、善應對。[四八]二親見而異之、其母曰、兒、何使我若此乎、爾父與我、痛心尋爾。[四九]耶穌曰、奚尋我爲、豈不知我當在父所乎。[五十]二親未達。[五一]耶穌與歸拿撒勒、承順父母、其母以此藏諸心。○[五二]耶穌智齡日增、上帝與人益愛之。

第三章

[一]該撒提庇留在位之十五年、本丟彼拉多爲猶太方伯、

希律爲分封之君、國於加利利、其兄弟腓力、爲分封之君、國於以土利亞、及特拉可尼地、呂撒聶爲分封之君、國於亞比利尼。[二]亞那、該亞法爲祭司長時、撒加利亞子約翰居於野、上帝之命降之。[三]○乃來約但四方、傳悔改之洗禮、俾得罪赦。[四]如書載先知以賽亞言云、野有聲呼云、備主道、直其徑。[五]諸谷塡之、岡陵卑之、屈曲使直、崎嶇使平。[六]凡有血氣者、得見上帝救主。[七]衆出受洗、約翰曰、蝮類乎、誰示爾避後日之刑乎。[八]故當結果、以彰悔改、勿自以爲亞伯拉罕我祖也、吾語汝、上帝能起此石、爲亞伯拉罕子孫焉。[九]今斧置樹根、凡樹不結善果者、則斫之委

火。○[十]衆問曰、我當何爲。[十一]曰、有二衣、則分彼無衣者、有食亦然。[十二]稅吏至、欲受洗、問曰、先生、我當何爲。[十三]曰、定賦之外勿取。[十四]軍士問曰、我當何爲、曰、勿强索人、勿誣詐人、以所得之糧足矣。○[十五]民望基督、疑約翰即是否。[十六]約翰謂衆曰、我以水施洗爾、惟有勝我者來、解其履帶、我亦不堪、彼將以聖神及火施洗爾。[十七]其手執箕、將盡簸厥禾塲、斂穀入倉、而燒糠以不滅之火。[十八]約翰多方勸慰、報嘉音於民。[十九]分封之君希律、以兄弟腓力妻希羅底事、及所爲不道故、見譴於約翰。[二十]轉增其暴、囚約翰於獄。○[二十一]當衆民受洗畢、耶穌亦受洗、祈禱時、天開。[二十二]聖神降臨其上、狀如鴿、自

天有聲云、爾乃我愛子、我所喜悅者。○二三耶穌年甫三十、人以爲約瑟子、其上爲希里。二四其上爲馬塔、其上爲利未、其上爲麥基、其上爲雅拿、其上爲約瑟。二五其上爲馬大提亞、其上爲亞麽士、其上爲拿翁、其上爲以士里、其上爲拿該。二六其上爲馬押、其上爲馬大提亞、其上爲西美、其上爲約瑟、其上爲猶大。二七其上爲約亞拿、其上爲利撒、其上爲所羅巴伯、其上爲撒拉鐵、其上爲尼利。二八其上爲麥基、其上爲亞底、其上爲哥桑、其上爲以摩堂、其上爲耳。二九其上爲約細、其上爲以列撒、其上爲約令、其上爲馬塔、其上爲利未。三十其上爲西面、其上爲猶大、其上爲約瑟、其上

爲約南、其上爲以利亞金。三一其上爲米利亞、其上爲買南、其上爲馬達他、其上爲拿單、其上爲大闢。三二其上爲耶西、其上爲阿伯、其上爲波士、其上爲撒們、其上爲拿順。三三其上爲亞米拿達、其上爲亞蘭、其上爲以士崙、其上爲法勒士、其上爲猶大。三四其上爲雅各、其上爲以撒、其上爲亞伯拉罕、其上爲他拉、其上爲拿鶴。三五其上爲撒鹿、其上爲拉荷、其上爲法勒、其上爲希百、其上爲撒拉。三六其上爲該南、其上爲亞法撒、其上爲閃、其上爲挪亞、其上爲拉麥。三七其上爲馬土撒拉、其上爲以諾、其上爲雅列、其上爲馬勒列、其上爲該南。三八其上爲以哪士、其上爲設、其上爲亞

當、其上爲上帝。

第四章

[一]耶穌感於聖神、歸自約但、聖神導之適野。[二]見試於魔鬼、四旬不食、飢。[三]魔鬼曰、爾若上帝子、此石可令爲餅。[四]耶穌曰、記有之、人得生、不惟餅、惟上帝所命。[五]魔鬼導之登高山、瞬息間、以天下列國示之。[六]曰、我將以諸權及榮予爾、蓋此已委我、惟所欲與。[七]爾若拜我、悉以與爾。[八]耶穌曰、撒但、（撒但魔鬼名）退、記有之、當拜主、爾之上帝、獨崇事焉。[九]又引至耶路撒冷、升之殿頂、曰、爾若上帝子、可投下。[十]記有之、主必命使者護爾。[十一]扶爾、免足觸石。[十二]耶穌曰、記有之、勿試主、

爾之上帝。十三魔鬼計窮、乃暫離之。

十四耶穌大爲聖神所感、歸加利利、聲名洋溢四方。十五在會堂教誨、衆歸榮之。○十六往長育之拿撒勒、於安息日、循例入會堂、立而誦讀。十七有以先知以賽亞書與之、開卷見所載云。十八主之神臨我、膏我、俾傳福音於貧人、傷心者醫之。十九告虜者得釋、瞽者得明、瘡痍者得自由、以宣主之禧年。二十耶穌掩卷、授執事而坐、會堂衆人注目視之。二一耶穌曰、爾聞是經、今日應矣。二二衆稱之、奇其口出嘉言、曰、此非約瑟子乎。二三耶穌曰、爾必引諺、詰我云、醫當自醫、聞爾行之於迦百農者、亦當行之於故土。二四我誠告爾、未有先知而見重

於故土者。[二五]我眞實告爾、昔以利亞時、天閉塞三年有半、徧地大饑、以色列民閒多嫠。[二六]以利亞奉使、未嘗往見一人、惟就西頓撒勒大一嫠。[二七]先知以利沙時、以色列民多癩、無一得潔、惟敘利亞人乃慢得潔焉。○[二八]會堂衆人聞之怒甚。[二九]羣起逐之邑外、其邑建於山、曳之崖、欲推之下。[三十]耶穌徑行衆中而去。○[三一]至加利利迦百農、於安息日教誨。[三二]衆異其訓、以道勝也。[三三]會堂有人、爲邪鬼之神所祟、大呼曰、[三四]唉、拿撒勒耶穌、我與爾何與、爾來敗我乎、我識爾、乃上帝之聖者。[三五]耶穌斥之曰、緘口出、鬼仆之衆中而出、其人無傷也。[三六]衆異之相告曰、是何道耶、蓋以權能命邪

神、而神出矣。[三七]於是、聲名洋溢四方。[三八]耶穌出會堂、入西門家、西門妻之母、患瘧甚篤、人求耶穌。[三九]耶穌近立、斥瘧、瘧退、婦起、供事之。○[四十]日入、人攜諸患病者至、耶穌一一按手醫焉。[四一]有鬼自多人出、呼曰、爾乃上帝子基督、耶穌以其識己爲基督、戒之勿言。○[四二]平旦、耶穌出野、衆尋就之、不欲其去、援而止焉。[四三]耶穌曰、我當傳上帝國福音於他邑、我奉使蓋爲是也。[四四]於是傳道於加利利會堂。

第五章

[一節]衆擁擠、欲聽上帝道、耶穌立於革尼撒勒湖濱。[二]見二舟在湖濱、漁人離舟洗網。[三]一舟屬西門、耶穌登之、命移舟

離岸少許、遂坐舟中教衆。○四言竟、語西門曰、移至深處、下網以漁。五西門對曰、夫子、我儕終夜勞苦、竟無所得、今以爾言、我則下網。六下、則圍魚甚衆、網幾裂。七招他舟之侶來助、魚物二舟、將及沈矣。八西門彼得見此、俯伏耶穌足下、曰、主宜舍我、我乃罪人。九西門與同人、莫不驚駭、以取魚多也。十西門之友、西比太子雅各約翰亦然、耶穌謂西門曰、勿懼、今而後爾將得人矣。十一西門與同人、皆曳舟上岸、舍諸物、從耶穌。○十二耶穌在一邑、有人身盡癩、見耶穌、俯伏求曰、主肯、必能潔我。十三耶穌按之曰、我肯、爾潔、癩即除。十四耶穌戒勿告人、但往示祭司、依摩西命獻禮、以爾得

潔爲衆證。[十五]其聲聞益彰、衆集聽、冀其醫疾。[十六]耶穌退、適野祈禱。○[十七]一日教誨、有法利賽人、教法師、自加利利諸鄉猶太耶路撒冷來而坐、主顯其能、以醫病者。[十八]有以牀舁癱瘋者、欲尋間而入、置耶穌前。[十九]人衆不得近、乃升屋、由瓦閒、以牀縋而下、在耶穌前。[二十]耶穌見其信己、謂癱瘋者曰、爾罪赦矣。[二一]士子法利賽人竊議曰、此僭妄者誰、上帝而外、孰能赦罪乎。[二二]耶穌知其意曰、爾曹何爲竊議乎。[二三]言罪見赦、與言起而行、孰易。[二四]但令爾知、人子在地、有權以赦罪耳、遂語癱瘋者曰、我命爾起、取牀以歸。[二五]其人卽起、當衆前、取臥具而反、歸榮上帝。[二六]衆奇之、亦歸榮上帝、且

驚駭曰、今日見意外之事矣。○[二七]厥後、耶穌出、見稅吏名利未、坐於稅關、謂之曰、從我。[二八]遂舍一切、起而從之。[二九]利未宴耶穌、設盛饌於家、諸稅吏及外人與焉。[三十]士子、法利賽人譏門徒曰、何爲與稅吏罪人飲食乎。[三一]耶穌聞之曰、康强者不需醫、負病者需之。[三二]我來、非招義人、乃招罪人悔改耳。○[三三]衆曰、約翰之徒、屢禁食祈禱、法利賽徒亦然、惟爾門徒飲食、何歟。[三四]耶穌曰、新娶者在、安能使賀娶之人禁食乎。[三五]惟將來新娶者別之去、時乃禁食耳。[三六]於是設譬謂衆曰、未有補舊衣、而用新布者、恐新裂其舊、而所補之新者、與舊不合。[三七]未有盛新酒、而用舊革囊者、恐新酒

裂其囊、酒漏而囊亦敗。三八惟新酒盛以新囊、斯兩者存矣。三九未有飲舊酒、而新是圖者、亦曰、舊者善耳。

第六章

一踰越節之二日、首安息、耶穌徑行田間、門徒摘穗搏而食之。二法利賽人語之曰、安息日所不宜行者、爾何行之。三耶穌曰、爾未知大闢及從者、饑時所行乎。四入上帝宮、取陳設之餅而食、且予從者、但此餅惟祭司可食耳。五又曰、人子亦安息日主也。六又一安息日、耶穌入會堂教誨、有右手枯者。七士子、法利賽人、窺耶穌、於安息日醫否、欲得閒罪之。八耶穌知其意、

命手枯者曰、起立於中、遂起而立。[9]耶穌謂衆曰、我以一言問爾、安息日行善行惡、救生殺生、孰宜乎。[10]遂環視衆、謂其人曰、伸手、伸卽愈、如他手。[11]衆暴怒、共議何以處耶穌。○[12]當時、耶穌往山、竟夜祈禱上帝。[13]平旦、呼門徒、選十二人、謂之使徒。[14]有若西門稱彼得、及兄弟安得烈、雅各、約翰、腓力、巴多羅買。[15]馬太、多馬、亞勒腓子雅各、西門稱銳。[16]雅各兄弟猶大、加畧人猶大、卽賣師者。[17]耶穌偕使徒下山、立於平地、諸門徒及衆人、自猶太四方、耶路撒冷、推羅西頓沿海、來聽冀得醫疾。[18]亦有爲邪神所難者、咸得醫焉。[19]耶穌顯能以醫人、故衆欲捫之。○[20]耶穌舉目視

門徒曰、貧者福矣、以上帝國乃爾所有也。[21]饑者福矣、以爾將飽也、哭者福矣、以爾將笑也。[22]爲人子、而人憎爾、絕爾、詬爾、惡爾名、如惡惡臭、卽福矣。[23]當日欣喜踊躍、以在天爾得賞者大也、其祖視先知亦如是。[24]富者禍矣、以爾嘗得安樂也。[25]飽者禍矣、以爾將饑也、笑者禍矣、以爾將哀哭也。[26]爲衆所譽者禍矣、其祖視僞先知亦如是。〇[27]吾語汝、敵爾者、愛之、憾爾者、善視之。[28]詛爾者、祝之、陷害爾者、代之祈禱。[29]擊爾頰、則轉頰以與之、奪爾外服、勿禁裏衣也。[30]求爾者、與之、取爾物者、勿復索之。[31]爾欲人施諸己者、亦如是施諸人。[32]爾而愛愛爾者、何惠之有、蓋罪人亦

愛愛己者。[三三]爾而善視夫善視爾者、何惠之有、蓋罪人亦如是。[三四]借人而望償、何惠之有、蓋罪人借罪人、亦欲其償如數也。[三五]敵爾者、愛之、善視之、借不望償、則爾賞大矣、爾將爲至上者之子、蓋彼仁及辜恩不善之人。[三六]故當憐憫、如爾天父焉。[三七]勿議人、則不議爾、勿罪人、則不罪爾、恕人、則恕爾。[三八]予人則予爾、將以大量、搖撼使實、充滿溢外、納爾懷中、蓋爾量度、若何、則見度、亦如是。[三九]又取譬曰、瞽何能相瞽、不相與陷於溝壑乎。[四十]徒不踰師、德備者如師。○[四一]兄弟目中有草芥、爾見之、而己目中有梁木、不自覺、何歟。[四二]則何以語兄弟云、兄弟乎、爾目草芥、容我爲爾去

之、而不覺己目中有梁木乎、僞善者乎、先去爾目之梁木、方可明見、以去兄弟目中草芥也。[43]善樹不結惡果、惡樹不結善果。[44]凡樹以其果識之、荊棘中、不摘無花果、蒺口中、不採葡萄。[45]善人心積善、而著其善、惡人心積惡、而著其惡、蓋有諸心者、言諸口也。○[46]爾何稱我、主也、主也、而不行我言乎。[47]我示爾、凡就我、聞我言、而行之者、將何以比之。[48]譬諸建屋、掘而深之、置基磐上、洪水氾濫、橫流衝屋、不能震動、以基磐上也。[49]惟聞而不行者、譬諸無基、而建屋土上、橫流衝之、遂以傾圮、而屋之頹壞者大也。

第七章

耶[一]穌教民言竟、入迦百農、[二]有百夫長愛僕病將死。[三]風聞耶穌、遣猶太長老數人、求之來醫僕。[四]長老就耶穌、切求曰、以此事施此人、宜也。[五]以其愛我民、爲之建會堂。[六]耶穌偕往、離屋不遠、百夫長使其友就之曰、主勿勞臨我舍、我不敢當。[七]亦不堪就爾、第發一言、僕必愈。[八]蓋我權屬人、兵權屬我、命去卽去、命來卽來、令僕行是、卽行是。[九]耶穌聞而奇之、顧從者曰、吾語汝、以色列民中、未見如是之篤信也。[十]使者歸、見負病之僕、已康强矣。○[十一]翌日、耶穌適一邑、名拿因、諸門徒及衆同行。[十二]近邑門、有舁死者出、其母獨生此子而嫠、邑民送者甚衆。[十三]主見、憫之曰、勿哭。[十四]遂

近、按其櫬舁者止、耶穌曰、少者、我命爾起。[15]死者起、坐且言、耶穌以此子與其母。[16]衆駭、歸榮上帝、曰、大先知興於我中、上帝眷顧其民矣。[17]於是、聲名洋溢猶太四方。

[18]約翰門徒、悉以斯事告師。[19]約翰遂招門徒二人、使見耶穌曰、當來者爾乎、抑他人是望乎。[20]二人就耶穌曰、施洗約翰遣我見爾云、當來者爾乎、抑他人是望乎。[21]時、耶穌醫諸疾病、及患惡神者、賜瞽者明。[22]遂謂之曰、以爾所見所聞、往告約翰、如瞽者明、跛者行、癩者潔、聾者聰、死者甦、貧者聞福音。[23]凡不我厭而棄者、福矣。○[24]約翰之使者反、耶穌舉約翰謂衆曰、爾素出野、欲何觀耶、葦動於風

乎。[二五]爾出欲何觀耶、人衣美服乎、夫文繡宴安者、在王所也。[二六]然則爾出、欲何觀耶、先知者乎、誠然吾語汝、是卓越於先知者。[二七]記有之、我遣我使在爾前、備爾道者、卽斯人也。[二八]吾語汝、婦之所生、未有先知、大於施洗約翰者、然上帝國之至微、尤大於斯人也。○[二九]庶民與稅吏、素受洗於約翰、聞此言而稱上帝之義。[三十]惟法利賽人與教法師、不受其洗、自暴而拒上帝之旨。○[三一]主曰、斯世之人、將何以比之、又以何譬譬之耶。[三二]比之童子、坐於市井、相呼曰、我吹籥、爾不踊、我悲歌、爾不哭。[三三]施洗約翰至、不食餅、不飲酒、爾則以爲鬼憑之。[三四]人子至、式飲式食、爾又言其嗜食

甘酒、稅吏罪人之友。[三五]惟智者為能明智者之義也。○[三六]有法利賽人西門宴耶穌、入其家席坐。○[三七]邑中一婦、素有惡行、知耶穌席坐法利賽人家、取玉盒、盛香膏。[三八]立耶穌後而哭、淚濡其足、以髮拭之、吻接其足、以香膏膏之。[三九]宴耶穌之法利賽人見此、意謂是人若先知、必知捫之者為何如婦、蓋惡行者也。○[四十]耶穌曰、西門、我有一言告爾、曰、先生請言之。[四一]曰、債主某、有二負債者、一負五十金、一負五金。[四二]無可償、悉免之、試言二者愛債主孰甚。[四三]西門對曰、我意免多者、曰、爾所見是也。[四四]遂顧婦、語西門曰、爾見此婦乎、我入爾家、爾未嘗以水濯我足、惟婦淚濡我足、

以髮拭之。四五爾未嘗接吻我、惟婦自我入時、吻我足不已。四六爾未嘗以膏膏我首、惟婦以香膏膏我足。四七吾語汝、婦多罪而赦之、則其愛亦多、赦之少者、其愛亦少。四八於是、語婦曰、爾罪赦矣。四九同席者私謂曰、此何人、而赦罪乎。五十耶穌謂婦曰、爾信救爾、安然以歸。

第八章

一厥後、耶穌周遊鄉邑、傳上帝國福音、十二門徒偕之。二有素患惡神負病已痊之數婦、即抹大拉之馬利亞、曾由此婦逐七鬼矣。三又有希律家宰苦撒妻約亞拿、又有蘇撒拿、與多婦、皆以所有供事耶穌。○四衆由諸邑集就耶

穌、耶穌設譬曰。[五]有播種者出而播種、播時、有遺道旁者、爲人所踐、飛鳥盡食之。[六]有遺磽地者、生卽槁、以無潤澤。[七]有遺棘中者、棘同生而蔽之。[八]有遺沃壤者、生而結實百倍、言竟、呼曰、宜傾耳以聽。○[九]門徒問曰、此譬何歟。[十]曰、上帝國之奧、與爾知之、惟於他人、則設譬、故彼視而不明、聽而不悟。[十一]此譬非他、種者、上帝道也。[十二]遺道旁者、猶人聽道、魔鬼卽至、由其心奪之、恐信而得救。[十三]遺磽地者、猶人聽而喜受其道、惟無根、則暫信耳、遇患難、遂背之。[十四]遺棘中者、猶人聽道而往、爲此生之憧擾、貨財、宴樂、所蔽、而不實。[十五]遺沃壤者、猶人以善良之心聽道、守以恆忍、而結

實矣。〇[十六]且人然燈、不以器藏之、牀下置之、乃置臺上、欲入者觀其光也。[十七]未有微而不彰、未有藏而不著見明顯者也。[十八]是故聽道宜愼、蓋有者、將與之、無者、卽其所自以爲有、將奪之。〇[十九]耶穌之母及兄弟至、人衆、不得近。[二十]或告曰、爾母及兄弟立於外、欲見爾。[二一]耶穌謂衆曰、吾母及兄弟、乃聽上帝道、而行之者也。〇[二二]一日、耶穌偕門徒登舟、曰我儕且渡湖、舟遂行。[二三]行時、耶穌寢、湖中颶風驟下、舟中水滿、危甚。[二四]門徒醒之曰、夫子、夫子、我儕亡矣、耶穌起、斥風浪、卽止而平息矣。[二五]謂門徒曰、爾之信我安在、衆訝相告曰、是何人也、命風與水亦順之。〇[二六]舟行至加大拉

地與加利利相對。[27]耶穌登岸、有人出城遇之、乃久爲諸鬼所憑、不衣衣、不處室、而居塚者。[28]見耶穌俯伏、大呼曰、至高上帝子耶穌、我與爾何與、求爾莫苦我。[29]蓋耶穌嘗命邪神出是人、此神強取之已久、雖繫以鐵索、械以桎梏、即斷械繫之具、爲鬼逐諸野。[30]耶穌問曰、爾何名、曰、營、以鬼入之者多也。[31]遂求耶穌、勿令入暗府。○[32]其地有羣豕食於山、鬼求耶穌許入豕、許之。[33]鬼離人入豕、其羣突落山坡、溺於湖。[34]牧者見之、奔告邑村。[35]衆出、欲觀所爲、就耶穌、見先患鬼之人、衣衣自若、依耶穌足下、衆懼。[36]見者、以患鬼如何得救告之。○[37]加大拉四方之衆、求耶穌離

之大驚故也、耶穌登舟而反。[三八]先患鬼之人、求偕耶穌、耶穌使之去。[三九]曰、可歸、以上帝爲爾所爲者告人、其人遂往、徧邑言耶穌爲己所爲之事。

[四十]衆佇望耶穌、於其反而接之。[四一]○有宰會堂者、名睚魯、來俯伏耶穌足下、求至其家。[四二]蓋有獨生之女、甫十二歲、將死、耶穌行時、衆擠擁之。[四三]○有婦、血漏十二年、爲醫盡耗全業、無能醫之者。[四四]就耶穌後、捫其裾、血漏卽止。[四五]耶穌曰、捫我者誰、衆不承、彼得與同人曰、夫子、衆擠擁迫近、乃問誰捫我乎。[四六]耶穌曰、有捫我者、我覺身有異能顯出。[四七]婦知不能隱、戰慄而至、俯伏耶穌、當衆前、告以捫之之故、

與如何立愈。[四八]耶穌曰、女、心安、爾信愈爾、安然以歸。○[四九]言時、有自宰會堂者之家來、曰、爾女亡矣、勿勞師焉。[五十]耶穌聞之曰、勿懼、惟信、則女得救。[五一]入室、於彼得雅各約翰及女之父母而外、不許他人入。[五二]衆哭而哀、耶穌曰、勿哭、女非死、寢耳。[五三]衆知其已死、哂之。[五四]耶穌遣衆出、執女手、呼曰、女子起。[五五]其神復、卽起、耶穌命予之食、父母驚駭、耶穌命勿以所行告人。

第九章

[一]耶穌召十二門徒、賜權以制鬼醫病。[二]遣之傳上帝國之道、醫有病者。[三]曰、勿攜資斧、勿杖、勿袋、勿糧、勿金、勿二衣。

[四]入人室、居於斯、去亦於斯。[五]有不接爾者、去邑時、拂去足塵、以爲衆證。[六]門徒出、徧行於鄉、在在傳福音、施醫。○[七]分封之君希律、聞耶穌所行、則躊躇焉、以有言約翰復生。[八]有言以利亞見、有言古先知一人復生者。[九]希律曰、約翰我已斬之矣、今又聞此、斯何人歟、遂欲見之。○[十]使徒歸、以所行復耶穌、耶穌率之潛退、適伯賽大野。[十一]衆知而隨之、耶穌接衆、與言上帝國、凡需醫者醫之。○[十二]日昃、十二門徒就曰、我儕在此曠野、請散衆、周往鄉村、投宿覓食。[十三]耶穌曰、爾予之食可也、曰、我儕惟有五餅二魚、不往市食、何以與衆。[十四]蓋其人約有五千云、耶穌謂門徒曰、使

衆列坐、每列五十。[15]門徒如其言。[16]使衆坐、耶穌取五餅二魚、仰天祝而擘之、予門徒、使陳於衆。[17]皆食而飽、拾其餘屑、十二筐。○[18]耶穌燕居祈禱、門徒偕之、耶穌問曰、衆言我爲誰。[19]對曰、有言施洗約翰、有言以利亞、有言古先知一人復生。[20]耶穌曰、爾曹言我爲誰、彼得對曰、上帝之基督。[21]耶穌戒勿告人、[22]又曰、人子必備受害、爲長老、祭司諸長士子、所棄、且見殺、三日復生。○[23]亦謂衆曰、欲爲吾徒、則當克己、日負十字架以從。[24]凡欲救其生命(或曰生命當作靈魂)者、反喪之、爲我而喪生命者、必救之。[25]利盡天下、而自喪亡者、何益之有。[26]凡恥我及我道者、人子以己與父及聖使之

榮臨時、亦必恥其人。二七我誠告爾、立於此者有人、未死之先克見上帝國。○二八厥後八日、耶穌攜彼得約翰雅各、登山祈禱。二九祈禱時、容貌異常、其衣皎白煜煜。三十有摩西以利亞、二人與語。三一榮光顯見、言耶穌將逝於耶路撒冷。三二彼得與同人倦而寢、及寤、見耶穌榮光、有二人同立。三三相離時、彼得謂耶穌曰、夫子、我儕在此善矣、容我建三廬、一爲爾、一爲摩西、一爲以利亞、而不自知所謂也。三四言時、雲蓋之、身在雲閒、則懼。三五有聲自雲出曰、此我愛子、爾宜聽之。三六聲寂、見耶穌獨在、門徒緘默、是時不以所見告人。○三七翌日下山、衆迎之。三八中一人呼曰、先生、求爾顧我子、是子乃

獨生者。[39]爲神所祟、忽而呼、拘攣流涎加害、去之實難。[40]曾求爾門徒逐之、不能也。[41]耶穌曰、噫、不信悖逆之世、我偕爾忍爾、當幾何時、且攜若子來此。[42]來時、鬼傾跌、拘攣之、耶穌斥邪神、醫此子、以與其父。[43]衆異上帝大能、奇耶穌所行。○[44]耶穌謂門徒曰、人子將賣與人、當以此言藏諸耳。[45]門徒未達、蓋此語隱微、不悟、而不敢問。○[46]門徒私議孰爲大。[47]耶穌知其意、取孩提置於側。[48]語門徒曰、凡以我名接斯孩提、卽接我、接我、卽接遣我者、夫爾中最微者、將爲大也。○[49]約翰曰、夫子、我儕見一人、以爾名逐鬼、禁之、爲其不從我也。[50]耶穌曰、勿禁之、凡不攻我者、則向我。

○[五一]耶穌昇天之日將至、則定向耶路撒冷而行。[五二]遣使前往、至撒馬利亞一鄉、以備舍館。[五三]鄉人不納、以其向耶路撒冷行也。[五四]門徒雅各約翰見此、曰、主、欲我招火、由天降而滅之、如昔以利亞所行乎。[五五]耶穌顧而責之曰、爾誠何心、不自知耶。[五六]人子至、非滅人命、乃救之也、遂往他鄉。○[五七]行時、或曰、主不論何之、我欲從爾。[五八]耶穌曰、狐狸有穴、飛鳥有巢、惟人之子、無枕首之所也。[五九]又語一人曰、從我、曰、主、容我歸葬父。[六十]耶穌曰任夫死人葬其死人、爾往傳上帝國之道。[六一]又一人曰、主我從爾、但容我先別家人。[六二]耶穌曰、手執耒耜而顧後者、不克當於上帝國也。

第十章

一節厥後、主又立七十人、耦而遣之、先於其所欲往諸邑諸地。二曰、穡多工少、宜求穡主、遣工力穡也。三往哉、我遣爾、似羔入狼羣。四勿攜囊、勿袋、勿履、途中勿與人施禮。五入人家、則曰、斯家福兮。六倘居人宜福、則爾所禱之福臨之、不然、則歸爾矣。七居其家、所供者飲食之、蓋工得其值、宜也、勿由此室移彼室。八入邑而人接爾、則食其所陳者。九邑有病者、醫之、且告衆曰、上帝國近爾矣。十入邑而人不接爾、則出於衢。十一曰、爾邑之塵、沾於我者、對而拂之、雖然、上帝國近爾、亦爾所當知也。十二吾語汝、當日所多馬之刑、較此邑、

尤易受也。哥拉汎其有禍乎、伯賽大其有禍乎、蓋在爾中所施異能、若施於推羅西頓、則早衣麻蒙灰、坐而悔改矣。然審判日、推羅西頓之刑、較爾尤易受也。迦百農乎、爾曾得升至天、又將推落暗府。又曰、聽爾者、卽聽我、拒爾者、卽拒我、拒我者、卽拒遣我者也。○七十人喜而反曰、主、以爾名、鬼亦服我。耶穌曰、我見撒但自天而隕、如電然。我賜爾以能、可踐蛇蠍、制敵諸權、必無害爾者矣。然勿以神服爾爲喜、乃以爾名錄於天爲喜也。○當時、耶穌心喜曰、父乎、天地主也、我讚爾、以此道隱於智者才者、而顯之於赤子、誠哉、父之善意、固如是也。萬物

由父賜我、父之外、無識子、子及子所樂示者之外、亦無識父也。○耶穌顧門徒、竊謂之曰、見爾所見者、其目福矣。[二四]吾語汝、昔諸先知及后王、欲見爾所見而不得見、欲聞爾所聞、而不得聞。○[二五]有教法師、起而試之曰、先生、我當何爲可得永生。[二六]曰、律法所載如何、爾所讀如何。[二七]對曰、當盡心、盡性、盡力、盡意、愛主爾之上帝、亦愛鄰如己。[二八]曰、爾之言然、行此則生。[二九]彼欲自稱爲義、謂耶穌曰、誰爲我鄰。○[三十]耶穌曰、有人自耶路撒冷下耶利哥、遇盜、剝且傷、瀕死、委之而去。[三一]適有祭司由是路至、見而竟過之。[三二]利未人至彼處、前而觀之、亦竟過焉。[三三]撒馬利亞人行至其地、

視之而憫。[三四]近前、以油、以酒斟傷處、裹之、以己所乘之畜乘之、引至旅邸而顧焉。[三五]明日將行、取金二錢、與館人曰、且顧此人、費若加多、我反償爾。[三六]三人中、爾意孰爲遇盜者鄰耶。[三七]曰、矜恤之者是也、耶穌曰、爾往效此而行。○[三八]衆行時、耶穌入一鄉、有婦名馬大、迎之於家。[三九]其姊妹馬利亞、坐耶穌足下、聽道。[四十]馬大供事多、心紛、就而言曰、我姊妹遺我一人供事、主不爲意乎、宜命彼助我。[四一]耶穌曰、馬大乎、馬大乎、爾思慮憧擾、爲多事故。[四二]然所需者、一而已、馬利亞既擇善業、則不可奪之矣。

第十一章

[一]耶穌在某處祈禱畢、有門徒曰、主、教我儕祈禱、猶約翰之教門徒焉。[二]耶穌曰、爾祈禱時、宜曰、我父在天、願爾名聖、爾國臨格、爾旨得成、在地若天。[三]所需之糧、日日賜我。[四]我免人負、求免我罪、俾勿我試、拯我出惡。○[五]又告之曰、爾中有友、夜半至曰、願吾友以三餅借我。[六]蓋有友自道中來、無以供之。[七]彼在內應曰、勿聒我、門已閉、兒曹與我在牀、不能起以予爾。[八]吾語汝、縱不以友故、起而予之、然以其迫切、必起予之、以應所需。[九]吾又語汝、求則爾與、尋則遇之、叩門則啟之。[十]凡求者得也、尋者遇也、叩門者啟也。○[十一]爾中爲父者、孰有子求餅、而與之石、求魚、而代以

蛇。[十二]求卵、而與之蠍乎。[十三]爾曹惡人、尚知以善物與子、何况天父、不更以聖神與求之者乎。○[十四]耶穌逐瘖鬼、鬼出、瘖者言、衆奇之。[十五]有數人曰、彼藉鬼王別西卜以逐鬼耳。[十六]更有求自天之異跡、以試之者。[十七]耶穌知其意、曰、國自相分爭必墟、家自相分爭必傾。[十八]若撒但自相分爭、其國何以立哉、爾言我藉別西卜以逐鬼。[十九]使我藉別西卜逐鬼、則爾子弟逐鬼、藉誰乎、彼將議爾矣。[二十]若我藉上帝之手逐鬼、則上帝國臨爾矣。○[二一]夫勇士擐甲冑而守宮、則所有者安固。[二二]惟更勇者至而勝之、則奪其所恃之甲冑、而分其贓。[二三]不與我偕者、則攻我、不與我斂者、則散也。○[二四]邪神

離人、遊行旱地、求安不得、曰、我將歸所出之室。二五至、則見掃除修飾矣。二六遂往、又攜七神惡於己者、入而居之、其人之後患、較先時尤劇。○二七言時、衆中一婦、揚聲曰、胎妊爾、乳哺爾者、福矣。二八耶穌曰、未若聽上帝道、而守之者、爲有福。○二九衆集、耶穌曰、此乃惡世、而求異跡、惟先知約拿而外、無異跡可示。三十蓋約拿身爲異跡、以示尼尼微人、如是人子亦將身爲異跡、以示此世。三一南方女王、當審判時、將起而罪此世之人、以女王猶且來自地極、聽所羅門哲言、況大於所羅門者在此乎。三二尼尼微人、當審判時、將起而罪此世之人、以尼尼微人、猶聽約拿言而悔改、況大

於約拿者在此乎。○[三三]且人然燈、不置隱僻、不置斗下、乃置臺上、欲入者、觀其光也。[三四]夫燭照於身者目也、目瞭、則全身光、目眊、則全身暗。[三五]愼之哉、爾光勿暗。[三六]倘全身有光、無一毫之暗、則其光全、似燈之光焰照爾矣。○[三七]言時、有法利賽人宴耶穌、耶穌入坐。[三八]法利賽人見其不洗而食、異之。[三九]主曰、爾法利賽人、惟杯盤之外是潔、而盛諸杯盤者、莫非刼奪非義之類。[四十]不知潔其外者、亦必潔其內、無知者乎。[四一]爾自以爲吾取盤中之物、以分人、則無不潔矣。[四二]法利賽人、其有禍乎、蓋爾於薄荷、芸香、菜蔬、十輸其一、而義與愛上帝、則廢之、然爾所當行者此也、彼第不可

遺耳。[四三]法利賽人、其有禍乎、蓋爾喜會堂高坐、市上問安。[四四]僞善之士子、法利賽人、其有禍乎、蓋爾似隱沒之墓、履其上者不知也。○[四五]有教法師謂耶穌曰、先生、此言亦辱我矣。[四六]曰、教法師、其有禍乎、蓋爾以難負之任、使人荷之、而己則一指不按。[四七]爾有禍乎、蓋先知之墓、爾建之、而爾祖殺之。[四八]如是、足徵爾喜祖所爲、蓋祖殺先知、爾則建其墓矣。[四九]睿智之上帝言曰、我遣先知使徒就彼、見殺有之、窘逐有之。[五十]使創世以來、流先知血之罪、將於此代而討焉。[五一]郎自亞伯之血、至撒加利亞、亡於殿壇閒之血、我誠告爾、其罪必於此代討焉。[五二]教法師其有禍乎、蓋爾奪知

識之鑰、自不進、而反阻欲進者。○[五三]言時、士子法利賽人深疾之、多端攻詰。[五四]設伏以伺、欲因其口說陷而罪之。

第十二章

[一節]時、衆和會數萬、互相蹂踐、耶穌謂門徒曰、當謹防法利賽人之酵、卽僞善也。[二]未有藏而不露、隱而不見者。[三]是故、於幽暗言者、必聞於光明、密室附耳語者。必宣於屋上。○[四]吾友乎、吾語汝、殺爾身後別無所爲者、勿懼。[五]我示爾所當懼者、卽殺後又有權投爾於地獄、我誠告爾、當懼者此也。[六]五雀非二分金售乎、然上帝前、其一亦不忘也。[七]卽爾髮皆已見數、故勿懼、爾比多雀貴也。○[八]吾語汝、在

人前認我者、人子於上帝使者前、亦將認之。[九]在人前拒我者、於上帝使者前、亦必拒之。[十]以言攻人子者、其人可赦、惟謗讟聖神者、其人不可赦。[十一]人曳爾至會堂、及執政秉鈞者前、勿慮將如之何、何以訴、何以言。[十二]蓋是時、聖神必示爾以所當言也。○[十三]衆中一人言曰、先生、命我兄弟、與我分遺業。[十四]曰、誰任我於爾中、爲聽訟析產者乎。[十五]遂謂衆曰、慎戒勿貪、蓋人之生、不在所蓄之贏餘也。○[十六]遂設譬曰、有富人、土地蕃殖。[十七]慮曰、我有物產、無處可儲、將若何。[十八]又曰、必毀我倉、建其大者、以儲百穀貨物、如此其可也。[十九]乃自謂曰、我有多物、積爲歷年之用、此心可安然飲

食喜樂也。二十上帝曰、無知者乎、今夜將索爾魂、則所備者誰歸。二一凡積財於己、而上帝前不富有者、亦如是。○二二耶穌謂門徒曰、吾語汝、勿慮生何以食、身何以衣。二三生貴於糧、身貴於衣也。二四試思鴉鳥、不稼、不穡、無倉、無廩、而上帝養之、爾之於鳥、其貴何如耶。二五爾曹誰能以思慮延命一刻乎。二六是至微者尚不能、何慮其餘乎。二七試思百合花、如何而長、不勞、不紡、吾語汝、當所羅門榮華之極、其衣不及此花之一。二八且夫野草、今日尚存、明日投爐、上帝猶衣被之若此、況爾小信者乎。○二九勿謀何以食、何以飲、又勿縈擾。三十蓋此物、皆異邦人所求、天父知爾需之。三一惟上帝國是求、

則此物自加諸爾。[三二]小子勿懼、天父喜悅將以國賜爾。[三三]售所有以施濟、備常新之囊、天上不盡之財、盜不至、蠹不壞之處。[三四]蓋爾財所在、爾心亦在焉。○[三五]束爾帶、然爾燈。[三六]效人候主、自婚筵歸、至而叩門、即可啟也。[三七]主至、見僕儆醒、其僕福矣。我誠告爾、主必自束其帶、使僕席坐、前而供事之。[三八]或二更至、或三更至、見僕如是、其僕福矣。[三九]若家主知盜何時至、則必儆醒、不致穴其室、此爾所知也。[四十]故當預備、因不意之時、人子至矣。○[四一]彼得曰、主、設此譬、為我儕乎、為衆人乎。[四二]主曰、孰是忠智家宰、主任之督其家人、依時與糧。[四三]主臨時、見僕行是、其僕福矣。[四四]我誠告爾、主

將任之以督所有。[四五]倘其僕意主將遲遲而至、遂扑僕婢、食飲且醉。[四六]乃於不意之日、不知之時、主至、加以極刑、置與不信者同科。[四七]僕知主意、而不設備、不順其意者、見扑必多。[四八]不知而作當刑之事者、見扑必少、凡多與之、必多取之、多託之、必多索之。○[四九]我至、以火投地、倘火已然、非我所欲乎。[五十]我當受洗、洗未成、如何不痛切乎。[五一]爾以爲我至、措和平於世、我謂不然、轉分爭耳。[五二]今而後、一家五人將分爭、三爭二、二爭三。[五三]父爭子、子爭父、母爭女、女爭母、姑爭婦、婦爭姑焉。○[五四]遂謂衆曰、見雲西起、爾言將雨、果有之。[五五]見風南吹、爾言將暑、亦有之。[五六]僞善者乎、爾識別天

地色象、何不能別此時乎。[五七]何不自審所宜乎。[五八]與訟爾者往見有司、途間當盡心求釋、恐曳爾於士師、士師發爾於吏、吏下爾於獄。[五九]吾語汝、毫釐未償、斷不出彼也。

第十三章

[一]時在坐數人、言加利利人血、彼拉多雜以犧牲。[二]耶穌曰、爾意此加利利人、較衆加利利人爲有罪、故受害乎。[三]我謂不然、爾曹不悔改、亦皆必亡。[四]昔、西羅亞塔傾、壓而斃者十八人、爾意斯人、較耶路撒冷居民、尤負罪乎。[五]我謂不然、爾曹不悔改、亦皆必亡。○[六]乃設譬曰、有植無花果樹於葡萄園者、至而求果不得。[七]語園丁曰、我三年來、求

果弗得、不如斫之、無使曠土。[八]對曰、主、今歲且容之、待我周掘壅糞。[九]或可結果、不然、斫之。○[十]安息日、耶穌入會堂教誨。[十一]有婦爲神所祟、病十八年、傴僂不能伸。[十二]耶穌見之、謂婦曰、爾病可釋矣。[十三]遂按之、婦即伸、歸榮上帝。○[十四]宰會堂者、見耶穌安息日施醫、憾之、謂衆曰、工作自有六日、可來受醫、不必安息日也。[十五]主曰、僞善者乎、爾曹安息日、孰不解牛驢於廐、牽以飲之乎。[十六]況此婦爲亞伯拉罕裔、撒但縶之、十有八年、不當於安息日解其結乎。[十七]耶穌言此、諸敵愧恥、衆見其行事光明、則喜。○[十八]耶穌曰、上帝國何以譬之、又以何者比之。[十九]有如芥種、人取投於園、長成

大樹、飛鳥棲其枝。○又曰、將何以比上帝國乎。[二十一]有如酵、婦取而納三斗麪中、致均發酵焉。

[二十二]耶穌經鄉邑教誨、向耶路撒冷而行。[二十三]或曰、主、得救者其寡乎。[二十四]曰、竭力爭進窄門、吾語汝、求入不得者多也。[二十五]家主起而閉門、爾曹立於外、扣門曰、主也、主也、爲我啟之、彼將曰、奚自、我不識爾。[二十六]爾將曰、我儕於爾前飲食、爾亦於我衢教誨。[二十七]彼將曰、我言不識爾何自而來、衆不義、離我去矣。[二十八]時、爾見亞伯拉罕、以撒、雅各、與諸先知於上帝國、而己逐於外、則必哀哭切齒矣。[二十九]自東自西、自南自北、有人將至、席坐於上帝國。[三十]後者將爲先、先者將爲後也。○

當[三一]日法利賽數人至、曰、去此、希律欲殺爾。[三二]耶穌曰、往告彼狐狸、言今日明日、我逐鬼施醫、至三日、吾事畢矣。[三三]雖然今日明日及後日、我當行矣、未有先知亡於耶路撒冷外者。[三四]耶路撒冷乎、耶路撒冷乎、爾殺先知、石擊奉使者、我欲集爾赤子、似母鷄集雛翼下、已幾何時、惟爾不欲。[三五]爾室將爲墟矣、我誠告爾、今而後、爾不見我、時至、將曰託主名來者、當見寵也。

第十四章

安[一]息日、耶穌入法利賽宰者之家食焉、衆窺之。[二]當前有蠱者。[三]耶穌謂教法師法利賽人曰、安息日施醫、宜乎、衆

默然。[四]耶穌醫其人而遣之。[五]謂衆曰、爾曹有牛驢、安息日陷阱、孰不卽起之乎。[六]衆無以對。○[七]耶穌見所請之人、首位是擇、遂設言曰。[八]人請爾赴婚筵、勿坐首位、恐有尊於爾者見請。[九]則請爾與彼之人、前語爾曰、讓位與斯人、必羞而遜末位。[十]惟見請時、往坐末位、則請爾者、前語爾曰、友、上坐、則在同席前、爾可有榮矣。[十一]蓋自高者、將降爲卑、自卑者、將升爲高也。○[十二]又謂請之者曰、爾設午餐、或晚餐、勿請朋友、兄弟、親戚、富鄰、恐酬爾而受報也。[十三]惟設饌請貧乏、廢疾、跛者、瞽者、則爾福矣。[十四]蓋彼不能報爾、而義人復生時、爾得報也。○[十五]同席一人聞之曰、在上帝國食

者、福矣。[十六]耶穌曰、或設大筵、所請甚多。[十七]筵時、遣僕告所請者曰、來、百物備矣。[十八]衆辭、如出一心、一人曰、我買田、須往視之、請辭。[十九]又一人曰、我買牛五耦、且往試之、請辭。[二十]又一人曰、我方娶、不獲來、僕歸告主。[二一]主怒、命僕曰、速往邑之衢巷、引諸貧乏廢疾、跛者、瞽者、來。[二二]僕曰、主、既如命行矣、尙有餘座。[二三]主語其僕曰、出道路藩籬、有人、強之入、俾滿我坐。[二四]吾語汝、先所請者、無得嘗我筵矣。○[二五]衆同行、耶穌顧曰。[二六]人就我、而不過於愛父母、妻子、兄弟、姊妹、與己生命者、不得爲我徒。[二七]不任十字架從我者、亦不得爲我徒。[二八]爾曹孰有建塔、不先坐計其貲、足以竣事乎。[二九]恐基而不

成、衆見哂曰。[三十]此人作之於始、乃不能成之於終也。[三一]或有王出、與他王戰、非先坐而運籌、能以一萬敵來者二萬乎、[三二]不然、敵尚遠、將遣使求成矣。[三三]如是爾曹不舍所有者、不得爲我徒也。○[三四]夫鹽善矣、鹽失其味、將何以復之。[三五]不宜於地、不宜於糞、惟棄之於外、宜傾耳聽焉。

第十五章

[一]衆稅吏、與罪人、就聽耶穌。[二]法利賽人士子譏之曰、彼乃納罪人共食焉。[三]耶穌設譬曰、○[四]爾曹有百羊、而亡其一、孰不姑舍九十九羊於野、而追其亡至於獲乎。[五]獲則喜、肩之以歸。[六]會其友鄰曰、亡羊既獲、與我同樂。[七]吾語汝罪

人中有一悔改、則在天喜之亦然、其勝於九十九之義人、不待悔改者矣。〇[八]或婦有金錢十、失其一、豈不然燈掃室、勤求至於獲乎。[九]獲、則謂其友鄰曰、失金既獲、與我同樂。[十]吾語汝、罪人有一悔改、則在上帝使者前、其喜之亦然。〇[十一]又曰、或有二子。[十二]其季子語父曰、請父以所當得之業予我、父遂以產分之。[十三]未幾、季子挾貲遠遊異地、在彼無度、蕩費其業。[十四]盡耗一切、其地大饑、困甚。[十五]遂投其地一民、遣之於田牧豕、無人餉之。[十六]欲以豕所食荳莢、充腹。[十七]悔曰、我父若多傭人、其糧有餘、我乃饑而死乎。[十八]我將反就父曰、我獲罪於天、及於父前。[十九]今而後、不堪稱爲爾子、

覩我如傭人足矣。[二十]於是反就父、相去尚遠、父見憫之、趨抱其頸、接吻焉。[二一]其子曰、我獲罪於天、及於父前、今而後、不堪稱爲爾子。[二二]父命諸僕曰、取美服衣之、施鐶於指、履於足。[二三]牽肥犢宰之、我儕食而樂焉。[二四]蓋此子、死而復生。失而又得者也、其父與衆共樂。[二五]適長子自田歸、將及門、聞樂舞。[二六]招一僕問其故。[二七]曰、爾弟歸、父以其無恙復得之、故宰肥犢。[二八]長子怒、不入、父出勸之。[二九]長子曰、我事父有年、未嘗違命、父未嘗以羔賜我、俾得與友同樂。[三十]而此子狎妓、盡耗父業、乃至、則爲之宰肥犢也。[三一]父曰、子常偕我、我所有者、皆爲爾有。[三二]爾弟死而復生、失而又得、我儕宜喜樂

也

第十六章

[一]耶穌謂門徒曰、富人有操會者、或以耗主業訴其主。[二]乃呼之曰、我聞人言、爾果有此事否、可出會計條目、爾不得仍爲操會者矣。[三]操會者意謂主奪我操會、將若何、耡無力、乞可恥。[四]我知所爲矣、若如是以行、則奪操會後、人必接我於其家。○[五]於是、凡負主債者、一一呼之來、語先至者、曰、爾負幾何。[六]曰油百斗、曰、取劵、亟坐、書五十。[七]語他人曰、爾負幾何、曰、麥百斛、曰、取劵、書八十。[八]主見不義操會所行、稱其巧、蓋此世之人、其爲身謀、較光明之人尤

巧也。○[九]吾語汝、以虛夸之財結友、則爾喪時、得接入永宅矣。[十]於小者忠、則大者亦忠、於小者不義、則大者亦不義。[十一]若爾於虛夸之財而不忠、誰以眞者託爾耶。[十二]若爾於屬人者而不忠、誰以屬己者與爾耶。[十三]一僕不能事二主、或惡此愛彼、或重此輕彼、爾不能事上帝、又事貨財也。○[十四]法利賽之好利者、聞斯言、哂之。[十五]耶穌曰、爾在人前、以義自稱、爾之心、上帝知之、蓋人所崇者、上帝所惡也。[十六]律法及先知至約翰、自是上帝國福音傳布、人人用力以進之。[十七]天地之廢、較律法一畫之闕尤易。[十八]凡出妻他娶者、淫行也、娶所出者、亦淫行也。○[十九]有富人衣紫袍細布、日

事華靡宴樂、二十有貧者名拉撒路、生瘍、人置富者之門。二一欲以富人几下遺屑飽己、犬來舐其瘍。二二貧者死、天使扶置亞伯拉罕懷。二三富人亦死而葬、陰閒痛苦之際、舉目遙見亞伯拉罕、懷中有拉撒路。二四呼曰、我祖亞伯拉罕、矜恤我、遣拉撒路指尖蘸水涼我舌、蓋此火燄中苦甚。二五亞伯拉罕曰、子當憶生前受諸福、拉撒路受諸難、今彼慰、而爾苦焉。二六不第此也、爾我閒、限以巨淵、欲由此涉爾不能、由彼濟我亦不能。二七曰、若是、求祖遣拉撒路、往我父家。二八我有兄弟五人、使彼示之、免至此受苦。二九亞伯拉罕曰、彼有摩西及先知、可聽之。三十對曰、不然、祖亞伯拉罕乎、若有人死

而復生以就之、彼必悔改。[三一]曰、不聽摩西及先知、即有死而復生者、其亦不受勸也。

第十七章

耶穌[一]謂門徒曰、陷人於罪、事不能無、而陷之者禍矣。[二]與其陷小子於罪、寧人以巨磨懸其頸、而投於海。[三]自當謹愼、兄弟獲罪爾、則諫之、悔則免之。[四]倘一日獲罪爾至七、一日自反至七、曰、我悔、爾必免之。○[五]使徒謂主曰、使我信益篤。[六]主曰、若爾有信如芥種、則命此桑拔根、植於海、亦聽命焉。○[七]爾曹有僕、或耕或牧、自田歸、孰即命之席坐乎。[八]豈不曰、先備我餐、束帶事我、我飲食後、爾飲食可

也。僕[9]奉命而行、寍謝之乎、我意不然。如[10]此、爾曹即行所命、亦自謂無益之僕、行所當行已耳。

耶[11]穌往耶路撒冷、經撒馬利亞、加利利。入[12]一村、遇癩者十人、遠立揚聲曰。耶[13]穌夫子、矜恤我。耶[14]穌視之曰、往示祭司、往時即潔矣。其[15]一人見己愈、反而大聲歸榮上帝。俯[16]伏耶穌足下稱謝、乃撒馬利亞人也。耶[17]穌曰、潔者非十人乎、其九安在。此[18]異民之外、未見反而歸榮上帝者也。語[19]其人曰、起而歸、爾信愈爾。○法[20]利賽人問上帝國、何時而至、耶穌曰、上帝國、其臨不顯。不[21]曰、在此在彼、上帝國即在爾閒。○又[22]謂門徒曰、時至、爾欲見人子、一日

不可得矣。[二三]人告爾、在此在彼、勿往勿從。[二四]如天之有電、閃於此、而光於彼、人子至之日亦如是。[二五]但必先備受苦、爲世所棄。[二六]如挪亞時、其人飲食、嫁娶。[二七]迨挪亞入方舟之日、洪水至而湮衆、人子之日亦然。[二八]如羅得時、其人飲食貿易樹蓺構造。[二九]迨羅得出所多馬之日、天雨火硫而滅衆。[三十]人子顯日亦如是。[三一]當日在屋上者、其具在室、勿下取之、在田者勿歸。[三二]當以羅得妻之事爲記。[三三]欲救生命者、反喪之、喪之者、反存之。[三四]吾語汝、是夜二人同榻、一擒一縱。[三五]二婦同磨、一擒一縱。[三六]二人在田。[三七]一擒一縱、衆曰主、何處有之曰屍所在、鷲鳥集焉。

第十八章

[一]耶穌言人當祈禱不怠、設譬。曰、[二]邑有士師、不畏上帝、不禮世人。[三]有嫠入見曰、有仇我者、請伸我冤。[四]久而不許、後自思曰、我雖不畏上帝、不禮世人。[五]但嫠再三瀆我、必伸其冤、免恆至聒我。[六]主曰、聽不義士師所言。[七]上帝選民、晝夜籲禱、其應或遲、豈不終伸其冤乎。[八]吾語汝、伸冤之伸也忽焉、人子至、詎見信於世乎。○[九]有數人自恃爲義、而藐視人、耶穌設譬謂之曰。[十]二人登殿祈禱、一法利賽人、一稅吏。[十一]法利賽人獨立祈禱曰、謝上帝、使我不似他人、殘酷、不義、淫惡、亦不似此稅吏。[十二]我七日禁食者二、而以所

有十輪其一。[十三]稅吏遠立、不敢舉目仰天、拊膺曰、我有罪、上帝憐之。[十四]吾語汝、此人歸、以義見稱、較彼尤勝、蓋自高者、必降爲卑、自卑者、將升爲高也。○[十五]有人攜孩提、求按於耶穌、門徒見而責之。[十六]耶穌呼之來曰、容孩提就我、勿禁、蓋有上帝國者、正如是人也。[十七]我誠告爾、凡承上帝國、不如孩提者、不得入也。○[十八]有宰問曰、善哉師也、我當何爲、以得永生。[十九]耶穌曰、胡爲以善稱我、無一善者、惟上帝而已。[二十]夫諸誡爾所識也、勿行淫、勿殺人、勿攘竊、勿妄證、敬爾父母。[二一]對曰、我自幼盡守之矣。[二二]耶穌聞其言曰、猶虧一、悉售所有以濟貧、則必有財於天、且來從我矣。[二三]其人

聞之甚憂、巨富故也。○耶穌見其憂甚、曰、有財者、入上帝國、難矣哉。駝入針孔、較富人入上帝國、尤易也。聞者曰、然則誰得救乎。曰、人所不能、上帝能之。○彼得曰、我儕舍一切從爾。曰、我誠告爾、人爲上帝國離屋宇、父母、兄弟、妻子。而今世不獲倍蓰、來世不得永生者、未之有也。○耶穌攜十二徒謂之曰、我儕上耶路撒冷、先知所載人子者、必應也。其將解與異邦人、戲玩、淩辱唾之、鞭扑殺之、三日復生。斯語隱藏、門徒未達、不知所謂。○近耶利哥時、有瞽者、坐乞道旁。聞衆過、問其故。曰、拿撒勒人耶穌過也。瞽者呼曰、大闢之裔耶穌矜恤我。前行者

責之、使默、彼益呼、曰、大闢之裔、矜恤我。[四十]耶穌止、命攜之來、及至、問曰、欲我何爲。[四一]曰、主、我欲得見。[四二]耶穌曰、可、爾信愈爾。[四三]遂得見、從耶穌、歸榮上帝、衆見是、亦讚美上帝焉。

第十九章

[一]耶穌入耶利哥、徑行時。[二]有名撒該者、爲稅吏長而富。[三]欲見耶穌爲何如人、以人衆不得見、蓋侏儒也。[四]意耶穌必過此、遂趨前、升桑欲見之。[五]耶穌至、仰視撒該曰速下、今日我將主爾家。[六]遂急下、喜迎之。[七]衆非耶穌曰、何爲宿罪人之家。[八]撒該起、謂主曰、主、我以所有之半濟貧、誣詐人者、則四倍償之。[九]耶穌曰、今日此家得救、以其爲亞伯拉

罕裔。[十]蓋人子至、爲尋救所喪者耳。○[十一]衆既聞其言、又見耶穌已近耶路撒冷、意上帝國將即顯明、故耶穌設譬曰。[十二]有貴者往異地、將受封國而歸。[十三]召僕十人、各與十金、謂之曰、貿易以待我歸。[十四]其民憾之、遣使訴於後曰、我儕、不欲斯人君我也。[十五]貴者受封而反、命呼予金之僕、欲知獲利幾何。[十六]其一至曰、主之十金、已獲百金矣。[十七]曰、兪、善僕也、於其小者既忠矣、即宰十邑可也。[十八]其次至曰、主之十金、已獲五十。[十九]曰、宰五邑可矣。[二十]又其次至曰、主之十金在此藏之巾中。[二一]蓋我畏爾、嚴人也、未置者取之、未播者穫之。[二二]主曰、惡哉僕也、即爾言、我擬爾、既知我嚴、未置者取

之未播者穫之。[二三]盍以我金置肆、我來時、可并其利而取之。[二四]命左右曰、取其十金、與其有百金者。[二五]曰、主、彼既百金矣。[二六]曰、吾語汝、有者將予之、無者並其所有亦奪之。[二七]其不欲我君之、而爲我敵者、曳來誅於我前。[二八]耶穌言竟、前行、上耶路撒冷。[二九]至伯法基、伯大尼、近橄欖山、遣門徒二人曰、[三〇]爾往前村、入時、遇小驢縶焉、從未有人乘者、解而牽之。[三一]倘有人問、解驢何爲、可應之曰、主需之。[三二]○使者往、果遇如其言。[三三]解驢時、其主問曰、解之何爲。[三四]曰、主需之、遂牽就耶穌。[三五]置衣驢上、扶耶穌乘之。[三六]行時、人以衣布道。[三七]至橄欖山將下、衆門徒喜、大聲讚美上帝、爲所見之異能。[三八]曰、

託主名而來之王、當見寵也、在天和平、在上光榮。[39]衆中有法利賽數人、謂耶穌曰、先生、其責爾門徒。[40]曰、吾語汝、若輩緘默、石能言矣。○[41]既近、見城、哭。[42]曰、今猶爲爾日、及是時、而知關爾平安之事、則幸、過此隱於爾目矣。[43]日至、敵必築壘環繞、四面困爾。[44]夷爾及赤子、不遺石於石上、以爾不知眷顧之日也。○[45]耶穌入殿、逐貿易者。[46]曰、記有之、我室爲祈禱室、爾曹以爲盜巢也。○[47]耶穌日在殿教誨、祭司諸長、士子、與民之尊者、欲殺之。[48]惟不知所爲、因衆傾聽之也。

第二十章

[1]一日、耶穌在殿教民、傳福音時、祭司諸長、士子、長老、就之曰。[2]請告我、爾以何權行是、賜爾斯權者、誰耶。[3]耶穌曰、我亦一言問爾、請告我。[4]約翰施洗、由天乎、由人乎。[5]其人竊議曰、若云由天、彼必曰、曷不信之。[6]若云由人、民必石擊我、蓋民信約翰爲先知也。[7]遂對曰、不知。[8]耶穌曰、我亦不以何權行是告爾。○[9]乃設譬語衆曰、有人樹葡萄園、租與農夫、而往異地、久之。[10]及期、遣僕就農夫、令輸園中當納之果、農夫扑、使徒反。[11]再遣僕、復扑辱、使徒反。[12]三遣僕、竟傷而逐之。[13]園主曰、我將奈何、不如遣愛子、庶幾見而敬之。[14]農夫見其子、竊議曰、此其嗣子、且來殺之、業歸

我矣。[十五]遂逐於園外、殺焉、園主將何以處此。[十六]必至而滅此農夫、以園託他人矣、聞者曰、不願有此。○[十七]耶穌目之曰、記所載何歟、工師所棄之石、成爲屋隅首石。[十八]躓此石上者人必糜、此石墜其上者身必碎。[十九]時、祭司諸長、士子、知耶穌設譬指己、欲執之、而畏民。○[二十]乃窺之、遣偵者、僞爲義人、欲即其言、解與方伯、按治之。[二一]遂問曰、先生、我知爾所言所傳皆正、不以貌取人、乃以誠傳上帝道者也。[二二]我儕納稅該撒、宜否。[二三]耶穌知其詭譎、曰、何試我耶。[二四]將一金錢與我觀之、是像與號誰乎。對曰、該撒。[二五]曰、若是、以該撒之物納該撒、以上帝之物納上帝矣。[二六]偵者當民前、末由

執其言、且奇其應對、故默然。○[二七]有撒土該人、言無復生者、就而問曰。[二八]先生、摩西筆以示我云、若人兄弟有妻、無子而死、兄弟則娶其妻、生子以嗣之。[二九]有兄弟七人、長者娶妻、無子而死。[三十]其二娶之、亦無子而死。[三一]其三娶之、至其七亦然、皆無遺子而死。[三二]厥後婦亦死。[三三]至復生時、此婦爲誰之妻乎、蓋納之者七人矣。○[三四]耶穌曰、惟世人有嫁娶。[三五]若能得復生之世、則不嫁不娶、亦不復死。[三六]乃如天使、亦爲上帝子、是復生之人也。[三七]論死者復生、摩西棘中篇詳之矣、其稱主爲亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝。[三八]是上帝非死者之上帝、乃生者之上帝、蓋衆以之

而生矣。以之而生或曰由上帝觀之衆生矣 三九士子數人曰、先生之言善也。四十後無敢問者。○四一耶穌謂衆曰、人何言基督爲大闢裔乎。四二蓋詩篇中大闢自言、主謂我主云。四三坐我右、我將以爾敵、置爾足下。四四夫大闢稱基督爲主、則基督如何爲大闢裔乎。○四五庶民聽時、耶穌語門徒曰。四六謹防士子、好衣長服而遊、喜市上問安、會堂高位、席間上座、然幷吞嫠婦家貲、佯爲長祈、其受罪必尤重也。

第二十一章

一耶穌望見富人、以財輸庫、二又見一貧嫠、輸半釐者二。三耶穌曰、我誠告爾、此貧嫠所輸、較衆尤多。四蓋衆以羨餘輸

上帝、此則不足而盡輸所有者也。○[五]或有誇譽殿中所陳設之美石珍器者。[六]耶穌曰、爾觀此物、日至將不遺石於石上、必盡圮也。[七]衆問曰、先生、何時有此、是事應時、將有何兆乎。[八]耶穌曰、慎勿爲人所惑、有多人冒我名來、曰、我基督也、時近也、爾勿從之。[九]爾聞戰亂、勿懼、此事必先有、惟末期未至耳。[十]又曰、民將攻民、國亦攻國。[十一]隨在地大震、饑疫、天垂可畏大異之象。○[十二]此事之先、人將執爾、窘逐爾、解爾於會堂、下爾於囹圄、爲我名曳至王侯前。[十三]爾遭此事以爲證。[十四]宜定其心、勿慮何以訴。[十五]蓋我將賜爾口才智慧、使諸仇不能辯駁敵對。[十六]爾將爲父母兄弟親戚

朋友所解、中有人見殺。[十七]爾以我名爲衆所憾、[十八]然爾一髮不喪也。[十九]爾當强忍存心。（强忍存心句或曰强忍存其生）○[二十]爾見軍環耶路撒冷、則知其亡無日矣。[二一]時在猶太者、當避於山、在京者宜去、在田者勿入。[二二]是譴責之日、記所載者應矣。[二三]斯時也、妊婦乳婦、其有禍乎、蓋此地必有大災、怒及斯民。[二四]死於刀刃、擄於諸國、耶路撒冷爲異邦人蹂踐、迨異邦人之期滿焉。○[二五]日月星辰、必有異象、地上諸國、困苦顚連、海波淵濤。[二六]世所必至者、人人危懼、至於喪膽、天象震動故也。[二七]將見人子以大權大榮、乘雲而來。[二八]甫有此事、當興起翹首、以贖爾近矣。○[二九]譬之無花果與諸樹。[三十]見其方萌、則知

夏近矣。[31]凡若此爾見之、則知上帝國邇矣。[32]我誠告爾、此代未逝、斯事皆成。[33]天地可廢、我言不可廢。○[34]自當謹愼、勿以饜飫沉湎、世之憧擾累心、恐其日突然臨爾、[35]如機檻臨宅土之人、[36]故宜儆醒常祈、得避將來之事、立人子前矣。○[37]耶穌日在殿教誨、夜出至橄欖山宿焉。[38]庶民蚤起至殿聽之。

第二十二章

[1]除酵節伊邇、亦名逾越節。[2]祭司諸長、士子、謀殺耶穌、但畏民耳。○[3]十二徒中、加畧人猶大、撒但惑其心。[4]詣祭司諸長庶司、欲賣耶穌。[5]衆喜、許以金。[6]猶大諾、覷衆不在、乘

機解之。○[7]除酵節、當宰逾越羔居期、[8]耶穌遣彼得約翰曰、爾往備節筵、我儕食焉。[9]曰、何處備之。[10]曰、入城遇挈水瓶者、隨之入室。[11]告其主曰、師問客舍安在、將與門徒食節筵。[12]彼以陳設大樓示爾、在彼預備可也。[13]門徒往、果遇如所言、遂備節筵。○[14]耶穌偕十二使徒、於其時席坐。[15]曰、受害之先、我甚願偕爾食此節筵。[16]吾語汝、我不復食此節筵、待事應於上帝國、然後食也。[17]遂取杯祝謝曰、將此分爾衆。[18]吾語汝、我不復飲葡萄汁、待上帝國至而飲焉。○[19]取餅祝謝、擘而與之曰、此乃我軀、爲爾捐者、爾宜行此以記我也。[20]餐後、取杯亦如之曰、此乃新約之杯、爲我

血而立、代爾流者也。○[21]然賣我者、其手與我在席。[22]人子將如前定而歸、惟賣人子者、其有禍乎。[23]衆互問誰將爲此。○[24]門徒爭長。[25]耶穌曰、異邦之君主其治、秉權之人稱大勳。[26]惟爾曹不可、爾中爲大者當若少、爲首者當若役。[27]孰爲長、席坐者乎、役事者乎、非席坐者長乎、然我在爾中、如役事者也。[28]爾曹恆偕我於患難中。[29]我以國封爾、如我父封我。[30]俾爾在我國、飲食於我席、居位審以色列十二支派焉。○[31]主曰、西門、西門、撒但欲簸爾曹若麥。[32]然我爲爾祈、使爾信不渝、反正後、可堅爾兄弟。[33]彼得曰、主我願與汝下獄而死。[34]曰、彼得、吾語汝、今日鷄鳴之先、爾將

三言不識我。○謂門徒曰、我遣爾、勿囊、勿袋、勿履、有缺乎。曰、無。曰、今有囊者取之、有袋者亦然、無刀者可賣衣買刀也。吾語汝、記云、人視爲罪犯中人、其言必應於我、蓋所指我者有徵也。門徒曰、主、有二刀於此、曰、足矣。○耶穌出、仍往橄欖山、門徒從之。至、則謂門徒曰、祈禱也、免入誘惑。遂離之、約投石之遠、屈膝祈禱。曰、父肯、則以此盃去我、雖然、非我之意、惟爾意是成。使者自天而見、壯之。耶穌憯怛、祈禱愈切、汗如滴血下地。禱畢而起、至門徒所、見其憂甚、假寐。謂之曰、何寢也、且起祈禱、免入誘惑。○言時、衆至、十二門徒之一猶大、趨就耶穌、接吻

之。[四八]耶穌曰、猶大、爾以接吻賣人子乎。[四九]左右見事將及、曰、主、以刀擊之、可否。[五十]中一人擊祭司長僕、削右耳。[五一]耶穌曰、事至此、聽之、遂捫其耳、醫焉。[五二]耶穌語來攻之祭司諸長、殿庶司、長老、曰、爾來以刃與梃、若禦寇乎。[五三]我日偕爾在殿、爾不執我、今乃爾曹之時、冥冥之勢矣。○[五四]衆執耶穌、曳至祭司長家、彼得遠從。[五五]院中有人、然火同坐、彼得與焉。[五六]有婢見彼得坐向火、注目視之、曰、此人亦偕耶穌。[五七]彼得不承、謂婢曰、我不識之。[五八]有頃、又一人見之曰、爾亦其黨、彼得曰、非也。[五九]片時、復一人力言曰、此人實偕之、蓋加利利人也。[六十]彼得曰、爾所言、我不識也、言時、鷄鳴矣。[六一]主顧

彼得彼得憶主言、鷄鳴之先、將三言不識我。[62]遂出痛哭云。○[63]執耶穌者、戲而扑之。[64]掩其面、批而問曰、試言擊爾者誰。[65]更以多端誚耶穌。○[66]平旦、民之長老、祭司諸長、士子、皆集、曳耶穌至公會。[67]曰、爾誠基督、明以告我。[68]曰、我告爾、爾不信、詰爾、爾不應、又不我釋。[69]此後人子將坐大權上帝右矣。[70]僉曰、然則爾上帝子乎。曰、爾言是也。[71]衆曰、何用別證、即其所言、我聽之矣。

第二十三章

[1]衆起、解耶穌至彼拉多前。[2]訟之曰、我觀此人乃惑民者、禁納稅該撒、自稱爲王基督也。[3]彼拉多問耶穌曰、爾猶

太人王乎。曰、爾言之矣。[四]彼拉多謂祭司諸長與衆曰、我觀此人無罪。[五]衆奮呼曰、彼搖動民、傳教徧猶太、自加利利至此。[六]彼拉多一聞加利利、遂問此加利利人乎。[七]既知屬希律所治、則遣至希律、時希律在耶路撒冷。[八]見耶穌甚喜、蓋久欲見之矣。因多聞其事、冀見異蹟。[九]故多端問之、耶穌不答。[十]祭司諸長士子、立而訟之切。[十一]希律及衞士、藐玩耶穌、衣以釆服、復遣至彼拉多。[十二]彼拉多、希律、素相仇也、當日遂相友矣。[十三]彼拉多召祭司諸長、有司、與民、曰、[十四]爾曹以此人解我、言其亂民、我卽爾所訟之事、當前審之、未見其有罪。[十五]希律亦然、蓋我遣爾曹見希律、彼以耶

穌所行、無一當死者。[十六]我將笞而釋之。[十七]屆節期、例必釋一人。[十八]衆齊呼曰、去此人、釋巴拉巴。[十九]夫巴拉巴、城中作亂殺人、故下獄。[二十]彼拉多欲釋耶穌、復語衆。[二一]衆呼曰、釘之十字架、釘之十字架。[二二]彼拉多三語之曰、彼行何惡耶、未見其有死罪、故將笞而釋之。[二三]衆厲聲求釘十字架、益切、庶民與祭司諸長之聲勝矣。[二四]於是、彼拉多擬如所求。[二五]釋民所求亂殺下獄之巴拉巴、交耶穌於民、以徇民意。○[二六]曳耶穌時、有古利奈人西門、由田間來、衆執之、使肩十字架、從耶穌。[二七]衆隨之、有多婦哭而哀。[二八]耶穌顧之曰、耶路撒冷女乎、勿爲我哭、當爲己及子哭。[二九]日至、人必曰、未妊之婦、

未產之胎、未哺之乳福矣。[三十]時、人將對山曰、壓我、對陵曰、掩我。[三一]蓋木尚青、猶如此、木旣枯將若何。[三二]又曳二犯、與耶穌同殺。○[三三]至一地名髑髏、釘之十字架、二犯一左一右。[三四]耶穌曰、父乎、衆不知所爲、其赦之、人鬮分其衣。[三五]民立而觀有司與衆譏之曰、彼救他人、若爲基督、上帝所選者、可自救也。[三六]兵卒亦戲之、與以醯。[三七]曰、爾若猶太人王、可自救也。[三八]其上有標、以希利尼、羅馬、希伯來字書曰、猶太王。○[三九]同懸之二犯、其一詬之曰、爾若基督、可救己及我儕。[四十]其二責之曰、爾同受罪、何不畏上帝乎。[四一]我儕宜也、蓋我所受、當我所行、而此人所爲、無不是也。[四二]乃謂耶穌曰、主、

乘國權以來、其憶我。[四三]耶穌曰、我誠告爾、今日爾必同我在樂園矣。○[四四]自日中至未終、徧地幽暗。[四五]日晦冥、殿幔中裂。[四六]耶穌大聲呼曰、父乎、我神託爾矣、言畢、氣絕。[四七]百夫長見此、歸榮上帝云、是誠義人也。[四八]衆聚觀、歷見其事、拊膺而返。[四九]其相知者、及自加利利同隨之婦、遠立、皆見之。○[五十]有人名約瑟、議士也、爲人仁義。[五一]不黨祭司輩所謀爲、屬猶太亞利馬太邑、素慕上帝國者。[五二]入見彼拉多、求耶穌屍。[五三]取之下、裹以枲布、置石鑿之墓、未有人葬者。[五四]當日爲備節、安息日伊邇。○[五五]自加利利同耶穌來之婦、隨後觀其墓、及葬屍如何。[五六]歸備芳馨之品、及香膏、當安息日、遵

譏而止。

第二十四章

[一]七日、首日昧爽、婦至墓、攜所備芳馨之品、有數人偕之。○[二]見石離墓。[三]入不見主耶穌屍。[四]躊躇間、有二人立、衣服煜煜。[五]婦驚伏地、二人謂之曰、何於死者中求生人歟。[六]彼已復生、不在此矣、當憶在加利利時、彼語爾曰。[七]人子必解於罪人、釘十字架、三日復生。[八]婦憶所言。[九]由墓歸、以告十一徒、及諸同人。[十]告之者、有若抹大拉之馬利亞、雅各之母馬利亞、及約亞拿、又有他婦偕焉。[十一]使徒以其言近虛誕、不信。[十二]彼得起、趨墓、俯見枲布而已、異而歸。○[十三]是日

門徒二人、往一鄉、名以馬迕斯、去耶路撒冷二十五里。[14]二人互論所遇。[15]談言間、耶穌近而同行。[16]門徒目迷、不識之。[17]耶穌曰、爾行時、互論何事、而有憂色也。[18]有一名革流巴、曰、爾在耶路撒冷、豈孑身爲旅、不知邇日所經乎。[19]曰、何事、曰、拿撒勒人耶穌、先知也、在上帝烝民前、言行兼優。[20]而我祭司諸長有司解之、擬以死、釘十字架。[21]此人乃我儕素望贖以色列民者、然事之成、已三日矣。[22]我中數婦使我驚駭、彼黎明往墓。[23]不見其屍、來告云、已見天使顯見、言耶穌復生。[24]我中數人至墓、果遇如所言、惟不見耶穌。[25]耶穌曰、無知者乎、何不信先知所言、而不敏若此。

[二六]基督受害而獲榮、不亦宜乎。[二七]於是由摩西始、及諸先知、凡經載己之事、悉詳明之。[二八]近所往之鄉、耶穌若欲遠行然。[二九]二人強之曰、時暮日昃、請同宿、遂止焉。[三十]席坐時、耶穌取餅、祝擘與之。[三一]二人目瞭、及識之、忽不見。[三二]相告曰、道間與我言、解經時、我心豈不熱乎。[三三]即起、歸耶路撒冷、見十一徒、及同人聚而言、[三四]曰、主果復生、見與西門。[三五]二人亦述途中所遇、及擘餅識耶穌之事。○[三六]言時、耶穌立於其中、曰、爾衆平安。[三七]門徒驚駭、疑所見者神。[三八]耶穌曰、何懼而心疑乎。[三九]視我手足、即我也、試捫且視、神無骨肉、爾視我則有之。[四十]言此示以手足。[四一]門徒喜而未信、奇之、耶穌曰、有食

物乎。[42]與炙魚一片、蜜房一方。[43]耶穌當前。[44]取食之曰、摩西例、先知書、及詩篇、所載指我者皆應、我素偕爾、曾言之矣。[45]遂啟其聰、令悟諸經。[46]曰、如記所言、基督當受害、三日復生。[47]使託其名、以傳悔改赦罪之道、自耶路撒冷至於萬國。[48]爾衆爲之證。[49]我將以父所許者賜爾、宜居耶路撒冷城、待自上錫爾以權焉。○[50]耶穌率之至伯大尼、舉手祝之。[51]祝時、離衆升天。[52]衆拜之甚喜、歸耶路撒冷。[53]常在殿讚美稱頌上帝。

約翰福音傳

第一章

[一節]元始有道、道與上帝共在、道卽上帝。[二]是道、元始與上帝共在也。[三]萬物以道而造、凡受造者、無不以之而造、[四]生在道中、生也者、人之光。[五]光照於暗、暗者弗識之。○[六]有上帝所遣者名約翰。[七]其至爲光作證、使衆以之而信。[八]約翰非光、特爲光證耳。○[九]眞光者、臨世照萬人者也。[十]其在世、世以之而創、世不識之。[十一]其至己地、人不受之。[十二]受卽信其名者、賜之權、爲上帝子。[十三]是非由血氣、非由情欲、非由人意而生、乃由上帝也。[十四]夫道成人身、居於我儕之閒、我儕見

其榮、誠天父獨生子之榮、以恩寵眞理而滿也。○[十五]約翰爲之證、呼曰、我言後我來而先我在、以其本先我者、卽斯人也。[十六]由其盛而我衆受恩寵、恩寵益增。[十七]例授自摩西、恩寵眞理、則由耶穌基督。[十八]未有人見上帝、惟獨生子、在父懷者、彰明之。○[十九]約翰之證如左、猶太人自耶路撒冷、遣祭司及利未人、問約翰曰、爾爲誰。[二十]約翰承而不諱、其承曰、我非基督。[二一]曰、爾爲誰、以利亞乎、曰、否、曰、抑當來之先知乎、曰、否。[二二]曰、然則爾爲誰、使我復遣我者、爾自謂何也。[二三]曰、我卽聲呼於野云、直主道者、如先知以賽亞言。[二四]奉使乃法利賽人。[二五]又問曰、爾非基督、非以利亞、非先知、何

爲施洗耶。[二六]約翰曰、我以水施洗、有立爾中者、爾不識之。[二七]此人後我來、而先我在、卽其履帶、我不堪解。[二八]此事見於約但外之伯大巴喇、約翰施洗處。○[二九]明日、約翰見耶穌就己、則曰、觀上帝之羔、負世人之罪者。[三十]我言後我來、先我在、以其本先我者、卽斯人也。[三一]我素不識之、我至以水施洗、欲顯之於以色列民耳。[三二]約翰又證曰、我見聖神似鴿、自天降而止其上。[三三]我不識之、惟遣我以水施洗者、語我曰、爾觀聖神降而止其上、卽以聖神施洗者。[三四]故我見而證其爲上帝子也。○[三五]明日、約翰偕二門徒立。[三六]見耶穌遊行、則曰、觀上帝之羔。[三七]二徒聞言、從耶穌。○[三八]耶穌顧之、

曰、爾何求耶。[三九]曰、啦吡何居、啦吡、譯卽夫子也。[四十]曰、來觀、遂至、觀其所居、時已申正、是日同居焉。[四一]聽約翰而從耶穌者、其一西門彼得兄弟安得烈。[四二]先遇兄弟西門曰、我儕遇彌賽亞、譯卽基督。基督沐膏之謂[四三]遂引見耶穌。耶穌視之曰、爾乃約拿子西門、將稱磯法、譯卽彼得。彼得磐石之謂○[四四]明日、耶穌欲往加利利、遇腓力曰、從我。[四五]腓力伯賽大人也、與安得烈彼得同邑。[四六]腓力遇拿但業曰、摩西例所載、諸先知所記者、我已遇之、卽拿撒勒人約瑟子耶穌也。[四七]拿但業曰、拿撒勒能生善人乎、腓力曰、來觀。[四八]耶穌見拿但業至、指之曰、是誠以色列人、無詭譎者。[四九]拿但業曰、何由知我、耶

穌曰、腓力未呼爾、爾在無花果樹下、我已見爾矣。[50]拿但業曰、夫子誠上帝子、以色列王也。[51]耶穌曰、我言無花果樹下見爾、爾信乎、然所見將有大于此者。[52]又曰、我誠告爾、爾將見天開、上帝使者、陟降於人子上矣。

第二章

[1]越三日、加利利迦拿有婚筵。[2]耶穌母與焉、耶穌與門徒亦見請。[3]酒罄、母語耶穌曰、酒無矣。[4]耶穌曰、母、於我何與、我時未至也。[5]母謂諸僕曰、凡彼所命者行之。[6]依猶太人潔事、在彼設石甕六、甕容水約石餘。[7]耶穌曰、以水滿甕、遂滿幾溢。[8]又曰、挹之、遞司筵者、遂遞之。[9]水變爲酒、司筵

者嘗之、不知所自來、惟挹水僕知之、司筵者呼新娶者。曰、凡人先設旨酒、客酣、方進魯酒、惟爾留旨酒至今矣。十一此耶穌始行異跡、在加利利迦拿、而顯其榮、門徒信之。○十二厥後、耶穌偕母與兄弟門徒、往迦百農、居不數日。○十三猶太人踰越節伊邇、耶穌上耶路撒冷。十四在殿見有市牛羊鴿、及兌錢者在焉。十五耶穌以繩爲鞭、逐之出殿、及其牛羊、傾兌錢者之金、反其几。十六謂市鴿者曰、可將之去、勿以我父室、爲貿易室。十七門徒憶經所載云、我爲爾室、中心如焚。○十八猶太人曰、爾既爲此、以何異跡示我。十九耶穌曰、爾毀此殿、我三日建之。二十猶太人曰、建此殿、經四十六年、爾三

日建之乎。[二十一]耶穌言此、以殿喻其身也。[二十二]復生後、門徒方憶前言、故信經及耶穌語云。○[二十三]耶穌在耶路撒冷、當逾越節、人見所行異跡、多信其名。[二十四]耶穌知人、故不恃人、[二十五]不待人告之、自知人之中藏也。

第三章

[一]有法利賽人、名尼哥底母、爲猶太宰。[二]夜就耶穌曰、夫子、我儕知爾爲師、從上帝來者、蓋爾所行異跡、非上帝佑、無能行之。○[三]耶穌曰、我誠告爾、人非更生、不能見上帝國。○[四]尼哥底母曰、人既老、何得更生、豈重入母腹、而生乎。[五]耶穌曰、我誠告爾、人不以水以聖神而生、不能進上

帝國。[六]由身生者、身也、由神生者、神也。[七]我言必更生、勿以爲奇。[八]風任意而吹、聽其聲、不知何來何往、由聖神生者、亦若是。○[九]尼哥底母曰、能如是乎。○[十]耶穌曰、爾爲以色列民師、猶未知此乎。[十一]我誠告爾、我所知者言之、所見者證之、而爾曹不受我證。[十二]我言地、爾旣弗信、況言天、爾豈能信乎。[十三]人未有升天者、惟人子由天而降、依然在天。[十四]昔摩西舉蛇於野、人子見舉亦然。[十五]使信之者免沉淪、而得永生。[十六]蓋上帝以獨生之子賜世、俾信之者免沉淪、而得永生、其愛世如此。[十七]且上帝遣子臨世、非以罪世、乃以救世。[十八]信者不定罪、不信者卽定罪、以不信上帝獨生子之

名也。[十九]夫光臨世、而人作惡愛暗過於光、此所以定罪也。[二十]作不善者惡光、而不就光。恐所行見責、[二一]循眞理者就光、以彰其所行、遵上帝而行之。○[二二]厥後、耶穌與門徒、至猶太地、同居施洗。[二三]約翰在哀嫩施洗、其地近撒冷、多水、人至受洗。[二四]時、約翰未下獄。○[二五]其徒與猶太人辯潔事。[二六]就約翰曰、夫子、昔偕爾在約但外、爾所證者、今施洗、而衆就之。○[二七]約翰曰、非由天授、則人無所受。[二八]昔我曾自言非基督、乃奉使於其先、爾曹可證。[二九]新娶者有新婦、新娶者之友立以待、聞新娶者之聲、則甚喜、如是、我喜甚矣。[三十]彼必興、我必衰。[三一]自上臨者、萬有之上、由地則屬地、所言亦地、

由天臨者、萬有之上也。三二自證其所見所聞、而無人受其證。三三受其證者、以上帝爲眞、印以證之。三四上帝所遣者、述上帝言、蓋上帝賜之聖神、無限量也。三五天父愛子、以萬物予之、信子者永生、不信子者不生、上帝怒恆在其上矣。

第四章

一節主知法利賽人聞己施洗、招人爲徒、多於約翰。二其實耶穌不施洗、惟門徒施之。三乃離猶太、復往加利利、四道必由撒馬利亞。五至撒馬利亞敘加、近雅各賜子約瑟之地。六有雅各井。七耶穌行倦、坐井上、時約日中。八門徒入城市食、有撒馬利亞婦來汲水、耶穌曰、飲我。九婦曰、爾猶太人、何求

飲於我撒馬利亞婦乎、蓋猶太人、與撒馬利亞人、不相往來也。○[10]耶穌曰、倘爾識上帝之賜、與請飲者誰、爾求之其必以活水與爾。[11]婦曰、主、無汲器、井又深、何由得活水耶。[12]我祖雅各、遺我此井、昔彼與子及畜、皆飲於此、爾豈大於彼乎。○[13]耶穌曰、飲此水必復渴。[14]飲我所予之水、永不渴、我所予之水、必於其中爲源、混混至永生也。[15]婦曰、請主以此水予我、使我不渴、無庸來此汲矣。○[16]耶穌曰、往呼爾夫來。[17]婦曰、我無夫、耶穌曰、爾言無夫是也。○[18]蓋爾曾有五夫、今所有者非爾夫、爾言誠是。[19]婦曰、我觀主乃先知者。[20]我祖崇拜於此山、爾曹言、崇拜當在耶路

撒冷、孰是。○耶穌曰、宜信我、日至、爾拜天父、無論此山、無論耶路撒冷。爾曹不知所拜、我儕知所拜、蓋救者、出自猶太人也。日至、今是矣、眞崇拜者、以神以誠拜天父、蓋天父欲人如是拜之。上帝乃神、拜之者、必以神以誠。婦曰、我知彌賽亞將至、其至、必以衆理告我、彌賽亞、蓋言基督也。耶穌曰、與爾言者是也。門徒至、見耶穌與婦言、異之、但無人問以奚求、而與婦言何也。○婦舍瓶、入邑、語人曰。我觀一人、我素行者、彼悉言之、得毋基督乎。衆出邑、就耶穌。○門徒請曰、夫子食。耶穌曰、我有糧可食、爾曹不知也。門徒相語曰、豈有供之者乎。耶穌曰、遵

遣我者之旨、而畢其工、卽我糧也。[三五]豈不曰、尙有四月而穫時至乎、吾語汝、舉目視田、熟可穫矣。[三六]穫者得傭値、積實至永生、使播者穫者同樂也。[三七]諺云、一播一穫、誠然。[三八]我遣爾穫所未勞者、他人勞之、爾繼其勞也。○[三九]撒馬利亞人在敍加者、以婦證耶穌能言其所行、多信之。[四十]就耶穌、請同居、居二日。[四一]聽其言而信之者愈衆。[四二]謂婦曰、今我儕非爲爾言而信、乃親聽之、知其誠基督、救世者也。○[四三]越二日、耶穌去彼、往加利利。[四四]蓋自言先知在故土不尊也。[四五]至加利利時、其人接之、以衆往守節期、嘗見耶穌在耶路撒冷所行之事故也。[四六]耶穌復至加利利迦拿、以水變

酒之處、有王臣、其子病在迦百農。四七聞耶穌自猶太至加利利、就之、請往醫其子、瀕死矣。四八耶穌曰、不見異跡奇事、爾曹不信。四九王臣曰、我子未及死、請主即至。五十耶穌曰、往哉、爾子生矣、其人信耶穌言而往。五一歸時、遇僕告曰、爾子生矣。五二問何時愈、曰、昔者未時瘧退。五三父覺其時、適耶穌言子生之時、於是舉室皆信。五四耶穌自猶太至加利利、所行異跡、此其二也。

第五章

一厥後、猶太人節期、耶穌上耶路撒冷。二地近羊門、有池曰、嗶吐呔希伯來音也、池有廊五。三中臥病者、瞽者、跛者、血

枯者甚衆、待水動也。[四]蓋有天使、或時下池動水、水動先入池者、不論何病卽愈。[五]有人負病三十八年。[六]耶穌見其偃臥、知病已久、曰、爾欲愈乎。[七]病者曰、主、水動時、無扶我下池者、及我來、人先我下矣。[八]耶穌曰、起、取牀以行。[九]其人立愈、取牀而行、是日乃安息日。○[十]猶太人謂得愈者曰、今安息日、取牀非宜。[十一]曰、愈我者、命我取牀而行、[十二]曰、命爾取牀行者、誰耶。[十三]得愈者不知、以其地人衆、而耶穌避也。[十四]後耶穌遇之於殿、曰、爾得愈勿復犯罪、恐遭患尤甚。[十五]其人往告猶太人、愈之者耶穌也。[十六]猶太人以耶穌於安息日行此、窘逐欲殺之。○[十七]耶穌曰、我父爲之至於今、我亦

爲之。[十八]猶太人愈欲殺耶穌、因不第犯安息日、又言上帝爲其父、以己與上帝敵體也。○[十九]耶穌曰、我誠告爾、子不見父行之、則無所能行、但父所行者、子亦行之。[二十]父愛子、以己所行示之、將示以事之尤大者、使爾駭矣。[二一]父起死者而甦之、子甦所欲者、亦若是。[二二]父不審判人、悉以審判委子。[二三]使衆敬子如敬父。[二四]不敬子者、卽不敬遣子之父、我誠告爾、聽我言、而信遣我者得永生、而不定罪、乃出死入生也。[二五]我誠告爾、時至、今是也、死者必聞上帝子之聲、而聞之者必生。[二六]父自有生、賜子自有生亦如是。[二七]且賜權以審判、因其爲人子也。[二八]勿以此爲奇、時至、凡墓內者、將

聞人子聲而出。二九爲善者、復起以得生、爲惡者、復起以受罪。三十我自無所能、惟遵所聞者、而審判之、我審判以義、我不己意是求、乃父遣我者之意也。三一若我自證、證則不眞。三二有證我者、我知其證乃眞。○三三爾曹遣人就約翰、彼爲眞理作證。三四我不求證於人、願爾得救而言耳。三五約翰乃然明之燈、爾暫喜其光。三六然我有證、大於約翰者、蓋父賜我所成之事、卽我所行之事、證父遣我也。三七遣我之父、亦爲我證、爾未聞其聲、未見其形。三八其道不存爾心、以所遣者、爾不信也。三九爾探索諸經、思其中有永生、然經所證者我也、四十爾不欲就我以得生。四一我不求榮於人。四二但我知爾心不愛

上帝。[四三]我以父名而來、爾不我接、人以己名而來、爾則接之。[四四]爾曹互相求榮、不求獨由上帝來之榮、豈能信乎。[四五]勿以爲我將訴爾於父、訴爾者、卽爾所恃之摩西也。[四六]爾信摩西、必信我、蓋其書指我、不信其書、詎信我之言。

第六章

[一節]厥後、耶穌濟加利利海、卽提庇哩亞海。[二]衆見治病異跡、則從之。[三]耶穌登山、偕門徒坐。[四]時、猶太人逾越節伊邇。[五]耶穌舉目、見衆就之、語腓力曰、我儕何由市餅、與衆食乎。[六]耶穌知有以處此、姑轉詰以試之。[七]腓力曰、二十金市餅、卽每人所得無幾、亦不足。[八]門徒一人、乃西門彼得兄弟

安得烈曰、[9]有童子攜麰麥餅五、小魚二、以與斯衆、盍有濟乎。[10]耶穌曰、令衆坐、其地有茂草、人坐、數約五千、[11]耶穌取餅、祝以予徒、徒予坐者、任意食之、魚亦然、[12]既飽、耶穌謂門徒曰、拾其餘屑、勿使有遺、[13]遂以衆所食五麰麥餅餘屑、拾之盈十二筐。○[14]衆見耶穌所行異跡、曰、是誠先知、所當臨世者。[15]耶穌知人欲強之爲王、復往山獨處。○[16]薄暮、門徒至海濱。[17]登舟欲濟、往迦百農、既昏、耶穌未至。[18]風烈波揚。[19]門徒鼓櫂、約十里、有奇、耶穌履海近舟、門徒見之懼。[20]耶穌曰、我也、勿懼。[21]遂喜接之登舟、忽至所往之處。○[22]明日、衆立海彼岸、見無他舟、惟門徒所登者、耶穌

不與、乃門徒獨往。[二三]有舟自提庇哩亞來、即近耶穌祝謝、衆食餅之所。[二四]衆不見耶穌與門徒、遂登舟至迦百農尋之。[二五]濟海遇曰、夫子、何時而至。○[二六]耶穌曰、我誠告爾、爾曹尋我、非爲見異跡、第爲食餅而飽耳。[二七]勿爲可敗之糧而勞、當爲永生之糧而勞、即人子與爾者、蓋父上帝以印命之也。[二八]衆曰、我儕當何爲、以稱上帝之事乎。[二九]耶穌曰、信其所遣者、即稱上帝之事。[三十]曰、爾行何異跡、使我見而信爾、爾果何以哉。[三一]昔我祖在野食嗎哪、經云、以天之餅予之食、是也。○[三二]耶穌曰、我誠告爾、摩西不以天之餅予爾、我父以天之眞餅予爾。[三三]所謂上帝餅者、乃降自天、以生

賜世者也。[三四]僉曰、請主常以此餅與我。[三五]耶穌曰、我卽生之餅、就我者決不饑、信我者永不渴。[三六]爾曹見我而不信、我嘗告爾矣。[三七]父予我之人、必就我、凡就我者、我不之棄。[三八]我降自天、非行己意、乃遣我者之意。[三九]父所予我、我不失、而末日復生之、此父遣我之意也。[四十]凡見子而信之、得永生、而末日我復生之、此遣我者之意也。○[四一]猶太人聞耶穌自稱天降之餅、譏之曰。[四二]此非約瑟子耶穌乎、其父母我儕識之、何言由天降耶。[四三]耶穌曰、無以爲也。[四四]遣我之父不引之、則無能就我、就我者、我於末日復生之。[四五]先知書載云、衆將蒙上帝之教、凡聽父而學之者就我。[四六]無人見天

父、惟來自上帝者見之。[四七]我誠告爾、信我者有永生。[四八]我爲生之餅。[四九]爾祖食嗎嗱於野、卒亦死。[五十]食而不死者、天降之餅也。[五一]我乃生之餅、天降者也、食此則永生、我所予之餅、卽我之肉、爲世得生而捐者。○[五二]猶太人爭曰、是焉能以其肉予我食乎。[五三]耶穌曰、我誠告爾、不食人子肉、不飲人子血、則不得生。[五四]食我肉、飲我血者、得永生、末日我復生之。[五五]我肉誠可食、我血誠可飲。[五六]食我肉、飲我血者、則彼在我、我在彼。[五七]永生之父遣我、我因父而生、食我者、因我而生亦若是。[五八]此天降之餅、非如爾祖食嗎嗱而死、食此餅者永生也。[五九]耶穌在迦百農會堂、教誨而言此。○[六十]衆門徒

聞之曰、難哉斯言、誰能聽之。[61]耶穌知門徒難此言、則曰、爾以爲異乎。[62]倘見人子升故處、則又何如。[63]夫神所以生、肉無益、我所言者、神也、生也。[64]然爾曹有不信者矣、蓋耶穌早知不信者爲誰、賣之者爲誰也。[65]又曰、我故言非我父予之、無能就我也。[66]由是門徒多有去、不復從之者。[67]耶穌謂十二徒曰、爾曹亦欲去乎。[68]西門彼得對曰、主有永生之言、我又誰歸。[69]我儕信爾、知爾基督、永生上帝子也。[70]耶穌曰、汝十有二人、非我所選者乎、然中一人魔鬼也。[71]耶穌言此、蓋指加畧人西門子猶大、十二徒之一、將賣耶穌者也。

第七章

[一]厥後、耶穌周遊加利利、不履猶太、以猶太人欲殺之。[二]猶太人張幕節伊邇。[三]耶穌兄弟曰、去此往猶太、使門徒見爾所行。[四]未有欲顯其行、而行於隱者、若爾所行、當自顯於世矣。[五]蓋兄弟猶未之信云。[六]耶穌曰、爾時亘便、我時未至。[七]世不能惡爾、而惡我、以我證其所行惡也。[八]往守節期、爾可、我未可、我時未至也。[九]耶穌言竟、仍居加利利。○[十]兄弟往後、耶穌乃往守節期、不昭然而隱然。[十一]猶太人於節期尋耶穌、曰、其人安在、[十二]衆論不一、有曰、善人也、有曰、否、惑衆耳。[十三]然無敢明言、懼猶太人故也。○[十四]當節期中、耶穌

升殿教誨。[十五]猶太人奇之曰、此人未學、何由知書。[十六]耶穌曰、我道非由己、乃由遣我者。[十七]人遵其旨、必知斯道、或由上帝、或由己言。[十八]由己言者、求榮己、惟求榮遣之者爲眞、心無不義也。[十九]摩西豈不以律法授爾、第爾曹無一遵者、不然、何爲欲殺我。[二十]衆曰、鬼憑爾、誰欲殺爾。[二一]耶穌曰、我曾行一事、爾曹以爲異。[二二]摩西授爾割禮、然割禮非由摩西、乃由列祖、故爾於安息日行割禮。[二三]人於安息日受割禮、免違摩西例、然則安息日愈人、何怒我乎。[二四]勿審以貌、乃審以義。○[二五]耶路撒冷民有曰、此人非衆所欲殺者乎。[二六]今彼明言、而衆莫之禁、豈有司知其誠基督乎。[二七]然我儕知其

所自、若基督至、必無人知其所自。○[二八]耶穌在殿教誨、呼曰、爾知我、亦知我所自乎、我非自擅而來、有眞者遣我、爾不知之。[二九]惟我知之、以其遣我、而我由之來也。[三十]人欲執耶穌、但時未至、故無執之者。[三一]民多信之曰、基督若至、行異跡、豈多於此人乎。○[三二]法利賽人聞衆論如此、則與祭司諸長、遣吏執之。[三三]耶穌曰、我暫偕爾、後歸遣我者。[三四]爾將尋我、不遇、我所在、爾不能至。[三五]猶太人私語曰、其將何往、而我不遇之、豈欲就散處於希利尼者、而教希利尼人乎。[三六]所言尋我不遇、我所在不能至、是何言歟。○[三七]節期末、卽大日、耶穌立而呼曰、人渴、宜就我飮。[三八]信我者、其腹必

流活水如川、猶記所載。[三九]耶穌言此、指信者將感於聖神、當時、耶穌未榮、故聖神未降。[四十]衆聞此、有曰、是誠當來之先知者。[四一]有曰、基督、有曰、基督豈出自加利利乎。[四二]記不云、基督爲大闢裔、出自大闢所居伯利恆鄉乎。[四三]於是、衆論紛紛。[四四]有人欲執耶穌、不敢。[四五]○吏歸祭司諸長、法利賽人問曰、何不曳之來乎。[四六]吏曰、此人所言、從未有若是者也。[四七]法利賽人曰、爾曹亦爲所惑乎。[四八]有司與法利賽人、有信之者乎。[四九]但此衆不識律、可詛也。[五十]中有尼哥底母、曾夜就耶穌者、謂法利賽人曰。[五一]未聽訟、不識其所爲、我律豈罪之。[五二]曰、爾亦來自加利利乎、可考而知、無先知由加利利

起也。[五三]衆乃歸。

第八章

[一]耶穌往橄欖山。[二]昧爽、返至殿、庶民就之、耶穌坐而教焉。[三]有婦行淫、爲人所執、士子、法利賽人、曳就耶穌、置於前、曰。[四]先生、此婦淫時、爲人所執。[五]有婦如此、依摩西律、宜石擊、爾意云何。[六]衆以此難耶穌、欲訟之、耶穌鞠躬、以指畫地、衆問不已。[七]耶穌起曰、爾中無罪者、可先石擊之。[八]復鞠躬畫地。[九]衆聞言而內自訟、由長至幼、一一皆出、遺耶穌在、婦立於前。[十]耶穌起、見無人、惟婦而已、謂之曰、訟爾者安在、無人罪爾乎。[十一]曰、主、無有、耶穌曰、我亦不爾罪、爾去、

勿再犯也。○[十二]耶穌語衆曰、我乃世之光、從我者不行於暗、得生之光。[十三]法利賽人曰、爾自證、證不眞。[十四]耶穌曰、我雖自證、我證亦眞、蓋我自知何來何去、爾不知我何來何去。[十五]爾以貌擬人、惟我不然。[十六]苟我擬人、其擬乃眞、以我非獨在、乃遣我之父同在焉。[十七]爾律載云、證以二人爲眞。[十八]如是我自證、遣我之父亦爲我證。[十九]僉曰、爾父安在、耶穌曰、我與父、爾皆不識、識我、卽識父。○[二十]耶穌在殿教誨、庫前言此、以時未至、無人執之。○[二十一]耶穌又曰、我往、爾將求我、而必死於爾罪、我往之所、爾不得至。[二十二]猶太人曰、彼將自戕乎、何言我往之所、爾不得至也。[二十三]耶穌曰、爾屬下、我屬

上、爾屬此世、我不屬此世。二四我故云爾必死於爾罪、蓋不信我之爲我、爾死於罪必矣。二五衆曰、爾爲誰、耶穌曰、我昔言之矣。二六我有多端責爾、惟遣我者眞、我聞於彼者、傳於世也。二七衆不知其言、指天父也。○二八耶穌曰、爾曹舉人子時、必知我之爲我、無自擅而行、乃循父所教我者言耳。二九遣我者偕我、父不遺我獨立、以我常行父所悅也。○三十耶穌言此、人多信之。三一乃語猶太之信者曰、爾存我道、誠我徒也、三二爾將識眞理、而眞理必釋爾。三三衆曰、我儕亞伯拉罕裔、從未爲人奴、何云釋我乎。○三四耶穌曰、我誠告爾、犯罪者、罪之奴。三五夫奴無常家、而子有常。三六若子釋爾、則誠釋矣。三七我

知爾亞伯拉罕裔、惟我道不存爾心、故欲殺我。[三八]我所見於我父、卽言之、爾所見於爾父、卽行之。[三九]衆曰、亞伯拉罕我父也、耶穌曰、爾若亞伯拉罕子、必行亞伯拉罕所行。[四十]今我以所聞上帝眞理傳爾、爾反欲殺我、此非亞伯拉罕所行。[四一]特行爾父所行耳、衆曰、我儕非由淫而生、我儕有一父、卽上帝也。○[四二]耶穌曰、若上帝爲爾父、則必愛我、因我出自上帝、非自擅而來、乃上帝遣我。[四三]爾不明我言、何歟、不聽我道故也。[四四]爾所自出之父、魔鬼也、爾父所喜者、爾欲行之、彼自始爲殺人者、不存眞理、以其內無眞理、魔鬼言誑、本於性生、以其爲誑、及誑者之父也。[四五]我告

爾眞理、爾不信。[四六]爾中誰責我以誑乎、何我以眞理告爾、爾不信耶。[四七]由上帝來者、聽上帝言、爾不由上帝來、故不聽也。[四八]猶太人曰、我言爾爲撒馬利亞人、鬼所憑者、豈不然乎。○[四九]耶穌曰、我非鬼所憑者、我尊吾父、惟爾辱我。[五十]我不求己榮、有審判者榮我也。[五一]我誠告爾、人守我道、永不死。[五二]猶太人曰、吾今知爾憑於鬼、亞伯拉罕死、先知亦然、爾言人守爾道、永不死。[五三]爾豈大於我祖亞伯拉罕乎、亞伯拉罕死、先知亦然、爾自居何等耶。○[五四]耶穌曰、我若自榮、則不得爲榮、榮我者父、即爾所稱爾之上帝。[五五]爾不識之、我識之、若我言不識、則誑如爾、惟我識之而守其道。

[五六]我之日、爾祖亞伯拉罕極欲見之、見則樂矣。[五七]猶太人曰、爾年未五十、豈見亞伯拉罕乎。[五八]耶穌曰、我誠告爾、未有亞伯拉罕、我在矣。[五九]衆取石欲擊之、耶穌隱行衆中、出殿而去。

第九章

[一]耶穌去時、見有生而瞽者。[二]門徒問曰、夫子、此人生而瞽、是誰之過歟、由己乎、由父母乎。[三]耶穌曰、非瞽者之過、亦非父母之過、特假此人、以顯上帝作爲耳。[四]晝時、我必爲遣我者所爲、夜至、則無能爲。[五]我在世、卽世之光。[六]言竟、唾於地、以唾和泥、塗瞽人目。[七]語之曰、往洗於西羅亞池、其

人往洗、反即明矣、西羅亞、譯即奉使者。○[八]鄰人、與素識其爲瞽者、曰、此非坐而乞者乎。[九]有曰、然、有曰、貌似之、彼則曰、我是也。[十]衆曰、爾目如何得明。[十一]曰、有名耶穌者、和泥塗我目、命往洗於西羅亞池、往洗即明。[十二]衆曰、其人安在、曰、不知也。○[十三]衆引之見法利賽人。[十四]夫耶穌和泥明目時、安息日也。[十五]法利賽人問如何得明、曰、彼以泥塗我目、我洗而明。[十六]法利賽人有曰、此人不守安息日、非出自上帝也、或曰、罪人焉能行此異跡乎、衆論紛紛。[十七]又問曰、既明爾目、爾以爲何如人、曰、先知者。[十八]猶太人不信其瞽而明、呼其父母、問曰。[十九]爾言有子、生而瞽者、非此人乎、今如何

得明。[二十]父母曰、此我子生而瞽、我知之。[二一]今如何得明、我不知、誰明其目、我亦不知、彼長矣、可問之、使自言也。[二二]父母言此、蓋懼猶太人、猶太人約、凡稱耶穌爲基督者、必逐之出會堂。[二三]故父母曰、彼長矣、可問之。○[二四]法利賽人復呼素瞽者曰、宜歸榮上帝、我知此人罪人也。[二五]曰、其爲罪人與否、我不知、昔瞽今明、我知之。[二六]復問曰、彼何爲、如何明爾目。[二七]曰、我已告爾、爾不聽、何欲再聽、豈欲爲其門徒乎。[二八]衆詬之曰、爾乃其門徒、我儕則摩西門徒。[二九]上帝諭摩西、我所知也、獨不知此人奚自耳。[三十]曰、彼明我目、爾不知其奚自、不亦異乎。[三一]我知上帝不聽罪人、惟崇拜上帝而遵

其旨者、則聽之。(三二)亘古以來、未聞生而瞽者之目、人能明之。(三三)若此人、非出自上帝、則無能爲也。(三四)衆曰、爾生而有罪、反教我乎、遂逐之。○(三五)耶穌聞其見逐、遇之曰、爾信上帝子乎。(三六)曰、主、其爲誰、使我信之。(三七)耶穌曰、爾曾見之、與爾言者是也。(三八)曰、主、我信矣、遂拜之。(三九)耶穌曰、我爲審判臨世、使不見者可見、見者反爲瞽。○(四十)在旁之法利賽人聞此則曰、我儕亦瞽乎。(四一)耶穌曰、爾瞽則無罪、今言能見則爾罪尚在矣。

第十章

(一)我誠告爾、入羊牢不由其門、而從他處踰者、竊也、盜也。

[2]由門入者、羊牧也、[3]司門者爲之啟、羊聽其聲、遂呼羊名、引之出。[4]出則先之行、羊識其聲而從焉。[5]羊不從他人而避之者、以不識其聲也。[6]耶穌設此譬、人不知其云何。○[7]耶穌曰、我誠告爾、我卽羊之門。[8]不由門入者、竊也、盜也、羊不之聽。[9]我卽門也、由我入者得救、出入得芻。[10]盜至、特以攘、以殺、以滅、我至、使羊得生且盛。[11]我乃善牧、善牧者、爲羊捐命。[12]傭非羊牧、羊非傭羊、傭見狼至、棄羊而逃、狼獲羊而羣散矣。[13]傭逃者、以其爲傭、不顧羊耳。[14]我乃善牧、識我羊、羊亦我識。[15]如父識我、我識父焉、且我爲羊捐命矣。[16]我又有羊、非此牢者、我當引之、使聽我聲、爲一羣一

牧。[十七]父愛我、以我捐命而復生。[十八]我命非人所奪、我自捐之、我能捐、亦能復、是我奉父之命也。○[十九]猶太人聞此、爭論紛紛。[二十]有曰、彼憑於鬼而狂、曷爲聽之。[二一]有曰、此非憑於鬼者之言、鬼豈能明瞽者目乎。

[二二]冬時、耶路撒冷修殿節。[二三]耶穌在殿、遊所羅門之廊。[二四]猶太人環語之曰、爾使我儕猶豫、幾何時乎、爾若基督、明以告我。[二五]耶穌曰、我曾告爾、我託父名行者、可爲我證、而爾不信。[二六]爾非我羊、是以不信、頃我有言。[二七]我羊聽我聲、我識之、而羊從我。[二八]我賜之永生、終不沈淪、無能奪之於我手。[二九]父賜我以羊、父大於萬有、無能奪之於父手。[三十]我與父一

也。○[三一]猶太人取石欲擊之。[三二]耶穌曰、我奉父命、以多善事示爾、爾爲何事、欲石擊我乎。[三三]猶太人曰、我石擊爾、非爲善事、祇爲僭妄、以爾人也、而自謂上帝。[三四]耶穌曰、爾律法不云、我稱爾曹爲上帝乎。[三五]且經不可毀矣、若奉上帝名者、稱爲上帝。[三六]況父以之爲聖、遣入世者、自謂上帝子、僭妄云乎哉。[三七]若我不行父事、則勿信我。[三八]若我行之、雖不信我、宜信其事、使爾知之、而信父在我、我在父焉。[三九]衆復欲執之、耶穌脫手避去。○[四十]仍往約但外、至約翰先施洗之所居焉。[四一]人多就之曰、約翰不行異跡、而所言指此人者、皆眞也。[四二]於是信之者衆。

第十一章

[一]有病者拉撒路、在伯大尼、其地乃馬利亞、馬大姊妹之村。[二]馬利亞卽以香膏膏主、以髮拭主足者、其兄弟拉撒路病。[三]故遣人就耶穌曰、主所愛者病矣。○[四]耶穌聞之曰、此病不致死、乃爲上帝之榮、使上帝子以之得榮。[五]夫馬大姊妹及拉撒路、皆耶穌所愛者。[六]聞其有病、於所居處、仍留二日。[七]後語門徒曰、與我復往猶太。[八]門徒曰、夫子、曩猶太人欲石擊爾、爾尚復往乎。[九]耶穌曰、晝非六時乎、人晝行不蹶、因見世之光。[十]夜行必蹶、以其無光也。[十一]言竟、又曰、我友拉撒路寢、我往醒之。[十二]門徒曰、主、彼寢則愈。[十三]耶穌

言此指其死、門徒意其謂安寢也。[十四]耶穌明告之曰、拉撒路死矣。[十五]我幸不在彼、使爾得信、且偕我往就之。[十六]多馬稱低土馬、語同學曰、我儕同往、與之偕亡。○[十七]耶穌至、拉撒路葬四日矣。[十八]伯大尼去耶路撒冷約六里。[十九]猶太人多就馬大、馬利亞、爲其兄弟而唁之。[二十]馬大聞耶穌至、出迎之、馬利亞在於室。[二一]馬大謂耶穌曰、主、若在此、兄弟必不死。[二二]然我知爾有求於上帝者、上帝必賜爾。[二三]耶穌曰、爾兄弟必復生。[二四]馬大曰、我知末日復生時、彼必復生。[二五]耶穌曰、復生者我、生命者亦我、信我者雖死必生。[二六]生而信我者、永不死、爾信否。[二七]曰、主、然、我信爾上帝子基督、所當臨世者

也。〇[二八]言竟歸、潛呼姊妹馬利亞曰、師至召爾。[二九]馬利亞聞此、亟起就耶穌。[三十]耶穌未入村、尚在馬大迎之之所。[三一]猶太人唁馬利亞於室者、見其亟起而出、則隨之曰、其往墓哭耳。[三二]馬利亞至耶穌處、見之、俯伏足下、曰、主若在此、兄弟必不死。[三三]耶穌見婦哭、又見猶太同來者亦哭、則傷心惻怛、曰、[三四]葬於何處。曰、主、來觀之。[三五]耶穌泣。[三六]猶太人曰、其愛此人甚哉。[三七]有曰、彼明瞽者之目、豈不能使此人不死乎。[三八]耶穌又傷心、至墓、墓乃洞、上置石焉。[三九]耶穌曰、去石。死者之姊妹馬大曰、主、今已四日、尸臭矣。[四十]耶穌曰、我不云爾有信、可見上帝之榮乎。[四一]遂以石去葬處、耶穌仰目曰、父、

既聽我、我謝爾。[四二]我知爾常聽我、第言此使環立者信爾遣我也。[四三]言竟大聲呼曰、拉撒路、出。[四四]死者卽出、手足縛布、面裹巾、耶穌曰、解之使行。○[四五]猶太人就馬利亞者、見耶穌所爲多信之。[四六]有以耶穌所爲往告法利賽人。○[四七]於是、祭司諸長、法利賽人集曰、此人多行異跡、我將若何。[四八]若縱其如此、衆必信之、羅馬人將至、奪我土地人民矣。[四九]一人名該亞法、是歲爲祭司長、語衆曰、爾曹不知也。[五十]獨不思一人爲民而死、舉國不滅者、爲我儕益也。[五一]此言非由己出、乃是歲爲祭司長、預言耶穌將爲民死。[五二]不祇爲斯民、又使上帝散處之子集於一也。○[五三]自是而後、衆謀殺

耶穌。[五四]故耶穌不復顯行猶太人中、去此往近野之地至一邑、名以法蓮、偕門徒居焉。◎[五五]猶太人踰越節伊邇、先期多人由田閒上耶路撒冷、欲自潔。[五六]衆尋耶穌、立於殿相語曰、彼不來守節期、爾意如何。[五七]祭司諸長法利賽人出令、若知其所在、卽明告以執之。

第十二章

[一]踰越節前六日、耶穌至伯大尼、卽拉撒路死而復生之所。[二]有人爲耶穌設筵、馬大供事、席坐中拉撒路在焉。[三]馬利亞以至眞至貴香膏一斤、膏耶穌足、以髮拭之、馨香滿室。[四]有門徒將賣師者、加畧人西門子猶大。[五]曰、何不售

此膏、得金三十、以濟貧乎。[六]猶大言此、非爲顧貧、特以職槖、竊取所貯耳。[七]耶穌曰、姑聽之、婦藏此膏、備我葬日之用。[八]蓋貧者常偕爾、我不常偕爾也。○[九]猶太衆知耶穌在彼、則至、不獨爲耶穌、幷欲見其所復生之拉撒路。[十]祭司諸長、且謀殺拉撒路。[十一]蓋猶太人多信從耶穌、爲拉撒路故也。○[十二]明日、衆來守節期、聞耶穌將至耶路撒冷。[十三]取棗枝出迎之、呼曰、萬福歟、以主名而來之以色列王、當見寵也。[十四]耶穌遇小驢乘之。[十五]如經云、郇之女勿懼、王來兮、乘驢駒。[十六]門徒初不明此語、耶穌榮後、方憶此事、記已載之、而人果如是行也。○[十七]偕耶穌者、見其呼拉撒路出墓而

復生之、則爲之證。[18]衆聞其行此異跡、往迎之。[19]法利賽人相語曰、爾曹所謀無益、豈不見舉世從之乎。○[20]當節期來崇拜者、有希利尼人。[21]就加利利、伯賽大腓力、問曰、先生、我儕欲見耶穌。[22]腓力往告安得烈、安得烈與腓力以告耶穌。[23]耶穌曰、人子榮時至矣。[24]我誠告爾、粒麥遺地、未化則仍一粒、化則結實繁矣。[25]惜生命者、反喪之、不惜生命於此世者、保之至永生。[26]役於我者、當從我、我所在、吾役亦在、役於我者、父必貴之。○[27]今我心忡忡、何可言歟、父其救我、免斯時乎、我特爲此至斯時矣。[28]父乎、願爾顯名、自天有聲云、我既顯之、必再顯之。[29]旁立聞者曰、此雷

聲也、有曰、天使與之言。[三十]耶穌曰、此聲非爲我、乃爲爾曹。[三一]此世之人、於今定罪、此世之君、於今見逐。[三二]我若見舉離地、則引衆就我。[三三]耶穌言此、示人以已將死之狀也。○[三四]衆曰、我聞律云、基督永存、爾何言人子必見舉、人子誰乎。[三五]耶穌曰、光與爾在暫耳、有光則行、恐暗忽至、暗行者不知所往。[三六]尚有光、宜及時信光、以爲光之人、耶穌言竟往而隱。○[三七]雖行異跡於衆前、若此之多、人猶不之信。[三八]如是、應先知以賽亞言云、主、我所傳聞、篤信者誰、主之大力、誠服者誰。[三九]衆不之信、以賽亞復云、[四十]彼任（任字或作使）其目瞽、心頑、免目明心悟、遷改而我醫之。[四一]以賽亞見主榮時而言

此。[四二]有司多信之、而畏法利賽人、恐見逐於會堂、故不敢言。[四三]蓋其喜人之榮己、過於上帝之榮己也。○[四四]耶穌呼曰、信我者、非信我、乃信遣我者。[四五]見我即見遣我者。[四六]我乃光臨世、使信我者弗居於暗。[四七]聞我言而不信者、我不之罪、我至、非以罪世、乃以救世。[四八]凡拒我、不奉我言、有罪之者、即我所傳之道、末日將罪之。[四九]我非自擅而言、乃遣我之父、以所當言、所當傳者命我。[五十]我知其命乃永生、故我所言者、遵父命而言也。

第十三章

[一]踰越節前、耶穌知離世歸父時至、既愛其民於世、及終

亦愛之。[二]席間、魔鬼以賣師之意、惑加畧人西門子猶大。[三]耶穌知父以萬物畀之、且知出於上帝、歸於上帝。[四]於是離席解衣、以巾自束。[五]盛水於盤、濯門徒足、以所束巾拭之。[六]至西門彼得、彼得曰、主、濯我足乎。[七]耶穌曰、我所爲者、爾今不知、後可知之。[八]彼得曰、爾濯我足、終不可、耶穌曰、我不爾濯、則爾與我無與。[九]西門彼得曰、主、當不止我足、手與首可也。[十]耶穌曰、凡浴後祇須濯足、而身皆潔、爾曹乃潔、然猶有未潔者。[十一]蓋耶穌知賣之者誰、故曰、猶有未潔者。○[十二]既濯門徒足、衣衣復坐、曰、我爲此爾知之乎。[十三]爾曹稱我爲師爲主、爾之言然、我誠是也。[十四]我爲主爲師、猶

濯爾足、則爾曹更宜相與濯足矣。[十五]我示爾以法、使爾效我而爲之。[十六]我誠告爾、僕不大於主、使者不大於使之者。[十七]爾若知此而爲之、有福矣。[十八]我言非指爾衆、我所選者我知之、應經言、與我食者、舉踵踶我也。[十九]今者事未成、我先告爾、事成、爾可信我之爲我。[二十]我誠告爾、接我所遣者、卽接我、接我、卽接遣我者也。○[二一]耶穌言此、其心忡忡、曰、我誠告爾、爾中一人將賣我矣。[二二]門徒相視、不知言誰。[二三]有耶穌所愛之門徒、坐近耶穌懷。[二四]西門彼得以首示意、使問所言者誰。[二五]於是、倚其懷、問曰、主、言誰。[二六]耶穌曰、我濡物食之者是也、遂濡物予加畧人西門子猶大。[二七]受物後、撒但

入其心、耶穌曰、爾所爲者速爲之。[二八]同席者不知云何。[二九]以猶大職橐、或意耶穌命市節筵所需、抑濟貧者。[三十]猶大受物亟出、時已夜。○[三一]既出、耶穌曰、今人子榮、上帝以之而榮。[三二]上帝以人子而榮、則上帝將自榮人子、而速榮之。[三三]小子、我暫偕爾、爾將尋我、我往之所、爾不得至、昔告猶太人者、今亦以告爾。[三四]我示爾以新誡、卽爾相愛是也、故爾宜相愛、猶我愛爾焉。[三五]爾若相愛、衆識爾爲我徒。○[三六]西門彼得曰、主、將何之、耶穌曰、我往之所、爾今未能從、後必從我。[三七]彼得曰、主、胡爲今不能從爾乎、我願爲爾捐命。[三八]耶穌曰、爾願爲我捐命乎、我誠告爾、鷄鳴之先、爾將三言

不識我矣。

第十四章

[一]爾心勿戚戚、當信上帝、亦信我矣。[二]我父家多第宅、否則我必告爾、我往爲爾備所居。[三]若往備所居、必復來接爾歸我、我所在、使爾亦在。[四]我往之所、爾知之、其途亦知之。○[五]多馬曰、主往之所、我儕且不知、況其途乎。[六]耶穌曰、我卽途也、眞理也、生命也、非我則未由就父。[七]爾識我、自識我父、今而後爾識之、亦嘗見之。○[八]腓力曰、主、以父示我足矣。[九]耶穌曰、腓力、我偕爾如此之久、爾猶未識我乎、見我卽見父、何言以父示我乎。[十]我在父、父在我、爾不信歟、

我與爾言者、非自擅而言、乃在我之父、行其事也。[11]我在父、父在我、爾當信之、否、則以我所行而信我。[12]我誠告爾、凡信我、則我所行、彼將行之、卽大於斯者、亦將行之、以我歸父也。[13]爾託我名而有所求、我必成之、俾父以子榮。[14]故爾託我名而有所求者、我必成之矣。○[15]爾若愛我、則守我誡。[16]我將求父、父必更以保惠師賚爾、終與爾居。[17]卽眞理之神、世人不能接者、爲其不見不識之也、爾識之、以與爾偕、將居爾心。[18]我不舍爾曹若孤子、我必就爾。[19]頃之世人不復見我、惟爾見我、以我生、爾亦生。[20]斯時也、爾將知我在父、爾在我、我在爾焉。[21]聞我誡而守之者、卽愛

我、愛我者、父愛之、我亦愛之、且以己顯示之。○二二有與加畧人猶大同名者、謂耶穌曰、主、顯示我儕、不顯示世人、何與。二三耶穌曰、人愛我、必守我道、我父必愛之、我儕至而與之居。二四不愛我者、不守我道、然爾所聽者、非由我、乃由遣我之父也。○二五我與爾居而言此。二六惟保惠師、即聖神、父緣我名而遣之者、將以衆理示爾、使憶我所言耳。二七我遺爾以安。即以我之安賜爾、我所賜、非如世所賜、爾心勿憂勿懼。二八我言將往而復來、爾聞之矣、若愛我、則我言歸父、爾必喜之、以父大於我也。二九事未成、我先告爾、事成、爾可信之。○三十後無煩言告爾、蓋此世之君將至、於我無與

也。[三一]此事必有、使世知我愛父、循父命而行、起與我偕往。

第十五章

[一]我爲眞葡萄樹、我父爲場師。[二]凡我諸枝、不結實者去之、結實者治之、使結實尤繁。[三]今爾曹以我所傳之道而治者也。[四]爾當在我、則我在爾、設枝不在葡萄樹、其實不結、爾曹不在我、亦如是。[五]我乃葡萄樹、爾乃枝、凡在我而我在之者、則結實繁、絶於我、爾無能爲也。[六]人不在我、猶枝離樹而槁、拾之委火焚矣。[七]若爾在我、我道在爾、凡所欲、求必成之。[八]爾繁實、我父以此而榮、爾誠我徒矣。○[九]如父愛我、我亦愛爾、勿失我愛。[十]爾守我誡、則不失我愛、如我

守父誡、不失父愛焉。○我[十一]以是告爾、欲常爲爾喜、而爾喜甚矣。[十二]爾宜相愛、如我愛爾、此我誡也。[十三]人爲友捐命、愛無有大於此者。[十四]爾遵我命、卽我友矣。[十五]今而後、我不僕爾、以僕不知主所行、我惟友爾、以我聞於父者、皆示爾也。[十六]非爾選我、乃我選爾、命爾結實、而實恆在、則託我名求父者、可賜爾。[十七]我以此命爾、使爾相愛也。○[十八]世人惡爾、知其必先惡我。[十九]爾從世、世人必以爲其類而愛之、爾不從世、我乃選爾出乎世、故世人惡爾。[二十]我謂僕不大於主、斯言可憶、人窘逐我、亦窘逐爾、守我言、亦守爾言。[二一]人緣我名、以是加爾、不識遣我者故也。[二二]若我未來誨之、則其人

無罪、今其罪不得辭矣。[二三]惡我者、亦惡我父。[二四]我若在衆前、未行人所不能行者、則其人無罪、今其於我及我父、且見且惡之。[二五]如是、律言人無故惡我者應矣。○[二六]我所遣之保惠師、即眞理之神、由父出者、既至、必爲我證。[二七]爾亦爲證、因爾自始偕我也。

第十六章

[一]我以此告爾、免爾厭棄我。[二]人將逐爾出會堂、時至、在殺爾者、意以此爲事上帝。[三]其行是、不識父與我故也。[四]我以是告爾、時至、可憶吾言、昔不告爾者、以我偕爾也。[五]我今將歸遣我者、爾曹無人問我何往。[六]因我言此、爾心殷憂。

○我[七]誠告爾、我往、則爲爾益、我不往、保惠師不來、往則遣之。至[八]、必以罪、以義、以審判、使世自責。以[九]罪、因世不信我。以[十]義、因我歸父、爾不再見我。以[十一]審判、因此世之君見審判。○我[十二]猶有多端告爾、今卽言之、爾亦不悟也。眞[十三]理之神至、將導爾悉知眞理、彼非自擅而言、乃以所聞者言之、亦以未來之事示爾。彼[十四]必以我所有者示爾、以榮我也。父[十五]所有者、我亦有之、故曰、以我所有者示爾。頃[十六]之、而爾不見我、復頃之、而爾見我、以我歸父也。○門[十七]徒相語曰、彼云、頃之不見我、復頃之見我、又云、以我歸父、斯語何歟。且[十八]頃之云者、果何意耶、我不知其所謂也。耶[十九]穌

知其欲問、則曰、我言頃之不見我、復頃之見我、爾曹得毋相詰乎。[二十]我誠告爾、爾曹將哭而哀、世人欣喜、爾將憂、然爾之憂、必轉爲喜。[二一]婦將生子則憂、以其時至、子生、則忘其苦、因喜生子於世也。[二二]如是、爾今懷憂、我復見爾、則爾心喜、且爾之喜、無人禁之。[二三]當日、爾曹無所問我、我誠告爾、凡託我名求父、父必賜爾。[二四]爾曩所求、未託我名、今求而得之、則爾喜甚。[二五]我以此設譬告爾、時至、我不設譬、乃以父明示爾。[二六]斯時、爾將託我名而祈、我不曰代爾求父。[二七]蓋父自愛爾、以爾愛我、且信我出自上帝也。[二八]我自父臨世、復離世歸父。○[二九]門徒曰、今爾明言不設譬。[三十]我儕知

爾無所不知、不必有人問爾、所以信爾出自上帝也。[三一]耶穌曰、今爾曹信乎。[三二]時至、今日是已、爾曹星散、各歸其所、遺我獨處、然我非獨處、父偕我也。[三三]我以此告爾、欲爾以我而安、在世爾有患難、然爾無懼、我已勝世矣。

第十七章

[一]耶穌言竟、舉目仰天曰、父歟、時至矣、願榮爾子、致子亦榮爾。[二]爾既以萬民之權賜我、則我以永生賜爾所予我之人。[三]永生也者、知爾爲獨一眞上帝、且知耶穌基督、爾所遣者也。[四]我榮爾於世、爾所委我行者、我已行之。[五]父乎、今使我與爾偕榮、即世之先、我與爾共在之榮也。○[六]爾

所賜我出乎世者、我以爾名示之、旣爲爾之人、爾以賜我、其亦守爾道。[七]知爾所賜我者、皆由爾也。[八]爾所授我之道、我授於彼、彼受之、誠知我由爾出、且信爾遣我也。[九]我爲彼祈、非爲世祈、乃爲爾所賜我者、以其屬爾。[十]凡屬我者屬爾、屬爾者屬我、且我以之而榮矣。[十一]今而後、我不在世、此人在世、而我歸爾、聖父歟、爾所賜我之人、保之、俾信爾名、使之爲一、如父與我然。[十二]我尚偕之在世、我保之、俾信爾名、爾所賜我者、我已保之、一人沈淪之外、無沈淪、而經應矣。[十三]今我歸爾、猶在世言此、使彼爲我而喜甚。

○[十四]我以爾道授彼、世人惡之、因其不從世、如我不從世。

[15]我非彼離世是求、乃保之使不陷於惡。[16]彼不從世、如我不從世。[17]願以爾眞理、使之爲聖、爾道卽眞理也。[18]爾遣我入世、我遣彼入世。[19]我爲彼作聖、使彼以眞理作聖。○[20]我不第爲此人祈、乃爲聽其言而信我者祈。[21]使衆爲一、如父在我、我在父、欲衆在父與我爲一、則世人信爾遣我。[22]爾賜我之榮、我已賜之、欲衆爲一、如父與我然。[23]我在彼、爾在我、使衆合一、則世知爾遣我、亦愛彼如愛我然。○[24]父乎、願爾賜我之人、與我偕處、俾見爾賜我之榮、蓋創世之先、爾已愛我矣。[25]義哉父乎、世不知爾、惟我知爾、彼亦知爾遣我也。[26]我曾以爾名示而又示之、使爾愛我之

愛及乎彼、我亦在彼焉。

第十八章

[一]耶穌言竟、偕門徒出、渉汲淪溪、有園、入焉。[二]賣師猶大識其處、以耶穌偕門徒屢集於此。[三]猶大率羣卒、及祭司諸長、法利賽人之吏、以炬以燈以械而至。○[四]耶穌知事將及、出問曰、爾曹欲執誰。[五]曰、拿撒勒人耶穌、耶穌曰、我是也、賣師猶大與衆立。[六]耶穌一言我是、衆卻退仆地。[七]耶穌復問曰、爾曹欲執誰、曰、拿撒勒人耶穌。[八]耶穌曰、已告爾、我是也、若欲執我、其餘可容之去。[九]如是、耶穌素言爾賜我之人、無或失者應矣。○[十]西門彼得拔佩刀、擊祭司長

僕馬勒古削右耳。[十一]耶穌謂彼得曰、韜爾刀、父所予我之杯豈不飲乎。○[十二]時、羣卒、千夫長、猶太吏、執耶穌繫之。[十三]先曳至亞那、卽是歲祭司長、該亞法妻父也。[十四]昔與猶太人言、一人爲民死、以爲我益者、卽此該亞法也。○[十五]從耶穌者、西門彼得外、有一徒、素爲祭司長所識、同耶穌入祭司長院。[十六]彼得立於門外、祭司長所識之徒出、告女司門、自引彼得入。[十七]女司門語彼得曰、爾亦斯人之徒歟、曰、非也、[十八]僕與吏、因寒熾炭、立而向火、彼得同立向之。○[十九]祭司長以所誨之徒、所傳之教、鞫耶穌。[二十]耶穌曰、我於世旣明示之矣、我常誨於會堂殿閣、猶太人恆集之處、我無私

語。二一胡爲問我、可問聞我者、其知我所言也。二二言時、旁立一吏、手批耶穌曰、爾對祭司長如是乎。二三耶穌曰、若我言非、則斥其非、若言是、何扑我乎。二四耶穌旣繫、亞那解至祭司長該亞法。○二五時、西門彼得立向火、或語之曰、爾亦此人之徒歟、彼不承、曰、非也。二六有祭司長僕、即爲彼得削右耳者之戚、曰、我不於園中、見爾與彼乎。二七彼得又不承、鷄即鳴矣。

二八平旦、人曳耶穌自該亞法至公廨、衆不入公廨、恐爲所涴、不得食逾越節筵也。二九彼拉多出、語衆曰、彼何事、爾訟之。三十對曰、無罪、則不解與爾。三一彼拉多曰、爾取之、按爾律審

爲猶太人曰、我不得專殺人。[三二]於是、耶穌素言將死之狀應矣。○[三三]彼拉多復入公廨、召耶穌曰、爾猶太人王乎。[三四]耶穌曰、爾言此自知之歟、抑人以我告爾歟。[三五]彼拉多曰、我豈猶太人乎、爾猶太民與祭司諸長、解爾與我、爾果何爲。[三六]耶穌曰、我國不屬乎世、我國而屬乎世、我臣必竭力以爭、免解我與猶太人、惟我國非屬乎世也。[三七]彼拉多曰、然則爾王乎、曰、爾謂我王、我以此生、我以此臨世、欲爲眞理證、從眞理者、聽我言也。[三八]彼拉多曰、眞理何歟、言竟、復出、謂猶太人曰、我觀此人無罪。[三九]逾越節、爾曹故事、當釋一囚、爾欲我釋猶太人王乎。[四十]衆呼曰、不可、惟巴拉巴、

夫巴拉巴、盜者也。

第十九章

[一節]彼拉多取耶穌鞭之。[二]士卒編棘冕、冠其首、衣以紫袍。[三]曰、願猶太王安、旣而手批之。[四]彼拉多復出、語衆曰、我觀其人無罪、故攜之出、使爾知之。[五]耶穌冠棘冕、衣紫袍、出、彼拉多語衆曰、試觀此人。[六]祭司諸長與吏、見之呼曰、釘之十字架、釘之十字架、彼拉多曰、爾曹自取釘之、我觀其人無罪。[七]猶太人對曰、我有律、彼自爲上帝子、按我律、罪當死。○[八]彼拉多聞此益懼。[九]復入公廨、語耶穌曰、爾奚自、耶穌不答。[十]彼拉多曰、爾不答我、豈不知我有權釘爾、亦

有權釋爾乎。耶穌曰、非自上賜爾則無權治我、故賣我者罪益大。○十二是後、彼拉多欲釋之。猶太人呼曰、自謂王者叛該撒、若釋此人、則不臣該撒。十三彼拉多聞此、攜耶穌出、坐於堂、名鋪華石處、希伯來語曰、呃吧大。十四時踰越節之備日、約日中、日中舊本閒有作巳初者彼拉多謂猶太人曰、試觀爾王。十五衆呼曰、去之去之、釘十字架、彼拉多曰、爾曹之王、可釘十字架乎、祭司諸長對曰、該撒外無我王。十六遂將耶穌交衆釘十字架、衆曳之去。○十七耶穌負十字架、出、至一所、名髑髏處、希伯來語曰、各各他。十八在彼釘之十字架、又釘二人、一左一右、耶穌在中。○十九彼拉多書標榜十字架曰、猶

太王、拿撒勒耶穌。猶太人多讀此標、以耶穌釘處近城、其標用希伯來、希利尼、羅馬文而書。[二一]猶太祭司諸長謂彼拉多曰、勿書猶太王、可書自稱猶太王。[二二]彼拉多曰、書則書矣。○[二三]士卒既釘耶穌、取其衣四分之、士卒各一、又取其裏衣、裏衣無縫、上下渾織。[二四]士卒相語曰、勿裂之、鬮觀誰得、經云、分我外服、鬮我裏衣、應矣、士卒所爲者如是也。○[二五]耶穌之母、及母姊妹馬利亞、即革流巴妻、又抹大拉之馬利亞、近耶穌十字架而立。[二六]耶穌見母及所愛之門徒立、乃告其母曰、是乃爾子。[二七]又謂門徒曰、是乃爾母、由是、門徒奉之歸。○[二八]此後、耶穌知諸事已成、乃曰、我

渴、而經應矣。[二九]在彼有器盛醯、人以醯漬海絨、束之牛膝草、遞至其口。[三十]耶穌受醯曰、事畢矣、俯首氣絕。○[三一]時乃備節日、猶太人不欲於安息日懸尸十字架、以此安息爲大日也、故求彼拉多、令折其脛、而去其尸。[三二]士卒至、將同釘者、一一折脛。[三三]及耶穌、見其已死、不折。[三四]一卒以戈刺其脅、血水俱出。○[三五]見者爲證、其證眞、自知言眞、使爾曹信也。[三六]此事成、則經言其骨不折。[三七]又言人將觀其所刺者、應矣。○[三八]亞利馬太人約瑟、耶穌徒也、因畏猶太人、恆自諱、至此、求彼拉多、欲取耶穌尸、彼拉多許之、遂往取尸。[三九]又有尼哥底母、曾夜閒就耶穌者、攜沒藥、和以蘆薈、約百

觔至。[四十]二人將耶穌尸、以枲布雜馨香之品裹之、循猶太人葬例也。[四一]釘十字架之所、有園、中有新墓、未有葬者。[四二]當日以猶太人備節期、且墓近、故於彼葬耶穌。

第二十章

[一節]七日之首日、昧爽、抹大拉馬利亞至墓、見石離墓。[二]遂趨謂西門彼得、及耶穌愛徒、曰、人取主尸出墓、不知置何處。[三]彼得同耶穌愛徒適墓。[四]二人並趨、徒較彼得趨尤疾、先至墓。[五]俯見枲布在焉、不入。[六]西門彼得後至、入墓、見枲布在焉。[七]有裹首之巾、不與枲布同在、乃疊置一處。[八]先至之徒、亦入墓、見而信之。[九]門徒猶未知耶穌之必復生、載

於經也。[十]時、門徒歸。○[十一]馬利亞立墓外而哭、哭時、俯視墓內。[十二]見二天使、衣白衣、坐耶穌尸葬處、一在首、一在足。[十三]天使曰、何哭、曰、人取我主尸、不知置何處。[十四]言竟顧見耶穌立、而不知其爲耶穌。[十五]耶穌曰、何哭、爾尋誰、馬利亞以爲園丁、謂之曰、若吾子舁之去、置於何處請告我、我將取之。[十六]耶穌曰、馬利亞、婦顧曰、啦嘓呢、即夫子也。[十七]耶穌曰、我未升見父、勿援止我、往告我兄弟、曰、我升見我父、即爾父、我上帝、即爾上帝。[十八]抹大拉馬利亞以見耶穌及耶穌語、往告門徒。○[十九]七日之首日、既暮、門徒畏猶太人、於所集之處、閉門、耶穌至、立於中、曰、爾衆平安。[二十]言時、以手及

脅示之門徒見主則喜。[二一]耶穌又曰、爾衆平安、我遣爾、猶父遣我。[二二]言竟噓氣曰、受聖神。[二三]凡爾曹以爲可赦者、必赦、以爲不可赦者、必不赦。[二四]十二徒中、有名多馬、稱低土馬者、耶穌至時、不同在。[二五]衆徒告之曰、我已見主、曰、不使我見手中釘跡、指探其跡、手探其脅、我不信也。○[二六]越八日、門徒復集、多馬與焉、門已閉、耶穌至、立於中曰、爾衆平安。[二七]遂謂多馬曰、伸爾指、探我手、伸爾手、探我脅、宜信勿疑。[二八]多馬對曰、我主哉、我上帝哉。[二九]耶穌曰、多馬乎、爾見而後信、不見亦信者福矣。○[三十]耶穌多行異跡、示門徒、書不勝載。[三一]第載此、使爾信耶穌爲上帝子基督、信則賴其名

而得生。

第二十一章

厥後、提庇哩亞海濱、耶穌復見與門徒、其事如左。西門彼得、多馬稱低土馬、加利利之迦拿人拿但業、西比太二子、又門徒二人同在。西門彼得曰、我往漁、衆曰、我亦偕往、遂出登舟、是夜無所獲。○既旦、耶穌立於岸、門徒不知其爲耶穌。耶穌曰、小子、有餚乎、曰、無。耶穌曰、施網舟右、可得之、施、則網不能舉、魚多故也。耶穌愛徒語彼得曰、是主矣、西門彼得裸、一聞是主、束衣下海。其餘乘小舟、曳魚網而至、蓋離岸不遠、約二十丈。登岸、見餅、爇

炭之上有魚。[十]耶穌曰、甫獲之魚取數尾與我。[十一]西門彼得往曳網上岸、盛大魚、計百五十三、魚雖多而網不裂。○[十二]耶穌曰、來食、門徒無敢問誰者、蓋知其爲主矣。[十三]耶穌取餅與衆、魚亦如之。[十四]耶穌復生、見與門徒者、此其三。○[十五]卒食、耶穌謂西門彼得曰、約拿子西門、爾較斯衆尤愛我乎。曰、然、主知我愛爾矣。曰、飼我羔。[十六]又曰、約拿子西門、爾愛我乎。曰、然、主知我愛爾矣。曰、牧我羊。[十七]則又曰、約拿子西門、爾愛我乎、彼得見三問愛我、憂曰、主、無所不知、知我愛爾矣、耶穌曰、飼我羊。[十八]我誠告爾、爾少時束帶、任意而遊、及其老也、將伸手見束於人、曳至不欲往之處。[十九]言

此蓋指彼得將若何而死、以榮上帝也、耶穌又曰、從我。○[二十]彼得顧耶穌愛徒亦從、即晚餐時、倚耶穌懷、問賣主爲誰者。[二一]彼得見之、問耶穌曰、主、此人將如何。[二二]耶穌曰、如我欲彼恆存、待我復來、與爾何與、爾惟從我。[二三]於是、兄弟閒散語、言彼門徒不死、然耶穌非言其不死、第言如欲彼恆存、待我復來、與爾何與耳。

[二四]證此而書之者、即此門徒也、且我儕知其證者眞也。[二五]夫耶穌所爲、更有多焉者、使一一書之、我意其書、世不勝載矣。

使徒行傳

第一章

[一]提阿非羅乎、我於耶穌誨人行事。[二]託聖神、命所選使徒、迄升天日、一一備載前書。[三]耶穌受害後、以多確據、顯其復生、凡有四旬、見於使徒、論上帝國之道。[四]耶穌集使徒、命之云、勿離耶路撒冷、以待父所許者、卽爾聞於我也。[五]蓋約翰施洗以水、惟爾受洗於聖神不遠矣。○[六]使徒集、問耶穌曰、主振興以色列國、殆於此時乎。[七]曰、父定之期日、非爾所當知也。[八]惟聖神臨時、爾則有才、且爲我作證於耶路撒冷、舉猶太、撒馬利亞、以至地極。○[九]耶穌言畢、

升天、衆觀有雲蔽之、而不見。[十]耶穌升時、衆注目仰天、有二人、白衣、旁立。[十一]曰、加利利人、胡爲仰天而立、此耶穌別爾升天也、依爾見如是升天、後必如是而來矣。○[十二]使徒由橄欖山歸耶路撒冷、此山距耶路撒冷、約安息日所行之程。[十三]至、則登樓、居者有若彼得、雅各、約翰、安得烈、腓力、多馬、巴多羅買、馬太、亞勒腓子雅各、西門名銳、雅各兄弟猶太。[十四]偕數婦及耶穌母馬利亞、與其兄弟、壹心專務祈禱。

[十五]斯時、門徒集者、百有二十人、彼得立於中、曰、[十六]兄弟乎、昔聖神以大闢口、預言引執耶穌之猶大、其經已應。[十七]夫斯

人固與我同列、共任此職者也。[十八]乃竟以不義之償購田、身仆腹裂腸流。[十九]耶路撒冷居民悉知之、故方言、呼其田、曰、啞嗹吠嗎、卽血田是。[二十]詩云、其屋宜墟、無人宅之、其督之職、他人任之。[二一]凡我同會時、見我主耶穌往來。[二二]自約翰施洗至耶穌升天之日、宜更有一人、共證耶穌復生。○[二三]於是、舉二人、其一約瑟、名巴撒巴、又名猶士都、其二馬提亞。[二四]衆祈曰、主識衆心、請擇於斯二者、示孰爲可。[二五]以任使徒職、蓋猶大離此職、往其所矣。[二六]於是鬮之、得馬提亞、遂與十一使徒同列云。

第二章

[一]時維五旬節、門徒咸集、惟一心。[二]忽自天有聲、如奮迅之風、充滿坐室。[三]遂見火焰如舌、歧而止各人上。[四]衆感聖神、克言各國方言、卽聖神所傳授者。○[五]時有敬虔之猶太人、自天下諸國而來、寓耶路撒冷、[六]此聲一作、衆集聽門徒依衆人方言而語、則駭。[七]驚奇相告曰、言者非加利利人乎。[八]乃聞其語、竟爲我各人所生之方言、何也。[九]此閒有帕提亞人、米太人、以攔人、居米所波大米、猶太、伽帕多家、本都、亞西亞、[十]弗呂家、旁非利亞、埃及、濱古利奈之呂彼亞、諸方人、來自羅馬之旅人、或猶太、或進教者、[十一]又有革哩底、亞喇伯人、咸聽以我方言、述上帝大用焉。[十二]於是

衆奇之、猶豫相問曰、此何意耶。[十三]有戲之曰、此人酣酒耳。○[十四]彼得與十一徒立、揚聲曰、猶太人、與耶路撒冷居民、悉宜知之、試聽我言。[十五]今方巳初、此人不醉、如爾所逆億也。[十六]此即先知約耳所言。[十七]上帝曰、末日、我將以我神賦萬人、俾爾子女言未來事、幼者觀異象、老者兆於夢。[十八]當日、我將以我神賦我僕婢、使之言未來事。[十九]我將示奇事於天、異兆於地、若血、若火、若烟。[二十]日變晦冥、月爲血色、而主赫顯之日將至矣。[二一]凡籲主名者、必得救也。○[二二]彼得又曰、以色列人乎、宜聽我言、爾知上帝以拿撒勒耶穌、行妙用奇事異跡、於爾中、實爲耶穌立據以示爾。[二三]此人也、上

帝定旨、勅命解之、爾曹果以不義之手、取而釘之死。[24]然不可久繫於死、故上帝釋而甦之。[25]蓋大闢指之曰、我觀主恆在我前、主左右我、故不震動。[26]心喜口誦、身葬而有望。[27]以爾不遺我魂於陰府、不俾爾聖者朽壞。[28]爾示我以生之道、使我於爾前喜甚。○[29]兄弟乎、容我明言、先祖大闢死而葬、至今境內、其墓猶存。[30]既爲先知、卽知上帝曾有誓言、由大闢裔、挺生基督以居其位。[31]惟彼先知、故言基督復生也、則謂其魂不遺於陰府、其身不至于朽壞。[32]此我咸證耶穌乃上帝所復生者。[33]既高舉在上帝右、受父所許之聖神、則以此降賦、是爾曹所見所聞也。[34]夫大

闢固未以身升天。（原文無以身二字）而當時言曰、主謂我主云、坐吾右。[三五]我將以汝敵、置爾足下。[三六]然則舉以色列家宜確知、爾所釘之耶穌、上帝立之爲主、爲基督矣。○[三七]衆聞此言、中心如刺、問彼得及餘使徒曰、兄弟我當何爲。[三八]彼得曰、爾曹宜悔改、奉耶穌基督名領洗、俾得罪赦、如是、可受聖神矣。[三九]蓋所許者歸爾曹、貽於子孫、施及遠人、即主我之上帝、所召者也。[四十]又以多言勸諭之曰、汝曹宜自救、離此邪世。○[四一]是日、嘉納其言者咸受洗、其數增至三千人。[四二]恆受使徒之訓、交際之道、擘餅祈禱。[四三]使徒多行奇事異跡、衆敬畏之。[四四]信者會同、有無相通。[四五]有所需、變物產分之。

[四六]日日一心在殿、家擘其餅、以歡以誠而食。[四七]讚美上帝、獲愛於民、主以得救之人、日增其會焉。

第三章

[一]申初祈禱時、彼得約翰升殿。[二]有生而跛者、日爲人所舁、置殿之美門、欲求入殿者施濟。[三]見彼得約翰將入殿、則求濟。[四]彼得約翰注目視之曰、觀我。[五]卽觀之、冀有所得。[六]彼得曰、金銀我無有、惟我所有者予爾、卽以拿撒勒耶穌基督名、使爾起而行。[七]遂執其右手起之、其足踝卽健勁。[八]且踴且立且行、隨二人入殿、踴躍讚美上帝。[九]衆見其行、讚美上帝。[十]皆識其素坐殿之美門求濟者、甚駭、而奇其

事。○[十一]跛者既愈、執彼得約翰手、衆大奇、趨就之、集所羅門之廊。[十二]彼得見衆、語之曰、以色列人奚以此爲奇、何注視我耶、豈以我之才能、我之虔敬、使此人行乎。[十三]夫亞伯拉罕、以撒、雅各之上帝、固我祖之上帝、榮其子耶穌、而爾曹解之、彼拉多擬釋之、而爾曹於其前棄之。[十四]是爾棄聖義之人、反求釋兇人。[十五]是爾殺生命之主、即上帝復起之者、我儕爲證。[十六]耶穌以我信其名、故使爾所見所識之人、其行立健、亦以我信耶穌、故痊此人於爾衆前。○[十七]兄弟乎、今我知爾所行、出於不知耳、爾之有司亦猶是。[十八]惟上帝以諸先知之口、預言基督必受害、是以應焉。[十九]汝宜

悔改反正、俾罪得抹、則主賜爾安舒之日至。[二十]主將遣所預言之耶穌基督。[二一]彼當在天、待萬物振興時、如上帝託古聖先知所言是也。○[二二]昔摩西語我列祖云、主、爾之上帝將於爾兄弟中、挺生先知若我、其所語爾者、必聽之。[二三]不聽則絕之於民中。[二四]自撒母耳以來、衆先知預言、亦指此日。[二五]汝爲先知弟子、承上帝所賜祖宗之約、謂亞伯拉罕曰、天下兆民、將藉爾裔而受福。[二六]是以上帝挺生其子耶穌、先遣祝爾、俾爾衆革去其惡焉。

第四章

[一]使徒教民時、祭司、殿司、及撒土該人、突如其來。[二]爲其教

民必引耶穌以傳復生之道、故怒。[三]執之因時已暮、囚以待旦。[四]然聽道信從者、數約五千人。○[五]明日、有司、長老、士子、集耶路撒冷。[六]祭司長亞那、同該亞法約翰、亞力山大、凡祭司長之族咸在。[七]立使徒於前、詰曰、爾以何權何名行此耶。[八]彼得感於聖神、曰、民之有司、以色列長老。[九]我儕今日、以病人獲恩故、而問其何以得愈。[十]則爾曹與以色列民、當知拿撒勒耶穌基督、爾釘之十字架上帝所復生者、卽以其名、使此人得愈立於爾前。[十一]夫耶穌固爾工師所棄之石、已成屋隅首石者、是也。[十二]舍此別無救主、蓋天下人閒、更無錫他名、可以得救者也。○[十三]衆見彼得約

翰、侃侃如也、識其未學蚩氓、異之、又知其從耶穌。[14]而見得愈之人偕立、所以無言可詰。[15]第令之出會所、相議曰、[16]此二人將何以處之、彼明行異跡、耶路撒冷居民悉知之、我儕不能諱也。[17]惟勿令此播衆、當恐喝之、俾毋以斯名訓人。[18]遂召使徒、戒勿以耶穌名設教。○[19]彼得約翰曰、聽爾曹、而過於聽上帝、在上帝前、義乎、爾自審焉。[20]蓋我儕所見聞者、不得不言也。[21]有司無以責之、因民見其所爲歸榮上帝、是以畏百姓、第恐喝而遣之。[22]夫因異跡得愈者、其人四十有餘歲云。○[23]使徒既釋、乃就其友、以祭司諸長長老所言告之。[24]友聞言、一心揚聲籲上帝曰、主

乃上帝、造天地海萬物者。[25]曾以臣大闢之口言云、異邦奮怒、諸民徒謀、奚爲哉。[26]列王立、羣伯集、逆上主及基督。(基督即受膏者之謂)[27]希律、本丟彼拉多、異邦人、以色列民、果集而攻爾所膏聖子耶穌。[28]以成爾權爾旨預定之事。[29]今祭司諸長恐喝我、求主鑒之、俾僕侃侃傳道。[30]施權以醫人、託聖子耶穌名、行異跡奇事。○[31]祈時、所集之處震動、衆感聖神、侃侃而言上帝道。○[32]信者之衆、一心一志、不私己財、有無相通。[33]使徒力證主耶穌復生、衆獲大寵焉。[34]其閒無窮乏之者、蓋有田宅者、售而挈其金。[35]置使徒前、有所需則分之。○[36]時有利未族人、生於居比路、名約西、使徒呼之

爲巴拿巴、譯卽勸慰子。[三七]有田售之、挈其金、置使徒前。

第五章

[一]有名亞拿尼亞者、與妻撒非喇、鬻產。[二]夫婦同謀、潛藏數金、餘挈置使徒前。[三]彼得曰、亞拿尼亞、胡爲撒但惑爾心、潛藏售田數金、以欺聖神耶。[四]田未售、非爾田乎、既售、非爾金乎、心生此念何爲、是爾非欺人、乃欺上帝也。[五]亞拿尼亞聽此、卽仆而氣絕、聞者大懼。[六]少者數人起、殮尸舁出葬之。○[七]逾時有半、其妻亦入、猶未知之也。[八]彼得曰、爾售田之値止此乎、明以告我。曰、然止此。[九]彼得曰、爾曹曷與謀試主之神耶、葬爾夫者、足已及門、亦將舁爾出矣。

[十]婦立仆其前而氣絕、少者入、見其已死、舁之出、葬於夫側。[十一]全會與聞者咸大懼。○[十二]使徒於民閒廣行異跡奇事、信者一心集所羅門之廊。[十三]餘無敢親之者、然衆民敬畏之。[十四]男女信之者益廣。[十五]人扶病者、出於衢、寢之床榻、冀彼得過、影或庇之。[十六]鄰邑之衆咸集、與病人、及爲邪神所難者、至耶路撒冷、皆得愈。○[十七]祭司長與從者、皆撒土該黨、怒益甚。[十八]遂起、執使徒下獄。[十九]主之使者、夜啟獄門、攜之出、曰。[二十]往立殿中、以生命之道教民。[二十一]使徒聞之、昧爽、入殿教誨。祭司長與從者咸造、召公會及以色列長老集、遣人至獄、將使徒至。[二十二]吏至獄、不見人、反命曰。[二十三]我儕見獄、鍵閉

甚固、守者立於門外、啟時、闃其無人。[二四]祭司、殿司、祭司諸長、聞此疑焉、不知將若何。[二五]一人來曰、繫獄諸人、立於殿教民矣。○[二六]殿司與吏、往取使徒、然不敢强、懼民石擊也。[二七]攜至、立於會所、祭司長詰之曰。[二八]我儕非嚴禁爾曹、勿以此名訓人乎、爾乃徧耶路撒冷播教、欲以此人之血歸咎我也。○[二九]彼得與諸使徒曰、聽上帝、過於聽人、宜也。[三十]爾懸木而殺之耶穌、我祖之上帝復生之。[三一]舉於己右、爲君爲救主、賜以色列民悔改而得罪赦。[三二]我儕爲是證、上帝賦信從者之聖神亦爲證。○[三三]衆聞言、暴怒、謀殺之。[三四]公會中有法利賽人、名迦馬列、爲教法師、民所尊者、立而勸

衆、令使徒暫出。[三五]乃曰、以色列人乎、當愼處此數人。[三六]昔有丟大起、每自矜詡、附之者約四百人、丟大服誅、從者星散、歸於烏有。[三七]厥後、登籍時、又有加利利猶大起、大惑衆、彼亦亡、從者散矣。[三八]今我語爾、宜遠此人、聽之可也、蓋其所謀所爲、出於人、必自毀。[三九]出於上帝、必不能毀、毋或逆上帝。○[四十]衆然其言、召使徒入、扑之、命勿以耶穌名訓人、遂釋之。[四一]使徒離會所、皆喜、以爲耶穌名而受辱、實榮我焉。[四二]於是、在殿在家誨人、傳耶穌基督福音、日無止息。

第六章

[一]當時、門徒加多、有言希利尼方言之猶太人、怨希百來

人、以日施濟、弗及其嫠也。[二]十二使徒、呼衆門徒曰、我儕不傳上帝道、而几筵是司、非所宜也。[三]兄弟宜於爾中、擇有衆望、感聖神、具智慧者、七人、使司此事。[四]我儕專務祈禱傳道。[五]衆然其言、遂選士提反、其爲人也篤信、感於聖神者也、又選腓力、伯羅哥羅、尼迦挪、提門、巴米拿、安提阿進教之尼哥拉。[六]此數人立使徒前、使徒祈禱、手按之。[七]上帝之道漸長、耶路撒冷門徒增廣矣、祭司多順信焉。[八]士提反篤信多能、大建奇事異跡於民閒、[九]時、有屬利百地哪、古利奈、亞力山太、基利家、及亞西亞會堂者、起與士提反詰問。[十]士提反慧心銳志而言、衆不能勝。[十一]乃賄人

使流言曰、我聞此人僭妄摩西及上帝。[十二]百姓聳動與長老士子、突至執之、曳至公會。[十三]設證誣之曰、此人僭妄聖所律法不已。[十四]我儕曾聞其言曰、拿撒勒耶穌、將毀此所改摩西所授之例也。[十五]於是公會中坐者、皆目注士提反、見其容若天使然。

第七章

[一節]祭司長問士提反曰、果有是乎。[二]曰、諸父兄弟聽之、昔我祖亞伯拉罕、在米所波大米、未居哈蘭時、榮光之上帝見曰。[三]出故土、離戚族、往我所示之地。[四]乃離迦勒底、居哈蘭、父死後、徙至爾所居之地。[五]當此之時、上帝未嘗以尺

土賜之、然以此地許彼爲業、爰及苗裔、時亞伯拉罕尚未有子也。[六]上帝曰、爾之苗裔、將旅於異地、彼以之爲奴、困苦歷四百年。[七]異邦奴之者、我必責之、後爾苗裔將出、事我於此矣。[八]乃予以割禮之約、於是亞伯拉罕生以撒、八日行割禮、以撒生雅各、雅各生我之十二祖。○[九]列祖妒約瑟、鬻於埃及、上帝祐之、拯出諸難、賜以智慧、[十]俾得埃及王法老寵、法老封爲埃及伯、兼司宗室。[十一]値埃及迦南饑、窘甚、我祖絕糧。[十二]雅各聞埃及有舊穀、遣我祖往。[十三]已而再遣之、約瑟使兄弟識己、以族聞於法老。[十四]約瑟遂遣兄弟迎父雅各、與族七十五人。[十五]於是雅各及我列祖、咸

往埃及終焉。[十六]反葬敘劍之墓、乃敘劍之哈抹子孫之地亞伯拉罕以金買之者。○[十七]迨上帝誓許亞伯拉罕之期近、我民居埃及者蕃衍。[十八]新王即位、不念約瑟。[十九]陰謀我族、困苦我祖、使棄其嬰、無俾遺種。○[二十]時、摩西生而岐嶷、育於家三月。[二一]棄之、埃及王之女育爲己子。[二二]摩西盡得埃及人學術、言行兼優。[二三]念以色列人、兄弟也、行年四十、欲往視之。[二四]見一人寃抑、則保護、爲受屈者伸雪、而殺埃及人。[二五]意兄弟必悟上帝將以己救之、而兄弟不悟也。[二六]明日、見兄弟鬭、勸之使和、曰、爾乃兄弟、何相害也。[二七]其不義者、拒摩西、曰、誰立爾爲有司刑官、以治我乎。[二八]昔爾殺埃及人、

今欲殺我乎。[二九]摩西聞言而奔、旅於米田、生二子焉。○[三十]逾四十載、於西乃山野、棘火焰中、主之使者、顯與摩西。[三一]摩西見而奇之、近前諦視、聞主聲曰、[三二]我乃爾祖之上帝、即亞伯拉罕之上帝、以撒之上帝、雅各之上帝也、摩西戰慄不敢視。[三三]主曰、解爾履、爾所立之處聖地也。[三四]我民在埃及者、我見其苦、常聞嘅歎之聲、故臨拯之、往哉、我遣爾之埃及也。[三五]民嘗拒摩西、云、誰立爾爲有司刑官耶、而上帝託棘中所見之使者、遣摩西爲有司救主。[三六]率民出其地、行奇事異跡於埃及、紅海、曠野、四十年。[三七]謂以色列人曰、主、爾上帝將於爾昆弟中、挺生先知若我、爾必聽之。

三八昔於曠野會中、摩西往來天使列祖間、天使於西乃山與語、摩西受生命之道以授我。三九列祖不順而拒之、欲反埃及、四十謂亞倫曰、摩西率我出埃及、不知所往、今爾爲我作上帝像以導我。四一乃鑄像若犢、祭之、喜己手所作也。四二於是上帝弗恤、聽其奉事天上列宿、先知書有云、以色列族乎、爾於曠野四十年、非以犧牲祭物獻我歟。四三何爾又肩摩落之龕、舉爾上帝臉番之星、即爾所造之像、欲拜之者、我將徙爾於巴比倫外矣。○四四昔四五於曠野、我列祖有幕可證、如上帝命摩西、云爾必遵所見幕式而造之、是後上帝逐異邦人於我祖前、我祖與約書亞相承此幕、

奉之入居其地、傳至大闢。[46]大闢獲寵於上帝前、欲爲雅各之上帝創殿。[47]所羅門建之。[48]然手造之殿、至上者弗居、如先知所云。[49]主曰、天乃我坐位、地乃我足凳、爾曹何殿以容我、何地以安我乎。[50]萬物非我手所造耶。○[51]爾强項塞心充耳之人、恆逆聖神、爾祖所行、爾亦若是。[52]孰有先知而爾祖不窘逐者乎、昔爾祖殺預言義者將至之人、今義者至、爾即解而誅之。[53]律例藉天使以傳、爾曹受而不守也。○[54]衆聞言、忿恚切齒。[55]士提反感於聖神、注目仰天、見上帝之榮、耶穌立上帝右。[56]曰、我見天啟、人子立上帝右。[57]衆厲聲而呼、掩耳、同心蜂擁。[58]逐之出城、石擊之、證

者解衣、置少者掃羅前。[五九]衆石擊士提反、士提反籲曰、請主耶穌接我神也。[六十]屈膝大呼曰、主乎、勿以此罪歸之、言畢而逝、掃羅見其死、亦喜。

第八章

[一節]當時在耶路撒冷聖會、大遭窘逐、使徒而外、皆散處猶太、撒馬利亞諸地。[二]敬虔者葬士提反、爲之拊膺大哭。[三]掃羅噬害教會、入其家、執男女囚之。[四]散處者、徧行傳福音。

○[五]腓力至撒馬利亞邑、以基督之道示人。[六]衆聞腓力言、見所行異跡、心嚮往之。[七]有多患邪神者、神大呼、離人而出、癱瘋者跛者得愈。[八]邑中大喜。○[九]有人名西門、素於邑

爲巫、每自誇大、使撒馬利亞民異己。[10]衆嚮往之、由尊至卑、僉曰、此人乃上帝大能也。[11]其嚮往之故、因久以巫術使民異之也。[12]腓力傳上帝國福音、及耶穌基督名、男女信而受洗、[13]西門亦信、既受洗、常偕腓力、見所行大能異跡、奇之。○[14]使徒在耶路撒冷、聞撒馬利亞受上帝道、乃遣彼得約翰往。[15]既至、爲衆祈禱、俾受聖神。[16]蓋向未有聖神臨之、第以主耶穌名、受洗而已。[17]二人乃以手按衆、咸受聖神。○[18]西門見使徒按手、即有聖神之賜、以金獻曰。[19]以此能予我、使我手所按者、亦受聖神。[20]彼得曰、金與汝偕亡、爾意上帝之賜、可以金市耶。[21]爾於此事、無分無與、

蓋在上帝前、爾心不正也。[二二]是宜悔改、祈求上帝、庶爾心之欲可赦。[二三]我見爾如在苦膽中、爲物欲所繫也。[二四]西門曰、爾曹爲我禱主、使偕亡之言不及我。[二五]○二徒既以主道示人、反耶路撒冷、經撒馬利亞諸村、傳福音。○[二六]主之使者、謂腓力曰、起而南、適耶路撒冷、至迦薩之道、其道乃曠野。[二七]遂起而往、遇埃提阿百宦者、司埃提阿百女王干大基庫、有權者也、已至耶路撒冷、崇拜而反。[二八]乘車、讀先知以賽亞書。[二九]聖神謂腓力曰、前往就車。[三十]腓力趨就之、聞其讀先知以賽亞書、乃問曰、爾所讀者、知之乎。[三一]曰、不有啟發、安能知之、遂請腓力登車同乘。[三二]所讀經文曰、其爲

人牽、如羊就死地、其不啟口、似羔對翦毛者而無聲。[三三]其居謙時、人廢公義而審之、生命且滅於世、邉計其後乎。[三四]宦者謂腓力曰、先知言此何所指、己乎人乎、請以教我。[三五]腓力引此經、傳耶穌福音。○[三六]行道時、至水濱、宦者曰、水哉、受洗何害。[三七]腓力曰、信以全心、則可、曰、我信耶穌基督上帝子也。[三八]遂命止車、腓力宦者下水、腓力施洗焉。[三九]由水而上、主之神忽引腓力去、宦者不見之、欣然就道。[四十]腓力覺在亞瑣都、遂經行諸邑、至該撒利亞傳福音。

第九章

[一]掃羅盛氣恐喝、欲殺主之門徒、詣祭司長。[二]求書、往大馬

色入諸會堂、凡從耶穌道之男女、遇則繫解耶路撒冷。[三]行近大馬色、天忽有光、環照掃羅。[四]掃羅仆地、聞聲曰、掃羅、掃羅、何窘逐我。[五]曰、子爲誰、主曰、吾乃爾所窘逐之耶穌也、爾以足觸莿、難矣。[六]掃羅戰慄曰、主、欲我何爲、曰、爾起入城、將以當行者示爾。[七]同行者聞其聲、不見其人、立而噤。[八]掃羅自地起、目不能見人、援其手相之、至大馬色。[九]三日不見、飲食皆廢。○[十]大馬色有徒、名亞拿尼亞、異象中見主呼曰、亞拿尼亞、對曰、主、我在此。[十一]主曰、有街以直名者、爾起而往、至猶大家、訪大數人掃羅、彼方祈禱。[十二]異象中、見一人名亞拿尼亞、入室按手、使得見。[十三]亞拿尼亞

曰、主、我聞人言、彼在耶路撒冷、困苦聖徒。[十四]今至此得祭司諸長權、欲繫籲爾名者。[十五]主曰、往哉、彼乃我選之器、將播我名於異邦人、及王者、與以色列民。[十六]我將示之、彼必以我名而受多害。○[十七]亞拿尼亞遂往、入其室、手按之曰、兄弟掃羅、爾來時、途中所見主耶穌、遣我、使爾得見、感於聖神。[十八]目忽若有所脫、狀如鱗、卽得見、起而受洗。[十九]旣食乃健、掃羅在大馬色、與諸徒偕數日。○[二十]遂於會堂、以基督爲上帝子示人。[二十一]衆聞、奇之曰、此非在耶路撒冷、殘賊凡籲斯名者乎、今至此、欲繫是徒、解祭司諸長歟。[二十二]掃羅志益堅、辯折大馬色之猶大人、證耶穌爲基督。[二十三]久之、猶

太人謀殺掃羅。[二四]晝夜伺於城門、欲殺之、掃羅知其計。[二五]於是門徒夜以筐、自牆縋掃羅下。○[二六]掃羅至耶路撒冷、欲交於門徒、皆懼而不信其爲徒也。[二七]巴拿巴援之、引見使徒、將其途中見主、主與語、在大馬色侃侃稱耶穌名、備述之。[二八]掃羅在耶路撒冷、與門徒出入。[二九]侃侃稱主耶穌名、與言希利尼方言之猶太人辯論、其人圖殺之。[三十]兄弟知此送之至該撒利亞、歸大數。[三一]時、徧猶太、加利利、撒馬利亞、諸會平安、其德益厚、行事畏主、得聖神之慰、數增廣矣。

[三二]彼得徧行四方、有聖徒居呂大、彼得就之。[三三]見有人名以

尼雅、患癱臥牀八年。三四彼得曰、以尼雅、耶穌基督愈爾矣、起、治爾牀、即起、三五呂大撒崙居民、見此歸主。○三六約帕有女徒、名大比大、譯卽多加、（多加卽麀之謂）廣行善事、博施於民。三七當時、病死、洗尸停於樓。三八呂大近約帕、門徒聞彼得在彼、遣二人求其來、囑勿遲。○三九彼得起同往、及至、人引之登樓、衆嫠哭於彼得側、出多加生時所作衣服、與之觀。四十彼得遣衆出、屈膝祈禱、向尸曰、大比大、起、婦啟目、見彼得、遂起而坐。四一彼得扶之、招諸聖徒及嫠、以大比大復生示之焉。四二舉約帕知之、人多信主、四三彼得在約帕日久、居皮工西門家。

第十章

[一]該撒利亞有人名哥尼流、以大利營百夫長也。[二]其人敬虔、舉家畏上帝、博施於民、常祈上帝。[三]日約申初、哥尼流於異象中、明見上帝使者入室、曰、哥尼流。[四]哥尼流注目視之、驚曰、主、何事。曰、爾祈禱施濟、升聞上帝矣。[五]爾宜遣人往約帕、請西門名彼得者。[六]主海濱皮工西門家、彼將以所當行者、告爾。[七]使者退、哥尼流召二僕、與士卒中敬虔一人。[八]盡以其事告之、遂遣往約帕。○[九]越日行將近城、時當午正、彼得升屋祈禱。[十]饑欲食、人方具餐、彼得神遊象外。[十一]忽見天開、有器降其前、狀如大布、繫四角縋地、[十二]內

有四足牲獸、昆蟲飛鳥、[十三]有聲曰、彼得起、殺而食之。[十四]彼得曰、主、不可、俗物不潔、我未嘗食。[十五]聲又曰、上帝所潔者、毋以爲俗也。[十六]如是者三、器復收於天。○[十七]彼得方疑所見異象何意、而哥尼流所遣之人、訪至西門家、立於門外。[十八]呼而問曰、西門彼得寓此否。[十九]彼得思所見異象、聖神謂之曰、有三人尋爾。[二十]起而下、與之往、勿疑、我遣之也。[二一]彼得下、見哥尼流所遣之人曰、我卽爾所尋者、爾來何爲。[二二]曰、百夫長哥尼流、義人也、畏上帝、爲猶太舉國所稱、奉聖天使默示、請爾至其家、欲爾言是聽。[二三]彼得延之入、止宿焉、明日與之往、約帕兄弟數人偕行。[二四]次日入該撒利亞、哥

尼流預集親戚僚友候之。○[二五]彼得入、哥尼流迎拜其前。[二六]彼得扶之曰、起、我亦人也。[二七]彼得與語而入、見衆集、謂之曰。[二八]猶太人、不宜就異邦人、入其室、爾曹所知也、惟上帝示我、勿以人爲俗而不潔。[二九]故見請、不疑而至、試問爾曹請我曷故。[三十]哥尼流曰、前四日此時、我方禁食、申初在家祈禱、忽有一人、衣服皎然、立於前。[三一]曰、哥尼流、上帝聞爾祈禱、念爾施濟。[三二]當遣人往約帕、請西門彼得、主海濱皮工西門家、彼至、必有以誨爾。[三三]故我遣人請爾、爾來甚善、今我咸在上帝前、願聞上帝所命爾者。○[三四]彼得啟口曰、上帝不以貌取人、我所知也。[三五]萬國有畏上帝而行義者、

必爲其所喜。三六 爾曹知上帝託萬物主耶穌基督、傳平和福音、以斯道授以色列民。三七 繼約翰設教施洗、其道乃興、始於加利利、徧於猶太。三八 爾又知上帝以聖神、以才能、膏拿撒勒人耶穌、耶穌周遊行善、治魔鬼所挾制者、上帝偕之也。三九 其在猶太、耶路撒冷所行、我儕爲證、人乃懸木殺之。四十 上帝三日甦之、顯以示人。四一 非顯於衆民、乃顯於上帝預選以爲證者、即我儕於其復生後、與之同飮食者也。四二 且命我儕傳道於民、證上帝所定以審判生死者、即斯人也。四三 諸先知亦爲斯人證、使信之者、賴其名得罪赦。

○四四 彼得言時、聖神臨諸聽道者。四五 奉割禮而信之人、偕彼

得至見聖神賦及異邦人、奇之。[四六]蓋聞其言諸國方言、稱上帝爲大也。[四七]彼得曰、此人既受聖神、如我儕然、以水施洗、孰能禦之。[四八]遂命以主名施洗、衆請彼得居數日。

第十一章

[一]使徒及兄弟在猶太、聞異邦人亦受上帝道。[二]彼得上耶路撒冷、奉割禮者詰之。[三]曰、爾入未奉割禮者之室、而與共食耶。[四]彼得述其事、曰。○[五]我在約帕邑、祈禱時、神遊象外、異象中、見一器如大布、繫四角、由天縋降我前。[六]注目視之、見內有四足牲獸、昆蟲飛鳥。[七]聞聲謂余曰、彼得起、殺而食之。[八]余曰、主、不可、俗物不潔、余未嘗入口。[九]其聲自

天、又謂余曰、上帝所潔者、毋以爲俗也。[十]如是者三、後各物復收於天。[十一]卽有三人、遣自該撒利亞、就我、立我所寓之門外。[十二]聖神命我同往勿疑、兄弟六人與我往入哥尼流室。[十三]彼告我、曾在家見天使、立而言曰、遣人往約帕、請西門彼得。[十四]其將以得救之道告爾家。[十五]我甫言、聖神臨之、如初臨我焉。[十六]我卽憶主言、約翰固以水施洗、惟爾曹將受洗於聖神也。[十七]是上帝賜異邦人、無異於賜我信主耶穌基督者、則我何人斯、能阻上帝耶。[十八]衆聞此、無辭以對、歸榮上帝曰、是上帝亦賜異邦人悔改、俾得生命矣。

[十九]因士提反遭難而四散者、徧行非尼基、居比路、安提阿、

但傳道於猶太人而已。二十中有居比路、古利奈數人、至安提阿、與言希利尼方言之猶太人、傳主耶穌福音。二一主左右之、信而歸主者甚衆。二二耶路撒冷會聞此、遣巴拿巴往安提阿。二三既至、見上帝有恩於彼、則喜、勸衆堅心事主、毋倦。二四蓋巴拿巴善人也、篤信、感於聖神、于是歸主者益衆。

○二五巴拿巴往大數、訪掃羅。二六遇、即攜至安提阿、集會中一年、所訓者衆、門徒稱宗基督者、自安提阿始也。二七時、有先知數人、自耶路撒冷至安提阿。二八中有一人名亞伽布、感於聖神、言天下將大饑、至革老丟該撒時、果有之。二九於是、門徒立意、各量其所餘、移以濟在猶太之兄弟。三十藉巴拿

巴、掃羅齎其貲至長老焉。

第十二章

[1]當時、希律王困苦會中數人。[2]斬約翰兄弟雅各。○[3]見猶太人喜、又執彼得、時乃除酵節。[4]既執、下之獄、令卒十六人守之、俟逾越節後、曳出以徇民意。[5]彼得拘幽於獄、教會爲之切祈上帝。○[6]希律欲曳之出、是夜彼得繫於二鐵索、臥二卒中、守者獄門外守焉。[7]有主之使者降臨、光耀獄室、撫彼得脅曰、速起、鐵索盡脫。[8]天使曰、束帶納履、彼得如其言、天使又曰、衣衣從我。[9]從之出、不知天使所爲眞否、疑爲見異象也。[10]過守者一所、又過其二、獄有鐵

門達城、彼得至此、門自啟、出行一衢、天使乃離之。十一彼得
悟曰、主果遣使者、拯我出希律手、不遂猶太民之欲、我
今誠知之矣。○十二思念時、則至約翰名馬可之母馬利亞
家、多人集彼祈禱。十三彼得扣外門、女名羅大、至而聽之。十四識
彼得聲、喜、門不及啟、趨入言彼得立於門外。十五衆曰、爾狂
也、女力言有是、衆曰、果爾、則其天使也。十六彼得又扣不已、
門啟、衆見盡駭。十七彼得搖手使勿言、遂以主引出獄告之、
曰、可將此事告雅各及兄弟、遂他往。○十八平旦、衆卒不知
彼得何往、怖甚。十九希律索之不獲、勘守卒、命殺之、即離猶
太、往該撒利亞居焉。○二十希律甚怒推羅西頓人、然二邑

民、爲其地賴畿內以得糧、故一心偕至、因王近臣伯拉士都求成。二一希律定期、衣王服、坐于位、面諭之。二二民呼曰、此上帝之聲、非人之聲也。二三希律不歸榮上帝、主之使者遂擊之、爲蟲所噬而氣絕。○二四于是上帝道興而益廣。二五巴拿巴掃羅施濟事畢、同攜約翰名馬可者、自耶路撒冷而返。

第十三章

一安提阿會、有數先知與師、即巴拿巴、稱尼結之西面、古利奈人路求、分封君希律之同學馬念、終以掃羅。二事主禁食時、聖神曰、我召巴拿巴、掃羅、授以職、爾曹當甄別

之以成其事。[三]於是禁食祈禱、手按二人、令之往。○[四]二人奉聖神之使、往西流基、航海至居比路。[五]在撒拉米、傳上帝道於猶太會堂、約翰其執事也。[六]徑行於島、至帕弗、遇猶太巫者、僞爲先知、名巴耶穌。[七]偕方伯士求保羅遊。士求保羅賢人也、召巴拿巴掃羅、欲聽上帝道。[八]以呂馬、譯卽巫、與二使徒敵、欲惑方伯、使勿信。[九]時掃羅亦名保羅、感於聖神、注目視之、曰。[十]噫、爾盈諸詭譎奸惡者、魔鬼子、義之敵、何紊亂主正道不已耶。[十一]今主譴爾、爾必瞽、暫不見日、巫目卽矇而暗、徧求人相之。[十二]方伯見所爲、奇主道而信之。○[十三]保羅及從人、由帕弗、舟行至旁非利亞之別

加、約翰去之、歸耶路撒冷。○[14]保羅輩離別加、至彼西氏之安提阿、安息日、入會堂坐。[15]讀律例先知書畢、宰會堂者使人問曰、兄弟若有勸民之語、請言之。○[16]保羅起、搖手曰、以色列人、及畏上帝者聽之。[17]昔以色列民之上帝選我祖、後旅於埃及、上帝又拔之、舉手率之出其地。[18]在曠野四十年包容之。[19]滅迦南地七種民、乃鬮分其地與之。[20]厥後、作之牧伯、至先知撒母耳時、約四百五十年。[21]民欲得王、上帝賜之便雅憫支派人、基士子掃羅、歷四十年。[22]上帝廢之、舉大闢爲王、嘉之曰、我遇耶西子大闢、得我心、遵我旨者也。[23]上帝依所許者、由此人裔、爲以色列

民舉救主耶穌。[二四]耶穌未至、約翰先以悔改之洗禮傳以色列民。○[二五]約翰將卒事、曰、爾以我爲誰、我非基督、有後我來者、其履我不堪解。[二六]兄弟乎、亞伯拉罕苗裔、及畏上帝者、救世之道、授爾曹矣。[二七]居耶路撒冷者、及其有司、不知基督、亦不知安息日所誦先知言、是以定擬基督、適應先知言。[二八]雖未由入以死罪、然求彼拉多殺之。[二九]旣應記所載、由木取尸而下、葬之。[三十]惟上帝甦之。[三一]有自加利利同上耶路撒冷者、屢見之、可爲證於民。[三二]昔上帝許祖宗之事、迨我爲其子孫時、乃甦耶穌以應之、即我今傳福音與爾者是也。[三三]詩之二章有云、爾乃我子、今日生爾、[三四]又云、

我昔施實惠與大闢、亦將施爾、蓋言上帝甦耶穌、不至朽壞也。(三五)詩有云、爾必不俾爾聖者朽壞。(三六)蓋大闢生時、遵上帝旨、卒則與祖同朽。(三七)惟上帝所甦者不朽。○(三八)兄弟宜知、賴此人名、傳赦罪之道與爾。(三九)恃摩西律法所不得赦之罪、恃此人而信者可赦之。(四十)慎之哉、毋使先知警言應於爾躬。(四一)其言曰、藐忽者乎、當爾之時、我將有所爲、使爾見之奇而駭絕、雖有人告爾、爾亦不信也。○(四二)猶太人出會堂、異邦人求二使徒、後安息日、再傳此道。(四三)會堂衆散、猶太人及進教之敬虔者、多從保羅、巴拿巴、二使徒勸之常懷上帝恩。(四四)後安息日、邑民幾畢集、聽上帝道。(四五)猶太

人見衆、嫉之益甚、詰難保羅、誹而詛之。[46]保羅、巴拿巴、毅然曰、上帝道必先傳爾、而爾曹棄之、自擬不當得永生、故我儕轉向異邦人。[47]主命基督云、我立爾爲異邦人之光、俾爾爲救主、至於地極矣。[48]○異邦人聞此則喜、讚美主道、定命得永生者皆信之。[49]於是主道廣布四方。[50]猶太人唆敬虔貴婦、及邑之尊者、窘逐保羅、巴拿巴、出之境。[51]二人對衆拂去足塵、至以哥念。[52]門徒甚喜、且感於聖神焉。

第十四章

[1]二使使在以哥念同入猶太人會堂、傳道、猶太及希利

尼人、信者甚衆。[二]不信之猶太人、唆異邦人、憾衆兄弟。[三]二人居彼日久、毅然傳主道、主俾行異跡奇事、以證其恩施。[四]邑衆羣分、有從猶太人者、有從二使徒者。[五]異邦人猶太人及其有司、蜂擁二人、欲凌辱石擊之。[六]二人知此逃呂高尼之路士得、特庇二邑。[七]徧四方傳福音。○[八]路士得有弱足人、生而跛、不能行。[九]聽保羅言、保羅注目視之、見其有信可愈。[十]乃大聲曰、正立、其人踊且行。[十一]衆見保羅所爲、以呂高尼方言、揚聲曰、諸上帝藉人形臨我矣。[十二]乃稱巴拿巴爲丟士、以保羅善說辭、稱爲希耳米。[十三]邑外丟士廟祭司、牽犢奉花冠、至門、合衆欲祭巴拿巴、保羅。[十四]二使

徒聞之、裂衣、躍入衆中。[15]呼曰、爾曹何爲如此、我儕亦人、與爾同情、特傳福音與爾、使去此虛妄、歸造天地海萬物之永生上帝也。[16]先世、上帝容諸民自爲其所爲。[17]然上帝善視人、雨降自天、果生以時、賜我嬴糧、喜溢於心、如是證己爲上帝矣。[18]二人言此、僅使衆不祭而已。○[19]有數猶太人、來自安提阿、以哥念、唆衆、石擊保羅、意其已死、曳出城外。[20]門徒環之、保羅起、入城、明日、同巴拿巴往特庇。○[21]傳福音、招多人爲徒、反路士得、以哥念、安提阿、[22]堅門徒心、勸之恆信、又言我儕欲入上帝國、必歷多難。[23]二人於各會擇立長老、禁食祈禱、薦於其所信之主。[24]於是、

徑行彼西底、至旁非利亞、[二五]傳道於別加、遂往亞大利。[二六]航海至安提阿、昔在安提阿、二人爲衆所薦、託上帝恩、以盡厥職。○[二七]既至、集會、以上帝用己行事告之、闢信門、來異邦人。[二八]是後、二人與門徒、在安提阿久居焉。

第十五章

[一]有數人自猶太來、教諸兄弟曰、苟非依摩西例、受割禮、則不得救。[二]保羅、巴拿巴、與之大爭辯論、衆定息遣保羅、巴拿巴、及數人、上耶路撒冷、見使徒長老、以此端問之。[三]于是教會送之、經腓尼基、撒馬利亞、述異邦人反正之事、諸兄弟大喜。[四]至耶路撒冷、教會與使徒長老接之、乃

告以上帝用己所行之事。[5]有法利賽黨、信者數人、起而曰、必命異邦人受割禮、守摩西例。○[6]使徒長老咸集、共議此事。[7]聚訟紛紛、彼得起曰、兄弟皆知、昔上帝於我儕中選我、欲使異邦人、由我聞福音而信。[8]且上帝識人心、以聖神賜我、亦賜異邦人以爲證。[9]無分彼此、惟以信潔其心。[10]今何爲試上帝、以祖宗及我不能負之軛、置門徒頸乎。[11]賴主耶穌恩、我信得救、如彼然。○[12]衆默然、聽巴拿巴、保羅、述上帝用己於異邦人中、行異跡奇事。○[13]言竟、雅各曰、兄弟聽我。[14]西門已述上帝、初眷顧異邦人、由其中取民以崇上帝。[15]先知之言與此合。[16]其言曰、大闢之宅、

已傾圮矣、今而後、我將反而復起之、復起其頹垣而再建之。[17]令其餘民、及奉我名之異邦人尋主、此乃主行之之言也。[18]上帝所爲、早已知之。[19]卽我所見異邦人歸上帝者、不可擾之。[20]遺書戒之曰、勿淫、祭偶之汚、勒死之牲、若血、勿食。[21]蓋自古以來、各邑會堂、每安息日、讀摩西經、而傳其道也。○[22]時、使徒長老、全會決意、於其中選二人、卽稱巴撒巴之猶大、及西拉、乃兄弟所尊者、與保羅、巴拿巴、同遣至安提阿。[23]以書託之云、使徒長老兄弟、請安提阿、敘利亞、基利家異邦中諸兄弟安。[24]蓋聞吾中數人出而動搖爾、惑亂爾、謂必受割禮、守摩西例、第我儕無是

戒。[二五]吾儕既集、決意遣選人、偕所愛巴拿巴、保羅就爾。[二六]二
人爲吾主耶穌基督名而致命者也。[二七]亦遣猶大、西拉、口
授是事。[二八]蓋聖神與吾儕決意、不以他任責爾、第要者數
端。[二九]即勿淫、勿食血、勿食祭偶物、勒死牲、戒此幸甚、伏惟
萬福。○[三十]數人奉遣、至安提阿、集衆、出書示之。[三一]讀之、喜其
慰辭。[三二]猶大、西拉、亦先知者、多勸兄弟、以堅其心。[三三]久之、兄
弟祝其安、使歸就使徒。[三四]惟西拉決意居彼。[三五]保羅、巴拿巴、
與衆人居安提阿、教誨傳主福音道。○[三六]越數日、保羅謂
巴拿巴曰、吾儕當復往昔傳主道諸邑、顧我兄弟何如。
[三七]巴拿巴欲攜約翰名馬可者。[三八]保羅思馬可、昔在旁非利

亞、離己、不偕行共事、故不攜之。[三九]二人爭競、彼此離別、巴拿巴攜馬可、航海往居比路。[四十]保羅選兄弟所薦、託上帝恩、乃選西拉與之偕往。[四一]○經敘利亞、基利家、堅諸會。

第十六章

[一]保羅至特庇、路士得、遇門徒、名提摩太、其母猶太之信者、其父希利尼人。[二]爲路士得、以哥念諸兄弟所稱。[三]保羅欲攜之同往、因彼處猶太人知其父希利尼人、故令受割禮。[四]乃經行諸邑、以耶路撒冷使徒長老、所定之命、授門徒守之。[五]諸會信益堅、日增其數。[六]○保羅諸人、經弗呂家、加拉太地、聖神禁其傳道於亞西亞。[七]遂至每西亞、欲

往庇推尼、聖神不許。[八]故經每西亞、往特羅亞。[九]保羅夜見異象、有馬其頓人、立而求之曰、請涉馬其頓助我。[十]保羅既見異象、吾儕（此作書人與保羅同行故稱吾儕）意謂主召我傳福音於馬其頓、故欲往。○[十一]遂離特羅亞、舟行、徑至撒摩特喇、明日至尼亞波利。[十二]又適腓立比、卽馬其頓一隅之首邑、乃新邑也、居數日。[十三]值安息日、出邑、近河舊有祈禱處、坐而傳道於所集之婦。[十四]有婦名呂氏亞、推雅推喇邑人、售紫布爲業、素拜上帝者、聽道、主啟其心、使專嚮保羅言。[十五]婦舉家受洗、求我曰、若以我爲信主、則入居我室、遂强留吾儕。○[十六]後適祈禱所、遇婢爲卜筮神所憑、以占卜大利其主。

[17]婢隨保羅及我儕、呼曰、此人至高上帝僕、以救道傳我。[18]婢如此者屢矣、保羅不悅、顧謂神曰、我賴耶穌基督名、命爾離此女、神卽出。○[19]婢之主見所望之利已失、則執保羅、西拉、曳入市、見有司。[20]解至幕府、曰、此猶太人、騷擾我邑。[21]傳我羅馬人以不當守不當行之規。[22]衆羣起攻之、幕府令人褫其衣、杖焉。[23]杖甚、下之獄、命獄吏固守。[24]獄吏受命、下之內獄、以木桎其足。○[25]夜半、保羅、西拉、祈禱咏詩頌上帝、囚者聞之。[26]忽地大震、獄基皆動、諸門頓啟、械繫盡脫。[27]獄吏醒、見獄門啟、意囚者必逃、拔刀欲自殺。[28]保羅大聲呼曰、毋自戕、我儕咸在。[29]獄吏索火、躍入、戰慄俯

伏保羅西拉前。導之出、曰、先生、我當何爲可得救。曰、當信主耶穌基督、爾與爾家得救矣。遂以主道訓之、及其家人。是夜獄吏濯二人傷、舉家即受洗。延之入室、設席、既信上帝、舉家咸喜。○平旦、幕府遣隸曰、釋此二人。獄吏以此告保羅、曰、幕府遣人釋爾、可安然去矣。保羅曰、我亦羅馬赤子、未定擬、遽當衆前受撲、下獄、今欲私出我乎、必不可、俟其自來、引我出也。隸以告幕府、幕府聞其爲羅馬赤子、則懼、遂來慰之。引出、請離其邑。二人出獄、入呂氏亞室、見兄弟、慰之而往。

第十七章

保羅、西拉、周遊暗妃波里、亞波羅泥亞、至帖撒羅尼迦、有猶太人會堂。保羅依然入堂、歷三安息日、與人辯論經書。說書、明陳基督當受害、死而復生、又云我所傳之耶穌、即基督也。猶太數人、及敬虔之希利尼人甚多、貴婦亦不少、信其道、納交保羅、西拉。○不信之猶太人妒焉、招納市井匪類、在城羣集、爲亂、突至耶孫室、欲取保羅、西拉、出以示民。不遇、則曳耶孫與數兄弟、送於邑宰、呼曰、有亂天下者至此。耶孫納之、此衆所行、違該撒命、言有他王耶穌也。猶太人言此、悚邑宰與衆之聽。邑宰乃取耶孫與其黨之保、而釋之。○是夜、兄弟急令保羅、

西拉、往庇哩亞、至則入猶太人會堂。[十一]其人賢於帖撒羅尼迦人、以其願安受道、惟日玩索經文、果有此語否。[十二]故信之者衆、又有希利尼貴女、男子亦不少。[十三]帖撒羅尼迦之猶太人、知保羅傳上帝道於庇哩亞、則至其邑、亂衆。[十四]兄弟卽令保羅適於海、惟西拉、提摩太、尚留庇哩亞焉。[十五]人引保羅至雅典、保羅命之召西拉、提摩太速至、引者受命而返。○[十六]保羅在雅典待之、見邑人專崇偶像、憂心戚戚。[十七]乃入會堂、與猶太人及敬虔者辯論、日在市、有所遇、亦如之。[十八]時、以彼古羅、士多亞智者與之爭、有曰、此嘐啁者奚爲、有曰、其傳他邦之鬼神歟、蓋保羅傳福音、必

稱耶穌及復生也。[十九]衆援之、引至亞畧巴古、曰、爾所言新道、可知之乎。[二十]爾有異聞入我耳、我儕欲知其意。[二一]衆雅典人、及外邦旅人、不遑他務、惟新事是言是聽而已。○[二二]保羅立亞畧巴古中、曰、雅典人、我觀爾曹、畏鬼神甚哉。[二三]我方行遊、見爾所拜、遇一壇、書曰、未識之上帝、爾所未識而崇奉者、我爲爾告之。[二四]夫造宇宙萬物之上帝、乃天地主、不居手造之殿。[二五]不爲人手所事、亦不需一物、乃以生命呼吸萬物予衆。[二六]主造萬國、本於一脈、地以居之、時以定之、界以限之。[二七]欲人求主、庶揣摩得之、而主離我不遠。[二八]蓋我儕賴之而生、而動、而存、如爾作詩者有云、我儕爲

其赤子焉。[29]既爲上帝赤子、則上帝之體不可以若金若銀若石、人工機巧琢之。[30]往者冒昧以行、上帝不咎、今乃隨在命衆悔改。[31]定一日、欲以所立之人、義判天下、而復生之、俾衆徵信焉。○[32]衆聞復生之言、有笑之者、或曰、我儕願再聞其說。[33]於是保羅離衆。[34]親之而信道者數人、中有亞畧巴古人丟尼修、及婦名大馬哩、又有數人偕之。

第十八章

[一節]厥後、保羅去雅典、至哥林多。[2]亞居拉、猶太人也、生於本都、革老丟詔猶太人出羅馬京、以故亞居拉與妻百基拉、始來自以大利。保羅遇而投之。[3]爲其業幕同藝、遂與

合作。[4]每逢安息日、保羅在會堂辯論、勸猶太希利尼人。[5]西拉、提摩太、自馬其頓來、保羅心甚迫切、證耶穌爲基督、以告猶太人。○[6]猶太人敵而詰之、保羅拂衣、曰、爾而沉淪、罪在爾、我無尤焉、是後、我適異邦人矣。[7]遂離之、有拜上帝者、名猶士都、保羅入其室、室鄰會堂。[8]宰會堂者革哩士布、擧家信主、哥林多人聞道、信而受洗者衆。[9]夜、主以異象示保羅、曰、勿懼、宜傳道、勿緘默。[10]我佑爾、無人擊爾困爾、我有多民在此邑。[11]保羅居彼、一載有半、以上帝道誨之。○[12]迦流爲亞該亞方伯時、猶太人一心攻保羅、曳至方伯署曰、[13]此人勸衆拜上帝、不如我法。[14]保羅未

及啟口、迦流謂猶太人曰、猶太人、苟爲不義奸惡之事、
宜聽爾。[15]惟是辯論言語名字、及爾律法、爾曹自理之、我
不判此也。[16]遂逐之出。[17]衆希利尼人、執宰會堂者所提尼、
於署前扑之、迦流不以爲意。○[18]保羅尚居數日、乃別諸
兄弟、航海往敍利亞。百基拉亞居拉從之、在堅革哩翦
髮、有誓願故也。[19]至以弗所、留二人居之、自入會堂、與猶
太人辯論。[20]衆請久居、不許。[21]乃別之曰、節宴伊邇、我當在
耶路撒冷守之、若上帝許我、將反見爾、遂舟行離以弗
所。[22]至該撒利亞、上耶路撒冷、問安教會、後往安提阿。[23]久
之又往、以次行遊加拉太弗呂家地、堅諸門徒心。○[24]有

猶太人名亞波羅、生於亞力山太、有口才、而明經、至以弗所。二五 此人學主道、以主之事、銳志訓人、備極精詳、惟知約翰施洗而已。二六 其在會堂、侃侃而言、亞居拉、百基拉、聞而延之、爲亞波羅述上帝道尤詳。二七 亞波羅欲往亞該亞、諸兄弟遺書、勸門徒接之、既至、大有造於沾恩信主之人。二八 其于衆前特折猶太人、引經指明耶穌誠基督也。

第十九章

一 亞波羅在哥林多時、保羅經上游、至以弗所、遇數徒、問曰。二 爾曹信後、曾受聖神否。曰、聖神降否、我未之聞也。三 曰、然則爾受誰之洗。曰、約翰之洗。四 保羅曰、約翰施悔改之洗、謂

民當信後至者耶穌基督也。[五]衆聞此、則以主耶穌名受洗。[六]保羅按手、聖神臨之、得言諸國方言、及未來事。[七]約十有二人。○[八]保羅入會堂、侃侃而言、三月辯論、勸人信上帝國之道。[九]有數人剛愎不信、當衆前詆誹其道、保羅離之、亦令門徒別、其黨、日在推喇奴書塾辯論。[十]如是二年、亞西亞居民、無論猶太希利尼人、悉聞主耶穌道矣。[十一]上帝以保羅行希有之異能。[十二]或自其身取巾及襜衣、加諸病者、疾病除、邪神出。○[十三]有猶太邪術方士、遇惡神所憑諸人、呼主耶穌名、曰、我藉保羅所傳之耶穌、令爾出。[十四]猶太祭司長士基瓦七子亦效之。[十五]惡神曰、我知耶穌、識保

羅、爾曹誰耶。[十六]惡神所憑之人、躍伏克之使裸而受傷逃出其室。[十七]居以弗所之猶太希利尼人、皆知之衆懼、大稱主耶穌名。[十八]信者多至、自言其罪、自訴所行。[十九]素行異術者、集己書、焚衆前、其値五萬金。[二十]主道盛行而遠播、有如此。○[廿一]既竟此事、保羅定意行遊馬其頓、亞該亞、往耶路撒冷、曰、至耶路撒冷後、我欲觀羅馬矣。[廿二]乃遣從者提摩太以拉都、二人往馬其頓、而己暫留亞西亞。○[廿三]時因斯道、騷動不少。[廿四]有金工名底米丟、素作亞氏米金龕者、使其徒獲利甚鉅。[廿五]底米丟集其徒、與類其業者、曰、爾衆知我儕藉此業獲利。[廿六]保羅乃惑衆、言手所作者非上帝、不第

於以弗所、殆徧亞西亞矣、此爾曹所見所聞也。[二七]如是、不特我業危爲人所忽、即大上帝亞氏米殿、亦歸烏有、且徧亞西亞、及天下所奉亞氏米之顯赫將滅矣。○[二八]衆聞此怒甚、呼曰、大哉以弗所人之亞氏米也。[二九]舉邑擾攘、執保羅之同行者、馬其頓人該由、亞哩達古、一心蜂擁、入觀劇所。[三十]保羅欲入見衆、門徒不許。[三一]亞西亞宗伯數人、與保羅爲友、遣人勸之、勿入觀劇所。[三二]衆譁不一、會衆紛亂、多不知何爲而集。[三三]猶太人推亞力山大出衆前、亞力山大搖手、示民欲自訴。[三四]衆知其爲猶太人、同聲呼曰、大哉以弗所人之亞氏米也、如此者約一時。○[三五]司書撫衆曰、

以弗所人、孰不知我邑、亦拜大上帝亞氏米、自天所降之像乎。[三六]此事既不能詰、則宜靖息、不可造次。[三七]況此人未攘竊殿物、讟爾上帝、爾竟曳之至此。[三八]若底米丟與其徒、或與詞訟、自有聽訟之期、且有方伯、彼此質成、可也。[三九]若問他事、可於法律會堂決斷。[四十]蓋我與爾危甚、誠以今日擾亂之故、一被鞫、恐無辭解此紛聚也。[四一]言竟、則散其衆。

第二十章

[一]亂既定、保羅招門徒言別、往馬其頓。[二]行遊其境、以多言勸衆、旋之希利尼地。[三]居三月、欲舟行往敍利亞、猶太人計害之、遂定意過馬其頓而反。[四]從之適亞西亞者、庇哩

亞人所把德帖撒羅尼迦人亞里達古、西公都、特庇人迦猶、提摩太、亞西亞人推基古、特羅非摩。[五]皆先至特羅亞、俟我儕。（此作書人與保羅同行故稱我儕）[六]無酵節後、我儕由腓立比航海、五日至特羅亞、與之相會、居七日。○[七]七日節首日、門徒集擘餅、保羅欲于此日行、與衆講論、延至夜半。[八]所集之樓多設燈。[九]有少年名猶推古、坐牖上熟睡、保羅講論已久、少年因睡、自三層樓墜下、扶之已死。[十]保羅下、俯而抱之、謂衆曰、勿號咷、其氣猶存。[十一]乃復上、擘餅而食、互論已久、天明遂行。[十二]衆扶少年、見其生、慰甚。[十三]我儕先登舟、往亞朔、欲接保羅、蓋保羅將步行至彼、故有是命。[十四]保羅至亞

朔會我、我儕接之、往米推利尼。十五由彼航海、明日對基阿而行、又明日至撒摩、泊於多基臉、又明日至米利都。十六保羅定意航海、過以弗所、免久留亞西亞、乃欲速行、或可於五旬節至耶路撒冷。○十七自米利都、遣人至以弗所、請教會長老。十八至、則謂之曰、爾曹皆知、我初來亞西亞、居恆與爾何如。十九余事主、謙讓多淚、被猶太人謀害而遇難。二十凡益爾者、我無所隱、或衆前、或家居、示爾教爾。二一示猶太希利尼人悔改、歸上帝、信吾主耶穌基督。二二今我心迫切、往耶路撒冷、未知所遇若何。二三惟聖神每邑示我、有械繫患難俟我也。二四然我不以爲意、不貴生命、但忻然馳驟、以盡

我程、並主耶穌所授之職、以上帝恩寵福音示人。[25]我素行遊爾中、傳上帝國之道、今而後、知爾不復見我矣。[26]故我今日、自爲爾證、爾衆沉淪、我無尤焉。[27]我以上帝旨告爾、無隱乎爾。[28]故當自愼、亦愼全羣、聖神立爾爲督者、牧上帝教會、彼以流血而贖之。[29]蓋我知去後、必有殘狼入爾中、不惜其羣。[30]爾中將有人起、以叛道之言、蠱惑門徒。[31]爾當儆醒、憶我三年不舍晝夜、涕泣以勸爾衆。[32]兄弟乎、今我薦爾於上帝、俾爾蒙恩受道、其克建爾、賜爾有業於聖徒中。[33]我未嘗貪人金銀幣帛。[34]乃自力作、供我與從者之需、此爾所知。[35]我凡事示爾、當如是勞苦、以扶持柔

弱者、且憶我主耶穌言、與人者、較受於人者、有福矣。○三六言竟、屈膝同衆祈禱。三七衆大哭、抱保羅頸、接吻焉。三八爲其言不復見我、甚以爲憂、遂送之登舟。

第二十一章

一我儕離衆舟行、徑至哥士、翼日至羅底、適帕大剌、二見有舟、欲濟腓尼基、登之而行。三望見居比路、則右行過之、至敘利亞、於推羅登岸、舟當卸載。四見有門徒、與居七日、門徒感於聖神、謂保羅勿上耶路撒冷。五越七日、我儕往、衆與妻孥、送至邑外、皆於岸屈膝祈禱。六言別登舟、衆乃歸。○七自推羅至多利買、水程既盡、乃問安兄弟、同居一日。

[八]明日、保羅及從人、至該撒利亞、入傳福音者腓力家居之、此人乃執事七人之一。[九]有處子四人、能言未來事。[十]居數日、有先知名亞伽布、來自猶太。[十一]就我儕、取保羅帶、自縛手足、曰、聖神言在耶路撒冷、猶太人將如此縛斯帶之主、解與異邦人矣。[十二]我儕與其地之人、聞言、勸保羅勿上耶路撒冷。[十三]保羅曰、爾曹胡爲哭、而摧我心、我甘爲主耶穌名、不第受縛、卽死於耶路撒冷亦可。[十四]我儕見其不受勸、則止、曰、主旨得成矣。○[十五]逾數日、束裝上耶路撒冷、[十六]該撒利亞數門徒同行、引至一徒家、欲主之、其徒名拿孫、年已老、居比路人也。○[十七]至耶路撒冷、兄弟欣然相接。

[18]明日、保羅與我儕入見雅各、諸長老亦至。[19]保羅問安、一一述上帝遣己、在異邦中所行之事。[20]衆聞此、則讚主、謂保羅曰、兄弟見猶太信者數萬、皆銳志守法。[21]彼聞爾於異邦中、教諸猶太人、背摩西言、不從其例、生子不需割禮。[22]衆聞爾至、必集、將若何。[23]孰若從我言、偕我者有誓願四人。[24]爾與此人同潔、代爲捐費、俾得薙髮、如此、則衆知前所聞者、皆謬、爾固守法而行之者也。[25]至於信主之異邦人、我儕曾遺書酌定、不必守此、惟戒淫、及祭偶之物、勒死之牲、若血而已。○[26]明日、保羅與四人同潔、入殿、告以潔期盡、爲各人獻祭。○[27]七日將竟、自亞西亞來之猶

太人、見保羅在殿、唆衆執之。[二八]呼曰、以色列人助我、此人隨在播教、攻我民及法與聖所、引希利尼人進殿、聖所爲其所汚。[二九]蓋昔見以弗所人特羅非摩、與保羅在城、疑保羅必引之入殿。[三十]於是、舉邑震動、民共趨執保羅、曳出殿、殿門閉。○[三一]欲殺之、舉耶路撒冷洶洶、傳聞至營之千夫長。[三二]率百夫長士卒趨至、衆見千夫長與士卒、不復扑保羅。[三三]千夫長前取保羅、命以二鐵索繫之、問其爲誰、所爲何事。[三四]衆譁不一、當亂不得情、命曳入營。[三五]及階、民擁甚、士卒負保羅。[三六]民在後呼曰、去之。○[三七]將入營、保羅謂千夫長曰、我有言告爾、可乎。曰、爾識希利尼方言乎。[三八]爾非埃

及人、昔日作亂、率四千凶人出野者乎。[39]保羅曰、我猶太人、生於基利家大數、固名邑之民也、請許我與民言。○[40]許之、保羅立於階、搖手、使民緘默、遂以希百來方言語之。

第二十二章

[1]曰、諸父兄弟、我今欲自訴、請聽我言、[2]衆聞其言希百來方言、默益甚。[3]保羅曰、我誠猶太人、生於基利家大數、長於此邑、爲迦馬列門下、勤學祖宗之律、爲上帝而銳志、如今日爾衆然。[4]曾窘逐斯道之人、欲死之、無論男女、繫解於獄。[5]祭司與諸長老、可爲我證、我受其遺兄弟書、往

大馬色、繫累在彼之人、曳至耶路撒冷受刑。[6]行近大馬色、時約日中、忽天有大光環照我。[7]我卽仆地、聞聲謂我曰、掃羅、掃羅、何窘逐我。[8]曰、子爲誰、曰、我乃爾所窘逐拿撒勒耶穌也。[9]同在者、見光而懼、不聞語我之聲。[10]我曰、主、欲我何爲。曰、起、往大馬色、將以當行者示爾。[11]緣光之耀、目不見、偕我者援吾手、至大馬色。[12]有名亞拿尼亞者、守法敬虔、爲同邑猶太人所稱。[13]就我、立而言曰、兄弟掃羅、可復見、遂得見。[14]又曰、我列祖之上帝選爾、以知其旨、見義者、而聞其口語。[15]使以爾所見所聞證於衆。[16]今何可緩乎、起受洗、滌爾罪、籲主名。[17]我反耶路撒冷、在殿祈禱、神

遊象外。[18]見主語我曰、速出耶路撒冷、爾證我之言、其人不納。[19]我曰、主、人皆知我素囚信爾之人、在諸會堂扑之。[20]證爾之士提反、其血見流、我近立、喜其死、而守殺之者之衣。[21]主謂我曰、往哉、我將遠遣爾之異邦。○[22]衆聽至此揚聲曰、去此人於世、不容其生。[23]衆喧呼、脫衣、播塵於空。[24]千夫長命引保羅入營、言當以鞭拷訊之、欲知衆呼何故。[25]方以革帶繫保羅、保羅謂近立百夫長曰、羅馬赤子、未定擬而鞭之、可乎。[26]百夫長聞此、往告千夫長曰、愼爾所爲、此乃羅馬赤子也。[27]千夫長就而問曰、爾告我果羅馬赤子否。曰、然。[28]千夫長曰、我以多金市爲赤子、保羅曰、

我乃生而然者也。[二九]於是拷訊者離保羅、千夫長知爲羅馬赤子、而已縛之、亦懼。○[三十]明日、欲得猶太人訟之之情、解其繫、命祭司諸長與全公會至、攜保羅出、立於衆前。

第二十三章

[一節]保羅注目視公會曰、兄弟乎、我素以良心行事、在上帝前、越至於今。[二]祭司長亞拿尼亞、命左右擊其口。[三]保羅曰、粉堊之牆、上帝將擊爾、爾坐、宜依法審我、乃違法命擊我乎。[四]左右曰、上帝之祭司長、爾乃詬之乎。[五]保羅曰、兄弟乎、我不識其爲祭司長也、記有之、勿誹爾民之有司。○[六]保羅知衆半爲撒土該人、半爲法利賽人、乃於會中呼

曰、兄弟乎、我法利賽人、亦法利賽人子、因望死者復生、我受審矣。[7]言竟、法利賽人、與撒土該人爭、各自爲黨。[8]蓋撒土該人言無復生、無天使、亦無神、法利賽人言、皆有之。[9]衆大譟、法利賽同道士子、起而爭曰、我儕見此人無惡、或神或天使、與之言、我不可與上帝爭。[10]時大亂、千夫長恐保羅被衆分裂、命軍士下、於衆中奪之、引入營。○[11]翼日夜、主近立曰、保羅安爾心、爾於耶路撒冷、會證我道、證於羅馬亦必如是。[12]平旦、猶太人共謀、誓不殺保羅、不飲食。[13]同誓者四十餘人。[14]就祭司諸長與長老曰、我儕會誓、不殺保羅不食。[15]今請爾曹與公會告千夫長、明日

曳之見爾、言欲詳訊其情、於將至時、要而殺之。○[十六]保羅甥聞其謀、入營告保羅。[十七]保羅請百夫長至、曰、引此少者見千夫長、有事告之。[十八]遂攜至千夫長、曰、囚者保羅、請我引此少者至爾、欲有所告。[十九]千夫長援其手、至僻處、問曰、有何告我。[二十]曰。猶太人約、請爾明日、曳保羅至公會、言欲詳問其情。[二一]爾勿從之、蓋有四十餘人、誓不殺保羅、不飲食、今已預備、惟在爾一言耳。[二二]千夫長遣少者出、命勿語人、以斯事告我。○[二三]召百夫長二人曰、備卒二百、騎七十、持戟者二百、今夜亥初、往該撒利亞。[二四]備畜使保羅乘之、護至方伯腓力士所。[二五]遺以書、其畧曰。[二六]革老丟呂西亞、請

方伯腓力士閣下安。二七此人爲猶太人所執、而欲殺者、我知其羅馬赤子、以軍士趨而拯之。二八欲知其何爲被訟、送之至猶太人公會。二九見所訟者、祇辯論其律法、非爲當死當繫之故。三十或以猶太人計害之事告我、即遣至爾、命訟之者、將所訴告爾、伏惟萬福。○三一軍士奉命、將保羅夜引至安提帕底。三二明日、騎士送保羅、其餘歸營。三三至該撒利亞、書呈方伯、使保羅立於前。三四方伯閱畢、問何方人、知其爲基利家、乃曰。三五訟爾者至、我將聽爾、遂命守之於希律公廨。

第二十四章

越[一]五日、祭司長亞拿尼亞、與諸長老、及辯士帖土羅至、訟保羅於方伯前。[二]保羅被召、帖土羅訟之曰、[三]我儕感閣下腓力士恩、隨在時享太平、藉爾前知、我國得以齊治。[四]今不敢少延、第求寬宥、聽我片言。[五]蓋見此人、乃惑民之徒、震動擾亂天下猶太人、爲拿撒勒黨之首。[六]彼欲犯殿、我儕執之、將按我律審之。[七]惟千夫長呂西亞忽至、强甚、奪而曳之去。[八]命訟者就爾、爾訊可知我所訟諸端。[九]猶太人從而和之曰、此言是也。○[十]方伯頷之、使保羅言、乃曰、我知爾聽訟此國有年、所以尤樂自訴也。[十一]我上耶路撒冷崇拜、僅十有二日、可問而知。[十二]彼未嘗見我在殿辯論、

未嘗見我於會堂、邑中、亂衆。今訟我之事、彼無所據。[13]我有一言、可明告爾、即彼所謂異端者、我奉之、崇事列祖之上帝、自信律法與先知所載。[14]夫我所望、惟上帝令死者復生、無論義不義耳、彼亦共慕此。[15]我對上帝、對世人、常自勵、存不虧之心。[16]我不至猶太有年矣、今來、以施濟祭物、與我國民。[17]有自亞西亞之猶太人、見我於殿、惟我自潔、無衆無譁。[18]如有可告者、當在爾前訟我。[19]斯人素見我立公會前、或有不義、言之可也。[20]我立衆中、曾有一言、呼曰、爲死者復生之理、余今日被審、惟此而已。[21]○腓力士聽此、欲詳其情、故遲之曰、千夫長呂西亞至、我將訊

爾。[二三]遂命百夫長守保羅而緩之、其友就而供之不禁。○[二四]數日後、腓力士與其妻猶太之女土西拉至、召保羅、欲聽基督之道。[二五]保羅言節義、及將來審判。腓力士懼、曰、今且退、有間召爾。[二六]蓋腓力士欲得保羅金以釋之、故屢召共語。[二七]逾二載、波求非士都代腓力士職、腓力士欲取悅猶太人、仍繫保羅焉。

第二十五章

[一]非士都蒞任三日、自該撒利亞上耶路撒冷。[二]祭司諸長與猶太尊者訟保羅。[三]求方伯取保羅至耶路撒冷、欲於道要而殺之。[四]非士都曰、保羅當留該撒利亞、我將亟反。

[五]爾中有位者可同往、其有不義、則訟之。○[六]方伯居旬有餘日、往該撒利亞、明日坐於堂、命取保羅至。[七]及至、自耶路撒冷來之猶太人環立、以諸大故數保羅、而不得其據。[八]保羅訴曰、猶太人例、及殿、與該撒、我皆未犯之。[九]非士都欲取悅猶太人、謂保羅曰、爾上耶路撒冷、聽審可乎。[十]保羅曰、余所立者、該撒之堂、在此聽審、宜矣、夫我未嘗不義待猶太人、爾所知也。[十一]若行不義、罪當死、雖死不辭、若訟我者不實、則不可以我付彼、我將叩該撒矣。[十二]非士都與議會言、謂保羅曰、爾叩該撒乎、則往見該撒。○[十三]越數日、亞基帕王、與百尼基、至該撒利亞、問非士都安。[十四]居

數日、非士都以保羅事告王、曰、此有一人腓力士繫留於獄者。[十五]我在耶路撒冷、祭司諸長、猶太長老訟之、欲擬其罪。[十六]余曰、被訟之人、未得與訟者質證、以訴己事、即致之罪、非羅馬人例也。[十七]猶太人來、我不遲延、明日坐於堂、命取其人至。[十八]訟者所告之端、非我逆料。[十九]惟論其畏鬼神事、又論已死之耶穌、保羅言其生、爲此而訟之。[二十]余既不明此理、問保羅、欲至耶路撒冷聽審否。[二一]保羅將叩該撒、欲留以俟西巴士督（西巴士督即羅馬人稱君之辭）質訊、我命留之、解該撒。[二二]亞基帕謂非士都曰、我亦欲聽此人、曰、明日可聽之。○

[二三]明日、亞基帕、百尼基、諸千夫長、邑中長者、大設威儀入

聽訟所、非士都命取保羅至。[二四]非士都曰、亞基帕王、與凡在此者、請觀此人、乃猶太衆、或在耶路撒冷、或在斯處、求我、呼曰、不容其生者也。[二五]余察其罪不當死、彼欲叩西巴士督、故定意解之。[二六]欲奏主、未得其情、故出之見衆、不若見王之爲愈、使審問後可得其情而奏之。[二七]蓋我以爲解囚而不陳獄辭、無是理也。

第二十六章

[一]亞基帕謂保羅曰、許爾自陳、保羅擧手訴曰。○[二]亞基帕王乎、今日我爲猶太人所訟者、得訴於王前、幸甚。[三]更可喜者、爾知猶太人例與教法、故求寛聽我言。[四]我自幼於

耶路撒冷與吾民居、所爲之事、猶太人皆知之。[5]倘肯爲我證、則知我初崇拜、奉極嚴之教、所爲效法利賽人。[6]今爲望上帝所許列祖言、我立而被審。[7]且我十二支派、日夜殷勤從事、亦望獲所許耳、亞基帕王歟、我望此乃爲猶太人所訟。[8]得毋上帝使死者復生、爾曹以爲不可信乎。[9]昔我於拿撒勒耶穌名、以爲當多方攻之。[10]在耶路撒冷、我果行是、既藉祭司諸長權、囚諸聖徒、觀其見殺、我謂應爾。[11]屢刑諸會堂、强使毁耶穌、攻之益狂、窘逐至外邑。[12]後藉祭司諸長權、奉命往大馬色。[13]王乎、時當正午、道中忽見自天有光、燦耀於日、環照我與同行者。[14]衆皆仆

地、我聞聲、以希百來方言、謂我曰、掃羅、掃羅、何窘逐我、爾以足觸莿難矣。[十五]我曰、子爲誰。曰、我乃爾所窘逐之耶穌也。[十六]爾起立、我顯與爾、選爾爲執事、可以爾所見及將示爾之事爲證。[十七]今我遣爾至以色列民及異邦、有害汝者、吾拯爾。[十八]俾明厥目、轉暗爲光、離撒但勢、歸於上帝、使衆信我、可得罪赦、同獲聖徒之業。[十九]亞基帕王乎、是以我不違天之顯見。[二十]乃先於大馬色、次於耶路撒冷、舉猶太地、爰及異邦、我告人悔改、歸上帝、而行事以彰悔改。[二一]猶太人執我于殿、欲殺我。[二二]然上帝佑我、故今日猶存、當尊卑前所證、無非先知及摩西預言之事。[二三]即基督當受害、

而爲死者復生之始、光施以色列民及異邦人也。○[二四]保羅訴時、非士都大聲曰、保羅、爾狂乎、爾多文而狂矣。[二五]曰、非士都閣下、我非狂、我所言者、眞實無妄。[二六]王知此、我侃侃言於王前、蓋此非行於屋漏、無隱乎王也。[二七]亞基帕王歟爾信先知乎、我知爾信也。[二八]亞基帕謂保羅曰、爾幾使我爲基督徒矣。[二九]保羅曰、豈幾之云乎、豈獨爾一人乎、我求上帝、凡今日聽我者、一切與我無異、惟毋若我械繫耳。○[三十]保羅言竟、王與方伯、及百尼基、幷同坐者皆起。[三一]退而相語曰、此人所爲、無當死當繫之事。[三二]亞基帕謂非士都曰、此人若不叩該撒、則可釋之矣。

第二十七章

[一]既定意、使我儕航海往以大利、則以保羅及數囚解西巴士督營之百夫長、名猶流。[二]欲經亞西亞地、遂登亞大米田舟而行、馬其頓之帖撒羅尼迦人亞里達古、偕我焉。[三]明日、至西頓、猶流善待保羅、許就諸友、得其相顧。[四]舟行風逆、則從居比路下而過。[五]既航基利家、旁非利亞海、至呂家之每拉。[六]○百夫長遇亞力山太舟、將往以大利、因令我儕登之。[七]舟行甚遲、數日僅至革尼土對面、以風逆行革哩底下、至撒摩尼。[八]僅得過、適一處、名佳澳、近拉西亞邑。[九]○歷久而禁食期過、（禁食期即寒露節）不利行舟。[十]保羅告

衆曰、我觀舟行、必多損害、不第舟與貨已也、且及我儕生命矣。十一百夫長信舟長與掌貨、過於保羅言。十二此澳過冬不便、多謀離彼、或可至腓尼基過冬、腓尼基即革哩底澳、一面西南、一面西北。○十三時、南風徐來、衆以爲得志、遂起錨、僅過革哩底。十四居無何、狂風驟起、其風名友羅革屯。十五舟不勝風、爲之掣去、於是任其所至。十六近一島、名革老底、僅能收小艇。十七既取之、以多方護舟底、慮淺、乃下檣、任行。十八風狂蕩甚、明日貨盡棄。十九又明日共擲舟器。二十數日不見日星、大風愈迫、得拯之望已絕。○二十一衆久不食、保羅立衆中、曰、爾曹若聽我言、不離革哩底、免遭此損害矣。二十二今我告

爾、且安爾心、舟之外、爾曹不折一命。[23]我乃上帝僕而奉事之、昨夜天使立而謂我曰、[24]保羅勿懼、爾必立該撒前、上帝以舟衆賜爾。[25]故當安心、予信上帝、必如所言。[26]然將擱一島矣。[27]○至十四日、舟飄亞底亞海、夜半舟子以爲近岸。[28]測水、得二十仞、少進、測得十五仞。[29]恐觸石、舟尾投四錨以待旦。[30]○舟子欲逃、下小艇、佯爲投錨舟首者。[31]保羅謂百夫長與士卒曰、舟子不在舟、爾曹不得救也。[32]衆卒斷小艇索、聽其自墜。[33]○天將明、保羅勸衆曰、爾曹不甘食、十四日矣。[34]故勸爾食、可得救、蓋爾一髮不隕於首也。[35]言竟、取餅、衆前稱謝上帝、擘而食之。[36]衆心安、乃食。[37]我

儕在舟者、共二百七十六人。[三八]皆食而飽、棄麥於海、以輕舟。○[三九]天明、不識其地、惟見一澳、有岸可登、乃謀推舟於彼、或可及至。[四十]故棄錨於海、鬆舵纜、揚帆望岸而進。[四一]遇二水夾流處、擱舟於上、舟首膠定不動、舟尾因巨浪而破。[四二]衆卒謀殺囚、恐有泅而逃者。[四三]百夫長欲護保羅、阻其謀、命能泅者、先下水登岸。[四四]其餘或乘板、或藉舟中物、于是衆得救登岸。

第二十八章

[一]既得救、知其島名米利大。[二]夷人以希有之仁待我、因雨而寒、熾火納我儕。○[三]適保羅束薪置火、火熱、蝮出繞其

手。[四]夷人見蝮懸繞其手、相語曰、是誠殺人者、雖得救於海、理不容其生也。[五]保羅拂蝮於火、毫無所害。[六]夷人候其腫、即仆地死、久之見其無傷、反疑爲上帝。○[七]島長名部伯流、有田近此處、迎我儕止宿三日、以恩禮相待。[八]部伯流父患瘧、血痢而臥、保羅入祈禱、按手醫之。[九]自是島中有負病者、來而得醫、[十]皆優禮敬我、臨別以所需者相贈。○[十一]三月後、遇亞力山太舟、號丟士雙子、於島過冬、登之而行。[十二]敘拉古居三日。[十三]沿岸至利其翁、越一日、南風起、明日至部丟利、[十四]遇兄弟請我同居七日、遂往羅馬。[十五]羅馬兄弟聞之、出至亞比烏市、及三館處、迎我、保羅見之、謝上

帝而心安。○[16]既至羅馬、百夫長以衆囚交將軍、惟聽保羅偕守卒一人居於外。[17]越三日、保羅會猶太長者、既集、謂之曰、兄弟、我未獲罪以色列民、違列祖例、然自耶路撒冷、解與羅馬人爲囚。[18]羅馬人審我、見無死罪、欲釋我。[19]惟猶太人不可、我不得已叩該撒、非有意訟我民也。[20]爲此請爾曹相見互論、蓋我今繫以鐵索、特爲以色列民所望之事耳。[21]衆曰、我儕未受猶太言爾之書、兄弟至此、亦未言爾不道。[22]我願聞爾所見若何、蓋論此教、我知其隨在被詆矣。○[23]既定期、多人至館、保羅自朝至暮、證述上帝國之道、引摩西律、先知言、勸衆信耶穌。[24]其言、有信

者、有不信者。[25]爾不相合、將散、保羅發言曰、昔聖神以先知以賽亞告我列祖者、其言誠是、云。[26]往告此民曰、爾將耳聞而不聽、目視而不明。[27]蓋此民心頑、耳聾、目瞶、免其目視、耳聽、心悟、遷改而我醫之。[28]爾曹當知上帝救道、施及異邦人、彼將聽之也。[29]保羅言竟、猶太人歸、多相辯論。

〇[30]保羅居自賃之屋二年、凡來見者受之。[31]傳上帝國道、言主耶穌基督事、侃侃如也、無能禁之矣。

使徒保羅達羅馬人書

第一章

一節耶穌基督僕保羅、奉召爲使徒、特命傳上帝福音。二昔上帝所許、託先知載諸聖經者。三四乃專言其子也、以其身論之、由大闢裔而生、以聖神論之、復生而有大權、明證爲上帝子、卽吾主耶穌基督是。五吾儕沾其恩、受使徒職、令諸異邦信服、而尊其名。六在異邦中、爾曹亦蒙耶穌基督召。七故書達羅馬人、上帝所愛、蒙召爲聖徒者、願吾父上帝、及主耶穌基督、賜爾恩寵平康。○八夫爾有信、舉世聲聞、故我賴耶穌基督、爲爾衆謝我上帝。九我一心以其子

福音事上帝、上帝監我、緬懷爾不置。[十]祈禱閒常求上帝、賜我坦途、終能就爾。[十一]蓋余願見爾、欲以聖神之恩賜、堅定爾曹。[十二]我在爾中、彼此信主、各相慰藉。○[十三]兄弟乎、余甚欲爾知、我每立志就爾、願於爾中結果、如在他邦、然至今猶有所阻。[十四]蓋我傳道於希利尼、及化外人、或智或愚、若償負焉。[十五]故我願竭力傳福音、并告爾羅馬人。○[十六]我不以基督福音爲恥、是乃上帝大用、以救諸信者、先猶太、次希利尼。[十七]蓋上帝以義稱信者、於福音顯之、使人克信、如經云、義人以信得生矣。○[十八]且上帝之怒、由天而顯、以警不虔不義、行惡阻眞理之人。[十九]蓋上帝之功用、人所可

知者、顯於衆、是上帝示之也。[二十]自開闢以來、上帝之永能性體、目不及見、惟其所造之物、可睹而知、故人末由推諉。[二一]顧彼既知上帝、猶不以上帝尊之謝之、乃志意虛妄、心頑蒙昧。[二二]自稱爲智、適成愚魯。[二三]不崇永生上帝之榮、反拜速朽世人禽獸昆蟲之像。○[二四]故上帝聽其心之嗜慾、淪於汚穢、互辱其身。[二五]夫恆久所當頌美者上帝也、乃人棄眞尙僞、崇奉受造之物、不崇奉造化之主、[二六]是以上帝聽其縱慾汚衍、婦女以順性之用、變爲逆性之施。[二七]男子亦然、棄婦女順性之用、嗜慾灼爍、男與男作愧恥之事、身受悖戾當得之報。[二八]彼既不以上帝存於中、上帝聽其

喪心、行所不當行。[29]充諸不義、淫行、惡慝、貪婪、暴狠、娼嫉、兇殺、爭鬭、詭譎、澆俗。[30]隱刺、毀謗、怨上帝、狎侮、驕傲、矜誇、機詐、違逆父母。[31]頑梗、背約、不情、搆怨、中無惻隱。[32]凡若此上帝擬之以死、而彼知之、乃不獨自入於惡、又以他人之惡是樂也。

第二章

[1]是以爾責人、無可推諉、蓋爾責人、適以罪己、誠爾所責者、躬自蹈之也。[2]夫人而行此、我知上帝必循眞理鞫之。[3]然則行此而責人者、豈自以爲能免上帝鞫乎。[4]抑藐視其鴻慈寛容恆忍、不知上帝之仁愛、導爾悔改乎。[5]乃爾

剛愎、罔有悛心、積愆干怒、待上帝震怒、義鞫顯日。[6]視各人所行而報之。[7]凡恆於爲善、求尊榮無壞者、報以永生。[8]爭鬭、不順眞理、而爲不義者、報以赫怒。[9]患難窘苦、罰諸作惡之人、先猶太、次希利尼。[10]而尊榮平康、賞諸爲善之人、先猶太、次希利尼。[11]○蓋上帝不偏視人也。[12]法未立而獲罪者、不以法沉淪之、法已立而獲罪者、將以法審判之。[13]在上帝前、非聽法者稱義、乃遵法者稱義。[14]蓋異邦人無法、而自然遵法、是雖無法而自爲法。[15]法銘於心、以行彰之、內自爲證、而其思慮、時寓褒貶。[16]迨上帝以耶穌基督鞫人隱微之日、如我福音所言也。[17]○爾稱爲猶太人、

以律法是依、以識上帝爲榮。[十八]既習於法、則知其旨、可辨異同。[十九]自信爲瞽者之相、暗者之光。[二十]愚者之師、蒙者之傅、其於律法、有眞知之儀範。[二一]且爾欲正人、而不正己乎、爾言勿竊、而自竊乎。[二二]爾言勿淫、而自淫乎、爾惡偶像、而自干聖乎。[二三]爾誇律法、而自犯法、辱上帝乎。[二四]上帝名、緣爾謗讟於異邦中、如經所云矣。○[二五]爾遵法、則割禮有益、爾犯法、雖已割若未割然。[二六]如未割而守法誡、則雖未割、豈不謂之已割乎。[二七]其素無割禮而守法者、豈不罪爾、謂奉詔受割、而仍犯之耶。[二八]其明爲猶太人者、非猶太人、其身明受割禮者、非受割。[二九]隱爲猶太人、則誠猶太人、心受割禮、

則誠受割、蓋在內心、不在虛文、其令聞非由人、乃由上帝。

第三章

[一]或曰、如是、則猶太人何所長、割禮何所益乎。[二]曰、凡事多益、其首要、則上帝以詔託之。[三]曰、其中若有不信、得毋以不信廢上帝信乎。[四]曰、非也、上帝眞、億兆僞、如經云、主言時稱義、鞫時獲勝。○[五]我今所言者、藉人言耳、曰、我不義益彰上帝之義、吾何以稱之哉、如是而上帝施刑、豈義乎。[六]曰、非也、若然、則上帝焉能鞫世人耶。[七]曰、若我之僞、益彰上帝之誠、以致其榮、則我何反見擬如罪人乎。[八]曰、若

是、則謂不如爲惡以致善。可、然人以此誣爲我言、宜服罪也。○[九]曰、是何歟、我儕有勝乎。曰、無、我曾明言猶太希利尼人、咸服罪。[十]如經云、悉無義人。[十一]無人曉悟、無人求上帝。[十二]皆棄正就邪、未有行仁者。[十三]厥喉似破塋、其舌施詭詐、其唇藏蝮毒。[十四]滿口咒詛惡言。[十五]欲屠人血、而足疾趨。[十六]所過殘害。[十七]不由平康。[十八]心目中不畏上帝。○[十九]吾儕知律法所言、指法下人言之、以塞諸口、使舉世服罪於上帝前。[二十]蓋恃法而行者、無人得稱義於上帝前、法第使人知罪耳。○[二十一]今上帝不以法而稱人爲義、其道昭著、律法與先知爲證。[二十二]卽上帝以人信耶穌基督、而稱其義、概以賜諸信者、

悉無區別。[二三]蓋衆已獲罪、有歉上帝所賜之榮。[二四]惟因基督耶穌贖罪、則沾上帝之恩、不勞而稱義。[二五]蓋上帝使耶穌流血、爲挽回之祭、凡信之者、得蒙赦宥、上帝寛容、往世之罪以免、鞫人之義以彰。[二六]卽今日亦彰、以稱信耶穌者爲義、而上帝無不義也。○[二七]然則有何可誇乎。曰、無、以何法無之、恃己所行之法乎。曰、否、在信。[二八]故我謂人得稱義以信主、非以行法。[二九]曰、上帝獨猶太人之上帝乎、抑異邦人之上帝乎。曰、亦異邦人之上帝也。[三十]惟一上帝、以信稱人爲義、凡受割禮與未受割者亦然。[三一]然則以信廢法乎。曰、否、更守法焉。

第四章

[1]曰、何以稱之、吾祖亞伯拉罕徒事儀文、有所得乎。○[2]曰、縱有之、亦無可誇、若亞伯拉罕恃己所行而稱義、則有可誇、惟在上帝前、本無可誇也。[3]經云何、亞伯拉罕信上帝、遂得稱義。[4]凡行法者、其賞不爲恩、乃宜也。[5]無行法而信、稱罪人以義者、卽其信亦稱爲義。○[6]如大闢謂人無爲而被上帝稱義者有福。[7]詩云、人得赦其過、蓋其愆者、有福。[8]主不以其有罪者、有福。○[9]曰、其得此福也、受割禮者歟、抑未受割者歟、蓋曰、亞伯拉罕信、卽其信稱爲義矣。○[10]曰、然則何日得稱義耶、受割之後歟、抑受割之先

歟非後也、乃先也。[十一]亞伯拉罕受割禮之號、卽未受割信而稱義之印證、如是、則亞伯拉罕可爲未受割、信而稱義者之父。[十二]亦爲受割者之父、彼不徒遵割禮、乃行其父亞伯拉罕未受割時而信之跡也。○[十三]蓋上帝許亞伯拉罕及其苗裔、可爲嗣子以得土、非恃法、乃信而稱義。[十四]若恃法爲嗣子、則信歸烏有、許亦無益。[十五]有法、此有刑、無法、則無犯法。[十六]故應許本乎信、實由上帝恩、而應許益堅、且及苗裔、其爲裔不惟遵法、乃效吾父亞伯拉罕之信。[十七]經云、我命爾爲萬民父焉、且上帝使死者生、變無爲有、亞伯拉罕篤信上帝、故在其前、得爲吾衆之父。○[十八]亞伯拉

罕本絕望、因信而有望、得爲萬民父、如上帝云、爾之後裔將若星然。[十九]信之旣篤、雖近百齡、血氣衰、弗顧也、雖撒拉絕孕、亦弗顧也。[二十]絕不疑上帝所應許、稍懷不信心、惟信彌篤、歸榮上帝。[二一]其信之篤者、以上帝所許、終必能成也。[二二]故即其信而稱義。○[二三]經言此、蓋不第爲亞伯拉罕、亦爲我儕也。[二四]我儕若信使吾主耶穌復生之上帝、則亦可稱義矣。[二五]耶穌者、爲我過而被解、復生而使我得稱義、是也。

第五章

[一]是以我儕由信稱義、賴吾主耶穌基督、得親於上帝。[二]我

今所享之恩賴耶穌得之而望上帝所賜之榮爲喜。○[三]不第此、所喜又在患難、蓋知患難生强忍。[四]强忍生練達、練達生希望。[五]希望不啟羞、賴賜我以聖神、上帝之我愛、灌漑吾心。[六]蓋我儕無力時、自有基督爲罪人死。[七]夫代義人死者、僅而有之、代仁人死者、容或敢焉。[八]乃基督之死、則爲我罪人、上帝之愛益彰。[九]今賴其血、我儕稱義、況以之免刑乎。[十]我逆主時、賴其子之死、得親於上帝、況以其生得救乎。○[十一]不第此、賴吾主耶穌基督而克與之親、故我儕喜上帝。○[十二]且以一人在世有罪、因罪而死、於是人皆有罪、人皆有死。[十三]法未立、罪在世、惟無法、即有罪不爲

犯法。[十四]然自亞當至摩西、及不效尤亞當者、皆死乘權以治之、亞當乃後至者之對也。[十五]罪愆不如恩賜、蓋以一人之愆、致衆死亡、孰若上帝之恩、及耶穌基督一人、恩賜於有衆、爲高厚乎、[十六]定擬由一人之罪、不如恩賜由一人之義、蓋審判由一罪以定擬、恩賜則多罪而稱義。[十七]夫以一人之罪、致死乘權、孰若耶穌基督、以一身使獲洪恩者、稱義而生乘權乎。[十八]是衆見擬者、以一人之愆、稱義而生者、以一人之義也。[十九]是衆爲罪者、以一人之逆、衆爲義者、以一人之順也。○[二十]律法立、而罪之多以顯、亦罪多、而恩之洪益彰。[二一]罪惡乘權、死亡攸係、恩寵稱義乘權、永生

可致要惟賴吾主耶穌基督爲然。

第六章

然[一節]則何以言之、得毋久於爲惡、益彰其恩之洪乎。○曰、[二]非也、我儕絕惡若死、詎復爲惡若生。[三]豈不知受耶穌基督洗者、乃效其死而受洗也。[四]效其死而受洗、是與基督同葬矣、父以赫赫之權、使基督復生、則吾儕作事、亦生命維新也。[五]然我儕效其死、亦將效其生。[六]蓋自知吾故態、與之釘死、滅厥罪狀、使我不復爲罪所役。[七]言死者遠於罪也。[八]若我誠與基督死、則與之同生、必矣。[九]且知基督復生、必不復死、爲死所治。[十]其死也、則一時爲贖罪而死、其

生也、則爲榮上帝而生。[十一]如是爾曹賴吾主耶穌基督、可謂已死以絕罪、生以事上帝。○[十二]爾勿以將死之身狥人慾使罪乘權。[十三]亦勿縱四體爲不義之器、以犯罪、必也如復生者、獻己與上帝、俾四體爲義器、以事上帝。[十四]爾不法是主、而恩是主、則罪末由服爾矣。○[十五]曰、不法是主、而恩是主、可犯罪乎。曰、不可。○[十六]豈不知凡獻己爲僕以服之、則爲所服之僕、或逆以取死、或順以稱義。[十七]尚其謝上帝、以爾素爲罪之僕、今已心服所授爾之教範。[十八]既遠於罪、爲義之僕。[十九]爾固昏庸、我試因人所言言之、爾曾獻四體爲惡之僕、致作狂、今當獻四體爲義之僕、以作聖。[二十]蓋爾

素爲罪之僕、則遠義矣。[二一]乃昔所行者、今日恥之、何益哉、終亦必亡而已。[二二]今爾遠罪爲上帝僕、作聖獲益、終得永生。[二三]蓋罪惡之償値、死亡、上帝之恩賜、永生也、要惟賴吾主耶穌基督爲然。

第七章

[一]我有言、欲與諳法者言之兄弟乎、豈不知律法繩人、畢生以之耶。[二]婦人從夫、夫在、則爲法所繩、夫死、則脫夫法。[三]夫在而他從、是謂淫婦、夫死、則脫夫法、雖他從、不爲淫。○[四]如是、兄弟賴基督身、亦猶脫法而從復生之人、結果爲上帝榮。[五]當我從欲時、情轉因律法而爲惡、動乎四體、

厥果惟死。[6]今既脫繩我之法、得服事主、非藉虛文于疇昔、乃感聖神而維新。○[7]然則何以言之、律法豈惡之因乎。曰、不然、非法無以見惡、蓋律法不禁欲、吾末由識欲。[8]惡以誡而乘機、衆欲動於中、未有法、則惡不生。[9]故昔未有法、而我生、誡至。惡生而我死。[10]誡本生我、反以死我。[11]蓋惡以誡乘機誘我、因而死我。[12]夫律法聖、誡亦聖、義且善也。○[13]曰、誡既善、乃爲死我、何耶。曰、不然、我之惡、以誡之善致死、是我之惡因誡愈形其惡者也。[14]我儕知法本乎聖神、我乃狥欲、自鬻於惡。[15]我所爲者、我不取也、我所好者、不行之、我所惡者、斯行之。[16]乃我行吾所不樂行、則證

法爲善。[17]其行之也、非我行之、乃我中之惡行之。[18]亦知我情欲中無懿德、因好之者雖在前、而行其善者不得也。[19]故不行所好之善、而行所不好之惡。[20]非我行所不好、行之者、乃我中之惡。[21]我覺其情、即樂於爲善時、每有惡在前。[22]我中心悅上帝法。[23]惟四體不覺有一法、與吾心之法戰、執我從四體之惡法。[24]我誠苦矣、誰能拯我出致死之體乎。[25]惟賴吾主耶穌基督爲然、故謝上帝、由是觀之、服上帝法者內心、服惡法者外心也。

第八章

[1]今夫心在基督耶穌、不狥私欲而從聖神者、不定罪。[2]因

賴基督耶穌、受聖神得生之法、脫我於陷罪致死之法。[三]蓋律法以我情欲、故無力脫我於惡、惟上帝遣己子、身等罪人、以贖人罪、滅吾身之罪。[四]使我不從欲而從神、可盡律法之義。[五]蓋從欲者、體欲之情、從神者、體神之情。[六]體欲之情者死、體神之情者生且安。[七]體欲之情者、不服上帝法、故逆上帝、蓋服法而不能焉。[八]是不能悅於上帝者、從欲也。○[九]浸假上帝之神在爾心、則爾不從欲而從神矣、不有基督神者、非其徒也。[十]浸假基督在爾心、則身以罪死、神以義生。[十一]浸假甦耶穌者之神在爾心、則甦基督之上帝、以其神臑于爾衷、甦爾死體。

[十二]兄弟乎、我儕非爲欲所役者、豈甘從欲。[十三]從欲者死、惟藉聖神以滅吾身情欲、則生。[十四]凡爲上帝之神所導者、是爲上帝子。[十五]今而後、爾非奴之操心危、所操者乃子之心、籲曰、阿爸、父也。[十六]即神在我心、證吾人爲上帝子。[十七]既爲子、即爲嗣、乃上帝嗣、與基督同爲嗣、同苦者同榮。○[十八]我謂今時雖苦、然以我中將顯之榮較之、不足爲意也。[十九]萬物企望上帝衆子之顯。[二十]萬物歸於虛、非其心、蓋有使之者。[二一]萬物冀得免於敗壞、弗爲之奴、享上帝衆子之榮而得釋。[二二]吾儕知萬物、至今共歎劬勞。[二三]不第此、我儕初得聖神者、亦心歎望衆子之顯、吾身之贖焉。[二四]我儕得救在望、既得

所望、則不復望、以既得之、豈猶有望乎。[二五]所望未得、則忍以待。○[二六]我儕荏弱、聖神助我、我不識所當禱者、聖神以不可言之慨歎、代我禱也。[二七]監衆心者、識聖神意、因其代聖徒祈禱、遵上帝旨。○[二八]我儕知萬事沓來、無非益諸愛上帝者、卽依其旨而見召也。[二九]其所知者、則預定效其子、使彼爲衆子中冢子。[三十]其所預定者、則召之、所召者、則稱義之、所稱義者、則加榮之。○[三一]然則何可言耶、若上帝祐我、誰能敵我。[三二]不惜己子、爲我衆舍之、豈不以萬物幷賜我歟。[三三]誰能訟上帝選民乎、上帝稱義之矣。[三四]誰能罪之乎、基督死而復生、居上帝右、恆保我矣。[三五]誰能絕我於基督

之愛、或患難、或阨窮、或窘逐、或饑餓、裸裎、或艱危、白刃乎。[三六]如經云、我緣主、終日見殺、如羊就死地、[三七]然我賴愛我者、故勝諸事而有餘。[三八]蓋我知、或死生、或天使、或執政、或有能、或今時將來、或高卑受造之物、皆不能絕我於上帝之愛、要惟賴吾主耶穌基督爲然。

第九章

[一]吾宗基督言眞而不僞、我心感聖神爲證。[二]我有大憂痛心不已。[三]倘吾能救兄弟骨肉之親、即絕基督亦所願也。[四]彼固以色列人、爲上帝衆子、有榮光、盟約、律法、禮儀、應許。[五]列祖其祖、基督其裔、此惟以身論基督耳、實則萬有

之上、恆久可頌之上帝。○[六]夫上帝之言不廢、由以色列生者、不得盡爲以色列人。[七]爲亞伯拉罕裔者、不得盡爲嗣子、經云、惟出自以撒者、得謂爾裔焉。[八]是亞伯拉罕身生衆子、不得盡爲上帝衆子、惟所許之衆子、可爲裔明矣。[九]其所許之言云、屆期吾至、撒拉氏必生子。[十]不第此利百加氏從我祖以撒而懷孕。[十一]子未生、善惡未形、而上帝選人之旨不移、其選之也、非由所行、乃由所召。[十二]諭利百加氏曰、長子必服幼子。[十三]如經云、吾愛雅各、不愛以掃。○[十四]是何言歟、上帝亦不義乎、曰、非也。[十五]諭摩西曰、我所矜恤者矜恤之、我所憐憫者憐憫之。[十六]此非由人意、非由人力、

乃由上帝矜恤。[十七]經諭法老云、我使爾崛興以顯我能我名播揚於天下。[十八]蓋矜恤人者惟上帝、聽(聽字或作使)人剛愎者亦惟上帝。○[十九]爾必語我云、何其尚責人哉、孰逆其旨乎。[二十]我則曰、爾何人、敢詰上帝耶、受造之物、豈能對造者云、何造我若此乎。[二一]泥豈非權在陶人、同一撮土而造之、或爲器之貴、或爲器之賤乎。[二二]上帝欲彰厥威、示其能、每恆忍包容諸可怒可毀之器。[二三]而以大榮示我儕蒙召者。[二四]不第猶太、亦異邦人、皆受矜恤預定得榮之器、有何不可。○[二五]何西書載上帝言云、非我民者、我稱爲民、非蒙愛者、我稱蒙愛焉。[二六]又曰、時有語人者云、爾非我民、異日將稱

爲永生上帝衆子。[二七]以賽亞言以色列人曰、以色列衆子、其數雖如海沙、而得救者有幾。[二八]主言必應、以義定之、蓋所定之言、主將行之於其邦。[二九]以賽亞前有云、如萬有之主、不俾我衆猶有孑遺、則必若所多馬、蛾摩拉矣。[三十]是何以言之、異邦人不求稱義、而得稱義者、乃以信主而稱義。[三一]以色列民、以法求稱義而不得、何歟。[三二]曰求之不以信主、惟以行法、其蹶此石上。[三三]如經云、我以躓人之石、礙人之磐、置於郇城、然賴之者、必不敢羞也。

第十章

[一]兄弟乎、我心所悅者、以色列人得救、及爲之祈禱上帝。

[二]蓋彼雖熱中事上帝、而弗識之我得爲證。[三]其不識上帝稱義之道、惟一己行義是賴、不服上帝稱義之道。[四]有基督、律法之意乃盡、使信之者得稱義。○[五]在摩西言恃法稱義者、曰、遵此則得生。[六]在言以信稱義者、曰、勿意謂誰能昇天堂耶、蓋言由天而降基督。[七]誰能下陰府耶、蓋言由死而甦基督。[八]其道何謂耶、曰、道在邇、在汝口、在汝心、卽我所傳信主之道。[九]若口認耶穌爲主、心信上帝甦之、則得救。[十]夫人心信以稱義、口認以得救。[十一]經云、凡信主者、必不啟羞也。○[十二]猶太希利尼人、悉無區別、受裁一主、鴻慈諸籲之者。[十三]以籲主名者、皆得救也。○[十四]曰、未信之、何能

顧之、未聞之、何能信之。十五不有傳之、何能聞之、不有遣之、何能傳乎、經云、傳諸和平、報諸嘉音者、其足音美何如耶。十六曰、衆不聽受福音、以賽亞云、主、我所傳聞、篤信者誰。十七曰、如是言之、信由傳聞而至、傳聞由上帝道而來。十八我則曰、以色列民、豈未聞乎是也、蓋傳聞徧於宇內、言語至於地極矣。十九余又曰、以色列人、豈未知乎、昔摩西曰、我將予異民、使爾發奮、予頑民、使爾激勵。二十以賽亞侃侃言曰、未求我者、我遇之、未請我者、我見之。二十一其言以色列人曰、我終日舉手、勸不信非我之民矣。

第十一章

[一節]曰、上帝豈拒厥民乎、曰、非也、我乃以色列人、亞伯拉罕裔、便雅憫支派、[二]上帝所預知之民、不拒之、豈不知經載以利亞籲上帝、訟以色列人云、[三]主、彼殺爾先知、鋤爾祭壇、獨余留焉、又欲害我矣、[四]默示何也、曰、我遺七千人、未嘗曲跽巴勒、[五]今猶有幾人、乃上帝垂恩遴選者、[六]以恩則不以功、否則恩不爲恩、以功則不以恩、否則功不爲功、○[七]曰、然則以色列人所求者、有不得乎、曰、選民得之、其餘則頑也、[八]經云、上帝任(任字或作使)其昏昧、目不見、耳不聞、至於今日、[九]大闢曰、厥席成機檻以陷之、爲礙石以罰之、[十]厥目矇而勿見、厥背屈而不伸、○[十一]曰、以色列人、豈蹶而躓

歟、曰、非也、然彼蹪、異邦人乃得救、使以色列人發奮。[十二]若彼蹪爲舉世之福、彼乏爲異邦之富、其盛不更愈乎。[十三]余言此示爾異邦人、余乃使徒、教爾異邦人、我敬吾職已耳。[十四]欲激二三骨肉之親、以救之。[十五]若以色列人始見棄、因而舉世得親於上帝、後亦見納、非出死入生乎。○[十六]薦新之麵聖、則全團亦聖、樹之根聖、則其枝亦聖。[十七]數枝見折、爾素爲野欖、接枝於橄欖、分其根之盛。[十八]勿欺舊枝、蓋爾賴根、非根賴爾。[十九]若曰、枝見折矣、余得而接之。[二十]曰、雖然、彼以不信見折、爾以信而存、亦宜戒懼、勿自高其心。[二一]上帝且不惜本然之枝、何有於爾。○[二二]試思上帝慈而嚴、視彼

撥者固嚴、視乎爾者則慈、爾當常懷其慈、否則見折矣。[二三]若彼撥者、不終於不信、亦必見接、蓋上帝能接之也。[二四]爾本野欖、矯揉接於眞欖、況本然橄欖、復接橄欖乎。[二五]○兄弟乎、余甚欲爾克知斯奧、免爾自恃爲智、卽以色列中數頑人、迨衆異邦人之歸、而後悉得救。[二六]如經云、救主必出郇城、革雅各之不虔。[二七]又曰、我除厥罪時、立此盟約。[二八]以福音論之、以色列人見棄、爲爾曹利、以選擇言之、以色列人見愛、念列祖故也。[二九]夫上帝恩賜召人不易。[三十]昔爾曹不信上帝、今轉緣以色列人之不信、而蒙矜恤。[三一]是則以色列人雖不信、亦緣爾之得矜恤、而得矜恤矣。[三二]上帝藩

萬人於不信之中者、特欲矜恤衆耳。○[33]奧哉上帝何智慧之大乎、其法不可測、其縱不可追。[34]孰知主心、得與共議。[35]孰先施主、而得其報。[36]萬物本之、倚之、歸之、宜尊榮不已。

第十二章

[1]兄弟乎、我念上帝憐憫、勸爾獻身爲活祭、成聖、此上帝所喜、當然之役也。[2]勿從世、心維新、以明上帝所喜全善之意。○[3]我藉所蒙之恩、告爾衆、心勿高度、順理、必循乎上帝所賦之信。[4]身有百體、各司其用。[5]衆於基督一身、互相爲體。[6]藉所賦之恩得異賜、或預言、則依信而預言。[7]或

役事、則役事、或教誨、則教誨。[八]或勸慰、則勸慰、其賙濟也、以丹心、其治理也、以殷勤、其矜恤也、以喜樂。○[九]愛無僞、惡惡、親仁。[十]論悌弟則相友、論長長則相讓。[十一]論勤則勿怠、論志則宜銳、論主則當事。[十二]懷望以喜、遭難以忍、祈禱以恆。[十三]聖徒所需、供之、遠人之來、柔之。[十四]窘逐爾者、祝之、宜祝勿詛。[十五]樂與同樂、哭與同哭。[十六]意宜同、志勿高、惟謙是從、勿智是恃。○[十七]勿以惡報惡、衆所善者、則務之。[十八]有可和衆、則盡力與之和。[十九]凡我良朋、毋伸己冤、寍寬爾怒、記有之、主曰、伸冤在我、我必報之。[二十]敵饑則飼之、渴則飲之、猶以爇炭集厥首。[二十一]勿使惡勝善、宜以善勝惡。

第十三章

[一]居上位者、衆宜服之、非上帝則無居位者、凡居位者、皆上帝所命。[二]與居位者敵、是爲逆上帝命、逆者必受罪。[三]有司不令善人畏、使惡人畏、爾欲不畏居位者、惟行善、可得其褒。[四]居位者、上帝僕也、原以益爾、行惡宜畏之、以其爲上帝僕、柄不徒操、刑加作惡之人。[五]此其所以當服之、豈惟刑故、吾心使然也。[六]是宜輸稅、居位者上帝之執事、恆執斯役。[七]所宜與者、與之、稅宜納則納之、餉宜輸則輸之、宜敬畏則敬畏之。○[八]勿負人、惟愛人、愛人者、盡律法。[九]誡曰、勿淫、勿殺、勿竊、勿妄證、勿貪、其餘一言以蔽之曰、

愛人如己。[十]愛者與人無惡、愛者盡律法也。[十一]凡此皆所當行、因知屆期、今宜寤矣、較我初信之時、福更近之。[十二]夜既央、晝伊邇、當解行暗之衣、服光明之甲。[十三]行所當行、有如晝日、勿沈湎而蕩檢、勿冒色而邪侈、勿鬪忿而媢嫉。[十四]勿圖情欲、以任所嗜、惟主耶穌基督是佩是服。

第十四章

[一]信未篤者可納之、但勿詰所疑。[二]信者以爲百物可食、惟信未篤者乃食蔬。[三]食者勿藐視不食者、不食者勿擬議食者、上帝納之。[四]爾爲誰、敢擬議他人僕耶、其立與躓、惟

主在焉、彼必立、上帝立之也。○[五]或以某日異常日、或以日日同一日、人必精察而固守之。[六]守日者爲主、不守日者亦爲主、食者爲主、故謝上帝、不食者爲主、亦謝上帝。[七]吾人無爲己而生、亦無爲己而死。[八]蓋生爲主、死亦爲主也、故或生或死、莫非屬主、[九]基督死而復生、爲生者死者之主。○[十]爾何擬議兄弟、藐視兄弟乎、我衆必至基督臺前。[十一]記有之、主上帝云、吾指己而誓、萬膝必跽我、萬口必讚我。[十二]是以我衆必鞫於上帝。○[十三]故勿相擬議、宜定意、毋俾兄弟躓礙。[十四]我宗主耶穌知之深、原無不潔之物、然以之爲不潔、則不潔。[十五]若爾以所食、使兄弟憂、則所爲不仁、

基督且爲之死、爾勿以所食敗之。[十六]勿以爾之可自由者、令人毀謗。[十七]蓋上帝國、不在飲食、惟義與和、與聖神賜我之樂。○[十八]行此而服基督者、爲上帝所喜、世人所悅。[十九]故當求和彼此輔德。[二十]勿以食故、暴棄上帝所生成、凡物皆潔、而以所食妨人、則不可。[二一]毋寧不食肉、不飲酒、不事事、致兄弟或躓或礙、而信不篤。[二二]惟爾不疑存此心於上帝前、所行而內不疚、乃爲有福。[二三]心疑而食者見罪、以其疑也、凡疑而故行之者、罪也。

第十五章

[一節]吾人信之篤者、當容彼信未篤者、不第悅己。[二]乃以善悅

人而輔其德。[三]蓋基督不悅己、經云、人詬爾、我受之。[四]昔經所載、皆以訓我、因經言忍言慰、使我得望。[五]以忍與慰賦人者、上帝也、願賜爾曹同意、從基督耶穌。[六]使爾一心一口、讚上帝、吾主耶穌基督之父。○[七]爾當相納、猶基督之納我、以爲上帝榮。[八]余每曰、耶穌基督爲役、傳上帝眞理於奉割禮者、應上帝所許列祖之言、亦使異邦人、爲厥矜恤、而讚上帝。[九]經云、異邦之中、余頌美爾、謳歌爾名矣。[十]又曰、異邦人宜與以色列民同樂。[十一]又曰、異邦人宜讚主、萬民宜頌主。[十二]以賽亞曰、耶西之根株將萌、異邦之君王將興、異邦人賴之。[十三]令人希望者、上帝也、願爾信之、安樂

充心、賴聖神之能、望益甚。[14]兄弟乎、我知爾曹滿仁慈、充智慧、能相勸。[15]余以書致兄弟、不能無過激、使爾復憶、蓋上帝恩賜我。[16]令我爲耶穌基督執事、訓異邦人、如祭司傳上帝福音、俾異邦人得託聖神爲聖、余獻之而見納於上帝。[17]論上帝之事、賴耶穌基督、余堪自許。[18]蓋[19]吾所爲、吾所敢言、惟基督助我者、若旣以言行、異跡奇事、及上帝神之能、使異邦人悅服矣、余自耶路撒冷、周行至以利哩古、徧傳基督福音。[20]我已甚慕傳福音、不在耶穌被稱之處、恐建於他人基上。[21]經云、未蒙示者將觀之、未得聞者將悟之。○[22]我素不至

爾、緣此阻我也。[23]今在此無他處傳道、數年來甚願至爾。[24]待我往士班雅時、必至爾、余望徑行見爾、畧得滿意、蒙爾送行。[25]今我赴耶路撒冷、供聖徒之乏。[26]蓋馬其頓亞該亞人、喜悅捐金、爲耶路撒冷聖徒之貧者。[27]雖彼喜悅亦宜行是、蓋異邦人、共得感神之情、自當以養身之物事之。[28]我定此善果畢、將由爾適士班雅。[29]余知就爾時、必以基督福音之厚祉臨汝。○[30]余因吾主耶穌基督、念聖神所施之愛、勸兄弟同我竭力、祈禱上帝、爲我求福。[31]拯我脫猶太不信者、亦使我供耶路撒冷聖徒之乏、爲其所納。[32]使我循上帝旨、歡然就爾、偕爾獲安。賜平康者、上帝

也願祐爾衆。

第十六章

[一]我薦堅革哩會之執事女弟非比、與爾。[二]爾當緣主納之、如聖徒所宜、其欲爾助、則左右之、蓋素輔我及多人。○[三]問安百基拉、亞居拉、皆宗基督耶穌、與我同勞。[四]亦爲我命冒死、故不第余謝之、在異邦諸教會亦然、又問安集於其家之會。[五]問安亞該亞首宗基督、我艮朋以拜尼土。[六]問安馬利亞、爲我儕多勞者。[七]問安我親戚安多尼古、猶尼亞、曾與我同囚、而名見稱於使徒、先我宗基督者。[八]問安宗主、我艮朋暗伯利。[九]問安宗基督、與我同勞、耳巴似、

及我所愛之士大古。[十]問安亞比利宗基督之諳練者、問安亞利多布族人。[十一]問安我親戚希羅天、及拿其數家宗主者。[十二]問安服勞宗主之士非拿氏、士富撒氏、問安宗主多勞可愛之彼息氏。[十三]問安魯孚宗主之選者、若母即我母也。[十四]問安亞遜其士、弗勒干、黑馬、八羅巴、黑米、及諸兄弟。[十五]問安非羅羅古、猶利亞、尼利亞、及厥姊妹、問安阿林巴、與諸聖徒。[十六]以接吻施禮、惟潔是宜、基督諸會問爾曹安。

○[十七]我勸兄弟、慎諸背教釁隙陷人於罪者、宜避之。[十八]彼不服吾主耶穌基督、惟口腹是從、以巧言媚語、誘惑無僞者之心。[十九]爾之悅服、聲聞於衆、吾緣爾喜、願爾於善則

智、於惡則愚。[二十]賜平康者、上帝也、將使爾速踐撒但於足下、願吾主耶穌基督恩祐爾焉。○[二一]我之同勞提摩太我之親戚路求、耶孫、鎖西把德問爾安。[二二]代書此者德丟、緣主問爾安。[二三]我及全會所主之迦猶、問爾安、邑之司庫、以拉都、與兄弟括土、問爾安。○[二四]願吾主耶穌基督恩祐爾衆。[二五]惟上帝能堅爾曹、從我所傳耶穌基督之福音、亦從上古未言之奧、[二六]今以先知之書昭著、遵永生上帝命、示異邦、使之信服。[二七]共賴耶穌基督名、歸榮獨一有智之上帝、爰及世世、固所願也。

使徒保羅達哥林多人前書

第一章

[一]遵上帝旨、奉召爲耶穌基督使徒保羅、及兄弟所提尼。[二]書達哥林多上帝會、宗基督耶穌成聖、蒙召爲聖徒、與隨在籲吾主耶穌基督名者、不第我主、亦彼主也。[三]願我父上帝、及主耶穌基督、賜爾恩寵平康。○[四]上帝因基督耶穌、賜爾恩寵、故我爲爾衆恆謝上帝。[五]蓋爾蒙其厚賚、大獲口才智慧。[六]而基督之道、得徵明於爾中。[七]使爾曹恩賜罔缺、望吾主耶穌基督顯日。[八]其將堅爾、至終無責、迨我主耶穌基督至。[九]上帝召爾、共宗其子吾主耶穌基督

者、其言有斷然焉。○[十]緣吾主耶穌基督名、勸兄弟論宜同、無紛爭、一心一意、翕然契合。[十一]革來氏家人告我、言爾中有爭。[十二]我亦云、爾中有言宗保羅、宗亞波羅、宗磯法、宗基督者。○[十三]基督豈有別乎、保羅豈爲爾釘十字架、抑爾藉保羅名領洗乎。[十四]我謝上帝、於基士部、迦獪外、未嘗施洗爾中一人。[十五]免人言我藉己名施洗焉。[十六]吾亦施洗士提反家人、其餘施洗、或有或無則忘之矣。○[十七]蓋基督遣我、非以施洗、乃傳福音、吾不憑智言者、恐基督釘十字架之道、歸於無有。[十八]夫十字架之道、沈淪者、視爲不智、我儕得救者、視爲上帝大用。[十九]經云、我將敗智者之智、廢賢者

之賢智[二十]者安在、士子安在、世之辯者又安在、豈非上帝以此世之智爲不智乎。[二一]世人恃其智、不識上帝、故上帝喜以若愚之道、救諸信者、斯上帝之智也。[二二]猶太人索異跡、希利尼人求智慧。[二三]余傳基督釘十字架之道、猶太人以爲可厭、希利尼人以爲不智。[二四]惟奉召者、則無論猶太、希利尼、皆以基督爲上帝大用、上帝智慧。[二五]蓋上帝卽不智、亦智於人、上帝卽不能、亦能於人。○[二六]兄弟乎、爾之奉召可見矣、貎爲智爲能爲貴者、不多蒙召。[二七]乃上帝選世之不智、以愧智者、選世之不能、以愧能者。[二八]且選世之不貴者、見棄者、人視爲無有者、以廢世之有者。[二九]故上帝前、

無人得自誇。[三十]上帝感爾、俾宗基督耶穌、而智由以成、義由以稱、聖由以作、罪由以贖、其實皆由上帝也。[三一]經云、誇者、當以主而誇也。

第二章

[一]兄弟乎、我素就爾、傳上帝道、不用高言峻智。[二]蓋耶穌基督之道、釘十字架而外、余決不與爾言他。[三]我居爾中、荏弱驚懼、戰慄不勝。[四]吾不以私智婉言、惟以聖神之巨能傳道。[五]令爾有信、不以人之智、惟以上帝之能。○[六]吾儕傳智於練達之人、但非此世之智、亦非在世有司之智、以其必敗也。[七]所言者、上帝祕奧之智、古昔上帝所預定榮

我者。[八]斯智也、今世有司不知、知則不以榮光之主釘十字架矣。[九]經云、上帝爲愛之者所備之事、目未見耳未聞、心未念。[十]惟上帝以聖神啟我、蓋聖神窮萬理、及上帝之奧。[十一]夫人之情、惟其神知之、如是上帝之情、亦其神知之。[十二]吾儕所受、非此世之神、乃上帝之神、俾我知上帝所賜我者。[十三]我所言、非世人之智所教、乃聖神所教、即以神言傳神道。[十四]然未化之人、不受上帝聖神之道、而視爲不智、且亦不能識、必聖神助之、乃能忖度焉。[十五]惟感聖神之人、忖度萬理、自不被人忖度。[十六]誰知主心能教之乎、吾儕乃得基督之心也。

第三章

[一節]兄弟乎、余教爾曹、非感聖神之人、乃狥私欲之人、以爾曹雖宗基督、渺如孩提。[二]我哺爾以乳、不以糧者、因素未能食、今亦未能也。[三]爾曹尚從欲、有娼嫉、爭鬭、釁隙、豈非從欲而狥人意乎。[四]有言宗保羅、有言宗亞波羅、豈非從欲乎。○[五]保羅爲誰、亞波羅爲誰、豈非執事、助爾信道、隨主所賜乎。[六]斯道也、我樹之、亞波羅灌之、上帝長之。[七]樹與灌皆無益、必上帝長之焉。[八]樹者、灌者、一也、各因勞得値。[九]吾儕爲上帝僕而同勞、爾曹乃上帝之稼穡、上帝所經營也。○[十]我賴上帝所賜之恩、猶賢工師置基、而人經營

之惟當愼如何經之營之耳。[11]此基置外、更無基基也者、耶穌基督也。[12]如有人以金銀寶石、草木禾稿建於基上。[13]其工必顯、蓋日至、將火煉百工、而明辨之。[14]若所建者存、則受值。[15]焚則失賞、惟身得救者、有若脫火焉。○[16]曷不自知、爾乃上帝殿、上帝之神居爾中。[17]人毀上帝殿、上帝必毀之、上帝殿聖、而殿卽爾曹。[18]毋自欺也、倘有人貌爲智于斯世、則宜不智以爲智。[19]蓋此世之智、上帝以爲不智、經云、主令智者自中其詭計。[20]又曰、主知智人之意不實。○[21]勿以所師誇人、無論保羅、亞波羅、磯法、世界、生、死、今時來時、皆爲爾益。[22]爾屬基督、基督屬上帝。

第四章

一人當以我儕爲基督執事、司上帝奧。二所求於司者忠也。三我以爾及人之品評爲細事、而亦不自評。四吾無可自訟、然不以此稱義、蓋評我者有主也。五時未至、勿擬議人、待主臨日、將照諸幽隱、發諸心謀、人人褒貶於上帝。○六兄弟乎、吾爲爾益、藉此比己及亞波羅、令爾學我儕、勿重人才而過於聖訓、亦勿以此誇彼。七爾詣力、誰令爾大過人乎、爾未受時、原無所有、則受之後、何誇爲固有。八我隔別時、爾飽足、富有、乘權、吾誠願爾乘權、俾吾及汝乘權。九我思上帝、使我儕使徒、立於末局、如擬死之囚、爲世人

天使視若優伶。[10]我儕緣基督若愚、爾宗基督若智、我儕則柔而爾則強、我儕則辱、而爾則榮。[11]迄於今、我儕饑渴、裸裎、受撻、靡有定處。[12]服勞親作、被詬則祝、窘逐則忍、被誚則求。[13]人視我儕如世汚穢、如物塵垢、以至於今。○[14]余書此非以愧爾、乃勸爾、如吾愛子。[15]爾宗基督、雖萬師、無多父、我傳基督耶穌福音、以重生爾。[16]願爾效我。○[17]我遣愛弟子忠主之提摩太、命爾憶我宗基督之道、如我於諸會、隨在加以訓誨焉。[18]有人意我不來、妄自誇大。[19]如主許我、我必速至、不第誇者之言可得而知、且知其能矣。[20]蓋上帝國、不在言而在能。[21]爾何所欲、欲我至以杖叩爾

乎、抑以柔惠之意撫爾乎。

第五章

[一節]聞爾中淫亂有烝其後母者、雖異邦、未之有也。[二]猶妄自誇大、而不痛哭、使數倫者、見擯於爾中。[三]吾身雖遠、而神馳左右、若與爾同在、定擬犯此者。[四]賴吾主耶穌基督名俾爾曹會集、而吾神與爾相契、託吾主耶穌基督權。[五]交彼與撒但、以苦其身、俾於吾主耶穌基督臨日、救其靈魂。○[六]爾未可自許、豈不知些須之酵、能發全團乎。[七]故當舊酵盡淨、俾成新團、若除酵然、蓋吾之逾越羔基督、爲我見宰。[八]勿以惡毒之舊酵、宜以誠實之無酵、守節期。○

吾[9]以書遺爾、勿與淫者交。[10]然我所謂淫、非概言世之行淫者、蓋貪婪、殘酷、拜偶像之徒、苟欲擯弗與交、必避世乃可。[11]吾書遺爾、若旣稱爲兄弟、而淫亂貪婪、拜偶像、詬誶、沈湎、殘酷、則勿與之交、亦勿與共食。[12]會以外與我何與、顧定擬之、而會以內、乃不能定擬乎。[13]蓋會以外、上帝定擬之、會以內有惡者、爾擯之。

第六章

爾[1]與兄弟爭訟、何忍訟於不義者前、而不訟於聖徒前乎。[2]豈不知聖徒將以鞫世、世且爲爾鞫、而謂不當鞫小事乎。[3]又豈不知、吾儕將鞫天使、况世事乎。[4]若世事、亦惟

使會中無名者鞫之耳。[五]詎爾曹竟無一智者、可鞫兄弟乎、余故言此以愧爾。[六]乃兄弟爭訟、且訟於不信者前乎。[七]爾曹爭訟、其過大矣、孰若受害受虧爲美。[八]而爾則害兄弟、虧兄弟。[九]豈不知不義者、不得上帝國乎、毋自欺也、淫亂、拜偶像、行姦、爲孌童、比頑童。[十]寇攘、貪婪、沈湎、詬誶、殘酷者、皆不得上帝國也。[十一]爾曹數人、素亦如是、今賴吾主耶穌名、及吾上帝之神、洗滌成聖稱義。○[十二]或以爲無不可之物、我則謂不盡有益、或以爲無不可之事、我則謂不可役於彼。[十三]食爲腹、腹納食、上帝悉敗之、身非爲淫、乃爲主、主祐身。[十四]觀上帝甦主、則亦以其權甦我矣。[十五]豈不知

爾身乃基督四肢乎、以基督四肢、爲娼妓四肢可乎。曰、不可。[十六]經云、二者成爲一體、是附妓者與妓一體。[十七]附主者與主一神也。[十八]戒淫行、凡罪者或害不及身、行淫者、害無不及身。[十九]豈不知上帝賦爾聖神、爾身卽聖神殿乎、身非己身。[二十]乃主贖之、爾身爾神、既屬上帝、故當歸榮上帝也。

第七章

[一]爾遺書問我、我答云、男不納婦更愈。[二]欲免淫、則夫惟一婦、婦惟一夫。[三]夫與婦宜好合、婦與夫亦然。[四]婦不得自主其身、惟夫主之、夫亦然。[五]勿相奪時、惟彼此悅意、暫務禁食祈禱、則可、後仍相聚、恐情不能禁、見誘於撒但、[六]我言

此權也、非命也。[7]吾願爾衆如我焉。但人得恩賜於上帝、各有不同。○[8]論曠夫嫠婦、我云、可恆如我焉。[9]不能自制、嫁娶可也、與其慾爍、毋寧嫁娶。[10]已嫁已娶者、我更有言諭爾、不第吾言之、主亦曰、婦不可離夫。[11]若離之、則無他從、仍與夫和、夫亦不可去婦。○[12]更有說焉、非主命、第余言耳、如兄弟有婦不信主、彼喜同居、則勿去之。[13]婦有夫不信主、彼喜同居、亦勿去之。[14]蓋不信主之夫、以信主之婦聖、不信主之婦、以信主之夫聖、不然、生子不潔、今俱聖矣。[15]不信者欲去則可、兄弟姊妹、皆得自主、上帝召我以和。[16]婦焉知不可救夫、夫焉知不可救婦。[17]遵上帝所賦、

及主所召者、此人人所當行、吾命諸會亦如是。○[十八]人既受割禮而見召、則勿廢割禮、未受割禮而見召、則勿受割。[十九]割與不割皆無益、惟守上帝命而已。[二十]人見召時、居於何等、宜守此分。[二一]爾爲奴而見召、勿以爲奴是慮、若得釋、自專可也。[二二]凡爲人奴、宗主而見召、是主釋之、不爲人奴而見召、是爲基督僕。[二三]爾曹爲主所贖、勿爲人奴。[二四]故兄弟見召時、居於何等、宜守此分、順上帝意。○[二五]論及童身、吾未奉主命、惟沾主恩以爲忠、自言己意。[二六]我意今時之災、惟守我素爲美。[二七]蓋既娶勿棄、未娶勿求。[二八]娶無尤、嫁亦無尤、但若輩身遭難、吾不復爾責。[二九]兄弟乎、吾言今而後、窘

逼之時也、故有妻者、當如無妻。[30]哭者、當如無哭、喜者、當如無喜、買者、當如無得。[31]享世勿過度、蓋變遷者世故。[32]我欲爾無所慮、無妻者慮主之事、如何悅主、[33]有妻者慮世之事、如何悅妻。[34]婦固與處子異、無夫者慮主之事、欲其體其神成聖、有夫者慮世之事、如何悅夫。[35]吾言此爲爾益、非欲陷爾、乃使爾盡其所當然、以殷勤事主、心無紛擾。○[36]若有人思不嫁處子爲恥、年踰及笄、事有可行、則隨所欲、嫁亦無尤。[37]如父堅心事無所阻、得行其志、定意不嫁之爲美。[38]如是嫁之者美、不嫁之者尤美。○[39]夫在婦爲夫法所繩、夫死、婦脫夫法、任所欲嫁、惟宗主者乃可。

我意不嫁幸甚、我思所言、感於上帝之神然也、

第八章

[一]論祭偶像之物、吾知無有主偶像者、我衆原有此知、第有知則自衒、有知則成德。[二]顧自爲有知、則所當知之知不知矣。[三]人愛上帝、必爲上帝所識。[四]論食祭偶像之物、吾知宇宙閒、無有主偶像者、亦知上帝獨一無他。[五]天地閒稱上帝雖不一、蓋在人觀之、有多上帝多主。[六]自我觀之、獨一父上帝、萬物本之、我衆歸之、獨一主耶穌基督、萬物賴之、我儕亦賴之。[七]衆人未知此、至今數人、謂有主偶像者、遂食厥祭物、是其知未至、故若浼焉。○[八]曰、我以食

物、不能悅上帝、食者無益、不食者無損。[9]曰、勿以一己之所得自由、令知未至者躓焉。[10]彼知未至、見爾有知、席坐偶像之廟、不亦敢食祭偶像之物乎。[11]如是、則知未至之兄弟、縱有基督代死、將以爾之知沈淪矣。[12]然爾得罪兄弟、傷其知未至之心、亦得罪基督、獨何歟。[13]蓋食物陷兄弟於罪、吾永不食肉、以陷之矣。

第九章

[1]吾非使徒乎、非自由乎、非己見吾主耶穌基督乎、爾宗主、非我之功效乎。[2]他人不以我爲使徒、爾曹當以我爲使徒、蓋爾宗主、即吾爲使徒之印證也。[3]有詰我者、我以是

告之。[四]余豈不能使爾供飲食乎。[五]宗主之姊妹、余非得娶乎、如他使徒、及主之兄弟、與磯法然。[六]抑我及巴拿巴非得不工而食乎。○[七]誰作軍士、自食其食乎、誰樹葡萄、不食其果乎、誰牧畜、不食其乳乎。[八]吾言此、豈若人言、律法不言如是乎。[九]摩西律載云、碾穀之牛、勿籠其口、上帝意豈在牛乎。[十]此非爲我言乎、固爲我言也、使耕者望穡而耕、打稻者共得所望焉。[十一]吾播爾者感神之道、則穫爾養身之物、豈爲過歟。[十二]他人且操此權、況我乎、然我不爲之、寍忍諸難、恐阻基督福音。○[十三]詎不知助祭司者食諸殿侍祭壇者、頒諸壇乎。[十四]如是主命傳福音、則以福音而生、

明矣。○[十五]然我不爲之、我遺書、非欲得此蓋余寍死、不可使吾所自詡者、歸於烏有。[十六]夫我傳福音、無可自詡、不得已耳、誠以不傳福音、則爲有禍。[十七]且無爲而爲之、此吾所以自詡、有爲而爲之、則吾惟任其責。[十八]我自詡何歟、卽傳基督福音、未嘗傷人之財、雖有權、而我不妄用其權。○[十九]我原不役於衆、而甘爲衆役、致衆獲救。[二十]於猶太人我效之、以救猶太人、於法下人我效之、以救法下人。[二一]於法外人我效之、以救法外人、然吾不外上帝法、懷基督法矣。[二二]於知未至者我效之、以救乎知未至者、於衆而效衆、庶救數人。[二三]吾爲福音行是、欲與爾同受大賚。○[二四]豈不知馳

逐角勝者、其人雖多、而得賞則一、爾曹馳逐角勝、則得賞矣。[二五]奮勇爭先者、撙節調劑、冀得易敝之冠、孰若吾所求、乃不敝之冠哉。[二六]故我角勝、無復狐疑、我力搏、非如虛擊。[二七]吾克己、使百體從令、恐教人而自治疏焉。

第十章

[一節]我欲兄弟知、我列祖皆在雲蓋之下、徑行海中。[二]宗摩西受洗於雲海。[三]食靈食、飲靈飲。[四]其所飲者、隨在皆有靈磐之水、磐者、基督也。[五]其中多人爲上帝不悅、使屍橫徧野。○[六]此可爲我鑒、示我勿效彼嗜惡。[七]勿效彼拜偶像、經云、民坐而飲食、起而舞蹈。[八]勿行淫、彼曾行淫、一日殞二萬

三千人。[九]勿試基督、彼試之而死於蛇。[十]勿怨尤、彼怨尤而亡於天誅。[十一]此亦可爲我鑒、摩西筆之於書、以警我後世。[十二]然則自以爲立者、宜愼勿傾也。○[十三]爾所遇試惑、亦人之常耳、上帝言出惟行、不忍爾遭莫禦之試惑、試惑中、使爾力能禦之、必出迷途。○[十四]凡我良朋、宜戒拜偶像。[十五]吾與智者言此、當自審之。[十六]吾所祝而又祝之杯、非共享基督之血乎、我所擘之餅、非共享基督之身乎。[十七]旣共享一餅、則共爲一體、猶一餅焉。[十八]不觀夫以色列族、食祭物者、非共享祭壇乎。[十九]吾非謂有主偶像者、亦非謂祭偶像之物、而物遂異。[二十]蓋異邦人所祭者、非祭上帝、乃祭諸鬼、我不

欲爾與鬼交。[21]爾既飮主之杯、則不可飮鬼之杯、爾既共
主之席、則不可共鬼之席。[22]我豈可激主怒乎、我豈勝於
主乎。○[23]或以爲無不可之物、我則謂不盡有益、或以爲
無不可之事、我則謂不盡成德。[24]勿第求益己、乃求益人、
[25]凡售於市者、不問而食、問則心疑。[26]蓋大地萬有、無不屬
主、[27]有不信主者宴爾、爾欲往、所陳者勿問而食、問則心
疑。[28]設有告爾者曰、此祭偶像之物、則勿食、以告爾者、亦
心疑故也、蓋天下萬物、無不屬主。[29]所謂心疑者、非爾心、
乃彼心也、奈何以我之得自由、使他人心非我哉。[30]若我
賴恩共得此食而謝主、奈何見非於人乎。[31]於是或食或

飲不論何爲必歸榮上帝而爲之。[三二]勿俾人躓礙、或猶太或希利尼、或上帝之會。[三三]如我凡事悅衆、不求益己、乃求益人、使其得救。

第十一章

[一節]爾當效我、如我效基督焉。

[二]兄弟乎、我許爾、以爾常憶我、守我所授之命。[三]我欲爾知基督爲男綱、男爲女綱、上帝爲基督綱。[四]男祈禱傳教而蒙首、則愧其綱。[五]女祈禱傳教不蒙首、亦愧其綱、夫女不蒙首、與薙髮何異。[六]女既不蒙首、孰若翦髮、然女以翦髮薙髮爲羞、毋寧蒙首。[七]男象像上帝、顯上帝榮、故不宜蒙

首、若女、則顯男子之榮焉。[八]原始、女由男出、非男由女出。[九]女爲男造、非男爲女造。[十]所謂女當蒙帕於首者、以使者（使者或曰天使或曰世人）故耳。[十一]在主之命、男非女不生、女非男不育。[十二]論原始、是女先出自男、而後男出自女、推其原、萬物出自上帝矣。○[十三]然則女不蒙首、而祈禱上帝、爾以爲宜乎。[十四]男子長髮爲辱。[十五]女子長髮爲榮、豈非禮乎、蓋髮賜女爲帕。○[十六]如有人好辯、然我儕無此例、則上帝會亦無之。○[十七]今我不許爾、以爾同會所行、無益而有損焉。[十八]聞爾聚會、辯論紛紛、我畧信之。[十九]爾中必各自爲黨、以別諳練者焉。○[二十]爾曹集一處、意不在主餐。[二十一]各謀先食、饑者有之、飽者有之。

饑者二句或曰饑餓者有之沉湎者有之[22]爾欲飲食、豈無室乎、何藐上帝會、使無者恥乎、夫如是、而謂吾許爾乎、吾弗與也。○[23]我受主以授爾、當主耶穌見賣之夜、主取餅、[24]祝而擘曰、取食之、斯乃我身、爲爾擘者、行此以憶我。[25]食後取杯亦然、曰、此杯乃新約、爲我血而立者、爾飲之以憶我。[26]爾食此餅、飲此杯、以明主死、至於臨日。○[27]凡食此餅、飲此杯、不合其宜者、是負主身主血者也。[28]人必先自審、然後可食其餅、飲其杯。[29]不識主體、而飲食不合其宜者、是自取罪戾也。[30]故爾曹患病衰弱、甚而至死者多矣。[31]苟能自審、奚至定罪。[32]然主鞫我、而我薄受譴、免與世偕亡。[33]兄弟乎、聚食時、宜彼

此相須。饑食於室、可也免聚以取咎、其餘我來命爾。

第十二章

吾[一]欲兄弟知聖神所賜。[二]爾乃異邦人、素惑於不言之偶像、隨人所誘。[三]我又告爾、感於上帝之神、而言耶穌可詛者未之有也、未感於聖神、而稱耶穌爲主者、亦未之有也。〇[四]恩賜有殊、而聖神惟一。[五]役事有殊、而主惟一。[六]功用有殊、而上帝惟一、施諸事於衆中。[七]聖神顯其能、俾衆有益。[八]有人由神得傳智慧、有人由神得傳知識、有人由神得信主。[九]有人由神得醫術。[十]有人得行異能、有人得言未來事、有人得別感神眞僞、有人得言諸國方言、有人得

譯諸國方言。[11]此皆聖神所行、惟所欲予。◯[12]一身有百體、身之體雖多、究爲一身、基督亦然。[13]吾衆不論猶太、希利尼、爲奴不爲奴、皆洗於一神、飮於一神、悉合一身焉。◯[14]夫身不啻一體、乃百體。[15]譬之足、以謂吾非手不屬身、豈果不屬身乎。[16]譬之耳、以謂吾非目不屬身、豈果不屬身乎。[17]若身盡目、其聽何以、身盡耳、其臭何以。[18]夫上帝置百體於身、各隨其意。[19]如百體爲一體、則身何在。[20]故體雖百、而身則一。[21]目不可謂手、吾毋庸爾、首不可謂足、吾毋庸爾。[22]身之百體、人以爲柔者、更爲切要。[23]人以爲賤者、飾以貴重之物、於是不尊者尊焉。[24]然體之尊者、毋庸飾也、上

帝調和人體、賤者得以貴物飾之。[二五]使身無相反、而百體相關焉。[二六]如一體苦、百體同苦、一體榮、百體同樂。[二七]爾曹基督身、各自爲體。○[二八]上帝立人於教會、一使徒、二先知、三教師、繼以異能醫術、與佐事者、治理者、言諸國方言者。[二九]衆豈使徒先知、教師乎、衆豈有異能、醫術乎。[三十]衆豈能言諸國方言乎、衆豈能譯方言乎。○[三一]爾曹宜慕恩賜之貴者、吾將示爾至妙之道矣。

第十三章

[一]我如能言諸國方言、與天使之言、而無仁、則猶鳴金鼓鈸。[二]雖能先知、探奧、識理、且篤信得以移山、而無仁、則無

益。[三]雖罄所有以濟貧、舍身自焚、而無仁、則無益。○[四]仁寬忍慈愛、不妒、不誇、不衒、不妄行。[五]不爲己、不暴怒、不逆詐。[六]不喜非義、喜眞理。[七]隱惡、信善、望人之美、忍己之難。○[八]惟仁無隕、但言未來事之能將廢、言諸國方言之才將止、知識亦廢。[九]吾今知識未全、先知未全。[十]其全者得、未全者廢。[十一]素爲赤子、則所言亦赤子、意見亦如赤子、成人則赤子事廢矣。[十二]今我人昏然如隔琉璃、後所觀乃親晤對、今所知未全、後必深知、如主知我焉。○[十三]所存於今者、信也、望也、仁也、三者之中、仁爲大。

第十四章

[一]當求仁而慕神賜最要者惟設教。[二]人感於神、以言奧妙、而所言者、諸國方言、則聽者不知、蓋非與人言、乃與上帝言。[三]設教者、是與人言、輔德、勸勉、安慰者也。[四]言諸國方言者益己、設教者益會。[五]吾願爾衆言諸國方言、最要者設教、蓋設教較之言諸國方言爲大、如言諸國方言、則當自譯、使會獲益。○[六]兄弟乎、如我就爾、第言諸國方言、而不傳默示、智慧預言、教訓、則何益哉。[七]夫有聲無氣之物、如簫如琴、不正其音、焉知鼓吹者何與。[八]如吹角、而音無別、奚以備戰乎。[九]舌音不明、焉知所言乎、無乃空言耶。[十]世之方言固多、無不有其義。[十一]不識其義、則言者將以我

爲夷、我將以彼爲夷矣。○[十二]爾曹若求神賜、宜於益會之事求其多。[十三]言諸國方言者、宜求能譯。[十四]如用諸國方言祈禱、是第以心祈禱、而所言之意、無益於人。[十五]何則、以心祈禱、亦必使人明吾意、以心頌詩、亦必使人達吾意。[十六]若第以心祝謝、則崮氓見之、不知云何、焉能和以心所願乎。[十七]是祝謝雖誠善、而彼不獲益。[十八]我謝上帝、得言諸國方言、多於爾衆。[十九]但在會中、與其言諸國方言以萬者、寍言五語、使明吾意以訓衆。○[二十]兄弟乎、論智勿效赤子、論惡可效赤子、論智當效成人。[二十一]載在律法、主曰、雖以諸國方言、及異音諭斯民、其亦不聽我矣。[二十二]於是以諸國方言爲徵、

非示信者、乃示不信者、以設教爲徵、非示不信者、乃示信者。○[二三]全會既集、如衆言諸國方言、有蚩氓及不信者入爲、豈不謂爾狂乎。[二四]如衆設教、有不信者及蚩氓入爲、遂因以自責、因以自評。[二五]其心之隱微顯著、伏拜上帝、言上帝在爾中矣。○[二六]兄弟乎、事當若何、爾既集、各人或頌詩、或教訓、或言諸國方言、或默示、或譯諸國方言、皆宜行之以輔德。[二七]如有言諸國方言、第二三人依次而言、一人譯之。[二八]若無人譯之、則言諸國方言者、宜緘默於會中、第以心籲上帝、可也。[二九]設教者亦二三人、餘則別其所言眞僞。[三十]旁坐者得默示、初言者當緘默。[三一]然則設教者、當秩

然有序、致衆學道、致衆安慰。[三二]設教者雖由神賜、而語默由己。[三三]上帝非令人亂、乃令人和、在聖徒諸會皆然。○[三四]婦女在會宜默、不許言、務承順、如律法所命。[三五]婦女欲有所學、可歸問其夫、蓋婦女在會言者、恥也。[三六]上帝之道、由爾出乎、豈獨授爾乎。○[三七]有設教者、或感於神者、必知我所書、爲主之命矣。[三八]其不知者聽之。[三九]兄弟宜慕設教、莫禁言諸國方言。[四十]皆當秩然、合宜而行焉、

第十五章

[一]兄弟乎、昔我所傳、爾所受、而賴以立之福音、我申命爾。[二]爾守吾言、而信不虛、則以福音得救。[三]我以所受授爾、其

最要者則基督緣吾罪死、應經所言。[四]其葬、三日復生、亦應經所言。[五]首見與磯法、次見與十二使徒。[六]又次見與五百餘兄弟同時見之、其中雖有死者、然大半猶存焉。[七]又次見與雅各、及諸使徒。[八]卒見與我、然我若未及產期而生者。[九]我乃使徒之微、曾逐上帝會、不堪爲使徒。[十]我賴上帝恩得有今日、其恩非徒施我、我服勞過於衆、要非我所能、上帝恩助我也。[十一]不論我勞衆勞、惟如此言之、爾曹如此信之。○[十二]乃既言基督復生矣、何爾中仍謂無復生者乎。[十三]無復生、則基督不甦。[十四]基督不甦、則我爲徒言、爾爲徒信。[十五]死者不甦、則上帝未甦基督、而吾證上帝甦之、則

爲妄證。[十六]死者不甦、則基督不甦。[十七]基督不甦、則爾爲徒信、而罪依然在矣。[十八]即宗基督而死者、亦沈淪也、[十九]宗基督而第今生有望、則較苦於衆。○[二十]然基督誠甦、其甦爲諸死者始。[二一]夫因一人而致死、亦因一人而致甦。[二二]凡屬亞當者死、屬基督者甦。[二三]各依其次、基督之甦爲始、基督臨時、然後屬之者甦繼之。[二四]末期即至、基督既敗執政居位有能者、將反國與父上帝。[二五]基督必乘權、迨上帝置諸敵於足下。[二六]死即人之敵、至終、死亦無權。[二七]蓋萬物必服基督足下、雖云萬物服之、而服萬物者、不在其中、明矣。[二八]萬物既服之、則上帝子亦服於服萬物者、俾上帝爲萬有之上。○

[二九]死者不復生、則人緣復生而受洗者（人緣復生而受洗二句或曰繼死者而受洗）何爲其緣復生而受洗者何益。[三十]我儕何爲恆冒險哉。[三一]我緣爾宗吾主耶穌基督甚喜、因此發誓、每日冒死不顧。[三二]始我在以弗所、甘受鬥獸之濫刑、若無復生、斯何益哉、盍圖飮食、明日死至矣。[三三]毋自欺也、與惡人交、喪吾德。[三四]宜儆醒、勿犯罪、有人不知上帝、吾言此以愧爾。○[三五]或問死者如何復生、彼憑何身而甦歟。[三六]曰、愚哉、爾所播之種、必化而後生。[三七]爾所播之體、與所生之體異、所播者、或麥、或百穀、一粒而已。[三八]上帝隨意賜體、各殊其形。[三九]體不一、有人、獸、魚、鳥之不同。[四十]有天物地物、天物之榮、異於地物之榮。[四一]日

之榮、異於月、月之榮、異於星、一星之榮、異於衆星。○[四二]復生之理亦然、播能壞、甦不能壞。[四三]播辱而甦榮、播柔而甦強。[四四]播者、血氣之身、甦者、神靈之體、有血氣之身、亦有神靈之體。[四五]經云、前之亞當、血氣之人、余言後亞當者、甦人之神。[四六]然神非在先、血氣在先、神在後也、[四七]先一人、本乎地而屬地、後一人、本乎天而爲主。[四八]一屬地如此、則衆屬地亦如此、一屬天若是、則衆屬天亦若是。[四九]今我法在地者之狀、亦將效在天者之狀焉。○[五十]兄弟乎、吾言血氣不能得上帝國、可壞之身、不能得不可壞之福。[五一]我以奧妙示爾、吾衆無盡死、而悉能化。[五二]瞬息閒、末世角響矣、角一響、

死者甦、生者化、皆爲無壞。[53]時可壞者、加以不壞、死者、加以不死。○[54]壞者既加以不壞、死者既加以不死、則經所言、死無權而消滅、應矣。[55]死之爲害何在、陰府之克我何在。[56]死爲害者、罪也、罪克我者法也。[57]謝上帝、因吾主耶穌基督、賜我得勝。[58]凡我昆朋、當貞固不搖、常務主事、蓋知宗主、無徒勞也。

第十六章

[1]論爲聖徒而捐金、如我命加拉太諸會者、爾宜行之。[2]每七日之首日、爾曹各量其所入而蓄之、免我來時始捐也。[3]我至、以爾所擇何人、我則書遺之、俾攜爾金至耶路

撒冷。[四]若必我偕行、我與俱往。○[五]我欲徑行馬其頓、旣經馬其頓、我將至爾。[六]或者與爾居、過冬、後爲爾所送至欲往之地。[七]此時、我不途閒見爾、若合主命、與爾久居、是我所望。[八]我住以弗所、迨五旬節期至。[九]主大闢厥門、我自有功效、惟敵者多也。○[十]提摩太至、爾愼勿攪之、彼務主事、如我然。[十一]毋藐視之、宜祝而送之、使就我、我俟彼與兄弟偕來。[十二]我甚勸兄弟亞波羅、偕諸兄弟就爾、彼於此時不欲往、有閒必至。○[十三]儆醒也、貞信也、剛健如丈夫也。[十四]凡事仁愛。○[十五]爾知士提反家、在亞該亞、首宗主、專事聖徒。[十六]我勸兄弟服之、亦服諸同作同勞者。[十七]士提反、福徒納、亞該

古至此、我喜其補爾不逮。[十八]安爾我之心、故當敬之。○[十九]亞西亞諸會問爾安、亞居拉、百基拉、與在其家之會、緣主名、切問爾安。[二十]諸兄弟問爾安、爾當以接吻施禮、惟潔是宜。[二一]余保羅手書問爾安。[二二]有不愛主耶穌基督者、主臨日、必厭之。[二三]願吾主耶穌基督恩佑爾。[二四]爾宗基督耶穌、吾常愛爾、心所願也。

使徒保羅達哥林多人後書

第一章

一節 遵上帝旨、爲耶穌基督使徒保羅、及兄弟提摩太書達哥林多上帝會、與徧亞該亞諸聖徒。二 願吾父上帝、及主耶穌基督、賜爾恩寵平康。○三 祝謝我主耶穌基督之父上帝、即憐憫之父、安慰之上帝。四 我儕臨難時、得其慰、使我受上帝慰、因以慰遭難者。五 我爲基督多受苦難、亦賴基督多得安慰。六 我受苦、使爾安慰得救、我受慰、亦使爾安慰得救、以助爾恆忍爾我同受之苦。七 我厚望爾、知爾同受苦、必同受慰。○八 吾欲兄弟知、吾在亞西亞遭苦、見

壓特甚、勢不可當、欲保生命、已絕其望。[九]自擬必死、所以我不恃己、惟恃甦人之上帝。[十]昔拯我於危亡、今又拯我、復望其將拯我矣。[十一]爾曹以祈禱助我、故多人爲我祈而得恩、亦爲我而謝恩。○[十二]我非恃人智、恃上帝恩以上帝所賦之丹心誠意、往來於世、在爾閒爲尤甚、此我所喜、心所證也。[十三]吾書無他、惟爾所知所受者、我望爾至終受之。[十四]爾數人受我道、以我爲喜、如我以爾爲喜、迨主耶穌臨日。○[十五]我既知此、素欲就爾、令爾復獲益。[十六]欲由爾經馬其頓、復由馬其頓就爾、得爾送我至猶太。[十七]我有斯意、豈浮而不實乎、豈狥私有今是後非乎。○[十八]上帝言出必行、

我指之而誓、凡所語爾、不敢今是後非。[十九]我及西拉、提摩太在爾閒所傳上帝子耶穌基督、非今是後非、基督有是而已。[二十]上帝所許者、必因基督而無不是、無不誠、使我歸榮上帝。[二一]爾我宗基督、上帝堅卓我、以膏膏我。[二二]以印印我、以聖神爲質於我衷。○[二三]我籲上帝鑒吾心、爲不爾責、故不至哥林多。[二四]吾非督責爾信、乃鼓舞爾樂、蓋爾必以信而立焉。

第二章

[一]吾欲再至爾所、不令爾我懷憂、意已決矣。[二]若我令爾憂、則爾之憂、既爲我所使、此外誰使我樂乎。[三]昔我以書達

爾、恐來時所當使我樂者、轉令我憂耳、蓋我樂即爾樂、吾知之素矣。[四]昔我哀痛迫切不勝流涕、以書達爾、非欲令爾憂、乃使爾知吾愛汝甚也。○[五]倘有人使我憂、則不第使我憂、亦畧使爾衆憂、其人我不深責。[六]會衆罰之已足。[七]故寍赦之慰之、恐彼殷憂、以至沈淪。[八]今勸爾、明示以仁。[九]吾爲此、以書達爾、欲試爾凡事順與否。[十]爾赦此人、吾亦代基督赦之、我赦之者、實緣爾赦之也。[十一]免撒但計勝我、蓋其謀我無不知之矣。○[十二]昔我至特羅亞傳基督福音、主闢厥門。[十三]不遇兄弟提多、吾心不安、遂別其人、往馬其頓。○[十四]謝上帝常使我儕爲基督而凱旋、助我隨在播

道、使其馨聞。[十五]上帝使我爲基督之香、俾得救及沈淪臭之。[十六]沈淪者臭此、則爲死之臭、致死、得救者臭此、則爲生之香、致生、誰堪任此乎。[十七]吾不似多人、混上帝道以放利、乃誠意奉使於上帝、在上帝前宗基督而言也。

第三章

[一]吾豈復自薦乎、我豈如人、需人之薦書與爾、爾之薦書與人乎。[二]爾即吾書、載於吾心、衆知而讀者。[三]爾乃基督明晳之書、我作之、非書以墨、乃以永生上帝之神、非鐫於石碑、乃於人心之碑。○[四]基督助我、賴上帝而知此。[五]我不能擅自思索、吾之能由上帝。[六]賜我有能、爲新約之役、非

循舊典、乃本於神、舊典致死、本神致生。[七]昔摩西面暫榮、以色列人不能注目視彼、夫以舊典致死之法鐫諸石、其榮且如此。[八]況本神之法、其榮不更甚哉。[九]若定罪之法榮、則稱義之法益榮。[十]舊典之榮、較愈顯之榮、不足爲榮。

○[十一]暫有者若榮、則永存者更榮。[十二]我有此望、故侃侃而言。[十三]非如摩西蒙帕於面、以色列人不得窺暫有者之意。[十四]以色列人心頑、至於今日、其讀舊約、如帕蒙心、不知此帕、基督去之。[十五]越至於今、彼讀摩西書、有帕蒙心。[十六]其人歸主、帕可去矣。[十七]我所言神者主也、主之神所在、使人自由。[十八]吾面去帕、得觀主榮、如鑑照我、主之神化我效主像、久而

彌光。

第四章

我儕沾主恩而受此職、故不懦。[一]棄陰私愧恥之事、不行詭譎、不混上帝道、惟表彰眞理、質己於衆在上帝前。[二]○如言我福音不明、則惟自棄者不明之。[三]卽世之上帝、惑不信者心、使肖上帝之基督福音之榮、不光照焉。[四]我傳道不言己、乃言耶穌基督爲主、緣耶穌爲爾僕。[五]昔上帝命光照暗、今照吾心、使知上帝榮、在耶穌基督而顯。[六]○我儕有此寶、藏於土器、使知莫大之能、非由我、乃由上帝。[七]我常患難而不阨窮、顚連而不失望。[八]見逐而不遺、隕

越而不斃。[十]吾身每日冒死、如主耶穌、俾耶穌之生、亦顯於吾身。[十一]吾生焉、緣耶穌常冒死、俾耶穌之生、因我易朽之體而顯。○[十二]是我冒死、爾得生。[十三]經云、我信而言也、我有此心、故信而言。[十四]因知上帝既甦主耶穌、亦必使耶穌甦我、與爾並立焉。[十五]我所遇者、皆爲爾益、得受洪恩、祝謝者多、上帝之榮益彰。○[十六]故吾不懦、外體雖壞、而內心日新。[十七]蓋今時、卽遘艱辛、亦爲甚微、越至於後、得享至大悠久之榮。[十八]我所務者、非可見之事、乃不可見之事、蓋所見者暫、所不見者恆也。

第五章

我[一]知此身、猶土室帷幕、雖壞、然有上帝經營、非手所作之室、悠久於天。[二]吾處此歎息、欲得自天而降之室。[三]若衣被體、既得其衣、體不復裸。[四]吾尚處此幕勞而歎息、非欲去之、乃欲得其室、致死了而生存。[五]爲我行此者上帝、賜聖神爲質。[六]故心恆安、知存於身、則離於主。[七]我非憑目覩第信主而行。[八]是以安心、願離身與主偕。[九]或存於身、或離於身、甚慕爲主悅納。[十]吾衆必立基督臺前、依吾身所行善惡受報。○[十一]我知主可畏而勸人、我行事顯明於上帝前、亦望顯明於爾心。[十二]我豈復自薦乎、第使爾爲我誇、克辨誇外貌之人、彼不誠其心。[十三]我若狂、緣上帝而然、我自

若、緣爾曹而然。[十四]基督之愛策我矣、竊思一人爲衆死、則其衆當死、明矣。[十五]一人爲衆死、則生者不可爲己、必爲代我死而甦之主。[十六]此後吾不以貌視人、雖嘗以貌視基督、今不復如此視之。[十七]宗基督者、是爲新造之人、往事已非、諸事更新。[十八]萬事、本乎上帝、託耶穌基督使我得親於上帝、故以誨人親主之職授我儕。○[十九]卽上帝託基督、（上帝託基督句或曰上帝在基督）令世人與之復親、不以世人有罪、而以斯道付我儕。[二十]是吾儕爲基督使、上帝使我勸爾、吾代基督求爾、與上帝復親。[二一]基督未嘗有罪、上帝以基督代我爲贖罪之祭、使我緣基督稱義於上帝矣。

第六章

我儕同勞之人、勸爾不可徒受上帝恩。上帝曰、納爾之時、吾聽爾、救爾之日、我祐爾、今乃見納之時、得救之日矣。吾儕不窒礙人、恐吾職受謗、而以吾行事、自薦爲上帝僕、有若多忍、患難、災害、阨窮。受杖、縶獄、遭亂、勤勞、不寢、乏食。廉節、智慧、寬忍、仁慈、聖神之感、無僞之愛。眞理之道、上帝之能、仁義之甲、護衛左右。或榮、或辱、或惡名、或令聞、似僞而眞。似人不知而衆知、似死而實生、似受譴而弗亡。似憂而常樂、似貧而富衆、似無有而無不有。

○哥林多人歟、我心廣口啟勸爾矣。非我褊心待爾、乃

爾心自褊耳。[十三]吾誨爾若子、宜廣其心報我。○[十四]勿與不信者耦、蓋義與不義、何侶之有、光與暗、何交之有。[十五]基督與彼列、（彼列譯即惡者）何契之有、信與不信、何類之有。[十六]上帝之殿、木偶之像、何同之有、夫爾固永生上帝之殿也、上帝曰、吾將居其內、遊其間、吾爲彼上帝、彼爲我民。[十七]主曰、爾出不潔者中、自爲樹立、不近於彼、吾則納爾。[十八]全能之主曰、吾必爲爾父、爾爲我子女也。

第七章

[一]凡我良朋、既爲主所許、當自潔乃身、去一切有形無形之污、畏上帝而成聖。○[二]爾惟接我、我無不公、未嘗喪人

之行、取人之財。[三]吾言此非責爾、爾無時不在我心、死生共之、我嘗言之矣。[四]我侃侃與爾言、我甚讚爾、我患難中、無任安慰、無任喜樂、

○[五]我素至馬其頓、身無寧處、屢遭顛沛、患生於內、懼存於中。[六]上帝慰慮患之人、以提多至慰我。[七]非第以其至慰我、實以彼受慰爾曹、以爾之戀慕、憂心、熱中愛我、來告、令我喜而又喜。[八]始遺書使爾憂、向亦悔之、而無庸悔也、誠以此書、憂爾者暫耳。[九]今吾喜、非因爾憂、乃因爾憂而生悔改、蓋爾憂、遵上帝道而憂、明我不虧爾。[十]夫遵上帝道而憂者、其悔改無後悔、而得救、從世俗而憂者、致人於死。[十一]惟爾遵上帝道而憂、所以殷

勤、自訴、怨艾、恐懼、戀慕、熱中、自責、若是故爾得以此自表爲潔。[12]吾書遺爾、非因虧人與受虧者、直欲明我慕爾在上帝前。○[13]故爾慰、我亦慰、提多喜、我益喜、蓋其神緣爾怡。[14]吾素讚爾、今無愧矣、我語爾者眞、讚爾於提多亦眞。[15]提多念爾悅服、恐懼戰慄、接彼、不勝愛爾。[16]吾今不爾虞、云胡不喜。

第八章

[1]吾告兄弟、上帝賜馬其頓諸會恩。[2]卽遭難被困閒、甚貧而大喜、益彰其厚濟。[3]吾證其竭力、過量樂助。[4]殷勤求我、納其所捐者、卽施濟聖徒之金。[5]行此出我望外、先委身

事主、後從我遵上帝旨。[六]吾亦勸提多在爾中、畢捐金之事。○[七]爾於信主、傳道、智慧、殷勤愛我、旣勉行之、則捐金之事、亦宜勉行。[八]吾非以此命爾、乃因他人殷勤、欲試爾仁愛之實。[九]爾曹知我主耶穌基督之恩乎、彼原富、因爾致貧、使爾以其貧致富。[十]我獻己意、示爾所宜、因昔年爾始捐金、樂行之也。[十一]今當成斯事、旣樂爲之、則依爾所有以成之。[十二]人而樂爲、則見納因其所有、非因其所無。[十三]我不欲彼豐而爾嗇。[十四]乃欲其均、今爾以有餘、補彼不足、則後彼亦以有餘、補爾不足、是之爲均。[十五]經云、所入多者無餘、寡者無乏。○[十六]我謝上帝、俾提多有戀慕爾之心。[十七]彼受我

勸戀慕益甚、樂就爾曹。[十八]我遣兄弟與提多偕往、乃素在諸會中傳福音之有令聞者。[十九]不第此、亦爲諸會所擇、與我同行、送我所集之金、歸榮吾主、表爾善心。[二十]所慮者、恐人謗我、爲集多金。[二十一]自務善事、不第主所知、亦人所知。[二十二]又遣一兄弟、屢試其殷勤、今彼大信爾曹、殷勤愈切。[二十三]言及提多、則吾友也、緣爾同勞、言及兄弟、則會之使者、歸榮基督。[二十四]故於彼及諸會前、爾當表明仁愛、以證我讚爾之言矣。

第九章

[一]言及施濟聖徒、余毋庸丁寍。[二]吾知爾善心、嘗讚爾於馬

其頓人言亞該亞人在昔有備、故爾之踴躍、鼓舞多人。[三]吾遣兄弟、使爾有備、如余所言、恐吾讚爾之言、或歸於虛、[四]亦恐馬其頓人偕來、見爾無備、則我之重讚爾者、不第爾愧、吾亦愧矣。[五]故吾以爲當請兄弟先至爾處、將前所言之金、預備以待、以明樂助、非出勉强。○[六]余嘗曰、少稼少穡、多稼多穡。[七]各隨其願、毋憂慮、毋勉强、上帝所愛者、樂助也。[八]上帝能加恩與爾、令爾恆足、萬善備於己。[九]經云、彼散財矣、彼濟貧矣、義乃永存。[十]主固加種與播者、賜糧與食者、今願以所播之種、加多與爾、爲義之效、增益助爾。[十一]令爾得以博施、我聚而散之、俾受之者謝上帝。[十二]是

施濟之職、不第補聖徒不足、益令人徧謝上帝。[13]彼見施濟、明爾悅服基督福音、厚捐金與彼及衆、歸榮上帝。[14]彼亦見上帝錫爾厚恩、戀慕爾曹、爲爾祈禱。[15]余謝上帝、其恩賜非言所能盡也。

第十章

[1]余保羅、即之也溫、望之儼然、學基督之溫柔寬裕勸爾。[2]勿使我近時儼然、蓋有謂我純以血氣行事者、我意當儼然待之。[3]我雖不能無血氣、而非以血氣戰。[4]蓋余用兵、非任血氣、乃託上帝有能、破諸堅壘。[5]舉凡計謀驕態矜高逆上帝道者、悉敗之、而以其心歸服基督。[6]爾曹既歸

服我已設備、將譴責諸逆者。○[七]爾獨觀外貌乎、如有自恃爲基督僕者、則當復思若彼爲基督僕、我亦爲基督僕焉。[八]主賜我權、非以敗人、乃以輔德、我雖愈誇、吾亦無愧。[九]蓋余不欲以書驚爾。[十]有言我書嚴厲、及晤對時、身柔言鄙。[十一]然彼當思睽違之日、書言如何、則晤對所行必若是。○[十二]有人自許、吾不敢與之匹、與之較、我謂彼較其所較、度其所度、不智也。[十三]吾儕不誇分外之事、惟遵上帝賦我分內之法、即治爾是也。[十四]蓋余治爾、不逾乎分、乃傳基督福音及爾焉。[十五]我無誇過分之事、他人之功、所望爾信主日篤、使我之分益廣。[十六]而福音遠播、我不越他人之職

不誇己成之功。[十七]誇者當以主而誇。[十八]見納者非自許、乃主所許焉。

第十一章

[一]請爾恕我少恕我狂。[二]我念上帝熱中戀慕爾、我已聘爾、如貞女獻一夫、卽基督。[三]昔蛇欺惑夏娃、我懼爾心見誘、不誠信基督、亦若是。[四]如他人就爾傳耶穌、異於我所傳者、或爾今受神、異於昔所受者、或爾今承福音、異於昔所承者、則聽其人、可也。〇[五]我自謂不亞於至大使徒。[六]余言雖拙、而中實智、我常顯明於爾。[七]我卑以自牧、傳上帝福音、不傷爾財、使爾高舉、是耶否耶。[八]余取値於他會、以

爲爾役。[九]晤對時、而用不足、我不累乎人、自有馬其頓兄弟助予、凡事我已自防、又將自防、免致累爾。[十]我法基督、言無不實、余在亞該亞全地、所自詡者、無人謂我食言。[十一]其不累爾、何歟、豈不愛爾乎、上帝知之。[十二]余昔行是、今亦將行是、彼所謀者、吾絶其謀、使其自詡、卒無異我。○[十三]彼冒使徒、僞者也、貌爲基督使徒。[十四]斯何奇之有、蓋撒但貌爲光明天使。[十五]其役貌爲義役、盍有甚奇、其報必依所行。○[十六]余言人不可以我爲狂、既以我爲狂而納我、則亦聽我自詡。[十七]余今所言、非主命也、乃若狂而大詡。[十八]如衆以外貌自詡、則吾亦可自詡。[十九]爾固智者、見人之狂、淡然聽之。

二十若人僕爾、啖爾、取爾、自傲而批爾、爾則聽之。二一余言若狂、有辱我者、謂我庸劣、如彼儼然、余亦儼然。二二彼希百來人、余亦然、彼以色列人、余亦然、彼亞伯拉罕裔、余亦然。二三彼基督僕、而余言若狂、我有大於此者、我愈賢勞、愈受箠楚、繫獄者屢矣、瀕死者屢矣。二四猶太人五次鞭我、每四十減一。二五余三次受杖、一次石擊、三次舟壞、一日一夜、余在深海。二六常爲旅、於河流而危、遭寇而危、遇同宗而危、在異邦而危、邑中野外而危、航海而危、僞兄弟中而危。二七勤勞而苦、屢不寢、饑而渴、常禁食、寒而裸。二八此外事也、若諸會之事、則又余日所關心。○二九誰信不篤、而余不體之乎、誰

棄信、而我心不如焚乎。[三十]若我當誇、必誇我柔。[三一]恆久可頌吾主耶穌基督之父上帝、知吾不僞矣。[三二]在大馬色亞哩達王之邑長守城、欲執我。[三三]但余由牖以筐、自牆縋而脫之矣。

第十二章

[一]我不宜自誇、但言主之顯見默示。○[二]十四年前、有宗基督者、見引至三層天、其時魂附體否、吾不知、上帝知之。[三]若人魂附體否、吾不知、上帝知之。[四]見引至樂園、聞奧言、不可爲他人道者。○[五]吾爲若人誇、不爲己誇、吾惟誇吾柔。[六]即誇亦不爲狂、我言乃眞、但余不言、恐人謂我過於

所見所聞。○[七]蓋莫大此默示、恐我自高、故身受刺、任撒但之役擊我、使我不得自高。[八]吾三求主、以此離我。[九]主曰、吾恩與爾足矣、人益柔、則吾之能益彰、故余欣然、寧誇吾柔、使基督之能庇我。[十]吾爲基督、以荏弱、淩辱、災害、窘逐、阨窮、爲喜、蓋吾柔時反能矣。[十一]吾誇誕狂、緣爾不得已、爾當許我、我雖無才、不亞於至大使徒。[十二]昔我爲使徒、其可徵者、卽多忍、異跡、奇事、妙用、行於爾中。[十三]爾何事不及他會耶、惟我不累爾、恕我矯情。○[十四]今余三次欲就爾、又不累爾、蓋吾所求者、非爾所有、乃爲爾益、子不必爲父積財、乃父爲子焉。[十五]緣益爾曹、余歡然費財盡己、然我愈

愛爾、愈失爾愛。○[十六]有謗我者、言雖不累爾、而以詭計取爾。[十七]然吾豈遣人取爾財乎。[十八]余勸一兄弟偕提多往、提多取爾財乎、吾衆非一心而步亦步乎。○[十九]爾意我欲自訴乎、凡我良朋、余宗基督、在上帝前而言此悉以輔爾德。[二十]余恐至時、爾不能副我所望、我不能副爾所望、恐有爭鬩、娟嫉、忿怒、朋黨、毀謗、隱刺、妄誇、混亂。[二]勿使我至時、上帝卑我、見衆犯罪、汚穢、淫行、邪侈、而不悔改、爲吾憂也。

第十三章

[一節]吾將三次至爾、證以二三人之口、而言言有徵。[二]吾先言而再言之、如與爾晤對、惟今睽違、故書達犯罪者、及衆

人、余復至時、必不恕之。[三]爾曹欲得基督託我言之據乎、基督在爾中、非柔也、乃有能也。[四]昔基督柔被釘十字架、賴上帝能而復生、我儕宗基督亦柔、賴上帝能、必與之生於爾中。[五]爾宜自省、信主否、亦宜自審、不自知乎、耶穌基督誠在爾心歟、抑爾果無據歟。[六]吾欲爾知我非無據。[七]我求上帝、使爾不行惡、非爲示我有據、但余意不專在據也、惟願爾行善。[八]我所行者、非逆眞理、乃順之。[九]我柔而爾有能、則喜、余所願者、爾德備也。[十]余暌違時、以書遺爾、使我與爾晤對、不事嚴法、依主所賜之權、非以敗人、乃以輔德。○[十一]今而後、余請兄弟安、當爲德備、受慰、同心輯

和、賜仁愛平康者、上帝也、願佑爾焉。[十二]接吻施禮、惟潔是宜、諸聖徒請安。[十三]爾得主耶穌基督之恩、上帝之愛、共享聖神之助、心所願也。

使徒保羅達加拉太人書

第一章

[一]使徒保羅、非爲人遣、非以人立、實以耶穌基督及甦之之父上帝立者。[二]今與同在兄弟書達加拉太諸會。[三]願父上帝、及吾主耶穌基督、賜爾恩寵平康。[四]耶穌爲我罪舍己、拯我脫此惡世、遵吾父上帝旨。[五]榮光歸之、永世靡暨、心所願焉。○[六]素以基督恩召爾者、爾何背之速、而從他福音耶、是我所異也。[七]此非福音也、但有人惑爾、欲紛更基督福音。[八]或我儕、或天使、傳福音與爾、異於我所傳者、必見絕也。[九]我嘗言之、今復言之、若人傳福音、異於爾所

受者、亦必見絶也。[十]今我豈要人乎、要上帝乎、抑求悅於人乎、若求悅於人、則不能爲基督僕。○[十一]我告兄弟、素傳之福音、非由人也。[十二]我未受之於人、亦未學之、惟耶穌基督默示焉。[十三]爾聞我素從猶太人教、所爲之事、卽窘逐上帝會特甚、而殘賊之。[十四]昔我從猶太人教、較同宗同學者更甚、愈熱中、執列祖之遺傳。○[十五]然我自生時、上帝已定命恩召我。[十六]悅以其子示我、使傳福音於異邦、我遂不謀於世人。[十七]亦不上耶路撒冷、見先我爲使徒者、乃往亞喇伯、復至大馬色。[十八]越三載、往耶路撒冷、謁彼得、與之同居、旬有五日。[十九]亦見主之戚屬雅各、其餘使徒、皆不及見。[二十]我

所書者、上帝知我無僞。[二一]厥後、我至敍利亞基利家地。[二二]惟猶太宗基督諸會、與我未覿面。[二三]特聞我素窘逐彼者、以所殘賊之道、今傳爲福音。[二四]故爲我歸榮上帝矣。

第二章

[一]十四年後、與巴拿巴、同攜提多、復上耶路撒冷。[二]余得默示而往、以在異邦所傳之福音、私語有名之人、俾其詳悉、免我前後所爲、歸於徒勞。[三]偕我之提多、雖希利尼人、無有逼受割禮。[四]有僞兄弟數人私入、竊我宗基督耶穌、而得自由、欲僕我。[五]我未嘗一時服之、使福音眞理、恆存爾中。[六]其有名者、不論何人、於我無與、上帝不以貌取人、

要其有名者、與我無所增益。[七]反乎此、則雅各、磯法、約翰、見主託我、傳福音與未受割禮者、亦猶託彼得、傳福音與已受割者。[八]蓋主助彼得爲使徒、以教受割者、亦助我爲使徒、以教異邦人。[九]彼三人素有名譽、爲教之柱石、知主賜我斯恩、故施其右手、交我及巴拿巴、使我往教異邦人、而彼往教受割者。[十]惟欲我念貧者、我亦殷勤爲是矣。○[十一]然彼得至安提阿時、有可責處、我面詰之。[十二]蓋雅各遣人未至、彼得與異邦人同食、及至、彼得畏受割者、則出而避之。[十三]其餘猶太人、相率爲僞、誘巴拿巴、亦效尤焉。[十四]我見其行不正、不遵福音眞理、於衆前語彼得云、爾猶

太人也、若從異邦、不從猶太人、則又何使異邦人從猶太人乎。○[十五]我儕本猶太人、非異邦罪人。[十六]知人非而恃法而行、乃信耶穌基督稱義、故信基督耶穌、欲因信而稱義非恃法而行焉、恃法而行者、無人稱義也。[十七]或曰、我恃基督而稱義、又陷乎罪、基督得毋助人爲罪乎。曰、非也。[十八]若我素毀者、今復建之、則示己爲罪人。[十九]我因法而脫於法、得生以事上帝。[二十]我與基督同釘十字架、我不生、基督在我心則生、是我之生、因信上帝子而生、彼曾愛我、爲我舍己者也。[二十一]我不負上帝恩、若恃法而稱義、則基督之死徒然矣。

第三章

一無知哉、加拉太人乎、爾不從眞理、是誰所惑歟、我素於爾前、表明耶穌基督、釘十字架、無異在爾間。二我試問爾、爾之受聖神、恃法乎、抑信主乎。三何爾竟如此之無知耶、始則受聖神、今乃以儀文終乎。四爾爲斯道、亦旣受多苦矣、今若此不徒然乎、其可徒然歟。五夫以聖神賜爾、行異能於爾中者、其恃法而行之乎、亦信主而行之耳。六亞伯拉罕信上帝、遂得稱義。○七可知凡信主者、亞伯拉罕裔也。八上帝知將以義稱異邦人之信者、故預傳福音與亞伯拉罕云、兆民將藉爾受福、如經所載。九是信主者、得與

信主之亞伯拉罕、並受其福矣。○[十]若夫徒恃法者、服咒詛也、經云、不恆遵律法所載而行之者、服咒詛也。[十一]經云、義人以信得生、則知人徒恃法、不得稱義於上帝前、明矣。[十二]律法不以人信而得生、惟曰、遵此則得生。[十三]基督贖我、脫法之咒詛、以其代我咒詛也、經云、懸木者、服咒詛矣。[十四]使亞伯拉罕之福、由基督耶穌、施及異邦人、致我能信、可受上帝所許之聖神焉。○[十五]兄弟乎、吾試因人所言之人之盟約既定、則無得而增損之。[十六]上帝所許亞伯拉罕及其裔、非指衆裔言之、乃指其裔一人、即基督也。[十七]我亦云、昔上帝既緣基督預立盟約、則非四百三十年後

之律法所能廢、使應許無有。十八若嗣業由恃法、則非由應許矣、然上帝實恩賜亞伯拉罕、以應許焉。○十九然則律法何以、曰、律法爲有罪者設、待所應許之裔至、且律法藉天使賜中保以傳。二十中保設於二者之閒、上帝其一也。○二一曰、律法與上帝之許相反乎、非也、若所賜之法能使人生、則恃法可稱義矣。二二但經明言萬人有罪、惟信耶穌基督、可得所許之福。二三夫以信稱義之道未著、我衆爲法所拘幽、以俟信道之顯。二四法爲啟蒙之師、引我至基督、使以信稱義。○二五以信稱義之道既著、不復師之矣。二六爾曹信基督耶穌、皆爲上帝子。二七凡受基督洗者、是服膺基督也。二八無

論猶太希利尼、主僕男女、其爲宗基督耶穌一也。[二九]若宗基督、則可謂亞伯拉罕裔、而爲嗣子、享所許之福矣。

第四章

[一]我亦曰、嗣子雖全業之主、未成人、則似僕。[二]服操會與家宰、待父所遺命之時焉。[三]我儕當未成人、亦爲此世小學束縛。[四]屆期、上帝遣子、由女而生、服於法下。[五]贖法下人、使我衆得爲子。[六]既得爲子、則上帝遣厥子之神在爾心、籲之曰、阿爸、父也。[七]如此、則爲子、而非僕矣、既爲子、則因基督爲上帝嗣子。[八]○昔、爾不識上帝、非上帝反服事之。[九]今識上帝、更爲上帝所識、奈何復向委靡卑狹之小學而

從之乎。[十]爾如守日、月、節、年。[十一]我恐爲爾徒勞矣。○[十二]兄弟乎、我願爾如我、我如爾、爾始不虧我。[十三]爾知我初荏弱、傳福音與爾。[十四]我躬艱難、爾不藐視不厭棄、乃接我如上帝使者、亦接我如基督耶穌。[十五]當時、爾福禧何如耶、我證爾、若得抉目與我、爾必抉之矣。[十六]今我以眞理告爾、爾乃視我若仇乎。○[十七]彼爲爾熱中、實非善意、蓋欲離間爾、使爾爲彼熱中。[十八]夫爲善而熱中者、善也、不第我晤對時宜然、即平居亦宜然。[十九]小子乎、我復爲爾劬勞、迨基督凝於爾心。[二十]然吾疑爾、欲與爾晤對、以巽言曲導。○[二十一]爾欲服法、試言爾聽法乎。[二十二]經云、亞伯拉罕有二子、一婢出、一婦出。[二十三]婢出

者、循人道、婦出者、因應許。[24]斯可爲二約譬、一則西乃山、使人爲奴、夏甲是也。[25]夏甲者、亞喇伯之西乃山也、即今耶路撒冷與其人皆爲奴。[26]惟在上之耶路撒冷不爲奴、我衆之母也。[27]經云、不妊不生之婦、最可樂、未劬勞之女、歡聲而呼、蓋棄婦較有夫之婦、生子多矣。[28]兄弟乎、我儕亦猶以撒、得應許而爲子。[29]昔循人道而生者、窘逐依神道而生者、今亦如是。[30]然經所云何、不曰、出婢及婢之子、婢之子不得與婦之子嗣業乎。[31]兄弟乎、我儕非婢之子、乃婦之子矣。

第五章

一節基督賜我自由、我當賴之以立、勿復爲奴、而脫於軛。○二我保羅語爾、若割禮可恃、則基督無益。三我復言之、受割者宜守全法。四恃法稱義者、棄基督、絕恩道。五我儕賴聖神、望以信而稱義。六蓋宗基督耶穌者、受割不受割、皆無益、惟信主而行仁者有益。七爾素力行、誰阻爾不順眞理乎。八其心輕於恃法、非召爾者使然也。九些須之酵、能發全團。十我因主望爾、罔懷異志、但惑爾者、不論何人、必服其刑。十一兄弟乎、若我言人當受割禮、何至今猶窘逐我乎、彼亦不厭十字架之道矣。十二誠願亂爾者見絕也。○十三兄弟乎、爾蒙召得自由、然勿以爾得自由、因而從欲、惟以仁愛相

將。[十四]全法一言以蔽之曰、愛人如己。[十五]設也爾相吞噬、恐淪胥以亡。○[十六]故吾謂爾當從神、毋從欲。[十七]欲克神、神克欲、二者相敵、乃心所好者、反不爲之。[十八]若神導爾、則不爲法所拘。[十九]夫從欲者、其行可知、姦淫、苟合、汚穢、邪侈、[二十]拜偶像、用巫術、結仇、爭鬭、媢嫉、憤怒、朋黨、釁隙、異端。[二一]嫉妒、兇頑、沈湎、蕩檢之類、我嘗言之、今申命汝、凡行是者、不能得上帝國。[二二]若夫神之結實、仁愛、喜樂、和平、忍耐、慈祥、良善、[二三]忠信、溫柔、撙節、爲此者非法所能禁。[二四]宗基督者、滅吾身之情欲、譬釘之十字架。[二五]我儕稟神而生、必依神而行。[二六]勿尚虛榮、勿相激怒嫉妒。

第六章

[一初]兄弟乎、人偶有過、感於神者、當平心規正之、亦當內省、恐己見惑焉。[二]宜相服勞、以盡基督之法。[三]無而爲有者、是自欺也。[四]宜勘己行、則所喜者爲己、非爲人。[五]人必各任其任。○[六]學者當以所需供教者。[七]毋自欺也、上帝不可罔也、蓋所穫必觀所種。[八]種以欲者、則所穡亦欲而敗壞、種以神者、則所穡亦神而永生。[九]行善勿怠、力不中輟、屆期可穫矣。[十]有機可行善於衆、則行之於信主之人尤急。○[十一]爾視我手書、長箋達爾。[十二]欲以外貌誇世、强爾受割禮者、恐爲基督十字架之道、見窘逐耳。[十三]彼受割而不守法、欲因

爾而誇、故使爾受割。[十四]我則不然、我所誇者、惟吾主耶穌基督十字架之道、吾爲斯道、視己如釘十字架、視世亦然。[十五]宗基督耶穌者、新造之人也、受割不受割、皆無益。[十六]吾願遵此法者、及上帝之以色列民、得平康矜恤焉。○[十七]今而後、毋擾我、爲主耶穌、吾身負瘡痍。[十八]兄弟乎、願我主耶穌基督恩、堅爾心志。

使徒保羅達以弗所人書

第一章

一節遵上帝旨、爲耶穌基督使徒保羅、書達以弗所聖徒、信基督耶穌者。二願吾父上帝、及主耶穌基督、賜爾恩寵平康。○三祝謝吾主耶穌基督父上帝、因基督、使我儕受神貺在天。四自創世之先、緣耶穌、擇我儕、使我儕在主前、潔淨無玷、施其仁愛。五依厥善意、念耶穌基督、預定我儕爲子。六彰厥洪恩、以愛子佘我儕受寵錫。七且因基督流血、託厥厚恩、得贖罪赦過。八於是智慧益彰。九復示我奥旨、行其所立之善意。十屆期、將以天地閒萬物悉歸基督。十一惟隨意

行萬事者、預定我因基督得嗣業。十二使我儕首賴基督者、頌讚之也。十三爾曹聞眞理、救爾之福音、信基督、遂得所應許之聖神相印。十四卽我儕得嗣業之質、至於贖日而頌讚之。○十五我聞爾信主耶穌、愛諸聖徒、十六故爲爾稱謝不息、祈禱閒緬懷爾。十七求吾主耶穌基督之上帝、卽榮耀之父、賜爾以智慧、默示之神、使爾識主。十八心目克明、知其召爾所望之福何如、聖徒之業、其富有何如。十九且知上帝有莫大之能、力行於信者中。二十昔以大力甦基督、在天坐己右。二一凡權力、才能、執政、有名者、無論今時來世、皆莫能出其上。二二服萬物於基督足下、使爲萬民首、以益會。二三會乃基督身、

基督博施濟衆以會足乎己焉。

第二章

[一節]素爾異邦人陷罪惡如死焉。[二]從世俗、服在空乘權者、卽惑不信者之神。[三]我猶太人素遑嗜欲、任血氣、縱私意、本當服刑、如異邦人。[四]惟上帝洪慈、愛我甚溥。[五]當我陷罪如死時、乃使我與基督俱甦、而爾曹以恩得救矣。[六]夫上帝因基督耶穌、甦我儕、賜同坐於天。[七]上帝因基督耶穌、慈愛我儕、示後世知厥恩莫大。[八]蓋爾曹以恩得救、由於信主、非由己也、上帝所賜。[九]非恃功、無可誇。[十]上帝預定我從善、以基督耶穌造我、使我行善焉。○[十一]宜思爾族爲異邦

人、惟外貌受人割禮者、議爾未嘗受割。[十二]當時、爾遠基督、以色列之政不與、諸應許之約不及、悉無所望、處世不識上帝。[十三]今則宗基督耶穌、爾曩遠離之者、覺賴其血而得近矣。[十四]彼和我儕、去藩籬之隔、使二爲一。[十五]惟有守法之儀文、故我儕相敵、基督身死而廢之、使二爲一、而相和如新造之人。[十六]基督死於十字架使我儕敵意不萌、聯二者爲一體、俾得親於上帝。[十七]遂至傳平和福音、與在遠在近者。[十八]賴基督、二者以一神得謁天父。○[十九]於是、爾曹不復爲外邦異家、乃與聖徒一邦、與上帝之人一家。[二十]以使徒先知爲基、以耶穌基督爲屋隅要石、而建其上。[二一]四宇搆

合築爲主之聖殿。[二]在此殿、爾曹賴聖神共建、爲上帝所居焉。

第三章

[一]爲傳此道、我保羅宗耶穌基督、緣爾異邦人被囚。[二]蓋爾曾聞上帝恩、以爾故、託我斯職、[三]其默示我奥言、我前畧述焉。[四]爾讀之、可知我悟基督之奥。[五]乃前古未嘗示人、今聖神顯示聖使徒與先知。[六]卽異邦人同爲嗣子、合爲一體、共享上帝因基督在福音所許之福。[七]爲傳此福音、上帝以大力、恩賜我爲執事。[八]然我在聖徒中、微而又微者也、上帝賜恩、使我於異邦中、傳基督之富有、人不可測。

[九]令衆共知上帝永世所隱奧妙、上帝以耶穌基督造萬物。[十]亦藉教會、示在天有權力者、知上帝無窮智慧。[十一]上帝早定意、必因吾主基督耶穌成其事。[十二]我儕篤信耶穌、毅然謁上帝。[十三]我爲爾異邦人受患難、實爾之榮、求爾勿懦。○[十四]爲此吾曲跽、於吾主耶穌基督父前。[十五]天地全家、因彼而稱名、故我禱曰。[十六]求父依己富有、以厥神賜爾中心剛健。[十七]使基督因爾信而居爾心。[十八][十九]基督之仁愛人不可測、願爾安仁、根深址固、則與諸聖徒共識其長闊高深、得上帝之盛以爲盛焉。○[二十]夫上帝依厥大力、格外施行我衆、出乎人所思所求。[二十一]願於會中、因基督耶穌特讚美之、奕

世無曁。

第四章

我[一節]爲主被囚、勸爾行事、稱所蒙召之命。謙[二]讓、溫柔、忍耐、仁恕。以[三]平和相維繫、務守聖神所賦之一心。蓋[四]體一、神一、爾蒙召所望之福亦惟一。主[五]一、信一、洗禮一。上[六]帝一、爲萬有之父、宰萬有、貫萬有、居爾中。○賜[七]恩我衆、依基督所予之量。經[八]云、其昇上、其擄敵、其頒賜與人。謂[九]之昇者、必先降於下土。降[十]而後昇、高於諸天、博施濟衆。其[十一]所賜者卽使徒、先知、傳福音者、及牧師、而啟迪者。使[十二]聖徒德備、克盡厥職、廣基督之體。至[十三]於我衆共此信、識上帝

子、得成人、其分量充實若基督。[十四]毋若小子、受人詭譎佞倆、以其教風動煽惑。[十五]基督爲教會首、爾居仁而言實、萬事託之生長。[十六]賴基督全體聯絡鞏固、百節相承、依才運動、故能生長、充周以仁。○[十七]我念主勸爾、勿效異邦人所行、志意虛妄。[十八]心思蒙昧、頑嚚無知、棄上帝生命之道。[十九]失其本心、逞一己邪侈、行惡無度。[二十]爾學基督不如是。[二一]蓋爾聞而受教、順耶穌眞理。[二二]以前此私欲溺志、則革其故態。[二三]心神更新。[二四]效上帝以義以潔所造之新人。○[二五]故當去僞、人人言眞、因吾衆相爲手足。○[二六]怒不可過、勿藏怒至日沒時。[二七]勿容魔乘間。[二八]竊者勿復竊、宜服勞、善工作、得以周

貧乏。[二九]惡言勿出於口、言必善以輔德、益諸聽者。[三十]上帝之聖神印爾、至於贖日、毋令彼憂。○[三一]勿乖僻、忿怒、諠譟、訕謗暴戾。[三二]彼此仁愛、惠心、上帝緣基督赦爾罪、爾當互相赦罪焉。

第五章

[一]爾爲上帝愛子、當效上帝、亦當用愛。[二]效基督愛我、緣我舍身、獻己爲祭、馨香於上帝前。○[三]聖徒不言淫行、汚穢、貪婪、乃其宜也。[四]淫辭、浮言、戲謔、則非其宜、務善言。[五]爾知貪婪與拜偶像者、一也、其與淫行、汚穢、皆不得基督及上帝國。[六]勿爲虛言所誘、以此故、上帝怒不信之人。[七]勿與

同羣。[八]爾素昏昏、今宗主而昭昭、宜效昭昭之人。[九]聖神之
結實、仁與義與誠。[十]以明主所悅。[十一]闇昧之行無益、爾不可
與、當責之。[十二]彼之隱行、言之辱也。[十三]事有可責者、光燭之之
故、以燭之者光也。[十四]經云、寢宜寤、死當起、基督賜爾光。○
[十五]慎爾所行、勿效無智、思齊有智。[十六]日有患難、寸陰是惜。[十七]不
可不智、務悉主心。[十八]勿酗酒蕩檢、惟感以聖神。[十九]彼此酬答、
以詩章、歌頌、神賦、口唱、心和、而讚美乎主。[二十]恆託我主耶
穌基督名、萬事謝父上帝。[二十一]當畏上帝、彼此相服。○[二十二]婦從
主命、當順其夫。[二十三]夫爲婦綱、猶基督爲會綱、救會全體。[二十四]會
服基督、婦凡事服夫、亦宜如是。○[二十五]夫當愛婦、猶基督舍

身愛會。[二六]水濯以潔之、傳道而使爲聖。[二七]會既榮矣、無若瑕垢皺容、必潔而無玷、立於己前。[二八]夫當愛婦如己、亦若是、愛婦即愛己。[二九]人未有惡己身者、乃保養之、如主之於會焉。[三十]我儕爲主身之百體骨肉。[三一]經云、人離父母、膠漆其妻、成爲一體。[三二]此意良深、吾引之以指基督與會。[三三]爾曹宜各愛妻如己、婦當敬夫。

第六章

子[一]宗主、必順父母、乃合所宜。[二]以福許人之首誡、曰、敬爾父母。[三]則受福享壽於世。○[四]父勿使子怨怒、必宗主教誨養育之。○[五]僕從基督之命、則當畏懼、戰慄誠心、以服所

事之主。[六]勿效取悅於人者、第目前服役、必效基督僕、專心遵上帝志。[七]中心悅服、事人即以事主。[八]以是知凡行善者、不論是僕非僕、必受報於主。○[九]主之待僕、亦當馭以寬、毋恐喝、因知在天爾亦有主、無分彼此。○[十]今而後、兄弟賴主大力、當剛健。[十一]衣上帝所賜甲胄、敵魔之詭譎。[十二]蓋我所與戰者、不第血氣之人、乃權力、及暗世之君、在空惡神。[十三]故取上帝所賜甲胄、可以禦難、勝後屹立不動。[十四]是當強固、腰束以誠、胸護以義。[十五]備平和福音之履。[十六]以信爲盾、撲滅惡敵火箭。[十七]以救爲兜鍪、所執則聖神之劍、是上帝之道也。[十八]用常祈禱、誠心懇求、專務儆醒、爲聖徒籲告。

十九亦爲我求、得啟口侃侃傳道、闡福音之奧。二十是以我爲基督使、雖縶鐵索、得侃侃言、如所當言。〇二十一我良朋推基古、乃宗主之忠僕、將以我所爲告爾。二十二緣此我遣之、使爾知我行事、以慰爾心。〇二十三願父上帝、及主耶穌基督、賜兄弟平康、信主、居仁。二十四亦願誠愛吾主耶穌基督者、得恩寵焉。

使徒保羅達腓立比人書

第一章

[一]耶穌基督僕保羅、提摩太、書達腓立比、宗基督耶穌聖徒、及諸督、執事。[二]願吾父上帝、及主耶穌基督、賜爾恩寵平康。○[三]我緬懷爾、謝我上帝。[四]每祈禱閒、歡然爲爾衆求。[五]緣爾自初迄今、共享福音。[六]知上帝始助爾爲善、迨耶穌基督臨日、必竣其工也。[七]我思爾固宜若是、爾與我共享恩寵、故心常念爾、縲絏在茲、明辯福音在茲。[八]我體耶穌基督心、戀慕爾曹、上帝鑒之。[九]我祈禱、欲爾仁愛智慧、日以滋多。[十]可辯異同、心純無礙、以待基督臨日。[十一]賴耶穌基

督集義之果、彰上帝之榮譽。○我[十二]欲兄弟知我遇難、福
音益以廣布。我[十三]緣基督、陷於縲絏、徧聞營壘、隨在播揚。
宗[十四]主諸兄弟、因我縲絏、益毅然傳道無懼。且[十五]傳基督道、
而人娼嫉朋黨者有之、善意者有之。彼[十六]傳基督道、爲朋
黨、非誠心、欲苦我於縲絏中。此[十七]則出於仁愛、知我爲辯
福音而用。然[十八]則余將若何、凡事不論眞僞、有傳基督道
者、我樂之、亦終樂之。我[十九]知爾爲我祈禱、賴耶穌基督之
神助我、我雖遘難、亦必受福。我[二十]企望無愧乎昔諤諤、今
而後、或生或死、基督將因我躬丕顯矣。○我[二一]生爲基督、
死而獲益。若[二二]欲使吾生於世、而結果是事、則可、然當何

擇、弗顧也。[二三]我際兩難之閒、甚欲歸與基督共在爲愈美。[二四]但在世有裨益於爾、倍加切要。[二五]我亦深知、我必仍存、與爾同居、助爾樂於信主。[二六]蓋我再至爾處、將使爾賴耶穌基督而增喜。○[二七]然爾行事、必宜於基督福音、則我或晤對、或暌違、聞爾一心堅立、合意協力、爲福音之道。[二八]不爲敵動心、如是、則敵自知必亡、而爾知賴上帝得救。[二九]爾曹宗基督、不第信之、且爲之受苦、皆由上帝所賜。[三十]我與敵爭、爾素目擊、今復聞之、爾曹亦若是。

第二章

[一]宗基督、有慰藉、懷仁愛、有撫綏、賴共享神貺、矜憫爲心。

[二]故宜和衷相愛、同心合志以暢我樂焉。[三]勿結朋黨、勿尙虛榮、自卑以尊人。[四]勿務利己、亦務利人。[五]必體基督耶穌心。[六]彼具體上帝、即匹上帝不爲僭。或曰彼雖有上帝榮光之狀可匹上帝而無擅專之意乃虛己[七]然猶虛己、誕降爲人、以僕自處。[八]旣爲人、猶屈己順命致死、甚而死於十字架。[九]爲此、上帝躋之無上、錫以顯名、超乎萬有。[十]使天地幽冥之人、聞耶穌名無膝不屈。[十一]無口不稱耶穌基督爲主、榮父上帝。[十二]我所愛弟子、不第晤對時聽受、即暌違時、益見其然、勸爾畏懼戰慄、力行以得救。[十三]蓋上帝以其恩澤、施行爾中、俾志立行果。[十四]行事勿怨讟、勿疑辯。[十五]毋間隙、毋駁雜、猶上帝子、處橫逆之境無疵可議、

反光燭於世。[16]爾發明生命之道、迨基督臨日、我行事服勞、不虛爲可喜。[17]以爾之信爲祀事、以我之血爲灌奠以配之、我樂此、而與爾同樂。[18]爾樂此、亦與我同樂。○[19]我賴主耶穌、欲速遣提摩太涖爾、悉爾事而慰我心。[20]蓋提摩太慮爾之事甚誠、外此別無同心。[21]衆惟一己是謀、不爲基督耶穌。[22]爾曾試提摩太、知其與我從事、猶子之於父、以傳福音。[23]我視己事如何、欲即遣之。[24]且我賴主、將速至爾邦。[25]以巴弗提與我同勞共伍、爲我良朋、亦爲爾之使、以供我所需、我意當遣之。[26]蓋其戀慕爾衆、爾聞其疾、轉深以爲憂。[27]彼疾瀕死、惟上帝矜恤之、亦矜恤我、使我無

復憂。[二八]故遣之愈切、使爾見之喜、余憂亦少解。[二九]彼旣宗主、爾當欣喜晉接、而敬如此之人。[三十]蓋服勞基督、瀕死不顧己命、欲補爾事我之不逮、

第三章

[一節]今而後、兄弟當以主爲悅、我不憚以此書遺爾、使爾安固。〇[二]遠諸梟獍、行惡損割之人。[三]我儕心事上帝、以基督耶穌爲悅、不恃儀文、是眞受割禮者。[四]雖然、我亦嘗恃儀文、若他人以儀文爲可恃、則我更可恃矣。[五]余生八日、即受割禮、固以色列裔胄、便雅憫支派也、世爲希伯來人、以教法言之、則爲法利賽人。[六]論及熱中、則窘逐教會、論

及守法稱義則無疵可摘。[七]然始以此爲我益今緣基督、吾以爲損。[八]且悟諸事、較吾主基督耶穌至道爲損、故蔑棄諸事、視爲糞土、致獲乎基督。[九]欲恆賴基督、非以己守法稱義、乃以信基督、卽上帝以人信主而稱義。[十]欲知基督復生之大用、共受其苦而效其死、[十一]或可得復生。○[十二]然我未嘗得、我事猶未成、惟得生是求、蓋爲此意、基督耶穌獲我。[十三]兄弟乎、我不以爲旣得。[十四]惟不顧其後、向前騰踔、趨及標準、欲得上帝緣基督耶穌上召之賞也。○[十五]練達者、宜懷此意、否則上帝將以此啟迪爾。[十六]然我儕所至之地、當遵此法、而與同志。○[十七]兄弟宜效我、及視諸從我模

楷者。十八我言之屢矣、今爲涕泣而道、多有行事與基督十字架之道相敵者。十九彼養小體、如事上帝、（彼養二句本經云以口腹爲上帝）以辱爲榮、惟是涉世、終必沉淪。二十惟我國在天、望救主耶穌基督由天而降。二一既有大力、服萬物歸己、必能化我卑陋之身、效厥榮顯之體。

第四章

一我所愛慕之兄弟、我所欣詡之良朋、我覩爾若冕旒、宜宗主堅立。○二我勸友阿爹、循都基二婦、同心宗主。三爾眞我侶、有諸婦同我協力傳福音、求爾相助、亦助革利免、及我同勞、其名錄在生命書者。○四宜恆以主爲悅、我復

言在所當悅。[五]爾惟溫良、以表於衆、主臨伊邇。[六]毋殷憂、萬事當自陳、祈禱謝恩、籲告上帝。[七]則上帝錫爾平康、人意所不及、因基督耶穌守爾心志。[八]要之、兄弟凡眞實善良、公義廉潔、可愛可稱、有德有譽、皆當念茲。[九]所學所受、所見所聞於我者、皆當行之、願平康之上帝祐爾。○[十]余不勝悅主、因爾慮我之意復萌、蓋爾素慮我、無機可乘。[十一]我言此非不足故也、以我之學、不論所遇、莫不自得。[十二]我知所以處貧賤、亦所以處富厚、隨事隨在、諳練久矣、可飽可饑、可豐可歉。[十三]基督助我力、無所不能。○[十四]雖然、爾供我於患難時誠善。[十五]腓立比人乎、爾知始吾傳福音、後去馬

其頓、與我授受者惟爾、他會無之。[十六]我在帖撒羅尼迦時、爾一而再、遣人資我所急。[十七]我不求贈於人、第求爾結實益繁。[十八]我得諸物有餘、以巴弗提以爾馨香可納之胙、上帝所悅者惠我、我受之甚饒。[十九]吾之上帝、因耶穌基督、將以其富有、暢爾所欲。[二十]榮歸吾父上帝、永世靡暨、心所願焉。○[二一]問諸宗基督耶穌之聖徒安、偕我諸兄弟問爾安。[二二]諸聖徒亦問爾安、該撒之眷聚、尤爲致意。[二三]願吾主耶穌基督、恩祐爾衆。

使徒保羅達哥羅西人書

第一章

一遵上帝旨、爲耶穌基督使徒保羅、與兄弟提摩太。二書達哥羅西宗基督之聖徒、忠信之兄弟、願吾父上帝及主耶穌基督、賜爾恩寵平康。○三我儕每爲爾祈禱、謝吾主耶穌基督之父上帝者。四因聞爾信基督耶穌、愛諸聖徒、五素聽福音眞道、仰望在天之福故也。六此道傳至爾、爾聞之誠知上帝恩而結果、亦傳至天下而結果焉。七我所愛同僚以巴弗、乃基督忠僕、緣爾故教爾斯道。八以爾感聖神懷仁愛告我。○九我儕聞之爲爾祈禱不輟、願爾感聖

神得智慧、備知其旨。[十]所行宜乎主、大悅其意、結果爲善、知上帝益深。[十一]又願爾得主大力、實能忍耐喜樂。[十二]我謝父、俾我衆得共稱聖徒之業於光明之域。[十三]免我衆爲幽冥所制、見徙於愛子之國。[十四]因其流血、我儕得贖罪赦過。[十五]彼象無形之上帝、生於萬物先。[十六]萬物以之而造、不論在天在地、有形無形、有位執政權力者、皆以之造、而歸向之。[十七]上帝之子先萬物、萬物以之恆存。[十八]會猶人身、彼乃元首、其甦爲諸死者始、以爲萬物倡。○[十九]父喜以盛德恆備乎子。[二十]既流血於十字架、致人平康、父緣此令天地萬有、得親於己。○[二十一]爾素行惡、厥心悖逆、不附上帝。[二十二]今基督以厥

身死、令爾克與之親、使爾潔淨、無垢無疵、立於上帝前、[23]而爾恆信、厚厥址基、堅立不移、不絕望於福音、此福音傳至天下萬人、我保羅爲之執事。○[24]緣爾受苦、反以爲喜、會爲基督身、我欲益會、故我爲基督而當受之難、無不盡受。[25]上帝賜我職、爲會中執事、徧傳上帝道。[26]以永世所隱奧妙、顯明於聖徒。[27]上帝欲示聖徒知奧妙之富有、卽基督爲榮顯之基、使爾異邦人知所仰望。[28]我傳此道、以智勸誨諸人、欲使諸人盡知基督耶穌之道、立於上帝前。[29]爲此、我竭力服勞、依其助我之大力。

第二章

一我欲爾知、我爲爾及老底嘉人、與未嘗覿面者、多竭心思。二使其心受慰、仁愛浹洽於中、大有穎悟篤信、知父上帝與基督之奧。三一切睿智識見、皆蓄積隱藏於基督衷。四我言此、恐人以巧言惑爾。五我身雖遠、而神馳左右、見爾秩然有序、篤信基督、甚爲爾喜。六既爾惟主基督耶穌是承、則必從之以行。七爾學基督、根既深矣、經營搆造、篤信勉行、感厥厚恩。○八愼勿爲曲學空言所誘、彼所從者、乃人之遺傳、世之小學、非遵基督、九上帝盛德、悉在基督。十基督爲諸權力首、爾以之得全備。十一受其割禮、以遠身之罪、此禮不假手於人、乃受之基督。十二爾亦受洗、與基督同穴、

上帝甦基督、爾藉其力、亦與之共甦。十三昔爾未受克己之割禮、陷罪如死、今上帝宥爾諸罪、俾與基督俱生。十四繩我儕者、儀文之劵、以基督釘十字架、塗抹去之。十五基督在十字架、勝諸權力、明徇於衆而凱旋。○十六爾勿以飲食、節期、月朔、安息日故、被人擬議。十七凡若此、影也、其形、後也、形卽基督。十八勿以爾之賞、見奪於人、彼以謙卑自稱、效天使崇拜、欲窺無形、私心自衒。十九竟不愛戴元首、全體惟藉厥首、百節維繫、相承鞏固、賴上帝以生以長。○二十爾效基督之死、脫此世小學、奚可從世故、尚儀文乎。二十一儀文之大畧、卽毋近、毋嘗、毋捫之也。二十二第人所傳之教、習之必敗。二十三有智慧

之名、佯爲崇事、自卑克己、不愛其身、惟狥所欲焉。不愛二句或曰究昧保身之道焉

第三章

一爾與基督同甦、則宜求在上之事、基督在彼、坐上帝右。二故所志者、宜在上、勿在下。三蓋爾猶死、而生命與基督共藏於上帝。四基督爲我生命之原、及其顯著、爾亦共顯於光明之域。○五故當滅去人欲、卽淫行、汚穢、比頑童、邪僻、貪婪、貪婪與拜偶像一也。六以此故上帝怒不信之人。七爾生於其閒、嘗行之。八今則去忿怒、暴戾、而謗讟淫辭、不出於口。九彼此毋僞、革其故態。十煥然一新、象創造者日新而

智廣。[十一]若此之人無論希利尼、猶太割禮、不割禮、或夷、或狄、或僕或主、皆基督臨衆以御之。○[十二]爾惟潔淨、爲上帝所選所愛之民、故當矜憫、仁慈、謙讓、溫柔、忍耐。[十三]倘有嫌隙、宜相恕相赦、基督赦爾罪、爾當如是焉。[十四]兼以仁愛、乃盡善之維繫。[十五]爾衆蒙召、悉爲一體、務以上帝所賦之和平、作爾心主、亦感其恩。○[十六]基督之道、充塞爾中、懷厥智慧、彼此勸誨、以詩章、歌頌、神賦、虔心頌主。[十七]所言所行、必爲主耶穌名而爲之、亦賴耶穌謝父上帝矣。○[十八]婦當服夫、乃宗主所宜。[十九]夫當愛婦、勿苛以相待。[二十]子必恆順父母、則主喜悅。[二十一]父勿使子怨怒、恐其氣餒。[二十二]僕當萬事順其主、

勿效取悅於人者、第目前服役、必誠心畏上帝。[二三]凡所爲者宜專心、事人卽以事主。[二四]蓋知由主必得嗣業之賞、以爾所事者、主基督也。[二五]凡行非義、必受非義之報、蓋上帝不分彼此焉。

第四章

[一]主待僕以公平、知在天爾亦有主。○[二]當恆祈禱、專務儆醒、而感其恩。[三]亦爲我儕求、望上帝闢門、言基督奧、爲傳此道、我陷縲絏。[四]求上帝俾我闡明之、如所當言。○[五]愼爾所行、以待會外之人、寸陰是惜。[六]言當婉喻、若以鹽調和、則知所以語人矣。○[七]我所愛僚友推基古、乃宗主之忠

僕當以我所爲告爾、[八]緣此我遣之使悉爾事、慰爾心。[九]吾亦遣爾同邑忠信可愛之兄弟阿尼西母、彼將以斯地行事告爾。○[十]與我同囚者、亞里達古、及巴拿巴甥馬可、問爾安、爲此人、爾曾受命、若來、當晉接之。[十一]耶數又名猶士都、亦問爾安、第此奉割禮之三人、與我同勞、傳上帝國、誠慰我者也。[十二]爾同邑基督僕以巴弗請爾安、斯人恆爲爾竭力祈禱、願爾樹立全備、悉遵上帝旨。[十三]又爲爾及老底嘉、希拉波立人、不勝殷勤、我得爲證。[十四]醫路加、我良朋也、與底馬請爾安。○[十五]問安在老底嘉兄弟、暨寍法、與在其家之會。[十六]爾既讀吾書、則付老底嘉會、使彼亦得披

覽、而爾亦讀所遺老底嘉人書。十七寄語亞基布、愼主所授之職而盡之。十八我保羅手書問爾安、尙其念我縲絏、爾得恩寵、心所願也。

使徒保羅達帖撒羅尼迦人前書

第一章

[一節]保羅、西拉、提摩太、書達帖撒羅尼迦、宗父上帝及主耶穌基督會、願吾父上帝、及主耶穌基督、賜爾恩寵平康。○[二]我儕爲爾衆恆謝上帝、祈禱閒、緬懷爾。[三]在吾父上帝前、每念爾信主而行、仁愛而勞、望吾主耶穌基督而恆忍。[四]凡諸兄弟、乃上帝所愛、吾知爲上帝所選。[五]吾傳福音、不第以言、乃以聖神之能、使爾篤信、爾亦知我如何爲爾勞。[六]爾雖患難、然賴聖神受道而樂、效主亦效我。[七]如是、爾爲馬其頓、亞該亞信者模楷。[八]主道由爾聲聞、不第馬

其頓、亞該亞、而爾信上帝、亦隨在播揚、我固無庸煩言。[九]其言我至爾處、爾棄偶像、歸眞有永生上帝以事之。[十]俟其所甦子耶穌、自天拯我、免後日之刑。

第二章

[一節]兄弟知我素至爾、非徒然。[二]爾知我在腓立比、雖受害見辱、然賴我上帝、得侃侃言、竭力傳上帝福音與爾。[三]蓋我之教、無僞、無邪、無譎。[四]上帝擇我、福音是託、我言之非悅人、乃悅上帝、蓋上帝察吾心者也。[五]我言不諛、是爾所知、我不外廉而內貪、上帝可鑒。[六]我爲基督使徒、得以轄爾、但我不求譽於爾、亦不求譽於人。[七]我慈爾、猶乳媼育赤

子。[8]我戀慕爾、願賜爾不第上帝福音、乃己生命、以爾爲我愛也。[9]兄弟當念我勞苦、晝夜工作、不累爾一人、以傳上帝福音。[10]上帝鑒我、爾得爲證、我以虔以義、無疵可摘、行於爾信者中。[11]爾知我勸慰、丁寍爾衆、猶父之勵厥子。[12]教爾所行、合乎上帝、蓋上帝召爾、入國有榮。○[13]我謝上帝不置、因我傳上帝道、爾受之、非出人言、誠出上帝、力行於爾信者中。[14]兄弟效猶太宗基督耶穌上帝諸會、彼由猶太人受苦、爾由同族受苦亦然。[15]猶太人殺主耶穌、及諸先知、又窘逐我儕、不悅於上帝、而與衆人敵。[16]我欲訓異邦人使得救、彼阻尼之、如是厥罪貫盈、終必罹罰。

○兄弟乎、[17]我暫離爾、身遠心邇、殷勤甚願覯爾。[18]我保羅一而再、欲涖爾處、惟撒但阻我。[19]蓋我所望、所喜、所詡、若戴冠冕者、何哉、非爾於吾主耶穌基督臨日乎。[20]爾乃我所樂、而以爲榮者也。

第三章

[1]余不能忍、願自留雅典。[2]遣我兄弟提摩太、即上帝僕、與我同勞、傳基督福音、俾爾堅定、爲爾信主而慰爾。[3]勿爲患難所動、爾知分定故也。[4]我素偕爾、預語我儕必受難、後果如是、此爾所知。[5]故我不能忍、遣人欲知爾之信主、恐試者惑爾、而我徒勞。○[6]今提摩太由爾反、報我嘉音、

言爾信愛主、緬懷我、常欲見我、如我之欲見爾。[七]故我患難顚沛中、念兄弟信主、爲爾受慰。[八]爾宗主堅立、我則生矣。[九]我在上帝前、緣爾喜甚、將何以祝謝上帝乎。[十]我晝夜祈禱、甚欲見爾、補爾信主之不逮。○[十一]願吾父上帝、及我主耶穌基督、賜我坦然至爾。[十二]又願主使爾敦友誼、汎愛衆猶我之愛爾。[十三]亦堅爾心、無疵可摘、成聖於吾父上帝前、迨吾主耶穌基督、偕諸聖徒臨日。

第四章

[一]要之、兄弟乎、我賴主耶穌、求爾勸爾、既受我教、如何當行而悅於上帝、宜加勉焉。[二]爾知我受主耶穌命以授爾。

[三]潔淨勿淫者、上帝旨也、[四]各宜貞潔自守。[五]毋縱慾如異邦人不識上帝。[六]慾不可縱、傷乃兄朋、主必伸其寃、我素丁寧告爾。[七]上帝命我爲潔淨、毋爲邪穢。[八]如拒此命、不第拒人、乃拒上帝、且上帝以厥聖神賜於我儕。○[九]言及友誼、無庸我書、因上帝示爾、彼此相友。[十]爾亦汎愛徧馬其頓兄弟、我勸爾愛日以博。[十一]恬靜是務、己事是圖、躬自操作、一如我命。[十二]行所當行、以待會外之人、而己無匱乏。○[十三]我欲兄弟知、已死者勿爲之憂、效絕望者所爲。[十四]若我信耶穌死而甦、我亦當信上帝、將使宗耶穌而死者、與耶穌俱至。[十五]我奉主命而言、迨主臨日、我儕尙生存、必不先諸

死者起。[十六]至上天使大聲而呼、吹上帝角時主由天降、前宗基督死者必先甦。[十七]厥後、我儕生存者、忽同升雲際、空中迎主、與主永偕。[十八]爾當以斯言相慰藉。

第五章

[一節]兄弟乎、言及時期、無庸我書。[二]蓋爾詳知主日將至、猶盜乘夜猝來。[三]人自謂平康安固、而禍突至、猶妊婦劬勞、其人不得免。○[四]然則兄弟不處幽暗、彼日豈猶盜襲爾乎。[五]爾曹皆昭昭如旦晝人、我儕非昏昏如暮夜人。[六]我不可若衆寢、必儆醒謹守。[七]因寢者夜寢、醉者夜醉。[八]惟我爲旦晝人、宜謹守、以仁信護厥胸、以望得救爲兜鍪。[九]蓋上帝

簡我、不獲譴怒、賴吾主耶穌基督得救。[十]主爲我死、使我或存或亡、與主俱生。[十一]故當彼此勸慰、以成厥德、猶爾常行。○[十二]我勸兄弟尊師、彼宗主爲爾服勞、治爾誨爾。[十三]當念其行、敬而愛之、亦當相睦。[十四]我勸兄弟、儆彼無度、勵厥志餒、信未篤者堅之、御衆以寬。○[十五]愼勿以惡報惡、或交友、或待衆、恆從善如不及。○[十六]平居欣喜。[十七]祈禱不輟。[十八]萬事謝恩、乃上帝旨、因基督耶穌命爾。○[十九]聖神感爾、毋自撲滅。[二十]設教者、勿藐視之。[二一]凡事省察、惟據乎善。[二二]有類於惡者去之。○[二三]願賜平康之上帝、使爾純潔、守爾一神一氣一體無疵可摘、迨吾主耶穌基督臨日。[二四]召爾者言出惟行、必

爲是事。○[二五]兄弟乎、爲我祈禱。[二六]施禮兄弟接吻惟潔。[二七]我因主令爾誦此書、與諸聖兄弟聽。[二八]願吾主耶穌基督恩祐爾。

使徒保羅達帖撒羅尼迦人後書

第一章

[一]保羅、西拉、提摩太、書達帖撒羅尼迦、宗吾父上帝、及主耶穌基督會。[二]願吾父上帝、及主耶穌基督、賜爾恩寵平康。○[三]我儕當爲兄弟恆謝上帝、因爾信主彌篤、彼此相愛日博、故宜謝之。[四]爾於窘逐患難閒、恆忍信主、故我儕於上帝諸會前譽爾。[五]以彰上帝鞫人之公義、爾既爲上帝國受害、則宜得其國。[六]上帝至公、人苦爾者、報之以苦。[七]爾受其苦、則報爾安、與我儕共享、迨主耶穌偕其有能之使、由天昭著。[八]不識上帝、不服吾主耶穌基督福音者、

以火爇而譴責之。[九]其必受刑永苦、被逐於主前、不得覲其耿光。[十]當日主必臨、受榮於厥聖徒、見異於諸信士、爾信吾道亦若是。○[十一]爲此我儕常爲爾祈禱、望我上帝鑒爾、可得此福、盡厥善意、助爾信主力行。[十二]賴吾上帝主耶穌基督恩、俾吾主耶穌基督以爾榮、爾以彼榮。

第二章

[一]論及吾主耶穌基督臨日、我衆集會歸之。[二]切求兄弟、勿輒動心驚怖、或爲神感、或聽人言、或展手書、似我所遺、言基督臨日伊邇。[三]悉勿爲人誘、基督未至、必有背厥信者、及當沈淪之惡人、先之而出。[四]彼惡人妄自尊崇、謂超

於凡稱上帝世所崇拜者、而敵之入上帝殿居上帝位、自以爲上帝。〇[五]我在爾中、嘗言之矣、爾不憶乎。[六]爾亦知有阻之者、然屆期必出。[七]其隱慝始萌、今有所阻、後無扞格。[八]當此時、惡人將出、主以辭氣滅之、俟厥昭臨、必淪胥以亡。[九]惡者之至、藉撒但力、其妙用異蹟奇事、無非僞爲。[十]詭詐百出、自棄者爲所惑、蓋彼不願受眞理致得救。[十一]爲此上帝任其大謬、信諸誑言。[十二]使不信眞理、悅不義者、悉定厥罪。〇[十三]兄弟乃主之所愛、我儕當爲爾恒謝上帝、自昔上帝簡爾、蒙神成聖、信諸眞理、是以得救。[十四]亦以我福音召爾、得與吾主耶穌基督之榮。〇[十五]吾教爾、或以口宣、

或以書遺兄弟當堅立固守之。[十六]吾主耶穌基督、及吾父上帝、曾愛我儕、恆加慰藉、賜我儕託恩望福。[十七]願主慰爾心堅爾一切善言善行。

第三章

[一節]要之兄弟當爲我儕祈禱、望主道流行無滯、被厥休稱、有若於爾中。[二]免我見害於無理之惡人、衆蓋未信主。[三]主言出惟行、俾爾堅立、免陷於惡。[四]我因主望爾、爾素遵我命、必恆遵之。[五]願主迪爾心、使愛上帝、效基督恆忍。○[六]如有兄弟無度、不遵我命、我則因吾主耶穌基督名、諭兄弟遠之。[七]我素行、乃爾所知、當是則是傚、我在爾中、未嘗

無度。[八]亦非素餐、惟是勞苦、晝夜操作、無累一人。[九]非不能使爾供我、第爲是模楷、欲爾曹則傚。[十]我昔在爾中、命爾云、人不操作、勿予之食。[十一]我聞爾中、有人無度、不務其業、舍己耘人。[十二]我賴主耶穌基督勸諭之、宜恬靜、各事其事、而食其食。[十三]兄弟乎、當行善勿怠。[十四]我書所命、人有弗從、則誌其人勿與交、俾自愧勵。[十五]勿視若仇、仍勗之如兄弟。[十六]願賜平康之主、隨時隨事、錫爾平康、亦祐爾衆。[十七]○我保羅手書問爾安、在諸書、我筆所簽若此。[十八]願吾主耶穌基督恩祐爾衆。

使徒保羅達提摩太前書

第一章

[一節]救我之上帝、及使吾有望之主耶穌基督、命我爲耶穌基督使徒保羅。[二]書達我信主眞弟子提摩太、願吾父上帝、暨吾主耶穌基督、錫爾恩寵慈惠平康。○[三]昔我往馬其頓時、嘗令爾居以弗所、今仍令爾處其地、諭諸人勿傳異教。[四]勿聽虛誕之詞、無窮之譜、第滋辯論、不使篤信上帝。○[五]誡命大旨、仁愛是也、仁愛之生、由乎心潔意良。[六]信主無僞、有人棄此、轉求虛誕。[七]欲爲教法師、而不自悟所言所辨。[八]我知律法本善、惟人善用。[九]且知律法、非爲義

者設、乃爲廢矩矱、越準繩、不虔不善、邪穢妄行、弑親殺人。[十]嗜淫行、比頑童、擄竊民人、誑言背誓、一切逆正理者。[十一]惟洪福之上帝、授我榮顯福音、在所必戒。[十二]謝吾主基督耶穌、以我爲忠、助我大力、畀我厥職。[十三]昔我嘗謗讟、窘逐狎侮之、第此妄作、乃由不知不信而然、故猶蒙矜恤。[十四]於是、吾主之恩益彰、使我信愛基督耶穌、[十五]有一言可信可嘉者、卽基督耶穌臨世救罪人、其中我乃元惡。[十六]而耶穌基督彰厥恆忍、先矜恤我、爲後信望永生者、得我爲模楷。[十七]願尊榮常歸永生之君、無斁無形、獨一睿智上帝、垂至世世。○[十八]小子提摩太乎、昔有預言及爾者、余命爾念

此而作善戰。[十九]良心操信主之道、蓋有人拒此、背道以致沈淪。[二十]有若許米乃、亞力山大、此二子我交撒但、俾毋謗讟。

第二章

[一]我勸爾所當首務者、爲衆籲告祈禱、求恩祝謝。[二]亦爲諸王暨上位者求、俾我儕虔敬端莊、綏安無事、以畢一生。[三]此爲美、可見納於我救主上帝前。[四]上帝欲衆知眞理而得救。[五]上帝惟一、有上帝、有世人、其閒中保亦惟一、基督耶穌卽其人也。[六]舍己贖衆、斯道及時必傳。[七]我宗基督言眞而不僞、奉命爲使徒、務傳斯道、教異邦人信主眞理。

○我[八]欲人拱手敬虔、毋怒毋疑、隨在祈禱。亦[九]欲婦女衣素衣、幽嫻貞靜、辮髮金珠文繡、不以爲飾。惟[十]務善行、乃崇拜上帝者所宜。○婦[十一]當淵默、學道服法。不[十二]可授教、僭越夫綱、宜務恬靜。蓋[十三]受造時、亞當在先、夏娃在後。亞[十四]當不見誘、夏娃見誘而陷罪。婦[十五]雖產育劬勞、若恒信主、行仁、廉潔、貞靜、則可得救矣。

第三章

欲[一節]爲會督、慕善職也、誠哉是言。督[二]者當無間然、惟一其妻、謹愼廉節、守己以正、柔遠人、善施教。不[三]酗不競、非義之利勿取、必寬裕溫良、務絕貪婪。理[四]以齊家、嚴以教子。

[五]家不克齊、焉能理上帝會乎。[六]甫入教者、未可爲督、恐自衒、與魔鬼同刑。[七]會以外、督宜有令聞、恐遭擯斥、而罹魔鬼之網。○[八]會之執事、亦當嚴正、勿二言、勿嗜酒、勿取非義之利。[九]清心守主之妙理。[十]若此者、先試之、無間然、而後爲執事。[十一]會中之婦亦當嚴正、勿與謠諑、謹事而信。[十二]會之執事、惟一其妻、善齊家教子。[十三]善爲會執事、可得上爵、侃言基督耶穌道。○[十四]我望速至爾、恐或濡滯、故遺爾以書。[十五]使知所當爲於上帝宮、卽眞理之柱石、永生上帝會。[十六]敬主之道、至大至妙、無不以爲然、上帝假人身而顯著、稱義於聖神、見於天使、聞於異邦、信於天下、而躋光明

之域。

第四章

[一]聖神確言、季世有人背道、從僞感神者、教人事鬼。[二]僞善誑言、喪其本心、如火銷鑠。[三]禁嫁娶、茹葷、然葷乃上帝生物、使信主識眞理者、感恩以食。[四]上帝生物、諸惟可食、感恩享之勿棄。[五]以上帝命、禱而食之無不潔。○[六]爾以此勸兄弟、可爲耶穌基督忠僕、習信道、從善教。[七]當棄妄言老媼之談、練習敬虔。[八]調劑乎身者其益少、敬虔乎主者其益大、今生來生、皆許有福。[九]此可信可嘉之言。[十]念此我服勞見詬、蓋吾所賴者、永生上帝、即救萬人、救信主尤切

者。[十一]此當誨諭焉。○[十二]勿以爾之年幼、爲人輕視、乃以言行、仁愛、情性、忠信、廉潔、爲信主者之模楷。[十三]專務誦讀、勸勉教誨、以迨我至。[十四]昔有預言及爾者、長老按手、錫爾恩賜、切勿自棄。[十五]專務習之、使爾上達、明顯於衆。[十六]愼乃身、謹乃教、恆于斯、則可救己、亦救聽者。

第五章

[一節]不可斥耆老、惟諫之如父、待幼如弟。[二]老婦如母、少女如妹、惟潔是宜。○[三]嫠而無賴、當敬養之。[四]嫠有子孫、教之先行孝於家、以報厥親、此爲美、可見納於上帝。[五]嫠獨處無倚、惟上帝是賴、晝夜祈禱。[六]若樂宴樂、雖生猶死。[七]以此誨

人使無閒然。[八]不顧戚族、不念家人、是棄乎道、較之未信者尤惡。○[九]嫠而載諸冊者、必年六十、素從一而終。[十]有爲善之稱、育子女、館遠人、濯聖徒足、濟受難、從諸善、則載之。[十一]幼嫠因基督而自縱、厥後易其初心、而欲復嫁。[十二]則背曩誓而取戾、故不載諸冊。[十三]彼偷閒、遨遊鄰舍、不第偷閒、亦妄談滋事、言所不當言。[十四]幼嫠可再適、生子宜家、不使敵有閒、而訾我道。[十五]蓋有從撒但者。[十六]若信主夫婦、有親而嫠、當周給之、毋累教會、俾會得濟無倚之嫠。○[十七]善治會之長老、當倍加敬養、其勞於傳道者、敬之宜尤切。[十八]經云碾穀之牛、勿籠其口、又曰、工得其值、宜也。○[十九]有訟長老、

無二三證者勿聽。[20]有罪當衆前譴之、使衆知警。[21]於上帝及主耶穌基督、暨被選之天使前、我諭爾務守此誡、處事勿固執偏視。○[22]勿遽按手、任人爲會執事、勿與人共罪、惟潔是務、[23]勿第飲水、可少飲酒、爲爾脾弱多病故也。[24]有當前著其不善、可擬議者、亦有異日、乃著其不善者。[25]爲善者亦然、有當前著其善、有未著其善者、而終不得隱。

第六章

[1]夫既服役爲奴、則務敬厥主、免上帝名與教見譏於人。[2]有宗教爲爾主者、勿以同教兄弟而生藐視、必服事維

勤、以其宗教可愛、宜獲爾益、此當勸誨焉。○[三]有人傳異教、背吾主耶穌基督正理、棄敬虔之至道。[四]無知而自衒、辯論是務、言啟爭端、娼嫉爭競、訕謗惡意、由此而生。[五]其人壞心術、滅眞理、惟尚虛談、謂敬虔足以邀利、如此者、爾當遠之。○[六]然敬虔知足、則利莫大焉。[七]我出世無所攜來、逝世無所攜去、此理昭然。[八]衣食足、當知止。[九]苟圖富有、陷誘惑、罹羅網、溺於無理有害之欲、終必沈淪。[十]好利爲萬惡根、有人慕之、則背於道、以多苦自刺。○[十一]惟爾事上帝之人、在所必戒、而從義、虔、信、仁、柔、忍。[十二]爲主道竭力者、善也、爾當務之、俾克受永生、特此故爾奉召、當衆證者

前、自明其志。[13]生萬有者上帝也、善自訴於本丟彼拉多前者、基督耶穌也、於上帝暨基督前、余命爾。[14]當守此誡、無玷缺、無可責、迨吾主耶穌基督昭著。[15]屆期、將示基督昭著者、獨一有福有權、諸君之君、諸主之主。[16]惟彼永生、處於光明、衆不能至、人所未見、亦不得見、願以尊榮權力稱之、永世靡暨。○[17]當諭此世之富者、心勿傲、無定之財勿恃、惟賴永生上帝、洪賜我衆、百物以享之。[18]故命富者爲善、累積美事、喜以賙濟、樂與衆共。[19]夫如是、厚築善基、預備厥後、克受永生。○[20]提摩太乎、當守所託之命、棄妄論浮詞、僞爲智慧之辯。[21]若以小智爲智、是背信主之

道、惟願爾得恩焉。

使徒保羅達提摩太後書

第一章

一奉上帝旨、爲耶穌基督使徒保羅、傳上帝所許生命之道、受自耶穌者。二書達愛弟子提摩太、願父上帝及吾主基督耶穌、賜爾恩寵慈惠平康。○三我法祖淸心事上帝、今謝上帝、晝夜祈禱、緬懷爾不輟。四念爾涕泗、戀慕欲見爾、俾我暢然喜悅。五憶爾信主無僞、維昔爾外祖母羅以、爾母友尼基、則有此信、我望爾亦然。○六我素按手、錫爾上帝恩賜、我使爾追憶、如火復然。七蓋上帝賜我儕、非畏難之心、乃勇行、仁愛、順理。○八故勿以傳主道爲恥、亦勿

以我因主被囚爲恥、實賴上帝之能、爲福音共受苦。[9]上帝救我儕、召我儕爲聖、不因我行、祇自成其志、蓋上世之先、念基督耶穌、賜我恩寵。[10]今以吾救主耶穌基督、降生而昭著、耶穌使死無權、以福音光燭無壞之生命。[11]我奉命爲使徒、務傳斯道、教異邦人。[12]爲此我受苦、不以爲恥、蓋深知所信之主、能保我所付託至於乃日。[13]○惟爾信愛基督耶穌、守我所傳正理之模範。[14]昔以善事託爾、當賴我中之聖神守之。[15]○爾知亞西亞衆人背我、其中有腓吉路、黑摩其尼。[16]願主矜恤阿尼色弗家、彼屢慰我、不以我縲絏爲恥。[17]在羅馬時、多方求我、至於得見。[18]願主

恩賜矜恤之事至乃日、昔在以弗所、阿尼色弗事我、爾知之矣。

第二章

[一]小子、爾賴基督耶穌恩、當剛健。[二]我於諸證者前、傳道於爾、宜託忠信者、俾能教衆。[三]譬猶基督耶穌之勁卒、爾當勞苦。[四]凡爲卒者、不以世故憧擾、致悅募己者。[五]力爭而不循矩矱、則不得冠冕之賞。[六]農必先力穡、而後得物產。[七]我所言、當思之、願主賜爾敏於庶事。○[八]當憶我所傳之福音、言大闢裔耶穌基督死而甦。[九]爲此、我受苦見繫、如犯法者、然上帝道、不可得而繫。[十]我爲選民忍難、使彼賴基

督耶穌得救、永與厥榮。[十一]有一言可信者、若同死、必同生。若同忍難、必同乘權、我若拒主、主必拒我。[十三]我雖不信、主無不信、必不食言。○[十四]爾以是道、俾人强識、主前諭衆、勿言啟爭端、不第無益、且足以惑聽聞。[十五]務能悅於上帝、爲操作無愧怍、善頒眞理。[十六]當棄諸妄論浮詞、因浸久弊必叢滋。[十七]其言譬諸瘡痏、蔓延厥體、有若許米乃、腓理徒。[十八]棄眞理、言復生之事既往、故數人之信、爲所傾圮。○[十九]雖然上帝之道、其址鞏固、有印誌云、主知厥民、又云、呼基督名者、當遠諸惡。[二十]廣廈之中、其器不第金銀、亦有木瓦、或爲器之貴、或爲器之賤。[二十一]若人潔己去私、則成貴重之器、

皭然適乎主用、備諸善行。○戒[二二]血氣之欲、從仁、義、信、與清心籲主名者相睦。當[二三]擯愚魯弗學之辯、蓋知爭競由是而生。惟[二四]主之僕勿爭競、必慈以處衆、施教則善、受侮則忍。逆[二五]理者、廸以柔和、庶上帝錫以悛心、俾識眞理。雖[二六]罹魔鬼之網、爲其所惑、致逞厥志、亦可儆醒以得救。

第三章

季[一]世必有危日、爾當知之。人[二]將自私、好利、驕泰、訕謗、逆親、辜恩、斁倫、拂[三]情、背誓約、興謠諑、縱嗜欲、行殘刻、疾善良。不[四]信乎友、苟且自衒、樂佚樂、不愛上帝。有[五]敬虔之名、無敬虔之實、若此者、當遠之。彼[六]潛入人室、見愚女多欲、

重負厥罪、從而誘之。[七]此女亦嘗學問、終不識眞理。[八]昔雅尼、佯庇、爲摩西敵、若此者、亦敵正理、其人壞心術、擯以主道、終必見擯。[九]故不能持久、其橫逆必暴露於衆、如前二人然。○[十]惟爾悉我教誨、品行、堅心、信主、含容、仁愛、恆忍。[十一]亦知我在安提阿、以哥念、路士得、所遇窘逐患難、惟主救我。[十二]凡宗基督耶穌、致志於敬虔者、必受窘逐。[十三]行惡惑衆之徒、浸久叢滋、欺人而自欺。○[十四]爾當恆守所學考證之道、知所學之奚自。[十五]爾自幼識聖經、因而有智、信基督耶穌得救。[十六]諸經本上帝所默示、有益於教誨、督責、正己、學義。[十七]俾事上帝之人、無不練達、百善悉備。

第四章

[一節]主耶穌基督、將昭著於其國、舉生者死者而鞫之、故於上帝暨耶穌前、我諭爾。[二]傳道不論得時不得時、專務督責、儆戒、寬容、勸誨。[三]蓋其後、人必厭聞正道之教、喜聽悅耳之談、狥嗜慾、多其師。[四]背眞理、向虛誕。[五]惟爾事事勤守勞苦、傳福音、盡乃職。○[六]今我血譬諸灌奠、我逝邁之期伊邇。[七]有戰爭之善者、我已竭其力、有馳驟之善者、我已盡其程、而守主道。[八]今而後、有義賞若冠冕焉、善鞫之主、至於乃日、必以賜余、不第賜余、亦賜凡慕厥昭著者。○[九]務速至我。[十]底馬溺於世故而遺我、彼往帖撒羅尼迦、革

勒士適加拉太、提多至撻馬太。[十一]惟路加偕我、爾來則率馬可至、彼適我用、善於服役。[十二]我遣推基古、往以弗所。[十三]我留特羅亞加布家之外服、爾爲攜至、亦攜書册、羊革尤切。○[十四]金工亞力山大數害我、願主視其所行而報之。[十五]爾當愼防、以其多敵我道。○[十六]我始訴己事時、無人佑我、衆又遺我、願主勿坐其罪。[十七]惟主左右我、剛健我、使我足傳道、俾異邦人聞之、我得救出於獅口。[十八]主必拯我於患難、得到天國、願榮光歸之、永世靡暨。○[十九]問百基拉、亞居拉、與阿尼色弗家安。[二十]以拉都居哥林多。特羅非摩病、我留在米利都、[二十一]冬前、爾務至我。○友布羅、布田、利奴、革老爹、

與諸兄弟問爾安。願主耶穌基督堅爾心志爾得恩寵
我所願矣。

使徒保羅達提多書

第一章

[一]上帝僕耶穌基督使徒保羅、爲傳上帝選民所信之道、俾識敬虔眞理。[二]望誠實上帝、上世之先、所許永生。[三]及時昭著、我奉救主上帝命、以傳斯道、書達共信主眞弟子提多。[四]願父上帝、及吾救主耶穌基督、錫爾恩寵慈惠平康。○[五]我留爾在革哩底以正其缺、於諸邑舉任長老、依我所命。[六]必若無可責、一其妻、子女宗教、未由訟其蕩檢踰閑者、則可畀以職。[七]會督必無閒然、爲上帝家宰、不偏執、不易怒、勿酗勿競、非義之利勿取。[八]柔遠人、喜善良、廉

節、虔義以自制。[九]恆守所學眞理、以正道教人、逆理者、詰折之。○[十]蓋有人越準繩、虛誕欺詐、而宗割禮爲尤甚。[十一]彼爲非義之利、傳不宜之教、覆人家室、若此者、必辯折之、使無辭可對。[十二]有革哩底同族之先知者曰、革哩底人常誑言、惟思果腹、憚於操作、猶暴獸然。[十三]此言確然、當嚴責之、使守正道。[十四]勿聽猶太之虛誕、背道之話言。[十五]以食物論潔者食之、無不潔、不潔不信不潔者食之、無一潔、蓋其心志已涴矣。[十六]若此者、言則識上帝、行則拒之、惟務違逆、自絕於善、可疾孰甚焉。

第二章

爾[一]所言、必宜於正理。[二]勸耆老、當勤慎嚴正廉節、篤信主道、仁愛恆忍。[三]老婦所爲、亦當敬虔、勿謠詠、勿嗜酒、宜以善教人。[四]使少婦敬夫慈子。[五]必廉節貞靜、處內懿行、毋違夫子、免人謗讟上帝道。[六]爾勸幼男以廉節。[七]躬行善事、以爲模楷、傳教勿邪、端莊不僞。[八]所言宜正、無可辯駁、俾背理者自愧勵、不以惡言相加。○[九]僕當服其主、恆得其歡心、毋違言。[十]無私取、盡厥忠於百事、丕顯我救主上帝之教。○[十一]蓋上帝普救之恩昭著於衆。[十二]教我棄諸不虔與私欲、生於斯世、必廉節、公義、敬虔。[十三]仰慕洪福、與赫赫上帝、吾救主耶穌基督之榮昭臨。[十四]彼舍己贖我、免乎諸惡、潔

諸選民、熱中爲善、以適主用。[十五]爾操傳道之權、當以此勸誨、督責乎衆、勿爲人所輕視。

第三章

[一]教人當服有位從政、百善悉備。[二]勿訕謗、勿爭競、宜寬裕溫柔以待衆。[三]我儕素無知、弗信、見惑於人、從嗜慾、樂佚樂、暴戾、媢嫉、爲人所怨、而己亦尤人。○[四]惟吾救主上帝、仁慈昭著。[五]其所以救我者、非由我有義行、乃由主矜恤、以更生盥濯我、以聖神復新我。[六]上帝念吾救主耶穌基督、厚賜聖神。[七]使我依厥恩而稱義、得爲嗣子、希望永生。○[八]此言確然、我欲爾明辯斯義、俾信上帝者、專務行善、

斯爲美、有益於人。[九]若以譜系律法爭競、乃愚者之論、皆虛妄、足以損人、務必棄之。[十]從異端者、既再三警惕矣、不聽擯之可也。[十一]知若人背道獲罪、自覺其非而爲之。○[十二]我遣亞提馬、或推基古就爾、爾務速至尼哥波立、今冬我決意在彼。[十三]亞波羅與教法師西納爾、當饋贐免其匱乏。[十四]我友當學、惟務善行、以資所急、結果是務。[十五]偕我衆問爾安、問宗道而愛我者安、爾衆得恩、心所願矣。

使徒保羅達腓利門書

一節爲基督耶穌被囚保羅、與兄弟提摩太、書達良朋同勞者腓利門、二及人所敬之婦亞腓亞、與我共伍亞基布、暨在爾家之會。三願吾父上帝、及主耶穌基督、賜爾恩寵平康。○四我謝上帝、祈禱間、常緬懷爾。五蓋聞爾信主耶穌、愛諸聖徒。六望爾與衆共信主而務力行、使人知爾所爲百善、歸榮於基督耶穌。七兄弟懷仁、安聖徒心、使我欣喜慰藉。○八我宗基督、得以所宜、侃侃命爾。九然爾我素相愛、與其命爾、不如求爾、蓋我保羅今老矣、而爲耶穌基督囚。十我爲縲絏中所得弟子阿尼西母求爾。十一彼始無益於爾、

今爾我共受其益。[12]此人我倚爲心膂、今遣至爾、望爾晉接焉。[13]我爲傳福音、陷縲絏、故欲留之偕居、代爾事我。[14]第未悉若意、我不敢爲政、致爾之爲善、非由力所強、乃由心所願。[15]彼與爾今或暫相離、後必恆相聚。[16]非仍爲僕、較僕爲大、可愛兄弟、尚與我甚密、況爾猶骨肉之親、實宗主之友乎。[17]爾以我爲友、則納彼猶納我。[18]若彼有虧負於爾、則以我爲歸。[19]我保羅手書、我必償之、雖然、我無庸煩言、爾若償我負、卽捐軀不爲過。[20]兄弟乎、宜宗主使我喜、安我心。[21]我以書遺爾、知爾必悅從、亦知爾之所行、必倍於我之所言。[22]應爾祈禱、我望得就爾、宜爲我備館舍。○

緣[二三]基督耶穌、與我同囚以巴弗。[二四]及我同勞馬可、亞利達古、底馬、路加、俱問爾安。[二五]願吾主耶穌基督恩、堅爾心志。

使徒保羅達希伯來人書

第一章

[一節]伊昔上帝、以多方託先知、數諭我祖、今値季世、使其子諭我。[二]上帝以其子肇造天地、立爲萬物主。[三]厥子顯其光華、肖乎其質、以大命載萬物、旣舍己贖我罪、後在天、坐至大者右。[四]較之天使、尤得至尊之名、故超軼乎天使遠矣。○[五]上帝對何天使言曰、爾乃我子、今日生爾、又曰、我必爲其父、彼必爲我子。[六]迨上帝使冢子入世、則命天使曰、悉當拜之。[七]言及天使、則曰、其用使者猶風、役者猶火。[八]言及其子、則曰、上帝歟、爾之有位、永世靡暨、爾之國柄、

則合乎義。[九]爾善善惡惡、故上帝卽爾上帝、以膏膏爾、以快爾心、俾得尊於爾侶。[十]又曰、主歟、爾元始肇基乎地、創造乎天。[十一]彼必崩、惟爾恆存、彼必敝、如衣服然。[十二]彼將更易、則爾卷而藏之、惟爾不變、爾壽無疆。○[十三]上帝對何天使言曰、坐我右、我將以爾敵、置爾足下。[十四]天使豈非執事之神、奉遣事得救之人乎。

第二章

[一節]故尤當務所聞之道、惟恐或遺。[二]浸假道藉天使以傳、言出惟行、使諸犯逆、無不遭應得之譴、況吾棄救道、如此之大者、豈能逭乎。[三]斯道、主始言之、聞者徵明於我儕。[四]上

帝自行其志、俾爲異跡奇事妙用、賜以聖神、共證斯道。○[五]我所言之季世、上帝不俾天使治理。[六]經云、世人誰耶、爾垂念之人子誰耶、爾眷顧之。[七]爾使人子少遜於天使、後加以尊榮、任以督所造之物、服萬物於其下。[八]既言萬物服其下、則物無不服、第及於今、我未見萬物服之。[九]惟見耶穌少遜於天使、緣其受死、加以尊榮、以上帝恩爲衆死。[十]夫萬物本之歸之之上帝、欲令衆子享其榮、緣救世之君受難、以爲完人。○[十一]潔之者與受潔者、同出於一、故視若兄弟、不以爲恥。[十二]其言曰、吾播父名於兄弟閒、頌爾於會中。[十三]又曰、吾必賴父、又曰、吾與上帝所賜之子、俱

在乎此。[十四]子乃血氣之屬、主亦血氣之屬、欲以其死使魔鬼無權、不得逞其力以傷人。[十五]是使平生畏死而屈服者、無不解釋也。[十六]耶穌不助天使、乃助亞伯拉罕後裔。[十七]故當凡事同於兄弟、爲矜恤忠信之祭司長、以事上帝、而贖民罪。[十八]彼既歷試諸艱、而凡受難者、彼能助之。

第三章

[一]廉潔兄弟、共蒙天召、當深思吾教祭司長、奉上帝命之耶穌基督。[二]彼盡厥忠、以事乎命之者、猶摩西盡忠於上帝家。○[三]基督較摩西、其分固尊、猶建家者、非家人所能比擬。[四]蓋家必有肇建之者、惟上帝則萬有均爲所建。○

[五]摩西爲執事於上帝家、傳所諭之教、果忠矣。[六]然則基督爲子、以齊其家、我若毅然歡望、至終鞏固、則可爲其家人矣。○[七]聖神云、如今日爾願聽從我言。[八]勿剛愎乃心、如昔民之抵觸我、試我於野。[九]爾祖歷四十載、視我行事、亦嘗試我。[十]故我憾當時之人、曰、厥心常迷、不識余途。[十一]我怒誓不許享吾安息。[十二]兄弟乎、毋惡於志、而懷不信、背永生之上帝。[十三]日月未逝、宜及時相勸勉、恐迷於罪、而剛愎自用。[十四]若吾毅然鞏固、始終如一、則共享基督之福。○[十五]論及經語、如今日爾願聽從我言、勿剛愎乃心、如昔民之抵觸我。[十六]聽而抵觸者誰、非從摩西出埃及之衆乎。[十七]上帝於

四十載中憾誰、非犯罪而暴骨於野者乎。[十八]上帝誓之、不許享其安息者誰、非不信之徒乎。[十九]由是觀之、彼不信、故不得享安息也。

第四章

[一]上帝既許我享其安息、當慎思慮、恐有不及。[二]蓋嘉音傳我、亦傳古人、然彼聞而不信、故聽之無益。[三]惟我信者、得享上帝安息、經云、我怒誓不許不信者享吾安息、此言上帝創世之時、事畢而安息。[四]載在經七日篇云、上帝於第七日、畢其事、而安息。[五]上所引之經亦曰、其不得享吾安息。[六]然安息終必有人享之、而先聞嘉音者不信、故不

得享。○[7]歷年既多、上帝以大闢言、復定日期、載經云、如今日爾願聽從我言、勿剛愎乃心。[8]倘昔約書亞曾以安息賜民、則上帝必不復言、異日賜之。[9]由是而觀、後必有安息上帝將賜其民。[10]享此安息者、則事畢而安息、如上帝然。○[11]故當黽勉享其安息、恐有傚古人之不信而自暴者。[12]蓋上帝之諭、活潑潑地、自有功效、利於鋒刃、凡神氣骨髓、無不剖刺、心之意念、無不鑒察。[13]故於上帝前、萬物不得隱、豁然顯露、均爲鞫我之主所覩焉。○[14]既有大祭司長、上帝子耶穌、直造乎天之極、則我儕宜固守其教。[15]蓋吾之祭司長、能體恤吾荏弱、彼於凡事、歷試諸艱、

亦如我然、惟未罹於罪。[十六]故當毅然至沾恩之位之前、得矜恤恩寵、適合機宜而助我。

第五章

[一]人閒諸祭司長、爲益人而立、以事上帝、俾得獻禮物祭祀、以贖人罪。[二]祭司長荏弱、故能憐恕愚昧迷罔之人。[三]是以爲民獻祭、亦當爲己獻祭、免厥罪戾。○[四]此職人莫自任、必如亞倫、俟上帝之徵辟。[五]基督亦未嘗以祭司長自尊、惟上帝諭之曰、爾乃吾子、今日生爾。[六]亦曰、爾永爲祭司、依麥基洗德之班聯。○[七]夫基督在世時、大聲疾呼、繼之號泣祈禱、以求能免其死者、升聞於上、釋己憂懼。[八]雖

上帝子、亦以遘難、然後知所以悅服。[九]既爲完人、故恆爲信從者得救之原。[十]蓋上帝立之爲祭司長、依麥基洗德之班聯。○[十一]論此人、我有無數言詞、難以剖析、因爾聽之懵然故也。[十二]爾學之久矣、當自爲師、但今需我復教爾上帝道、小學之始、譬之孩提、猶需乳哺、無事肉食。[十三]凡需乳哺者、乃赤子、不識義理。[十四]惟成人則肉食、以其練習、精於思能別美惡焉。

第六章

[一節]基督道之始、我姑舍是、但練達是務、不復言創基、若悔改妄行、信從上帝。[二]施洗、按手、復生、恆報諸道是也。[三]惟上

帝許我、我則行是。[四]乃有始則明道、蒙天錫賚、共享聖神。[五]知上帝至理、季世有妙用。[六]後竟背教、其不克悔改自新、猶復釘上帝子於十字架而顯辱之。○[七]譬如土壤、時雨潤之、百物生之、農夫利之、上帝培之。[八]若其叢生荊棘、則人棄之、終必被詛、而爇以火。○[九]我言此、望良朋、無若背教者、亦望爾得救。[十]蓋上帝至公、必不爾忘、爾素爲主名施仁勤勞、以供事聖徒、今所行亦如是。○[十一]我願爾衆、至終殷勤、以懷厚望。[十二]爾勿惰慢、昔諸信主恆忍者、彼獲所許之福。爾其則傚。[十三]且未有大於上帝者、其許亞伯拉罕時、指己而誓。[十四]曰、吾必大賚爾福祉、昌熾爾子孫。[十五]亞伯拉

罕恆忍以待、故獲所許。[十六]凡人之誓、必指大於己者、誓所以堅其信、而違言息矣。[十七]上帝欲使將得福之人、知其旨不易、故實之以誓。[十八]上帝眞實無妄、旣許之而復誓之、皆不可易、吾素避難、冀得所許之福、大可慰藉。[十九]我所望福、藏于幔內、猶心之有錨、鞏固不移。[二十]耶穌爲我先入預備、永立爲祭司長、依麥基洗德之班聯。

第七章

[一節]麥基洗德撒冷王也、爲至高上帝之祭司、昔遇亞伯拉罕、戰敗諸王旋、而爲之祝嘏。[二]亞伯拉罕、卽己所獲者、十取一以贈、麥基洗德、譯卽義王、又名撒冷王、譯卽太平

王。[三]其爲祭司也、非襲父母之職、譜系不載、生平始終皆不可考、猶上帝子、恆爲祭司。○[四]爾試思之、先祖亞伯拉罕、取戰時所獲者十分之一、輸麥基洗德、則其尊爲何若。[五]利未子孫、有任祭司職者、奉命依例、什一取兄弟所有之物、其兄弟即亞伯拉罕後裔。[六]惟麥基洗德、非由利未出、而於亞伯拉罕所有者、什一取之、且亞伯拉罕、素蒙上帝許、而麥基洗德爲之祝嘏。[七]夫爲人祝者、其分尊、受人祝者、其分卑、此不待辯而自明。○[八]取什一之人有二、若利未則世襲其職、惟麥基洗德、經云、永爲其職。[九]姑試言之、利未於民中十分取一、而當其附亞伯拉罕時、

已以十一輸之矣。[十]蓋麥基洗德遇亞伯拉罕時、利未尚在祖身。○昔、[十一]民受律例時、利未子孫任祭司職、若人賴此罔有缺乏、則毋庸別設一祭司、依麥基洗德班聯、不依亞倫班聯。[十二]祭司職既易、律例必易。[十三]吾所言之人、乃屬他族、從無供役祭壇者。[十四]蓋摩西未嘗以祭司職諭猶大、吾主由猶大出、則祭司職之易、不彰彰明乎。[十五]依麥基洗德之職、別設祭司。[十六]非遵變易之法、乃遵永存之命。[十七]蓋上帝曰、爾永爲祭司、依麥基洗德班聯、故祭司職之易、又愈明矣。○[十八]夫舊法無益、罔有功效、則遂廢弛。[十九]律法未臻於大成、更創新法、使我愈能望福、近上帝前。○[二十]屬[二十一]利未

者、雖立爲祭司、而不以誓、惟耶穌之立、爲上帝所誓、經云、主誓不改、爾永爲祭司、依麥基洗德班聯。二二既以誓而立、故爲尤善約之中保。二三○屬利未爲祭司者固甚衆、沒則已焉、不能常爲其職。二四耶穌永存、故其祭司職、未嘗易人。二五凡賴耶穌而至上帝前者、耶穌能救之、蓋彼恆存以保我。二六○我之祭司長應爲敬虔、無不善、無纖垢、遠乎罪人、直造乎天之極。二七他祭司長、必日獻祭贖罪、先爲己、然後爲民、我祭司長不然、乃獻身贖衆、一而已足。二八律法所立爲祭司長者、不能無疵、若律法後之誓、則立上帝子爲祭司長、永爲完人。

第八章

一節余前所論之大要、乃言吾有如此之祭司長於天坐至大者之位之右。二爲執事於主所設眞幕之聖所、非人所設。○三凡祭司長立、則獻禮物祭祀、故此祭司長亦當有所獻。四浸假耶穌仍生斯世、則不得爲祭司、蓋世亦有祭司、遵律法、獻禮物。五奉事上帝、惟法天幕之模範、昔摩西始欲張幕、得上帝默示、曰、爾惟愼、余於山巔、示爾造物之模式、爾其遵之。六今所立之約尤善、其許人之福更大、耶穌爲其中保、故受職至尊。○七如前之約罔缺、則後之約毋庸。八惟主視其有缺、故諭衆曰、時日伊邇、我與以色

列猶大民、將別立新約。[九]此約、與我援其祖出埃及時所立之約異、彼不恆守我舊約、我擯之弗顧。[十]當日之後、吾必與以色列民、共立新約、吾將以我律法、置其衷、銘其心、我將爲彼上帝、彼將爲我民。[十一]彼不需誨其昆弟鄰里、使識上帝、蓋由尊逮卑、衆必知我。[十二]余將宥其不義、不念其罪惡。○[十三]既以此約爲新、則以彼約爲舊、凡舊而漸衰微者、必不久自廢。

第九章

[一節]前約有崇事之例、暨在世之聖所。[二]蓋有前幕稱聖所、以藏燈臺几案、及陳設之餅。[三]內幔後、又有幕、稱至聖所。[四]有

炷香金鼎、嵌金約匱、內藏嗎嗱、盛以金壺、與亞倫萌芽杖、約碑二。[五]匱上有施恩之所、華煥𡀔嘚咏覆翼之、今論此毋庸瑣屑以言。○[六]器物既備、諸祭司屢入前幕以行其事。[七]惟祭司長、爲己過及民愆、歲一入內幕、獻血。[八]聖神示我、前約尙存、入聖所之途未明。[九]自古及今、此約爲表式、當時、人獻禮物祭祀、皆不能造於大成、故崇事者、心不安。[十]亦有儀文、論食飲盥濯、爲古所設、迄於振興之日則止。○[十一]今基督至矣、爲祭司長、錫將來之福祉、其所經行之幕、非假手於人而作、不屬此世、故盡善盡美。[十二]其獻者、非牛羊之血、乃己身之血、永贖人罪、入至聖所、一而

已足。[十三]若牛羊之血、與焚犢之灰、以灑汚穢者、猶能潔其身。[十四]何况基督、賴恆在之神、自無瑕垢、而獻己與上帝、其血能淨爾心、去妄行、使事永生之上帝乎。○[十五]是基督爲新約中保、以死贖前約者之罪、使蒙召者、獲所許之永福。[十六]凡遺命、必待囑者死、然後遵之。[十七]囑者若生、則遺命毋庸、死則永守。○[十八]夫前約必歃血以堅之。[十九]摩西遵命傳誡與民、取牛羊血和以水、以絳綿束牛膝草、灑書與民、曰。[二十]此上帝所諭爾之約之血。[二一]幕與禮器、皆灑以血。[二二]遵律法物以血致潔者居多、蓋不流血、則不得赦。○[二三]欲致潔法天之幕、必當用此式、則天幕尤當用善祭。[二四]人手所作之

聖所、即彷彿眞幕模範、基督不之入、乃升於天、立上帝前以佑我。[25]基督毋庸數行自獻、效祭司長、將牲血歲一入至聖所。[26]若然、則基督當創世以來、屢遭艱苦、惟今值季世、基督顯著、自獻爲祭、滌除人罪、一而已足。[27]人固有一死、既死、有鞫之事。[28]如是基督自獻爲衆受刑、祗一獻耳、厥後顯著、不復受刑、欲救所望之者。

第十章

[1]律法爲後福之影、而實非其形、故不能以歲一獻祭、使來者得贖罪。[2]若其能之、則崇事者、一潔其心足矣、蓋自知其罪既贖、則獻祭之事、止而不行。[3]歲一獻祭、惟使人

憶其罪。〇[四]以牛羊血、不能滌除人罪、[五]故基督臨世、曰、主不欲以牲牷祭祀、乃使我成人身以祀之。[六]燔祭贖罪爾不喜。[七]典籍載我、我自降臨、遵上帝旨。[八]上既言牲牷祭祀爾不欲、燔祭贖罪爾不喜、此皆遵律法而獻者。[九]後則言吾自臨、遵上帝旨、以是而觀、上帝於其先者除之、於其後者立之、明矣。[十]耶穌基督遵斯旨、一獻其身、則我之罪贖。〇[十一]凡祭司日立服事、屢獻其祭、而不能免人罪。[十二]惟基督既一獻祭、以贖人罪、則恆坐上帝右。[十三]待置諸敵於其足下。[十四]基督第獻一祭、蒙潔之人、永得贖罪。〇[十五]聖神爲證、[十六]主曰、當日之後、吾必與立約、吾將以律法置其衷、銘其

心。[十七]又曰、我不復念其罪惡。[十八]罪惡既宥、毋庸復獻祭矣。○[十九]兄弟乎、我賴耶穌血、得毅然入至聖所。[二十]基督身猶幔、撤之則爲我闢永生之新路。[二一]我得大祭司、理上帝宮。[二二]我當意誠信篤、洗心去惡、潔身去垢、而至上帝前。[二三]上帝許我、言出惟行、故我當守道、懷望不移。[二四]爾我當相顧、黽勉勿怠、行仁爲善。[二五]有人不集於會所、爾勿效之、當相勸誡、見乃日伊邇、益宜如是。○[二六]倘吾儕識眞理後、故背教、無復贖罪之祭。[二七]乃觳觫待刑、上帝震怒、使逆理者翦滅。[二八]昔有犯摩西律法者、若二三人爲證、必殺之不恤。[二九]況蹂躪上帝子、以贖己之約之血爲不潔、狎侮施恩之聖神、爾意

其人受刑、當如何重哉。[三十]吾知經所載、主曰、伸寃在我、我必報之、經又曰、主必鞫其民。[三一]遭永生上帝譴、伊可畏也。○[三二]當憶曩日、爾明道之始、屢忍患難、譬之戰爭。[三三]或己受詬誶艱辛、人視若優伶、或友受苦、爾與共之。[三四]蓋我在縲絏、爾體恤之、人奪爾業、爾喜受之、自知在天有愈美恒存之業。[三五]勿灰爾毅然之心、則可得大賚。○[三六]爾必恆忍、遵上帝命、以得所許之福。[三七]主來不濡滯、其至在須臾。[三八]義人以信得生、如背道者、吾不悅之。[三九]然吾儕惟信主以得救、非若背道者、至於沈淪。

第十一章

[一節]信則所望若旣得未見而可憑。[二]古人若此、而得嘉許。○[三]吾惟信、知天地以上帝命而造、有形由無形而出。○[四]亞伯有信、獻祭與上帝、較該隱尤善、故上帝嘉其義、許其禮、是以亞伯雖沒、其言不朽。○[五]以諾有信、不死而接於天、爲上帝所接、後人不復見之、未接之先見悅於上帝、而獲嘉許。[六]苟不信、不能爲上帝所悅、蓋謁上帝之人、必信有上帝、賞賚夫求之者。○[七]挪亞得上帝默示未來之事、信而畏之、遂造方舟、以救其眷屬、於是挪亞罪此世、信而得稱義。○[八]亞伯拉罕有信、遵上帝命、出故鄉、至後所得之地、當出時、不知所往。[九]爲旅於上帝許賜之地、猶

在異邦、以撒雅各亦蒙上帝所許、與亞伯拉罕各居於幕。[十]俟上帝所建造鞏固之邑。[十一]撒拉有信、雖老、上帝賜之懷妊誕育、以爲所許者言出惟行。[十二]是以一人血氣雖衰、生育蕃衍、如衆星之在天、猶海沙之無量。○[十三]此皆有信、雖至沒不得所許之福、第遙望欣喜以晉接、自謂於世若賓旅。[十四]如是者、明言其欲得土。[十五]彼若思所出之故鄉、則有轉機。[十六]然其所慕者、於天有至樂之國、故上帝雖爲彼上帝、而不以爲恥、爲之備邑。○[十七]亞伯拉罕被試時有信、而獻子以撒於上帝。[十八]彼有嫡子一人、雖蒙上帝許、言出自以撒者爲其苗裔、而亦獻之。[十九]自以爲上帝能由死甦

之由是而觀、則謂其死而復生也可。○[二十]以撒有信、論及未來之事、爲雅各以掃祝嘏。[二一]雅各有信、臨沒時、猶扶杖拜上帝、爲約瑟之二子祝嘏。[二二]約瑟有信、臨終預言以色列民得離埃及、因命挈骸骨以歸、○[二三]摩西生時、其父母有信、見子岐嶷、匿之三月、不畏王禁令。[二四]摩西長而有信、不欲稱爲法老女義子。[二五]願與上帝民、共受艱辛、不敢暫享淫樂。[二六]自謂爲基督受詬誶、較埃及獲利倍蓰、望賞賚故也。[二七]摩西有信、則離埃及、不惴王怒、其恆心如見無形之上帝。[二八]摩西有信、守逾越節、用灑血禮、恐殘賊埃及之長子、波及以色列。○[二九]以色列民有信、涉紅海如行陸地、

惟埃及人試行之、則沈溺。○[三十]以色列民有信、巡耶利哥城歷七日、城垣果圮。○[三一]妓喇合有信、接偵者以平康、故不與不信者偕亡。○[三二]是豈言之可盡哉、有若其田、巴勒、參孫、耶弗大、大闢、撒母耳、及諸先知、如欲言之、日亦不足。[三三]彼有信、故能服敵國、行公義、獲所許之福、箝獅口。[三四]使火燄不傷、鋒刃可避、弱而強、戰而勇、破敵陳。[三五]有婦、子死而得復生、有人受酷刑、而不苟免、惟望復生盡美之福。[三六]有人受欺侮、遭鞭扑、陷縲絏、困囹圄、以歷試之。[三七]有石擊、鋸解、試以禍福、刺以鋒刃、衣綿羊山羊之皮、遨遊無方、困窮、患難、艱辛。[三八]流離轉徙、或荒野、或山巔、或地穴、若此

之人、世不足居之。○此皆稱有信、但未得上帝所許。[三九]蓋上帝爲我備至善之福、然古人不有我今日、則福弗備。[四十]

第十二章

[一]觀者雲集圍我、當釋累我之重負、去縈我之私欲、所命我之前途恆心竭力趨之。[二]吾儕始信終克信、皆本乎耶穌、宜專望之、彼思昔所許之樂、受苦於十字架、雖恥不以爲意、今坐上帝之位之右。○[三]人以橫逆相加、彼忍之、爾當追思、勿怠爾志勿喪爾膽。○[四]爾與惡相敵、未嘗扞禦流血。[五]爾不憶上帝、勸勉爾若子、曰、子乎、主責爾、勿輕視主譴爾、勿喪膽。[六]蓋主責其所愛、扑其所納。[七]爾既受責、

上帝待爾若子、焉有子而父不責之者乎。[八]衆受責、而爾不受責、則爲妓所出、非嫡所生。○[九]生我身之父責我、而我敬之、況賦我神之父、豈不當誠服以得永生乎。[十]生我身之父、或暫時任意責我、賦我神之父、乃爲我益而責我、使我得與作聖。[十一]凡責我者、我受時憂而不樂、後經練習、則結善果、以致平康。○[十二]見有手足疲倦者、則爲之扶持。[十三]端爾趨向、跛者不第足弗傷、而且疾克瘳。[十四]宜與衆相睦、惟務潔淸、蓋不潔者、不得謁主。[十五]愼勿失上帝恩、恐有若惡草、根株滋長、妨爾渙衆。[十六]恐有淫行妄爲者、如以掃、緣一哺啜、鬻長子業。[十七]後此欲得祝嘏、而反見棄、子雖號

泣以求、父仍不回其志、是爾所知也。○[十八]爾所至者、非有形之山、在彼火焰靉靆、幽暗暴風。[十九]號角之音、傳諭之聲、聞之者、請勿復言。[二十]上帝命、若走獸近山、必石擊箭射之、其命人不忍聞。[二一]所見可畏、摩西曰、吾恐懼戰慄。[二二]但爾所至者、郇山、永生上帝邑、天上之耶路撒冷、有天使咸集、不下數萬。[二三]有冢子之會錄於天、有鞫衆之上帝、有義人得全其神。[二四]有新約中保耶穌、其灑血默顧、較亞伯爲尤善。○[二五]愼勿棄語汝者、若在地傳命者棄之、猶不能免刑、況自天而言者、我背之、其刑焉能逭乎。[二六]當時、其聲震地、今且曰、於後、吾不第震地、又必震天。[二七]如是言之、震者、皆

受造之物必廢、而不震者恒存。[二八]惟我得不震之國、當望恩見悅於上帝、虔恭寅畏以事之。[二九]蓋我之上帝、如火之燎焉。

第十三章

[一節]恆敦友誼。[二]常柔遠人、蓋亦有不知其爲天使而接之者。[三]見人之囚則憫之、如己與之同囚、見人之厄則矜之、以己亦具此身。[四]婚姻可貴、牀第無玷、苟合淫行者、上帝罪之。[五]務絶貪婪、以己所有爲足、上帝曰、吾不須臾遐棄爾。[六]如是、我可毅然曰、主助我、我任人所爲、我不惴焉。〇[七]啟迪爾者、傳爾上帝道、爾當念之、思其所行之功效、而從其

信主。[八]耶穌基督、自昔迄今至永不變。[九]勿爲諸異端煽惑、以恩道堅厥心、則得益、如飲食是別、何益之有。[十]我有祭壇之物可食、在幕奉事者、不得食之。○[十一]昔祭司長、殺牲以贖罪、攜血入聖所、焚牲於營外。[十二]耶穌則以己血贖民罪、而郭外受苦。[十三]吾當遠離營壘、以就耶穌、亦受詬誶如彼焉。[十四]在世我無恆邑以居、惟求後得之邑。[十五]賴耶穌恆讚上帝、口爲頌揚、稱謝其名、我即獻此爲祭。[十六]亦務爲善、供人所需、此乃上帝所悅之祭。○[十七]啟迪爾者、亦必被鞫、故爲爾魂儆醒、爾當信從、使彼喜而不憂、反是則無益於爾。[十八]請爾爲我祈禱、我自知良心素具、凡事欲爲善。[十九]我益

請爾、爲我祈禱、使我速速復至爾。○[二十]昔吾主耶穌、流永堅約之血、爲大牧、賜平康之上帝甦之。[二一]願上帝念耶穌基督、使爾爲善、德無不備、常遵厥旨、務悅其意、亦願榮華歸之、世世靡暨。○[二二]吾以尺素遺兄弟、請聽我勸勉。[二三]我語汝、兄弟提摩太已見釋、我如速至、必偕之見爾。[二四]請問爾啟迪者、與聖徒安、以大利人問爾安。[二五]爾衆得恩。心所願也。

使徒雅各書

第一章

[一]上帝及主耶穌基督僕雅各、請散處十二支派安。○[二]兄弟歷試諸艱、當以爲喜。[三]因知爾信主、試以艱難、則忍自生。[四]惟恆忍至極、則全備無缺。○[五]有人智不足、當求上帝、上帝博施、不汝瑕疵、必賜所求。[六]祈時當信勿疑、疑者譬之海浪、風吹盪漾。[七]欲希主恩、終不能得。[八]猶豫不決者、行弗篤。○[九]兄弟卑者、以升高爲喜。[十]富者、以居卑爲樂、譬之草花、不免凋枯。[十一]日出暴之、草枯花謝、其美亡矣、富者必衰亦如是。○[十二]愛患難而能忍、必有福祉、以歷試後、可得

永生之賞、若戴冠冕、主以賜許愛己者。○[十三]見誘之人、勿言爲上帝所誘、蓋上帝不爲惡誘、而亦不誘人。[十四]人而見誘、爲欲所餌。[十五]欲動生惡、惡盈致死。[十六]凡我良朋、勿爲人所惑。[十七]善施大賚、均自上出、由昭明之父而降、彼毫釐不爽、晷刻不移。[十八]自行己志、以眞道生我、爲億兆首宗主之人。○[十九]凡我良朋、宜速聽、宜徐言、宜懲忿。[二十]蓋人忿怒無益於上帝道。[二一]故當去邪穢、遠諸惡、道栽培於心、祗承以救爾魂。○[二二]不第聞道已也、實踐之、毋自欺。[二三]聞而不行者、譬人以鏡鑒面。[二四]過此以往、其形容何若、遂忘之矣。[二五]不强制人之良法、人詳察而常目在之、非猶夫聞而忘者、必若遵

而行者、如是則得福。○[26]人自謂虔共、如不捫厥舌、乃迷厥心、則其虔共徒然。[27]惟眷顧孤寡於患難間、處世而自守無玷、是誠虔共、無纖垢於父上帝前。

第二章

[1]煥乎主耶穌基督、其道兄弟崇之、勿以貌取人。[2]如有人金鐶美服、入爾會堂、亦有貧人、敝衣並入。[3]爾顧美服者曰、坐此上位、語貧者曰、且立於旁、或坐我几下。[4]豈非別貧富、而念慮未平乎。[5]凡我良朋、聽之哉、上帝選斯世貧者、欲彼信主以爲富、可嗣上帝所許愛己者之國。[6]何以爾反辱貧者乎、富者非挾制爾、拘曳爾、以至公庭乎。[7]非

謗讟爾所稱之美名乎。[八]經之至法云、愛同人如己、爾守此則善。[九]爾如以貌取人、是蹈於惡、爲法所譴、不免罪戾。○[十]守全法而犯一誡者、無異犯衆誡。[十一]誡曰、勿淫、又曰、勿殺、爾雖無淫行、而殺人、亦爲犯法。○[十二]爾必以不强制人之法被鞫、故所言所行、念茲勿忘。[十三]不矜恤人者、則被鞫時、亦必不見矜恤、惟素矜恤人者、喜以待鞫。○[十四]兄弟乎、人言信主而不行善、何益之有、第信不行、豈能得救乎。[十五]兄弟姊妹、衣食匱乏。[十六]而爾曰、安然以往、願爾得溫飽、如不以彼所需賜之、何益之有。[十七]第信不行、其信歸於無有。[十八]人言爾惟信主、吾則行善、爾若無行、焉能以信示我、吾

既有行、將以我信示爾。[十九]上帝惟一、爾信之誠善、羣鬼亦信之而戰慄。[二十]虛誕之人乎、爾當知信而不行、其信歸於無有。[二一]昔吾祖亞伯拉罕、獻子以撒於壇、非以所行明其義乎。[二二]厥行即信之功效、而信以之全備。[二三]應經所云、亞伯拉罕信上帝、遂得稱義、於是亞伯拉罕爲上帝所愛。[二四]由是觀之、人不第以信、亦以行明義。[二五]妓喇合納使者、示以他途而歸、非以行明義乎。[二六]身無神則死、有信靡行亦猶是。

第三章

[一]兄弟勿好爲人師、知爲師者、被鞫尤嚴。[二]吾衆數蹈於愆、

言語無愆者、是爲德備之人、能自範其身。[三]我置勒馬口、使馬馴服、駕馭無不如志。[四]雖有巨舟、爲狂風動盪、而小舵得以運轉、隨舟子指揮。[五]舌雖小而能誇大、薪甚多、微火可燃。[六]舌如火、在百體中、能玷一身、不義孰甚、賦畀之性、亦爲所爇、是其焰由地獄起。[七]禽獸昆蟲鱗介皆受制於人。[八]惟舌無可制、誠爲兇悍、舌猶酖毒、足以殺人。[九]父上帝、我以舌祝之、世人被造、與上帝彷彿、我以舌詛之。[十]祝與詛、均由口出、兄弟乎、勿如是。[十一]譬彼源泉、其甘苦能共一穴乎。[十二]兄弟試思、無花果樹、能生橄欖乎、葡萄樹、能生無花果乎、水之鹹淡、不並出一源、亦若是。○[十三]爾中若有

睿智特識、則必以溫柔智慧、彰其善行。[十四]如心懷嫉狠忿戾、則勿自矜、冒稱眞理。[十五]此智非由上來、乃屬斯世血氣所激、魔鬼所迷。[十六]有媢嫉爭鬪、則必作亂、行惡貫盈。[十七]由上之智、卽廉潔、平和、溫良、寛恕、恆存矜恤、善行、絕諸偏視僞爲。[十八]行和平者、種和平也、必結善果。

第四章

[一]戰鬪爭競、何自而來、非欲戰於中而生乎。[二]爾欲而不得、爾忿怒殺戮、而終無所獲、爾戰鬪爭競、而無所得者、因爾不知求。[三]爾求而不得、妄求從欲故也。○[四]淫亂之男女乎、豈不知狥世之情欲者、則逆上帝、凡狥世之情欲、則

其違逆上帝也明矣。[五]經豈空言無補哉、在宥之神、詎懷媢嫉哉。[六]彼賜我莫大之恩、故曰、驕泰者、上帝擯斥、卑遜者、上帝賜恩。[七]故當服上帝、攻魔鬼、則魔鬼離爾。[八]親上帝、則上帝親爾、惡者盥手、疑者洗心。[九]當自苦哀泣、勿笑宜哭、勿喜宜憂。[十]主前宜自卑、主將升爾。○[十一]兄弟勿毀謗、謗兄弟議兄弟者、猶謗律法議律法、爾若議法、則弗遵法、乃自爲士師。[十二]立法者惟一、能釋罪、能加刑、爾爲誰、而議他人乎。○[十三]爾曰、或今日、或明日、將往某邑、淹留一載、貿易得利。[十四]獨是明日之事、爾且弗能知、爾命伊何、猶雲霧聚散倏忽、出沒頃刻。[十五]然爾當曰、若主旨賜我生命、則必

如此以行。爾[十六]自詡自衒、則非善。[十七]見善不行、即爲惡。

第五章

[一]富者當思將來之苦而號泣。[二]財自傷、衣自蠹。[三]金銀黯敗、其黯爲證、若火之然、災及其身、蓋爾所積、必見鞫於末日。[四]穫爾田之傭、不給其値、則籲呼升聞於萬有之主。[五]爾處世、樂宴樂、縱淫佚、以快心志、猶牲牷肥腯、以待宰割。[六]爾誣義者而殺之、彼不沮尼爾。○[七]兄弟當忍待主降臨、如地產嘉穀、農夫忍待、望秋霖春雨。[八]爾亦當忍、堅爾心、主臨伊邇。○[九]兄弟勿相怨、恐其見罪、鞫者及門矣。[十]諸先知託主名以傳教、兄弟視其忍難、當是則是傚。[十一]能忍者、

我以爲福、爾聞若百之忍、知主於其後、憐憫矜恤之。○[12]兄弟切勿誓、勿指天地而誓、勿指萬物而誓、惟出言是是否否、斯可已、不然恐陷於罪。○[13]人慘怛則祈禱、逸樂則謳歌。[14]人或遘疾、當請會之長老、託主名以膏膏之、代爲祈禱。[15]篤信而祈、得主醫之、疾可瘳、雖素有罪、亦蒙矜宥。[16]宜各自言其罪、代之祈禱、以望疾瘳、蓋義者勤求無已、獲益不淺。[17]以利亞與我儕有同情、昔求不雨、果旱、歷三載有半。[18]厥後求雨、而天降甘霖、草木甲坼。○[19]兄弟乎、有人離於眞道、而爾使之反正、當知使罪人去邪反正、則可救一人弗死、且可蓋其愆也。

使徒彼得前書

第一章

[一]耶穌基督使徒彼得、書達散處本都、加拉太、伽帕多家、亞西亞、比推尼之羇旅。[二]在昔父上帝、預知簡爾、蒙神成聖、得耶穌基督灑血、使爾信從、願恩寵平康、錫爾不匱。

○[三]祝謝吾主耶穌基督之父上帝、因其鴻慈、甦耶穌基督、賜我重生、可望永生。[四]得無斂無玷無廢之業、爲我備於天。[五]此福必顯於季世、賜凡信主、賴上帝大力、護持得救。[六]因此歡樂、今爾若當歷艱難、鬱伊祗俄頃閒。[七]使爾信主、見試而彌堅、非若金、一經煆煉、漸即消磨者可比、待

耶穌基督顯日、得頌美尊榮。[八]爾於耶穌、未見而愛之、未覩而信之、遂喜不勝、尊榮之至、非言所能盡。[九]得信主之功效、救爾魂是也。○[十]昔先知預言爾所沾之恩、探索救道。[十一]夷考基督之神、牖先知衷、預明基督何時遘艱苦、何時受榮光。[十二]先知既得默示、言其傳道、非獨爲己、乃爲我儕、今蒙天降聖神、使宣福音、以傳斯道與爾、天使亦欲詳察斯道。○[十三]當堅志儆醒、如束腰然、至終企望於耶穌基督顯日、受厥恩寵。[十四]爾既爲子、而悅從天父、則勿仍暗昧以狥欲。[十五]召爾者乃聖、爾所行亦當若是。[十六]經曰、吾聖矣、爾亦當聖。○[十七]父不偏視人、必依其行爲而鞫之、爾既籲

父則寄生斯世、當無日不儆惕。[十八]爾蹈祖愆得見贖者、知不以剝蝕之金銀。[十九]實以基督之寶血、譬彼羔羊、無疵無玷。[二十]創世之先基督定爲贖罪、迄茲季世、顯著與信上帝者。[二一]上帝甦基督、丕錫榮光、欲爾堅厥信、望上帝恩。○[二二]爾旣感聖神、潔靈府、順眞理、友誼無僞、誠心切愛。[二三]爾所託之重生者、非可敝之道、乃永生上帝常存不敝之道。[二四]經云、世人惟草、其榮如花、草枯花謝。[二五]惟主道永存、福音傳汝者、卽斯道也。

第二章

[一]當去諸暴戾、詭譎、僞善、娼嫉、毀謗。[二]如孩提初生索乳、宜

求眞道、使爾漸長。[3]蒙主恩者咸若是。○[4]主乃靈石、爲人所棄、上帝器重而推選者、爾曹就之。[5]亦如靈石、疊成靈室、爾爲聖祭司、賴耶穌基督、獻上帝喜納之靈祀。[6]經云、屋隅要石、爲我所推選所器重、置於郇城、使信者無愧怍。[7][8]故信者、以之爲貴、而工師所棄之石、成爲屋隅首石、至於不信者、則此石蹪人礙人、使背道者蹶焉、此上帝所預定也。[9]爾乃成聖之國、得救之民、推選之族、爲王而祭司者、既蒙主召爾出幽暗、入靈光、爾當表彰其德。[10]汝素非上帝民、今爲上帝民、素未沾恩、今已沾恩。○[11]凡我良朋、爲羈旅、我勸爾去私欲、欲戰於中、足害爾魂。[12]爾在

異邦、當善所爲、異邦人素謗爾爲惡、今察爾善行、迄上帝眷顧彼之日、彼自讚美上帝。○[13]爾順主、當服世之統轄人者、或王在上。[14]或王所命彰善癉惡之方伯。[15]爾以善行、使不知者無辭以對、此即上帝所命。[16]爾雖得自由、然勿以此乘機爲惡、乃服役於上帝。[17]厚以待衆、友於兄弟、畏上帝、敬君王。○[18]僕當敬服其主、不第於善良者爲然、即於苛刻者亦然。[19]爾受枉、緣上帝而忍之、則可嘉矣。[20]爾有過、見撻而忍受之、亦何足褒、若爾行善、反遘艱辛、能忍、則爲上帝所嘉。[21]爾見召者爲此、昔基督緣我受苦、遺法與我、使繼其武。[22]其不行惡、口無詭譎。[23]見詬不反、受苦

不校、上帝鞫人至公、耶穌託之。[二四]身懸於木、爲我受刑、令我去惡遷善、蓋以耶穌受鞭扑而醫爾。[二五]爾素如歧路之羊、今歸爾司牧監督。

第三章

[一]婦當順夫、如有夫不從教、見婦所爲、雖無人勸勉、亦得歸道。[二]蓋其察婦貞靜敬恪。[三]婦所尚者、不在外飾、辮髮金玦文繡、勿加於身。[四]乃謹內心、其神冲和恬靜、此飾不敝、上帝以之爲貴。[五]維昔淑女、上帝是賴、以此自飾、亦順其夫。[六]撒拉順亞伯拉罕、稱之爲主、汝若行善、而不畏難、可爲撒拉女。○[七]婦雖荏弱、亦當相敬、夫而知理、宜同室居、

共得恩寵、以享永生、毋俾爾祈禱有所阻。○要[八]之意宜僉同、體恤倍至、敦友誼、懷惠心、相接以禮。勿[九]以惡報惡、詬而不反、更爲祝嘏、知爾見召、以得福祉。凡[十]欲得生而有福、當捫舌勿言惡、緘口勿詭譎。避[十一]惡趨善、切求相睦。主[十二]青睞義人、俯聽其祈、惟見行惡者、則罰之。爾[十三]而效善、誰得困爾。緣[十四]義受害、必蒙綏祉、人有危言、勿憂勿懼。心[十五]畏主上帝、有人詰爾所望伊何、爾言當前定、而後以溫柔畏懼答之。當[十六]懷善心、彼見爾從基督、則謗爾爲惡、及見爾所行皆善、則自愧其誣。若[十七]上帝旨、使爾爲善遘難、較爲惡受苦者、超軼遠矣。○昔[十八]基督欲導我儕、至上帝

前、其爲人罪受苦、以義代不義、身死而賴聖神復生。[十九]昔[二十]挪亞造方舟、拯八人脫於水厄、時、基督以神傳道、衆不信從、上帝姑待之、今囚於獄矣。或曰昔挪亞造方舟拯八人脫於水厄時衆不信從上帝姑待之後囚於獄基督以神往彼傳道矣[二十一]今我賴耶穌基督之復生而受洗、不在潔身去垢、乃誠心顧上帝、以此得救、故作巨舟一事觀可也。[二十二]耶穌昇天、居上帝右、即秉鈞天使、亦服於其下。

第四章

[一]凡爲基督歷憂患、可無過、基督爲我身遭憂患、爾亦當同心立志。[二]今而後、生於世、勿從人欲、乃順上帝旨。[三]我生斯世、從異邦人之俗亦至矣、邪侈縱欲、沈湎蕩檢、饕餮

過度、及拜偶像、尤非所宜。[四]彼見爾不蕩檢踰閑、與彼相同、則異而謗爾。[五]然至上帝審判生死時、彼亦必見鞫。[六]已死之人、曾聞福音、其身爲人所害、其神爲上帝所救。或曰爲此已死之人得聞福音、論其身昔則狥人意而被鞫、論其神今則遵上帝道而生 ○[七]末期伊邇、故當廉節、儆醒祈禱。[八]切當敦仁、仁者無惡不隱。[九]柔遠人、勿慳吝。[十]各宜共事、依所受之恩賜、猶忠信執事、司上帝諸恩賜、[十一]傳道者、佩上帝明詔、共事者、賴上帝賜力、凡事因耶穌基督、讚美上帝、願榮光權力歸之、永世靡暨。○[十二]凡我良朋、勿異爾所歷之煉試、以爲非常。[十三]當喜共基督受苦、則基督顯榮時、爾歡欣鼓舞可知也。[十四]爾爲基督名見詬、則有福矣、煥

乎上帝之神臨爾衷、人謗讟基督、而爾稱讚之。十五爾勿兇暴姦宄、行惡滋事、以逢譴責。十六然宗基督而受害、初無愧怍、又當歸榮上帝。十七時日伊邇、上帝之民且被鞫、若我儕先受審判、則不信上帝福音者、將受何報哉。十八若義者僅得救而已、則不虔不善者、將何以處之。十九若上帝旨、使爾受苦、則當行善、創造之主、言出惟行、當以魂託之。

第五章

一吾爲長老、曾目擊基督受苦、將共享後至尊榮、勸爾中同爲長老。二牧上帝羣而督之、非由力所强、乃由心所願、不取不義之利、乃善心樂助。三非爲上帝民之主、乃立羣

弟子之範。[四]牧長顯著時、則得大賚、加以冠冕其榮不敝。○[五]少者當服長老、彼此相順、必以謙讓爲衣服、驕泰者、上帝擯斥、卑遜者、上帝賜恩。[六]故當自卑、服上帝大力、及時必升。[七]以所慮之事付上帝、上帝眷顧爾。○[八]勤守儆醒、爾敵乃魔鬼、譬彼吼獅徧行、欲呑噬人。[九]當以堅信扞禦、知爾兄弟在世、亦受此難。○[十]上帝博施恩澤、因基督耶穌、而召我儕享永福、旣暫受苦、願上帝賜爾曹德備、俾得鞏固、厚厥址基。[十一]願榮光權力歸於上帝、永世靡暨。○[十二]我以兄弟西拉爲忠、託之尺素、以勸誨爾所宗上帝之恩道乃眞理。[十三]於巴比倫與爾共蒙簡在之會、及吾小子

馬可、問爾安。十四爾當相愛、接吻施禮、願爾宗耶穌基督、皆享平康。

使徒彼得後書

第一章

耶[一]穌基督僕、使徒西門彼得、書達凡賴上帝、及救主耶穌基督之義、共獲此信之寶。[二]願爾之上帝及吾主耶穌基督、致恩寵平康、錫爾不匱。

[三]上帝以榮德召我、我知之、上帝以大力錫我敬虔永生之道。[四]許我尊榮景福、不爲斯世惡俗所囿、於上帝之性情、是則是傚。[五]故當黽勉、有信宜有德、有德宜有智。[六]有智宜有節、有節宜有忍、有忍宜有虔。[七]有虔宜有弟、有弟宜有仁。[八]有此而擴充之、則知主耶穌基督道、而自不怠不

荒。[九]無此、則盲於心、䀎不及遠、其受潔去舊罪、皆忘之矣。[十]兄弟當黽勉、以明上帝選爾召爾、由是而行、無不得救。[十一]上帝鴻恩、賜爾躋吾救主耶穌基督永存之國。○[十二]爾雖知此、篤信眞理、吾不辭勞、俾爾强識。[十三]我生斯世、猶在帷幕之中、使爾憶道、吾以爲宜。[十四]吾自知棄帷幕不遠、以吾主耶穌基督示我。[十五]故黽勉使爾於我沒世之後憶斯道。○[十六]素吾以主耶穌基督大力降臨示爾、非虛誕飾辭、乃目擊其大榮。[十七]蓋父上帝、錫以尊榮、明明在上、諭曰、此我愛子、我所喜悅。[十八]其聲自天、卽吾儕從耶穌陟聖山時聞之。[十九]有此一聞、而先知之語、更爲明徵、譬光燭暗、爾當從

之、迨日始旦、明星照爾心。[一九]爾當知經預言、非人所能也。[二一]以古預言、原非臆說、乃上帝聖人、感於聖神而言之。

第二章

[一]昔民閒、有僞先知、如爾中將有僞師、私傳異端以害人、主贖之、而彼拒之、自速其辜。[二]衆見有人聽從其妄、因而訕謗眞道。[三]彼取人財、以巧言鬻爾、上帝預定、不久必鞫之、使彼速沈淪。○[四]維昔天使陷罪、上帝不赦、拘攣於暗府、幽囚於狴犴、以待審判。[五]先古之世、其俗澆漓、爲上帝所責、災以洪水、惟傳道義之挪亞、暨其眷聚八人得救。[六]所多馬蛾摩拉二邑、上帝擬定其罪而磔滅之、變爲

煨燼以警後世之惡者。[七八]惟義士羅得以黨惡邪僻爲深憂故上帝救之、蓋義者與彼同處、見其敗亂矩矱、無日不憂。[九]惟主救敬虔之人、免於患難、而留不義者、待鞫日受刑。[十]至於縱情欲、逞邪行、藐視執政、驕泰偏執、讟尊者而不畏、必重遭譴責。[十一]明道之天使、較陷罪之使者、能力殊大、然尚不敢於主前加以詬誶。[十二]禽獸無知、爲人獲而屠、僞師如之、訕謗其所不知、必受惡報而沈淪。[十三]彼於白晝樂宴樂、詭道謀食、在爾筵中、爲瑕爲垢。[十四]所視無非惡色、獲罪不已、厥心常貪、信道不篤者、爲其所惑、如此之人可以詛咒。[十五]離正道而迷罔、從破朔子巴蘭之行、巴蘭

貪不義之利。[十六]爲惡見責、有驢作人言、禁先知巴蘭之狂妄。[十七]僞師猶枯井、若浮雲、爲狂風所飄、必遭幽暗、永世無盡。○[十八]素有不爲乖謬所囿者、今爲僞師、矜誇、虛誕、縱欲、邪侈所惑。[十九]勝我者、吾爲之奴、僞師從惡、則亦爲惡之奴、反以自由許弟子。[二十]如有人知救主耶穌基督道、不爲汚世所囿、復因憧擾而受陷、則其人之後患、較先時尤劇。[二一]既識道矣、猶棄所受之聖命、孰若不識道義之爲美。[二二]然論此人、正如諺云、犬轉食其所吐、豕既潔、復淖於汚泥之中。

第三章

[一]吾以此後書、達爾良朋、使爾善心奮發。[二]憶聖先知預言、及吾救主使徒之命。[三]當知季世、必有從欲者戲云、[四]造物以來、列祖云亡、萬物如故、主許復臨、則未之見。○[五]彼不欲知太初之世、上帝有命、天地以成、地由水出、因以堅凝。[六]及洪水汜濫、人物淪喪。[七]今之天地、上帝存之、至審判惡人敗亡之日、焚之以火。○[八]良朋當思之、主觀一日猶千年、千年猶一日。[九]主旣言矣、必不遲行、人視主爲濡滯、主實寬我、欲人悔改、不欲人沈淪。[十]主日將至、猶盜乘夜而來、當時大聲一呼、而天爲之崩、有形色者悉焚燬、地與造作之物、無不被爇。○[十一]百物如將消滅、爾曹宜如何

行善虔敬。[十二]佇望仰慕上帝顯日、其顯則天爇而崩、有形色者焚而燬。[十三]上帝有命、天地一新、義處乎中、我儕所望。○[十四]良朋望此、則當黽勉、無玷無疵、安然見主。[十五]由是觀之、主寬容我、我儕得救、我良朋保羅賴所賦之智、以書達汝。[十六]其書不止一函、皆言此理、中有難明、學弗思信弗篤者、故反其意、亦反諸經、自取敗亡。○[十七]良朋知此、當謹愼勿爲惡所迷、而所守弗固。[十八]務得恩賜有加、深知吾救主耶穌基督道、願榮光歸之、垂諸後世。

使徒約翰第一書

第一章

[1]元始生命之道、余耳聞之、目擊之、手捫之。[2]永生之道、與父共在、顯著於我、我見之爲證、即以授爾。[3]語爾以所見所聞、使爾與我、共交以心、即以心交父、及子耶穌基督。[4]我以此達爾、使爾喜甚。○[5]夫上帝昭昭、無少暗昧、此我所受於主之道、即以授爾者也。[6]我言以心交上帝、而行於暗昧、則妄而不眞。[7]上帝處光明、我若行於光明、則心與上帝交、上帝子耶穌基督之血、滌除諸罪。○[8]我言無罪、則自欺而失眞理。[9]若我任罪、上帝公義、言出惟行、將

赦我罪、滌我愆尤。[十]自謂無罪、是以上帝言爲虛誕、去道不亦遠乎。

第二章

[一]我書達小子、使爾不陷罪、人若陷罪、則於父前、有保惠師、義人耶穌基督。[二]彼爲挽回之祭、不第爲我儕之罪、亦爲舉世之罪。○[三]我守其誡、則我識主、我自知之。[四]人言識主、而不守誡、則妄人也已矣、眞於何有。[五]守其道者、誠愛上帝、我亦若此、而知心與主交。[六]人言心交主、宜於主之行爲、是則是傚。○[七]我不以新命傳兄弟、乃自昔所愛之舊命、舊命者、爾素聞之道。[八]暗昧消而眞光著、余以新命

傳爾、主曾實踐、爾亦如之。[九]人憎兄弟、言處光明、實居暗昧。[十]人而友兄弟、則處光明、無陷罪之由。[十一]憎兄弟者、行止悉於暗昧、迷於向往、眊其眸子故也。○[十二]余書遺小子、因賴主名、爾罪見宥。[十三]余書遺父老、因爾識元始之主、余書遺少者、因爾勝惡敵、余書遺孺子、因爾知父。[十四]我書遺父老、因爾識元始之主、我書遺少者、因爾剛健、上帝之道存於爾衷、而勝惡敵。○[十五]勿溺世故、人而溺世、則不敬愛父者也。[十六]蓋世人心爲欲所役、目爲物所引、驕泰邪侈、非父使之然、由世所誘。[十七]世不能常存、所圖豈能久乎、惟遵上帝旨者恆在。○[十八]小子乎、爾聞季世、必有敵基督者、今

敵基督者既不一、其爲季世可知。[十九]彼離我而出、非我友也、若我友、必恒偕我、出則非我友也明矣。[二十]爾爲聖神所感、猶沐以膏、故無不知。[二一]非爲爾不識眞理、乃以書達爾、正以爾實知眞理、而眞實中、無少誕妄也。[二二]誑者伊何、非不以耶穌爲基督乎、拒天父與其子者、顯與基督敵。[二三]拒上帝子、則不心交父、宗上帝子、則心交父。○[二四]爾素聞之道、宜常在爾心、如道在爾心、則心交父及子。[二五]其所許我者永生。[二六]我以書遺爾、庶知惑爾之人。[二七]爾爲主所感、猶沐以膏、存於爾心、故不必受教於人、主之感爾、啟迪爾者、眞實無妄、主既迪爾、當心交乎主。○[二八]小子乎、當心交乎

主、迨主顯著、我可無懼、主旣降臨、我亦不愧。[二九]爾知主無不義、亦知行義之人、是主所生也。

第三章

[一]父愛我儕、恩深罔極、賜我儕得稱爲上帝子、世不識父、亦不識我。[二]良朋乎、今我儕爲上帝子、末路若何、未能逆覩、所可知者、主顯著時、我見而克肖之。○[三]懷此望者、必自潔如主。[四]作惡則犯法、犯法卽作惡。[五]主無罪、爾知主顯著、以去吾罪也。[六]與主心交、則不犯罪、犯罪者、未見主、未識主。○[七]小子、勿爲人所惑、行義者、卽義如主焉。[八]魔鬼自始犯罪、故犯罪者屬魔鬼、上帝子顯著、以敗魔鬼之行。

[九]由上帝而重生者不犯罪、因上帝道存於厥衷、由上帝重生、故不犯罪。[十]上帝子與魔鬼子、由此判然、不行義、不相友者、非由上帝出。[十一]爾素聞之道、使爾相友。○[十二]昔該隱從惡鬼而殺厥弟、殺之何故、非因弟行善、而自行惡乎、爾勿效之。[十三]凡我良朋、舉世惡爾、勿詫爲奇。[十四]不友兄弟者、恆在死所、我友兄弟、故知出死入生。[十五]怨兄弟者、罪等殺人、爾知殺人者、不得永生。○[十六]基督爲我捐軀、則其愛我可知、我亦當爲兄弟捐軀。[十七]人有恆產、見兄弟匱乏、而不開誠施與、烏能愛上帝哉。[十八]小子相愛、勿口尚虛詞、必行期實踐。○[十九]由此可知、我從眞理、則於主前、我心亦安。[二十]若

心自責、則無所不知之上帝、較我心更明澈、亦將責我。[二一]良朋心無可責、則上帝前無懼。[二二]如我守上帝命、行其所悅、則求必得之。[二三]上帝命我信其子耶穌基督、遵耶穌命而我儕相愛焉。[二四]我守其命、則我心交乎主、主心交乎我、何以知之、主以神賜我知之。

第四章

[一節]有言感於聖神者、良朋勿信、當試之、其眞由上帝出否、蓋在世多僞先知云。[二]感於上帝之神、有可徵焉、如言耶穌基督成人身而誕降者、則由上帝出矣。[三]如不言耶穌基督成人身而誕降者、非由上帝出矣、此爲基督敵、其

必猝至爾素聞之、今且在世矣。〇四小子乎、爾由上帝出、與爾心交者、較與世心交者尤大、故爾能勝之。五彼從世俗、故所言者世事、世人聽焉。六吾由上帝出、識上帝者聽我、不由上帝出者不聽我、眞理之神所感、與乖謬之神所感者、以是可別矣。〇七凡我良朋、宜相愛、有愛心、則上帝賜之、能愛人者、爲上帝子、而識上帝、於此可見矣、八上帝仁愛、不愛人者、則不識上帝。九上帝遣獨生子降世、使我賴以得生、上帝之愛我、於此昭然。十非我愛上帝、乃上帝愛我、遣子代我罪、爲挽回之祭、愛之實在此矣。十一良朋乎、上帝既愛我如此、則我亦當相愛。十二人未有見上帝者、

若我相愛、則上帝心交我、我之愛上帝、充然無閒。[十三]我心交上帝、上帝心交我、何以見之、因上帝以其神賜我。○[十四]父遣厥子救世、我嘗目擊之以爲證。[十五]凡言耶穌爲上帝子、則上帝心交彼、彼心交上帝。[十六]上帝愛我、我知而信之、上帝仁愛、恆愛者心交上帝、上帝亦心交彼。○[十七]我處世效上帝、則愛充然無閒、待鞫日無懼。[十八]愛者不懼、我之愛充然無閒、則懼心泯矣、有懼則有憂、懼者不能擴充其愛。[十九]我愛上帝、因上帝先愛我。[二十]惡兄弟而謂愛上帝、則誣矣、已見之兄弟、猶不愛、則未見之上帝、焉能愛之。[二十一]愛上帝者、亦當愛兄弟、此我所受之命也。

第五章

[一]凡信耶穌爲基督者、是出自上帝、我愛出之者、而凡爲其所出者、亦無不愛。[二]我愛上帝而守其誡、則愛上帝所出者、可知矣。[三]愛上帝、必守其誡、守上帝誡不難。[四]凡出自上帝、足以勝世俗、其勝世俗者、惟信主能之。[五]孰能勝世俗、惟信耶穌爲上帝子者能之。○[六]耶穌基督臨格、以水以血、不祇以水、乃更以血、爲之證者、乃聖神、聖神眞實也。[七]在天作證者三、父也、道也、聖神也、此三而一者也。[八]在地作證者三、神也、水也、血也、此三者、亦歸於一也。○[九]使人之證而可信、則上帝之證尤足信、且上帝爲厥子作

證已然矣。[10]凡信上帝子、則所證者在己、不信上帝者、則以上帝言爲虛誕、因不信上帝證厥子之言。[11]其證何耶、上帝賜我永生、必因其子而賜之。[12]心交上帝子、則得生、不心交上帝子、則不得生。○[13]余書達爾、俾信上帝子者、知有永生、使爾恆信上帝子。[14]吾心賴之以安、依厥旨而求、彼必許我。[15]既知其許我、則不論所求若何、我可決其必得。○[16]若見兄弟犯罪、苟其罪猶不致喪心、則可代求、而主必賜之生、有罪足以喪其心者、吾不曰爲之求矣。[17]諸惡無非犯罪、不喪心之罪亦有之。○[18]出自上帝者、吾知其不犯罪、既自上帝出、則自慎防閑、惡敵不足以害

之。[十九]我知吾儕自上帝出、亦知舉世從惡敵。[二十]吾知上帝子臨格、賜我明澈、以識眞者、我心與眞者交、卽上帝子耶穌基督、此眞上帝、亦永生。○[二一]小子、愼毋拜偶像。

使徒約翰第二書

一至二遴選夫人暨其子、乃老夫所友、故以書達之、不第我與爾友、凡識眞理者、緣所守永存之道、亦與爾友焉。三願父上帝、與厥子吾主耶穌基督、賜爾識眞理、懷仁愛、可享恩寵慈惠平康。○四我見爾子從眞理、遵天父命、則喜甚。五我不以新命傳夫人、乃自昔所受者、使我儕相愛。六遵主命、即相愛、爾自昔所聞、俾得行之、實主所命焉。○七於世詭譎者不一、不言耶穌基督成人身而誕降、是誠詭譎、顯與基督敵。八爾宜自愼、不致我勞無益、則我蒙大賚矣。九犯罪而不恆守基督道、則不與上帝心交、恆守基督道、

則與父及子、無不心交矣。[十]有人造爾舍、不傳此道者、則勿晉接、勿問安。[十一]蓋問其安者、同其惡也。○[十二]我尚有多端、以啟迪爾、不欲形諸筆墨、我望躬履爾地、晤對相論、俾我儕喜足樂全矣。○[十三]爾遴選姊妹之子、亦問爾安。

使徒約翰第三書

[一]良朋迦猶、誠爲老夫所愛、故以書達之。○[二]良朋乎、爾靈魂暢適、願爾凡事亦暢適、身其康強。[三]有兄弟至此、證爾實從眞理、故我喜甚。[四]余聞弟子從眞理、喜莫大焉。[五]良朋乎、爾助兄弟賓旅、見爾信主、[六]彼在會前、證爾仁愛、合上帝道、饋贐兄弟、誠爲善矣。[七]彼爲主名而出、不取異邦人之資。[八]若此者、我當接之、共傳眞理。○[九]余書達教會、惟欲爲會長之丟特腓、不受我言。[十]彼以惡言加我、我至其地、必數厥罪、彼猶不知止、不接兄弟、人欲接而反阻之、遣於會外。[十一]良朋勿效惡、乃從善、爲善者出自上帝、作惡者

不識上帝。○[十二]衆證底米丟、從諸眞理、我亦作證、爾知我證不僞。○[十三]我尙有多端、以啟迪爾、不欲形諸筆墨。[十四]乃望速至爾、晤對相論。[十五]願爾得平康、諸友問爾安、請爾依次問諸友安。

使徒猶大書

[一]耶穌基督僕雅各之兄弟猶大、書達賴父上帝爲聖、因耶穌基督蒙召、而爲其所範衛之人。[二]願慈惠平康仁愛、錫爾不匱。○[三]良朋乎、余旣殷勤啟迪、俾爾知共享救恩、則當寄書勸爾、爲古聖徒所受之道、盡心辯論。[四]蓋有不虔之人私入會、彼以吾上帝之恩、反爲邪慝之由、拒一主上帝、卽吾主耶穌基督、自昔已預定其受刑。○[五]維爾知之素、欲俾爾憶之、昔主救民出埃及地、後滅諸不信者。[六]昔有天使、不守厥職、輕去其所、主以不斷之索、拘攣而幽囚之、以待嚴鞫之日至。[七]所多馬蛾摩拉與周鄰數

邑亦效之、縱淫亂、耽異色、俱有常刑、爇之以火、以垂炯戒。○若此之人、等諸夢幻、汚衊其身、藐視執政、譭謗尊者。至上天使米加勒、與魔鬼爭摩西屍、猶不敢詬誶定其罪、惟曰、主責爾矣。僞師訕謗其所不知、而用其私智、入於邪僻、與禽獸無異。彼行該隱之途、以其貪利、故謬則從巴蘭、逆則效哥喇、烏能弗敗。○爾曹相愛肆筵設席、彼必與焉、是謀哺啜、玷爾潔淸、終無所懼、彼僞師如密雲不雨、爲風飄搖、如秋末之樹、果落莖枯、根枝盡拔。如海波濤、自吐汚沫、如星離舍、永歸幽暗。○亞當七世孫以諾、預言僞師云、主與厥萬聖必至。以鞫衆、責諸不

虔者、爲其所行背戾、亦爲其狂言讟主。[十六]彼從從欲者、怨尤詬誶、出口矜誇、爲利諂人。○[十七]惟我良朋、當憶吾主耶穌基督使徒預言、云。[十八]季世必有姍笑我道者、自狥私慾。[十九]彼未感於聖神、變化氣質、別樹一黨。○[二十]惟我良朋、當以至聖之道自建、感於聖神而祈。[二一]爾愛上帝是務、望吾主耶穌基督慈惠、俾得永生。[二二]當別眞僞、可矜者則矜之。[二三]竭力以救、如脫於火、若蒙不潔、恐爲所浼、必惡而絶之。○[二四]有能保爾無蹶、使爾歡然、無少瑕垢、可立其榮位前。[二五]獨一救主智慧上帝、願榮華赫赫、權力歸之、因吾主耶穌基督、自今以後、垂至世世焉。

傳道約翰默示錄

第一章

[一節]上帝默示耶穌基督、以事應伊邇、告其僕衆、遂遣天使、示僕約翰。[二]約翰以上帝道、耶穌基督言、及己所見者作證。[三]時日將至、聞其預言、讀其紀載、而守之者、必蒙福祉。○[四]約翰書達亞西亞七會、願自昔及今永在之上帝、與[五]座前七神、暨爲死更生者之始、冠百王而立極、作眞實無妄之證、耶穌基督、賜爾恩寵平康。[六]彼愛我、流厥血、滌除我罪、以我爲王爲祭司、事父上帝、願榮華權力歸之、世世靡暨。○[七]耶穌乘雲臨格、億兆與昔弒之者、皆目擊

之、在地諸族、將哭之哀、其言必應、[八]主曰、吾始末初終、自昔及今永在、無所不能。○[九]余約翰與爾曹爲兄弟、共忍患難於耶穌基督之國、爲傳上帝道、及耶穌基督言、昔在拔摩嶼。[十]遇主日、感於聖神、聞大聲如吹角。[十一]曰、吾始末初終、爾所及見者、當筆於書、達亞西亞之以弗所、士每拿、別伽摩、推雅推喇、撒狄、非拉鐵非、老底嘉七會。○[十二]我顧所言者、見金燈臺七。[十三]其閒有似人子者、身衣長衣、胸束金帶。[十四]首白若綿、髮皓若雪、目炯若火。[十五]足如金在冶、聲如濤泙湃。[十六]右執七星、口吐利劍、其容如日、輝光不耆。[十七]我見之、俯伏如死、彼手撫我曰、無畏、我乃始始之終終之

者也。[18]我已永生、雖死復生、歷世無疆、執陰府死亡之鑰。[19]凡今日後日之事、爾所及見者、當筆於書。[20]我所執七星、及金燈臺七、爾所見者、宜知其奧義、七星、卽七會之使者、七燈臺、卽七會也。

第二章

[1]爾當書達以弗所會使者、曰、主右執七星、行於七金燈臺閒、言曰、[2]我知爾所爲、勤勞忍難、爲惡者弗包容、非使徒而冒稱者、爾已試之、知其妄言。[3]爾爲我名、含忍雍容而不倦。[4]然爾猶有疵可摘、爾初愛我、今則漠然。[5]爾當憶自何隕越、宜悔改復其初、不然、我將速至、遷爾燈臺。[6]爾

有可取者一、我惡尼哥獵行爲、爾亦惡之。○[7]聖神示諸會之言、宜傾耳以聽、如有勝敵者、我將以上帝樂園生命之果、賜彼食之。○[8]爾當書達士每拿會使者、曰、主始始之、終終之、死而復生、言曰。[9]我知爾所爲、亦知爾艱辛、雖貧乏而實富厚、撒但之黨、自謂猶太人、而實非也、我知其妄言。[10]魔鬼將爾數人幽囚之、加爾以禍、受難十日、然爾雖受苦、毋畏、當盡忠致死、我必賚爾永生之賞、若加冠冕。○[11]聖神示諸會之言、宜傾耳以聽、如有勝敵者、沒後不致沈淪。○[12]爾當書達別伽摩會使者、曰、主執利劍言曰。[13]我知爾所爲、爾所處者、乃撒但之邦、譏昔安提

帕爲我作證、克盡厥忠、見殺於爾閒、而爾猶尊我名、不拒我道。[十四]惟爾有可責數事、昔巴蘭慫慂巴勒、誘以色列人、食祭偶之物、且行淫、爾中有人從之。[十五]尼哥獵黨、我實惡之、爾中有人、反崇其術。[十六]故當悔改、不然、吾必速至。吐劍擊之。○[十七]聖神示諸會之言、宜傾耳以聽、如有勝敵者、我將以所藏嗎啍賜之食、頒以白玉、上鐫新名、惟受者識之、外此則無識之者。○[十八]爾當書達推雅推喇會使者、曰、上帝子、目若火、足如金、言曰、[十九]我知爾所爲敦仁服勞、信道恆忍、前此所爲、不如今日。[二十]爾有可責數事、有婦耶洗別、冒稱先知、誘我僕衆行淫、食祭偶之物、爾竟容之。

[二一]我賜彼遏淫之機、彼猶不悛。[二二]如終怙過、我必加以疾苦、使委頓牀第、從其淫亂者亦若是、凡耶洗別之屬、我必盡殺之。[二三]使諸會知衆人心腹腎腸、我常監察、視其所行而報之。[二四]凡爾推雅推喇人、未崇此術者、有效撒但、自謂奧妙、而亦不之信、我不以他任責爾。[二五]惟爾所受者、宜恆守之、待我臨格。○[二六]如有勝敵、終守我命者、我將畀以權、使制異邦。[二七]叩以鐵杖、燬之如陶器。[二八]依我所奉父命、復賜以明星。[二九]聖神示諸會之言、宜傾耳以聽。

第三章

[一]爾當書達撒狄會使者、曰、主有上帝七神、執七星、言曰、

吾知爾所爲、名生實死。[二]故當儆醒、德將衰微、宜堅守之、我觀爾所爲、於上帝前未臻醕備。[三]所受所聞之道、爾當服膺、而悛厥過、如爾不儆醒、我必襲爾、猶盜猝至、爾不能料其何時。[四]撒狄有數人、未汚厥衣、猶堪衣白、從我遊必矣。○[五]如有勝敵者、可衣白衣、厥名在生命書、余不塗抹、必認之於我父與厥使者前。[六]聖神示諸會之言、宜傾耳以聽。○[七]爾當書達非拉鐵非會使者、曰、主執大闢鑰、闢則無有能闔、闔則無有能闢、乃聖乃誠言曰。[八]我知爾所爲、余闢門於爾前、無人能闔之、爾力雖微、已守我道、不拒我名。[九]撒但之黨、自謂猶太人、而實非也、彼誑而已、

我必使之來、俯伏爾前、俾知我愛爾。[十]在世必有患難、試天下億兆、我道貴忍、爾旣守之、故我必範衞爾。[十一]我必速至、爾所有者守之、恐爾獲冠冕之賞見褫於人。○[十二]如有勝敵者、我將以彼爲柱石、於我上帝殿、使無相離、我必以上帝名、及上帝邑、天降新耶路撒冷名、及我新名、書於其上。[十三]聖神示諸會之言、宜傾耳以聽。○[十四]爾當書達老底嘉會使者、曰、至誠眞實之證、卽上帝造化之元、言曰。[十五]我知爾所爲、爾不冷不煖、使或冷或煖、則猶可取。[十六]惟在冷煖閒、我必吐之。[十七]爾自稱富有、無所匱缺、不知爾實困苦貧乏、瞽目祼身。[十八]我爲爾謀、當求煆煉之金於我、則可

致富、亦求白衣自衣、以免裸裎庶無愧怍、求膏膏爾目、則得見。十九見愛於我者、我譴責之、故當銳志悔改。二十我於戶外叩門、有聞我聲而闢之者、吾將入室、偕彼飲食。○二一如有勝敵者、必賜之與我同坐於位、如我勝敵、與父同坐於位焉。二二聖神示諸會之言、宜傾耳以聽。

第四章

一節自後我觀在天、有門闢焉、昔我聞聲如吹角、今復語我曰、爾來、我以必至之事啟爾。○二我卽感於聖神、見在天有位、亦有坐之者。三坐者貌似碧玉瑪瑙、有虹若葱珩、環繞其位。四位之四周、有二十四位、二十四老坐之、衣白衣

戴金冕。[五]雷迅電閃、聲甚宏遠、自位中出、位前七燈燃焉、七燈者、上帝七神也。[六]位前琉璃、平鋪若海、澄澈如水晶、位之下、左右有靈物四、徧體有目。[七]一若獅、二若犢、三則貌似人、四若飛鷹。[八]靈物各有六翼、徧體有目、晝夜不息、言曰、聖哉、聖哉、聖哉、自昔迄今、永在全能之主上帝。[九]坐於位者永生之主、靈物尊之榮之謝之。[十]時、二十四老、於永生坐位者前、俯伏以拜、脫冕於位前、曰。[十一]主造萬物、萬物受造、仍存不敝、皆遵主旨、宜其以尊榮權力歸於主焉。

一我觀坐位者、右執冊、內外有文字、緘以七印。二我觀有能天使、大聲問曰、誰堪啟其緘、展其冊。三天上地下、曁幽冥、無有能展其冊而覽之。四旣無人堪展覽之、故我痛哭。五一老語我曰、勿哭、猶大支派之獅、大闢根株所萌、能啟七緘而展其冊。○六我觀位前諸老、與靈物環繞、其閒有羔立、若見殺然、角七目七、卽上帝七神、施行於天下。七羔就坐位者右、取其冊。○八靈物與二十四老、各執琴瑟、炷香金鼎、香譬聖徒祈禱、見羔取冊、皆俯伏於前。九口誦新詩曰、爾當取冊啟緘、因爾見殺流血、贖我於族姓國民中、而歸上帝。十立我爲王、爲祭司、事上帝而治天下。十一我見靈

物諸老、與位四旁天使數千萬。[十二]聞聲大呼曰、見殺之羔、必得其權、必得其富、必得其智、必得其能、必得其尊、必得其榮、必得其祉。[十三]我聞天上地下、幽冥海中、百物云、福祉尊榮權力、歸於坐位者及羔、歷世未艾。[十四]靈物曰、此誠心所願也、二十四老伏拜永生之主焉。

第六章

[一]羔啟一緘、我即見一靈物、其聲若雷云、來觀。[二]則有乘白馬者、執弓冠冕、往無不勝。○[三]羔啟二緘、又見一靈物、曰、來觀。[四]則有乘赤馬而往者、授以巨刃、使天下不平、俾人相殺。○[五]羔啟三緘、又見一靈物、曰、來觀、則有乘元馬者、

手執權衡。[六]我聞靈物中有聲云、金一錢得麥二斤二兩、大麥六斤六兩、酒與油如故。○[七]羔啟四緘、又見一靈物曰、來觀。[八]則有乘灰色馬者、名曰、能死人、幽冥踵其後、彼蒙賜權、得以鋒刃、饑饉、疾疫、猛獸、殺人四分去一。○[九]羔啟五緘、我觀祭壇下、緣證上帝道、見殺者之魂。[十]大聲呼曰、聖誠之主歟、不問天下億兆、伸我流血之寃、將俟何時乎。[十一]主以白衣授衆、語之曰、當少安、待同事兄弟、亦見殺戮、其數乃盈。○[十二]羔啟六緘、見地大震、日黑如褐、月赤如血。[十三]天星隕地、如無花果樹、爲風飄撼、未熟之果盡落。[十四]穹蒼若軸、舒而復卷、山島遷移。[十五]世上諸王大夫將軍富

人、有能者、或主或僕、匿於巖穴。[十六]籲呼山巖壓己、不令坐位之主見之、及爲羔所怒。[十七]蓋羔大怒之日至矣、孰能當之。

第七章

[一]厥後、我觀四天使、立地四極、掌四風、使勿吹陸地、若海若樹。○[二]又觀一天使、至自暘谷、執永生上帝印、以四天使將毀傷陸地若海、故大聲語之曰。[三]陸地若海若樹、勿毀傷、上帝僕衆、俟我以印誌其額。○[四]我聞受印者、其數約十四萬四千人、皆屬以色列支派。[五]猶大支派、印一萬二千人、流便支派、印一萬二千人、伽得支派、印一萬二

千人。[六]亞設支派、印一萬二千人、納大利支派、印一萬二千人、馬拿西支派、印一萬二千人。[七]西面支派、印一萬二千人、利未支派、印一萬二千人、以薩伽支派、印一萬二千人。[八]西布倫支派、印一萬二千人、約瑟支派、印一萬二千人、便雅憫支派、印一萬二千人。○[九]自後我觀羣衆、不可勝數、由列國民及諸族姓至、立於位及羔前、衣白衣、執棗枝。[十]大聲呼曰、我之得救、實賴居位之上帝暨羔。[十一]位左右靈物諸老在焉、天使環繞之、俯伏位前、崇拜上帝。[十二]云、我之上帝、宜有其祉、有其榮有其智、有其頌、有其尊、有其權、有其能、永世靡暨、此誠所願也。○[十三]一老問我曰、

衣白衣者爲誰、適從何來。[十四]對曰、吾子自知之、曰、彼脫大難、賴羔流血、嘗滌厥衣、至於潔白。[十五]故在上帝殿、及位前、晝夜事之、居位之主處其中。[十六]彼不復饑渴、日不得而暴、火不得而爇。[十七]位前之羔牧之、導至活水之源、彼昔出涕、上帝拭之。

第八章

[一]羔啟七緘、天中靜謐、約半晷許。○[二]我觀七天使、侍上帝前、上帝授以角七。[三]又一天使執金鼎、侍祭壇側、授香無算、以香與聖徒祈禱、獻於位前之金壇。[四]香篆與聖徒祈禱自天使手、升於上帝前。[五]天使以鼎盛壇火傾地、衆聲

大作、雷轟電閃地震。○[六]執七角之天使、一一吹之。○[七]一天使吹角、遂雨雹、與火與血隕地、厥草盡焚、樹木三分損一。○[八]其二天使吹角、火炎崑岡、投於海、海三分之一變爲血。[九]海中百物三分亡一、舟楫沈沒、三分居一。○[十]其三天使吹角、遂有大星、焰如明燈、自天而隕、河與源三分變其一。[十一]星名茵蔯、水三分之一、苦若茵蔯、飲者多死。○[十二]其四天使吹角、日月星三分蝕一、晝夜晦冥、三分之一。○[十三]我觀一天使、飛於穹蒼、聞其大聲曰、尚有三天使、將吹其角、天下億兆、禍哉、禍哉、禍哉。

第九章

[一]其五天使吹角、我卽見一星、由天隕地上、上帝以深淵之鑰授之。[二]及啟深淵、有烟如出洪爐、上蔽日光、穹蒼晦冥。[三]烟中有蝗徧地、上帝賜權、傷人如蠍。[四]蝗既奉命、不毀傷草木、惟額不受上帝印誌者、必傷之。[五]蝗不殺人、第能困人五月、如被蠍螫。[六]此時、人將求死不得、蓋欲死而不能也。[七]蝗若馬、如將往戰、首若冠金冕、容彷彿男子。[八]髮依稀婦人、齒若獅。[九]胸護以鐵、翮有聲、如車馬之多、疾走以戰。[十]有尾如蠍、尾上有螫、得權傷人、凡五閱月。[十一]蝗之王、乃深淵之使、希百來方言、名亞巴頓、希利尼方言、名亞波淪。○[十二]一禍往矣、二禍繼至。○[十三]其六天使吹角、卽有聲來自

上帝前、金壇四旁閒。[14]語執角第六天使曰、百辣大河閒、所繫四天使、當釋之。[15]四使既釋、則於其年月日時、殺人三分去一。[16]我聞騎車之數、不下二萬萬。[17]我見異象、有乘馬者、三色護胸、若紅、若紫、若黃、馬首類獅、口出火與烟與硫。[18]以火以烟以硫、殺人三分去一。[19]口尾俱有毒、尾若蛇而有首、能傷人。[20]其餘未死於此災者、不改厥行、仍事諸鬼、拜不見、不聞、不行、金銀銅木石之偶像。[21]殺人、巫術、淫行、寇攘、怙過不悛。

第十章

[1]我又見有能之天使、自天而降、身衣雲衣、首冠虹冠、容

如日、足如火柱。[二]手執小卷展舒、右足蹈海、左足踐地。[三]大聲呼如獅吼、呼畢、雷發聲者七。[四]聲息我欲筆之於書、惟聞自天語我曰、雷發聲者七、宜祕之、勿載於册。[五]我即見蹈海踐地之天使、舉手向天。[六]指造天地海及萬物永生之主、誓曰、此後必無稽遲。[七]惟於第七天使吹角日、上帝以閫奧示其僕、卽先知者、必有徵驗。○[八]我又聞自天有聲語我曰、有天使蹈海踐地、爾可前、接其所執展舒之小卷。[九]我就天使曰、請以小卷予我、天使曰、受而食之、其味如蜜、在口則甘、在腹則苦。[十]我接天使小卷食之、在口果甘如蜜、在腹則苦甚。[十一]天使語我曰、爾必於列邦族姓、

及諸王前、宣播未來事。

第十一章

[一節]有授我葦似杖、天使曰、爾且起、度上帝殿、及祭壇、與殿中崇拜者。[二]殿外之院舍旃、毋庸度、爰將歸於異邦人、聖城必見蹂躪、四十有二月。○[三]我將使二證者、衣緇傳道、凡一千二百有六旬。[四]所謂二橄欖二燈臺、置於天下上帝前者、此也。[五]如有人欲傷之、彼必吐火滅敵、凡欲傷之者、必如是亡。[六]二證能閉塞穹蒼、傳道時、甘霖不沛、亦能變水成血、無論其時、任意降災。○[七]證畢、獸自深淵起、與之戰、勝而殺之。[八]屍仆大邑衢路、昔吾主釘十字架之

處、其與所多馬、埃及也、將毋同。○[九]國民族姓、肆其屍三日有半、不許葬於墓。[十]蓋二先知在日、民甚苦之、所以欣喜歡忭、互相投贈也。○[十一]越三日有半、上帝以生氣吹之、使復起立、觀者無不駭愕。[十二]二先知聞聲自天云、爾可上、卽乘雲升穹蒼、諸敵皆目擊。[十三]當時、地大震、城圮十分之一、死者七千人、餘盡驚駭、讚美天上上帝。○[十四]二禍既往、三禍旋至。○[十五]第七天使吹角、天有聲甚大云、天下諸國、咸歸吾主、亦歸基督、其將爲王、永世靡曁。[十六]時二十四老、居於位、在上帝前、俯伏崇拜上帝云。[十七]自昔迄今永在、無所不能之主上帝、自握大權、以治、故我頌禱爾。[十八]異邦忿

怒、主降罰之時伊邇、爲死者伸其冤、爾僕先知、及聖徒、由尊逮卑、均畏主名、主賞賚之、爲世之害者、主亦害之。○十九上帝殿在天、其時四闢、見殿中有主約匱、大聲雷轟電掣、地震雨雹、甚矣哉。

第十二章

一節大兆顯於天、有婦身衣日、足踐月、首冠十二星。二懷妊劬勞、號呼將產。○三又顯兆於天、有赤龍甚巨、首七角十、冠七冕。四尾曳天星、墮三分之一於地、婦將產時、龍立於前、待產後吞其子。五婦生男子、其子忽昇於上帝位前、將治異邦、即以鐵杖。六婦遁曠野、在彼上帝備一所、育之一千

二百有六旬。○[七]時戰於天、米加勒率厥使者與龍戰、龍亦率使者與米加勒戰。[八]龍戰不利、遂不得在天。[九]巨龍與其使者、皆逐於地、昔有蛇、亦稱魔鬼撒但、素惑天下億兆、即此龍也。[十]我聞大聲自天云、晨夕於上帝前、譖我兄弟者、今則見逐、上帝救我、握權以治、厥基督亦秉國鈞。[十一]惟諸兄弟、不貪生而冒死、故賴羔流血、以所傳之道勝敵。[十二]惟天與在天者樂此、居陸地與海者、禍必及之、因魔鬼自知時日無幾、故以盛怒臨汝。○[十三]婦既生男子、龍見棄於地、遂逐之。[十四]婦避蛇之害、得大鷹雙翼、高騫曠野、至其地、在彼就養、歷一載、又逾二載、又半載。[十五]蛇吐水成渠、

淹婦之後、意欲溺之。十六地坼、吸龍所吐之水以援婦。十七龍怒婦益甚、乃往與婦之苗裔戰、卽守上帝命、從耶穌基督道者。

第十三章

一我立於海沙際、見獸由海起、首七角十、冠十冕、僭號書於首。二我見之獸似豹、熊足獅口、龍以其權位大能賜之。三我觀其一首受傷、瀕死得醫、天下億兆奇之、惟獸是從。四人見龍以權賜獸、故拜龍亦拜獸、曰、誰堪與獸頡頏、與之角戰哉。五有授獸以口才者、能述大事、出妄言、又秉權力戰、四十有二月。六啟口冒稱上帝、暨厥名厥殿與在天

者。[七]其得秉權、戰聖徒而勝之、治諸邦族民類。○[八]天上億兆將拜之、其拜之人、乃其名自開闢以來、未錄於羔見戮之生命冊者也。[九]宜傾耳以聽。[十]凡虜人者、亦將見虜於人、以刃殺人者、亦將見殺於人、聖徒之恆忍信主、於此可見。○[十一]我又見獸由地起、二角似羔、出言如龍。[十二]此獸操海獸之權、使天下億兆、拜受傷瀕死而得醫之獸。[十三]行大異跡、使火自天降於人前。[十四]於獸前行異跡、惑天下億兆、使人作像、奉受傷得生之獸。[十五]俾有神憑海獸之像、而作人言、令殺不拜獸像者。[十六]亦令尊卑貧富主僕、或在右手、或在額、均受印誌。[十七]如不受印誌、或不書獸名、及其名數

者、使不貿易。[十八]獸之名數、六百六十有六、其人數歟、知其義者、是智也。

第十四章

[一]我觀羔立於郇山、偕之者十四萬四千人、書羔與父名于其額。[二]我聞自天有聲、如濤泙湃、如雷震轟、又如鼓琴之聲。[三]歌新詩於位前、亦於靈物諸老前、是詩無有能和者、惟地上蒙贖之十四萬四千人能之。[四]彼夫持身以正、不迷於色、從羔而行、不論所往、亦於儔類中得贖、首宗上帝與羔者。[五]口無僞言、無疵於上帝位前。○[六]我又觀一天使、飛於穹蒼、以永存福音、傳天下億兆、邦族民類。[七]大

聲曰、上帝鞫人之日至矣、故當敬畏讚美崇拜造天地河海者。○[8]又一天使、旋踵至曰、大邑巴比倫、使萬國飲淫亂之熓酒、故傾圮。○[9]又一天使從其後、大聲曰、如有拜獸及獸像、於額於手、受其印誌者。[10]則上帝必怒之、俾飲熓酒、盛酒於杯、厥味甚烈、亦以火與硫困苦其人、於羔及聖天使前。[11]如有拜獸及獸像、或受其印誌者、則困之以火、焱上不熄、晝夜無少安。○[12]聖徒之恆忍、守上帝命及耶穌道、於此益見。[13]我聞自天有聲語我曰、厥後宗主而死者、必蒙綏祉、當筆之於書、聖神曰、然、息其勤勞、功亦隨之。○[14]我觀白雲、坐其上者、容若人子、冠金冕、執

利鐮。[十五]又有天使、自殿出、大聲籲坐雲者曰、地上百穀已熟、刈時至矣、宜以是鐮而刈。[十六]坐雲者則以其鐮、刈地百穀。○又[十七]有天使、自天殿出、亦執利鐮。[十八]又有掌火之天使、自祭壇出、大聲呼執利鐮者曰、園圃之葡萄熟矣、用利鐮收之。[十九]天使以其鐮、收園圃葡萄、投於赫赫上帝之大醡。[二十]醡在城外、人踐之、汁出如血、濺於馬勒、約六百里。

第十五章

[一節]我觀在天有兆甚異、七天使掌季世七災、以盡上帝之怒。○又[二]見琉璃、平鋪若海、閒以火光、凡勝獸並其像、印誌與名數者、均立其上、執上帝琴。[三]咏上帝僕摩西詩、以

及羔詩、云、全能之主上帝歟、功奇而偉、聖徒之王歟、道公而正。[四]惟主爲聖、敢不寅畏、頌禱其名、義行顯著、萬國咸至、崇拜於前。○[五]厥後、我見殿中、有幕爲證、時闢於天。[六]七天使自殿出、爲掌七災、其衣皓潔、胸束金帶。[七]四靈物之一、賜天使金鼎七、永生上帝所降之災、悉載於鼎。[八]爰上帝尊榮權力、殿中烟燄四塞、七使降七災未畢、無有能入殿者。

第十六章

[一]我聞大聲自殿出、語七天使曰、往、上帝降災、悉載於鼎、可傾之地。○[二]其一天使出、傾鼎於地、凡受獸印誌拜厥

像者、即生毒瘍。○[3]其二天使、傾鼎於海、頓變如死人之血、海中生族皆亡。○[4]其三天使、傾鼎於江河、一切源泉、皆變爲血。[5]我聞掌水天使云、自昔及今之聖主、鞫人如是、無非大公。[6]彼流先知聖徒之血、今主以血賜飲、亦合乎宜。[7]我聞有聲、自祭壇出、曰、然、全能之主上帝、鞫人維公與正。○[8]其四天使、傾鼎於日、暴人如火。[9]人見暴甚、則謗讟秉權降災之上帝、不悔改以頌禱。○[10]其五天使、傾鼎於獸位、其國晦冥、人痛甚而齩舌。[11]以其瘍痛甚、謗讟天上上帝、不悔改所爲。○[12]其六天使、傾鼎於百辣大河、使水盡涸、爲東王備途。[13]我觀邪神、似蛙者三、自龍與獸、

及僞師口出。[14]彼卽鬼之神、能行異跡、憑依天下諸王、招之使集、待全能上帝戰日至、是日爲大日。[15]主曰、我必襲爾、如盜猝至、當儆醒守厥衣服、以免裸裎、庶無愧怍、得蒙福祉。[16]三神乃招集其王至一所、希百來方言曰、亞馬頟頓。○[17]其七天使、傾鼎於穹蒼、有大聲自天殿上帝位出曰、事畢矣。[18]衆聲大作、雷轟電掣、地大震、自生民以來、未有如此大震者。[19]大邑裂爲三、異邦衆邑傾圮、上帝憶巴比倫大邑、怒甚、以熓酒之杯賜飲。[20]島嶼已無、山嶺盡失。[21]天降大雹于人、各重一鈞、雹災旣甚、人謗讟上帝矣。

第十七章

[一]七天使執鼎、其一語我曰、來、我以坐水上之大淫婦、將受之刑示爾。[二]世上諸王、與婦行淫、天下億兆、飲其淫亂之酒、遂致沈湎。[三]吾感於聖神時、天使攜我適野、見一婦乘絳獸、首七角十、徧書僭號於體。[四]婦衣紅絳、飾金玉珠璣執金斝、盛可憎淫穢於中。[五]書奧名於額云、巴比倫大邑、世之淫婦、與可憎者之母。[六]我見婦縱飲聖徒及爲耶穌作證者之血、不勝駭異。○[七]天使語我曰、爾何異耶、婦與所乘首七角十之獸、其奧義我將示汝。○[八]爾所見之獸、昔有今無、後必出於淵、而歸沈淪、天下億兆、見昔有今無後有之獸、則必稱奇、其奇之之人、乃自開闢以來、

名未錄於生命册者。〇[九]有慧心者、可知其義、七首乃婦所居之七山。[十]又有七王、已崩其五、其一尚在、其一未至、至亦暫存。[十一]昔有今無之獸、是爲八王、亦居七王之列、後歸沈淪。〇[十二]爾所見十角、乃十王、彼未得國、其與獸秉鈞、亦止片晷。〇[十三]皆懷一心、以己權能與獸。[十四]遂與羔戰、羔必勝之、以羔爲諸主之主、列王之王、從之者、乃見召蒙選忠信之人。〇[十五]天使又曰、爾見淫婦所居之衆水、乃列國衆民族姓。[十六]又爾所見之獸、與其十角、將惡淫婦、使之貧乏之裸裎、食其肉、爇之以火。[十七]蓋上帝以成厥旨之心、賜彼十王、使同心讓國與獸、迨上帝前言有徵。〇[十八]爾所見之

婦即治世王之大邑。

第十八章

[一節]厥後、我見一使自天降、秉大權、光輝普照天下。[二]大聲呼曰、巴比倫大邑、其傾圮乎、其傾圮乎、今爲鬼所居、及一切邪神不潔可憎之鳥樊籠。[三]因巴比倫使諸國飲淫亂鴆酒、天下諸王、與彼行淫、邑事華靡、天下商旅、於以富饒。○[四]我又聞自天有聲云、吾民當出巴比倫、勿與其罪、遘其災。[五]罪惡滔天、其不義、上帝錄之。[六]以其所加諸人者、即加之彼、視其所行、報施惟倍、彼以斝使人飲者、今亦倍以罰之。[七]其素自榮華靡、故使之疾苦痛哭、亦若是、彼

自謂女王、非嫠婦、必不痛哭。[八]故頃刻閒、災害數至、卽饑饉、痛哭、死亡、火爇、蓋鞫之之上帝、乃大能之主。○[九]天下諸王、素與巴比倫行淫、專事華靡、見厥火炎炎、必哭之哀。[十]懼害及身、遙立云、巴比倫大邑、素稱鞏固、一時刑至、哀哉。○[十一]天下商旅、苦無貿易、故哭之哀。[十二]所貿易者、金銀、寶石、珠璣、細布、絲縷、紫絳、染料、杜松、象牙、佳木、銅鐵、白石諸器。[十三]亦有肉桂、香品、香膏、乳香、酒油、粉麥、牛羊、車馬、奴僕。[十四]向所嗜果實安在、珍奇華彩無存、不可復得。[十五]諸商旅因以富饒、懼害及身、遙立哀哭云。[十六]大邑素衣細布紫絳、飾金玉珠璣、頃刻閒、富有遂至貧乏、嗚呼哀哉。[十七]各舟

長舟子、與附載之人、及航海商旅遙立。[十八]見厥火炎炎、呼曰、誰能與大邑比擬乎。[十九]以塵埃蒙首、哀哭呼曰、大邑以厥珍寶、使操舟於海者富裕、頃刻閒、已至貧乏、嗚呼哀哉。○[二十]天歟、聖使徒及先知、可欣喜、以巴比倫罪爾、而上帝亦罪巴比倫故也。○[二一]有能天使、舉大石如磨、投於海、曰、巴比倫大邑、當猝然傾圮、不復得見、有如此石。[二二]鼓琴作樂、品簫吹角之音、不復聞於爾閒、百工不復居於爾閒、磨聲不再聞於爾閒。[二三]燈光不復照於爾閒、新娶者、與新婦之語、不復聞於爾閒、爾商旅乃世上大夫、萬國以爾巫術迷惑。[二四]先知聖徒、與天下見殺者之血、於巴比倫

見之。

第十九章

[一]厥後、我聞在天羣衆大聲曰、我主上帝、賜我得救、宜其有尊榮權力、當讚美之。[二]上帝鞫人、維公維正、大淫婦以淫亂誘天下、流上帝僕之血、故上帝罪之、爲伸其寃。[三]又言當讚美乎主、則見淫婦受烙、其火炎上、永世不熄。[四]二十四老、與四靈物、俯伏拜居位之上帝、曰、心所願若是、當讚美乎主。[五]聲自位出云、凡事上帝而寅畏者、自尊逮卑、無不當頌禱上帝。○[六]我聞如羣衆聲、如濤泙湃聲、如雷震轟聲、云、全能之主上帝、秉權以治、故讚美之。[七]羔之

婚期已屆、厥婦旣預以待、當欣喜懽忭、讚美上帝。[八]婦得衣精潔細布、細布譬聖徒之義。○[九]有語我者曰、羔婚、必肆筵設席、凡見召者、則蒙福祉、當筆之於書、又曰、此乃上帝所言、眞而不僞。[十]我欲俯伏拜語我者、彼止之曰、不可、爾惟拜上帝、爾我與傳耶穌言之兄弟、無非同僚、凡感聖神、爲先知者、均傳耶穌言、明矣。○[十一]我觀天自闢、遂有乘白馬者、厥名眞實無妄、鞫人伐人、惟公惟義。[十二]目炯若火、首冠數冕、所錄之名、惟彼自知、餘無有識之者。[十三]其衣爲血所染、以上帝道稱其名。[十四]在天諸軍、乘白馬、衣皓潔細布以從。[十五]口吐利劍、擊諸異邦、叩以鐵杖、踐盡酒醡、

以彰全能上帝之赫怒。[十六]股際下裳、有名書曰、王之王、主之主。○[十七]我見一天使、立於日中、大聲呼云、穹蒼飛鳥、可翔而集、赴上帝盛宴。[十八]君王、將軍、勇士、及乘馬者、與馬、或主或僕、自尊逮卑、汝可食其肉。○[十九]我見獸及世上諸王、與其軍咸集、欲與乘馬者及其軍戰。[二十]僞師於獸前行異跡、眩惑受獸號、拜獸像者、故僞師與獸、皆被執、生投火坑、坑有硫火。[二一]乘馬者、以口吐之劍、勦其餘黨、鳥食其肉而飽焉。

第二十章

[一節]我見天使自天降、掌深淵之鑰、持大鐵索。[二]昔有龍蛇、即

魔鬼撒但、天使執之縛之、至於千年。[三]投於深淵、加以管鑰封閉、不許眩惑列邦、限滿乃暫釋。○[四]我見數位、居之者得以鞫人、昔有不拜獸及獸像、其額其手、不受印誌、爲耶穌言、及上帝道、見殺復生、與基督秉權一千年。[五]此復生之先也、其有死未復生者、必遲至千年。[六]共先復生者成聖、而蒙綏祉、沒後沈淪、不及其身、爲上帝與基督祭司、同秉權凡歷千年。○[七]限滿、撒但脫於囹圄。[八]眩惑四方邦國、招集角與馬各、使戰、其數如海沙。[九]至於平陸、環聖徒之營、蒙愛之邑、惟上帝自天降火以滅之。[十]投惑民之魔鬼於坑中、有火與硫、同獸及僞師、晝夜受苦、永世

不熄。○我[十一]觀有位、甚大色白、與坐之者、天地見之、頓失無所。我[十二]見死人、自尊逮卑、立於位前、典籍與生命之書盡展、死人被鞫、視其行爲、依書所錄。溺[十三]於海者、海必出之、幽於陰府死所者、陰府死所必出之、使各被鞫、視其所行。陰[十四]府死所、亦見投於火坑、沒後沈淪者、此也。凡[十五]不錄於生命冊者、亦見投於火坑。

第二十一章

始[一]造之天地崩矣、海歸無有、我則見天地一新。我[二]約翰見聖城、卽再造之耶路撒冷、上帝使自天降、預以相待、譬諸新婦、飾貌修容、迓其夫子。我[三]聞大聲自天出云、上

帝殿在人間、與衆偕居、衆將爲其民、上帝祐之、爲其上帝。[四]人昔出涕、上帝拭之、蓋舊事已往、然後無死亡、無憂患、無哭泣、無疾痛。○[五]居位者曰、萬物更新、均由我造、又曰、此言眞實無僞、宜筆之於書。[六]又曰、事畢矣、始末初終者我、我將賜渴者、飲生命之泉、固易易也。[七]勝敵者可得萬有、我必爲其上帝、彼必爲我子。[八]凡猶豫不信可憎、兇暴、淫亂、巫覡、拜偶像、言誕妄者、皆必受苦於火坑、坑有硫火、沒後之沈淪如此。○[九]七天使執七鼎、降季世以七災、其一臨格、語我曰、來、我將以新婦示爾、即羔之室。[十]我感聖神時、天使攜我至一山、截然高大、示我聖耶路撒

冷大邑、上帝使自天降。[十一]上帝照臨赫奕、邑光似寶玉、澄澈碧色。[十二]邑垣高大、十有二門、各書以色列十二支派之名、十二天使守之。[十三]東西南北、各有三門。[十四]邑垣基址、十有二、各書羔十二使徒之名。[十五]語我者執金杖、欲量度邑、與門與垣。[十六]邑形四方、長闊相等、以杖量度、得五千里、長闊及高數適相均。[十七]天使布肘、與人相同、度垣得一百四十四尺。[十八]垣之締構皆碧玉、邑以兼金爲之、澄澈似琉璃。[十九]邑垣基址、飾以各寶石、一碧玉、二靑玉、三蒼玉、四葱珩。[二十]五雜紅玉、六瑪瑙、七黃玉、八綠玉、九淡黃玉、十翡翠玉、十一赤玉、十二紫玉。[二一]一珠爲一門、十二門以十二珠爲之、

衢則兼金、澄澈如琉璃。[22]其中不見有殿、蓋全能之主上帝及羔、自爲殿。[23]邑不藉明於日月、上帝榮光、自致耿耀、羔其燭也。[24]民之得救者、徧行光中、世之列王、以厥尊榮、歸於是邑。[25]邑中不夜、門永弗閉。[26]人以邦國之尊榮、亦歸是邑。[27]凡不潔、可憎、僞爲者、皆不得入、惟錄於羔生命册者、則得入焉。

第二十二章

[1]天使以生命之河示我、其水澄潔如水晶、自上帝及羔位出。[2]河左右植生命之樹、樹外有衢、結果之時十有二、月結其果、葉可入藥、醫異邦人。[3]邑無詛咒、上帝及羔位

在焉、僕衆事之。[四]僕得覲主、錄主名於額。[五]邑中不夜、不藉日光、毋庸燭照、主上帝自能焜耀之、其僕秉權、永世靡曁。○[六]又曰、此言眞實無僞、聖先知之主上帝、已遣天使、以事應伊邇、告其僕衆。[七]我必速至、守此書預言者、必蒙綏祉。○[八]此事惟我約翰見聞、既見聞之、前俯伏拜示我之天使。[九]彼止之曰、不可、爾惟拜上帝、爾我與先知兄弟、及共守此書者、無非同僚。○[十]又曰、時日將至、書中預言勿祕。[十一]不義者終不義、汚穢者終汚穢、義者終於義、聖者終於聖。[十二]賞罰在我、我必速至、視人行爲而報之。[十三]始末初終者我也。[十四]守誡者、福必及之、可得生命樹果、入於邑門。

[十五]凡梟獍巫覡淫亂兇暴拜偶像好誑言者、出之邑外。○[十六]耶穌曰、我遣天使、以此事告諸會衆、我乃大闢苗裔、爲其萌芽、燦耀之明星。○[十七]聖神與新婦語人曰、來、聞其聲者、亦當語人曰、來、渴者來此、欲得生命之水、固易易也。○[十八]吾語汝、凡聞此書預言、而增益之者、上帝必以此書所錄之災、加乎其身。[十九]如以此書預言而刪削之者、上帝亦必刪削其名、使不載於生命册、擯之聖邑外、書中所錄之福、不得享。○[二十]語汝者曰、我實速至、約翰曰、主耶穌歟、願爾速至。○[二一]又語衆徒曰、願主耶穌基督恩祐爾。

新約全書終